عثمان سعدي

معجم الجذور العربية للكلمات الأمازيغيّة (البربريّة)

مجمعيات
معاجم
(2)



مجمع اللغة العربية
طرابلس - ليبيا

صفحة ليبيا تاريخ وثقافة على الفيسبوك

ليبيا تاريخ وثقافة
المجتمع
اليوميات
حول
الصور

مجمعيات

معاجم(2)

عثمان سعدي

معجم
الجذور العربية
للكلمات الأمازيغية (البربرية)

منشورات مجمع اللغة العربية – طرابلس

الكتاب: معجم الجذور العربية للكلمات الأمازيغية (البربرية)
الكاتب: عثمان سعدي / الجزائر
الناشر: مجمع اللغة العربية الليبي
التنضيد والتنفيذ: جمعة الترهوني
الطبعة الأولى: 2007
طباعة: دار الأمّة – الجزائر
الإيداع القانوني: 2007/895
ردمك: 978-9959-9575-0-4

المقدمة

النقاش الذي دار سنة 1976 في المجتمع الجزائري حول تحرير الميثاق الوطني، أثار فيه عناصرُ النزعة البربرية أي البربريون مسألة هوية الشعب الجزائري وشككوا في عروبتها، وينبغي التفريق بين البربرية Berberite والنزعة البربرية Berberisme، الأولى عنصر من عناصر تاريخ الجزائر والمغرب العربي بل والعروبة، والثانية خلقها الاستعمار الفرنسي الجديد من خلال الأكاديمية البربرية بفرنسا التي أسسها سنة 1967 مباشرة بعد استقلال الجزائر، من أجل إلغاء عروبة المغرب العربي واستبدالها ببربرية المغرب، وذلك لصالح الفرنكفونية ولصالح استمرار هيمنة اللغة الفرنسية على إدارات دول المغرب العربي الأربع: تونس، الجزائر، المغرب الأقصى، وموريتانيا، [يراجع كتاب الجنرال أندريه P.J.Andre عن الزوايا الطرقية المطبوع بالجزائر سنة 1956].

قلت منذ 1976 استفزني البربريون وأنا سفير بسورية، فحررت دراسة أرسلتها للرئيس هواري بومدين بينت فيها خطورة البربريين على الحقائق العلمية التاريخية وعلى الشعب الجزائري. واستقبلني الرئيس ونافشني واقتنع بوجهة نظري. ثم طورت هذه الدراسة في كتاب عنوانه (عروبة الجزائر عبر التاريخ) صدر بالجزائر في طبعتين سنة 1982 وسنة 1985، ثم طورت هذه الدراسة في كتاب عنوانه (الأمازيغ [البربر] عرب عاربة) طبع بالجزائر سنة 1996 وطرابلس ليبيا سنة 1998. وفي الكتابين تناولت

عروبية اللغة البربرية في جدول مختصر للمفردات البربرية ونحوها وتطابقها مع العربية. ومنذ ذلك التاريخ راودتني فكرة إصدار معجم، وفي السنوات الأخيرة شرعت في إعداده بحيث عملت طيلة سنوات، وعندما انتهيت قرر مجمع اللغة العربية بطرابلس الذي أنا عضو فيه طبعه.

لقد واجهت حملة شرشة من البربريين، فرفعت دعوى ضدي سنة 1996 [المحافظة السامية للأمازيغية] التابعة لرئاسة الجمهورية، وحكمت علي المحكمة الابتدائية بحي حسين داي بالتغريم، واستأنفت، وتطوع 74 محاميا من سائر أنحاء القطر الجزائري للدفاع عني، وبرأتني محكمة الاستئناف، ورفعت المحافظة المذكورة القضية أمام المحكمة العليا التي أكدت براءتي. وصمدت في نضالي **كأمازيغي –بربري حر ينتمي إلى أكبر قبيلة أمازيغية– بربرية وهي قبيلة النمامشة**، وتلقيت دعما من سائر أنحاء الجزائر بما فيها المناطق الناطقة باللغة البربرية.

ينبغي توضيح المصطلحات: فمصطلح عربية Arabe يعني العربية العدنانية التي نزل بها القرآن الكريم، ومصطلح عروبية Arabic، arabique الذي يعني اللغات العربية القديمة التي تسمى خطأ باللغات السامية والتي تفرعت عن اللغة العربية الأم قبل آلاف السنين، كالبابلية، والأشورية، والأكدية، والكنعانية الفينيقية، والآرامية، والحميرية، والسبئية، والثمودية، واللحيانية، والمعينية، والمصرية القديمة، والبربرية، وغيرها. ولم تبق حية من هذه اللغات العروبية سوى البربرية في شكلها الشفوي غير المكتوب.

وعبد الرحمن بن عطية الجزائري في كتابه القيّم بالفرنسية [تاريخ العربية، لغة العالمين]، والذي اطلعت عليه مؤخرا وبعد أن أعددت المعجم للطبع، يذهب بعيدا فيؤكد من خلال مراجع أوروبية عديدة ونقوش: بأن اللغات العروبية انتشرت من شمال بلاد الرافدين، نحو الشمال في القوقاز، وحوضي البحر الأسود وبحر قزوين بل وحتى الهند والصين؛ ونحو الشرق في فارس، ومصر وشرق إفريقيا، وشمالها باللغة العروبية البربرية التي انتشرت شمالا في أوروبا الغربيوة ؛ وانتشرت اللغات العروبية نحو آسيا الصغرى وشرق البحر المتوسط ومنه نحو أوروبا فاستوطنتها قبل غزو القبائل الهندو أوروبية بآلاف السنين، وقبل ظهور الحضارتين اليونانية والرومانية اللتين هما في أساسهما عروبيتان كما يبين ابن عطية.

والمعجم يؤكد هذه الحقائق، فتسعون في المائة من الكلمات الأمازيغية البربرية عربية عاربة أو مستعربة، ونحو البربرية متوافق مع نحو العربية. فمثلا العمود الفقري للغة البربرية هو وزن أفعول: مثل أغروم، أكسوم، والعمود الفقري للغة الحميرة باليمن هو وزن أفعول كما ذكر الباحث اليمني القاضي إسماعيل بن علي الأكوع في بحث عنوانه [الأفعول وما جاء على وزنه في اليمن] نشره في مجلة المجمع العلمي السوري عدد نيسان أفريل 1986. علما بأن هذا الوزن غير نوجود في العدنانية. وقد استخرجت من المعجم الذي يضم آلاف الكلمات الأمازيغية، مئات الكلمات الأمازيغية التي تؤكد عمق الأصالة العربية في اللغة البربرية، ونشرتها بين دفتي المعجم تحت عنوان:

[كلمات تؤكد الأصالة العربية للغة الأمازيغية البربرية]. وهذه الكلمات مدرجة ضمن المعجم مع كتابة كلمة مهم أمام كل كلمة منها. وقد رأيت أن أورد نماذج منها في هذه المقدمة.

كلمات عن الإنسان وأعضائه:

تامطوث: المرأة، أي الطامث، أي الكائن البشري الذي يحيض.

أرگاز: الرجل، أي ركيزة الأسرة. / **أنام**: الناس أي الأنام وهو عربية.

أخرّاز: صانع الأحذية، عربية: خرز الجلد خاطه، وهي أفصح من الأسكافي.

تاداغت: الإبط، أي مكان الدغدغة

أخنفوف: الأنف، الأنفة، عربية: خنف بأنفه إذا شمخ به كبرا.

إيخف: الرأس، عربية: خفأ الشيء ظهر، والرأس ظاهر

أسماء حيوانات:

آلغم: الجمل، عربية: اللُّغام: الزبد الذي يخرج من أفواه الإبل

آر، إيزم، إيراد: الأسد، وهي أسماء الأسد بالعربية: الهِرّ، ألصم، الوَرْد

إريغ: الثعلب، عربية: يسمى الثعلب أيضا: الرّواغ

أكمّار، تاكمارت: الفرس والحِجْر الأنثى، عربية يسمى الغمر أيضا، قلبت الغين كافا.

أخيدر: العقاب، عربية: عقاب خيدراء عقاب سوداء

باز: باز

ازلاغ: التّيس، عربية: السالغ من تسميات التيس، قلب السين زايا

أفيغر: الثعبان، عربية: يقال فغر الثعبان فاه، ولا يقال فتحه، ومن أسماء الثعبان بالعربية الفاغر.

أفوناس: البقر، عربية: يَفَنٌ: بقر، اليُفْن: الثيران.

إيغيد: جدي، عربية: الغيدان من الشباب أوله.

أحلّوف، إلْف اختصار أحلوف: الخنزير، عربية: الحِلّوْف.

تاسكّورت: الحجلة، عربية: من أسماء الحجل: السِّرْكّة.

إزمر: الحمَل، الخروف الصغير، عربية: زمر إذا قصر صوفه.

أشوال: الشّولة أي ذنَب العقرب.

كلمات أشياء:

أمّورث: الأرض، عربية: أرض مُمرّثة إذا أصابها غيث قليل.

أخلال: خلة تنظيف الأسنان.

واضليل: الخمر، أي المضلل من الضلال.

أضان: المرض، عربية: الضّـــنى.

أبريد: الطريق، عربية: البريد، المسافة بين رحلتين.

أمرار: الحبل، عربية: من أسماء الحبل: المِرار.

بعض الأفعال:

هيل: بكى، عربية: أهلّ الله المطر، انهلّ الدمع

يتَّگَّاذْ: يخاف، عربية: أكذى يُكذي اصفر وجهه من فزع

إكَّرْ: قف، عربية: وكر الظبي إذا وثب

يلّفْ: طلّق، عربية: لفأت الريح التراب فرّقته والطلاق تفريق بين الزوج والزوجة

توافق البربرية مع اللغات العروبية:

أغروم: الخبز، في اليمن: الغُرم نوع من الخبز

أييس: الحصان ، بالكنعانية الفينيقية: سس. بالأرامية: سسيو

وزن **أفعول** كما ورد أعلاه

وقد ورد بالمعجم مقارنة بين كلمات البربرية وكلمات اللغات العروبية: الكنعانية، الأكدية، المصرية القديمة، السريانية، العبرية، الارامية، الأشورية، الحميرية، اليمانية عموما، العُمانية، السنكسريتية.

مئات الكلمات من هذا النوع العميق في العربية مدرجة بالمعجم. ولا يقال بأن البربرية اخذت من العربية بالجوار، وإنما وُجدت فيها الكلمات العربية بالأصالة. فالإنسان الأمازيغي البربري عرف المرأة وعرف الأرض وعرف الحيوانات المذكورة قبل مجيء العرب العدنانيين.

تعاني الأمازيغية البربرية من تعدد اللهجات، بحيث يصعب التفاهم بين بعضها البعض، ونتيجة لشفويتها وعدم وجود تراث كتابي بها، لا توجد لغة أمازيغية أمّ يسهل عملية تدريسها لسائر ما تبقى من ناطقين بها.

لقد قمت بهذا العمل، وهو عمل فرد، وساعدني على ذلك كوني أملك اللغتين العربية، والأمازيغية بلهجة الشاوية التي تعتبر من أصفى اللهجات البربرية. لكن أشعر بأن الكثير من جوانب موضوع هذا المعجم تحتاج إلى زيادة في البحث والتقصي وبخاصة الرجوع إلى اللغات العروبية، آمل أن يكمله باحثون مستقبلا. وسأعمل ما بقي لي من عمر على زيادة البحث والدراسة.

وخير ما أختتم به هذه المقدمة أبيات قالها شاعر أمازيغي حر شاب من الأوراس هو طارق ثابت، وهي تجسم الأمل في أن يستمر الجيل الجديد في حمل الرسالة، رسالة عروبة الأمازيغ والمغرب العربي، يقول طارق ثابت:

العُـرب والمـازيغ مـن أوراسنا — رضعا حليبَ الحبِّ والإيمان
بلد تمازج عربه بمزيغه — حب الجزائر دب في الوُجدان
إن تسألوا مازيغَ يهتف قائلاً: — ماءُ العروبة خيرُ ما أرواني
إنّ العروبةَ في ثرى أوراسنا — مازيغُ علّمها بلا بهتان

مدينة الجزائر في 21 أكتوبر ــ تشرين الأول 2007: الدكتور عثمان سعدي

التمهيد

يكثر الحديث في هذه الأيام عن البربر [الأمازيغ]، عن أصلهم، عن لغتهم، عن تاريخهم مع العرب ومع العربية ومع الإسلام. وقد سبق أن بينت بالتفصيل عروبة البربر في كتابيّ: (عروبة الجزائر عبر التاريخ، والأمازيغ [البربر] عرب عاربة).

البربر عرب عاربة قحطانيون، استقروا بالمغرب العربي ضمن هجرات سابقة لهجرة الكنعانيين الفينيقيين، وللفتح الإسلامي، على أساس أنهم عرب قدامى أو عروبيون أي ساميون وفق التسمية الغير العلمية. توسعت هذه الهجرات على الخصوص مع بداية المرحلة الدفيئة الثالثة منذ ثمانية عشر ألف سنة قبل الميلاد [18000 سنة ق. م]. فقد كانت أوروبا وشمال إفريقيا قبل هذه المرحلة مغطاة بالجليد، وكانت الجزيرة العربية تتمتع بمناخ شبيه بمناخ أوروبا الآن. فذاب الجليد هنا وضغط الجفاف هناك فهاجر إنسان الجزيرة العربية وعمّر شمال إفريقيا وجنوب أوروبا. يقول العالم العراقي أحمد سوسة: **"كما يتضح أن العالم يجتاز اليوم الدورة الدفيئة الثالثة التي بدأت في أعقاب دورة الجليد فرم Wurm منذ ثمانية عشر ألف سنة قبل الميلاد [18000 سنة ق. م]. ففي دورة جليد فرم كانت أوروبا مغطاة بالجليد في حين كانت الجزيرة العربية تتمتع بجو معتدل رطب، تكثر فيه الأمطار في كل المواسم، مما ساعد في هذه الفترة على الأخذ بالزراعة التي تعتمد على الريّ، ونمو الغابات الكثيفة في المنطقة. ولما دخلت الدورة الدفيئة الثالثة عادت أوروبا إلى حالتها الطبيعية التي كانت عليها في الدورة الدفيئة السابقة، وانقلبت أرض الجزيرة العربية إلى صحارى، تاركة في جوفها طبقات نفطية متكونة من بقايا غاباتها بتأثير الضغط عليها"**[1].

ويرى نفس الرأي المؤرخ الأمريكي ويليام لانغر فيقول: **"والعنصر فرع من عناصر البحر المتوسط والصحراء، الطويلة الرؤوس وأقاربهم من العرب والبربر وغيرهم في جنوب أوروبا وشمال إفريقيا والشرق الأدنى"**[2].

---

[1] أحمد سوسة: حضارة العرب ومراحل تطورها عبر العصور ـــ بغداد 1979 ـــ، ص 62 ـــ 63.

[2] وليم لانجر: موسوعة تاريخ العالم ـــ الترجمة العربية، القاهرة 1962 ـــ ج 1 ص 25 ـــ 26.

ويرى جابرييل كامبس Gabriel Camps: "أن علماء الأجناس يؤكدون أن الجماعات البيضاء بشمال إفريقيا سواء كانت ناطقة بالبربرية أو بالعربية، تنحدر في معظمها من جماعات بحر متوسطية جاءت من الشرق في الألف الثامنة بل قبلها، وراحت تنتشر بهدوء بالمغرب العربي والصحراء"[1].

ويقول بوسكي .G.H.Bousquet: "وعلى كل حال يوجد ما يجعلنا نقتنع بأن عناصر مهمة من الحضارة البربرية وبخاصة اللغة أتت من آسيا الصغرى عن طريق منخفض مصر، في شكل قبائل تنقلت في هجرات متتابعة، على مدى قرون عدّة، في زمن قديم لم يبتّ في تحديده"[2].

ويقر الأمراء البربر بانتمائهم لليمنيين، فعندما ساءت علاقة أبو فتح المنصور [الزيري] بالقرن العاشر الميلادي مع الخلافة الفاطمية في القاهرة، عبر عن طموحه في الاستئثار بحكم المغرب العربي بدون المظلة الفاطمية، أمام شيوخ القبائل الذين حضروا إلى القيروان لتهنئته بالإمارة، عندما قال لهم: "إن أبي وجدي أخذا الناس بالسيف قهرا، وأنا لا آخذهم إلا بالإحسان، وما أنا في هذا الملك ممن يولّى بكتاب ويعزل بكتاب، لأنني ورثته عن آبائي وأجدادي، وورثوه عن آبائهم وأجدادهم حِمير"[3].

وفي بيتين من الشعر يفتخر شاعر بربري بانتساب قبائل الطوارق إلى قبائل حِمير اليمنية فيقول:

قــوم لهــم شــرف العلــى مــن حِمْيــر	وإذا دُعــوا لمتونــةٌ فهـــمُ هـــمُ
لمــا حـــووا عليــاء كــل فــضيلــة	غلــب الحيــاءُ علــيهم فتلثّمـــوا

مراحل العصر الحجري:

يعتبر كهف هوافطيح بليبيا أهم موقع آثري للإنسان اكتشف بالمغرب العربي، وهو يعتبر من أهم المواقع بالعالم. يقع غرب درنة، على مقربة من شاطئ البحر، وهو كبير قطره ثمانون مترا، حفر فيه على عمق 14 مترا دون الوصول إلى قعره، أو لنهاية الترسبات به. هو من كهوف ما قبل التاريخ المعتبرة على صعيد إفريقيا بل وسائر القارات.[4]

1 Gabriel Camps : Les Berberes : .memoire et identite p 11 Paris 1995.

2 G.H.Bousquet: Les Berberes p 26 (Presses universitaires de France 1957)

3 ابن عذاري: البيان المُغرب في أخبار المغرب – بيروت 1950 – ج 1 ص 343.

ابن الأثير: الكامل في التاريخ – القاهرة 1357 هـ، ج 7 ص 121.

4 محمد مختار العرباوي: في مواجهة النزعة البربرية: بغداد 2002، صفحة 107.

واكتشف بليبيا أيضا كهف حكفة الطيرة جنوب بنغازي، وبالكهفين المذكورين صناعات حجرية متكاملة، وأظهرت الترسبات فيهما عن معلومات قيّمة عما جدّ من تحولات في الصناعات الحجرية والحياة الحيوانية. بهما صناعة أنموذجية حجرية تنتمي إلى العصر الحجري القديم سماها مكتشفها ماكبريني الحضارة الضبعانية، ويرى أن هذه المكتشفات الآثارية متشابهة في الأدوار الحضارية والصناعات الحجرية بين ليبيا ومنطقة غربي آسيا أي المشرق العربي، كما يرى أن الحضارة الوهرانية والحضارة القفصية الحجرية متفرعة عن الحضارة بهوافطيح وعن حضارة المشرق عموما.[1]

ويرى رشيد الناضوري تشابها بين صناعات هذه الحضارة الحجرية المكتشفة بليبيا وبين صناعة الحضارة اللفلوازية الموستيرية الفلسطينية[2].

تسميات البربر:

سمي البربر بعدة تسميات بالتاريخ سموا بمصر الفرعونية:بالتحنو في الألف الرابعة ق.م، وسموا بالتمحو بالألف الثالثة ق. م، وبالمشواش البربر بالألف الثانية ق. م، وهؤلاء الأخيرون هم الذين تكونت منهم الأسرتين الثانية والعشرين والثالثة والعشرين الأمازيغيتين الفرعونتين، حيث سيطر أحد زعمائهم وهو شيشنق الأول على مصر سنة 950 ق. م وحكم مصر. وفي عهد رمسيس الثاني سموا الليبو واسم زعيمهم كما ورد في الكتابات الفرعونية مرابي بن دذ. علما بأن احد ملوك بابل بالعراق القديم اسمه شمس أدذ.

وسموا بعد الفتح الإسلامي بالبربر، فأشهر نسّابة بربري وهو أيوب ابن أبي يزيد مخلد بن كبداء الإباضي الملقب بصاحب الحمار قسمهم إلى برانس وبتر، وابن خلدون معجب بغزارة علمه. ويتفق معه سائر نسابة البربر بأن البرانس والبتر من أصل واحد ينحدر من نسل أمازيغ بن كنعان. ويذهب نسابة آخرون بربر بأن البتر من نسل قيس عيلان المضري .

أما تسمية أمازيغ فهي عربية فقد ورد في كتاب التيجان في ملوك حمير أن اسم مازيغ من الأسماء العربية في التراث الشعبي المشرقي فهو اسم عربي صميم[3].

[1] ماكبريني: دور ليبيا في ما قبل التاريخ، بنغازي ـــ ليبيا ص 4 ـــ 5.
[2] رشيد الناضوري: المغرب الكبير ج 1، القاهرة 1966 ص 96.
[3] كتاب التيجان في ملوك حمير، صنعاء 1979 ص 180.

الوضع اللغوي بالمغرب العربي قبل الفتح الإسلامي:

منذ دخول الكنعانيين الفينيقيين العروبيين المغرب في الألف الثانية قبل الميلاد، تبلورت لغة الثقافة والعبادة والدواوين وهي اللغة العروبية الكنعانية، التي صارت هي اللغة الفصحى بالمغرب، محاطة بلهجات شفوية قحطانية هي اللهجات البربرية. وخير من وضّح هذا هو المستشرق الفرنسي هنري باسيه H.Basset عندما قال: **"إن اللغة البونيقية لم تختف من المغرب إلا بعد دخول العرب. ومعنى هذا أن هذه اللغة بقيت قائمة، هذه المدة بالمغرب، سبعة عشر قرنا، وهو أمر عظيم"**[1]

لقد كان مجيء الكنعانيين وتأسيسهم لحضارة قرطاج عملا حاسما في تاريخ المغرب القديم، بحيث تم إخراج الأمازيغ من العصر الحجري، وإدخالهم التاريخ والحضارة، فاستعمل الأمازيغ اللغة الكنعانية كلغة حضارة وثقافة مكتوبة بالحضر، في الثقافة، والعبادات ودواوين دولهم. واستمروا على ذلك إلى أن جاء العرب المسلمون باللغة العدنانية فحدث الربط بين اللغة الكنعانية العروبية، واللغة العدنانية العربية. وهذا هو الذي يفسر لماذا تم تعريب المغرب في وقت قصير وقياسي. هذا بالإضافة إلى أن الأمازيغية هي لغة عروبية قحطانية عاربة.

التشابه بين حياة العرب وحياة البربر:

المؤرخ الذي أوجز التشابه بين حياة العرب وحياة البربر هو ابن خلدون عندما يقول: فبيوت البربر إما من الطين أو من القصب او من الشجر والوبر والشعر، وينتقلون في البراري طلبا للرعي، ويربون الشاة والبقر. أما الخيل فيربونها للركوب والتناسل، كما يربي الرحّل منهم الإبل. الضعاف منهم وهي الطبقات الدنيا فيهم يفلحون الأرض ويربون الدواجن. أما الأقوياء والطبقات العليا فيعيشون على الرعي وعلى السطو وقطع الطرق. أما فرشهم وأثاثهم فمن الصوف.. هذه الحياة التي يرسمها لنا ابن خلدون هي نفسها حياة العرب. ولقد تنقلت بين قبائل عربية عدة بالمشرق كقبائل: شمر، والحديديين، والموالي، والهيب، وعنيزة، ورروله، وغيرها، ووجدت أن حياة هذه القبائل متطابقة مع حياة قبيلتي البربرية بالجزائر وهي قبيلة النمامشة. يقول ابن خلدون: **"يتخذون البيوت من الحجارة والطين، ومن الخوص والشجر، ومن الأشعار والوبر. ويظعن أهل العز منهم والغلبة لانتجاع المرعى فيما قرب من الرحلة. ولا يجاوزون فيها الريف إلى الصحراء والقفر الأملس، ومكاسبهم الشاء والبقر، والخيل في الغالب للركوب والنتاج، وربما كانت الإبل من مكاسب أهل النجعة منهم، شأن**

[1] Henri Basset: Les influences Puniques chez les Berberes: Revue Africaine V 62 P 340.

العرب. ومعاش المستضعفين منهم بالفلح ودواجن السائمة. ومعاش المعتزين من أهل الانتجاع والأظعان في نتاج الإبل وظلال الرماح، وقطع السابلة، ولباسهم وأكثر أثاثهم من الصوف"[1].

ويقر هذا التشابه المؤرخون الأوروبيون، تقول موسوعة يونيفرساليس Universalis الفرنسية: "إن التشابه بين البربر والعرب يبدو اكثر وضوحا وأهمية: التنظيمات الاجتماعية المرتكزة على علاقات الدم حقيقة كانت أو وهما، وممارسة أعمال جماعية جبرية، واستعمال مخازن للحبوب مشتركة، توجد عمليا عند البربر كما توجد عند العرب"[2].

عروبة اللغة البربرية:

يقر المؤرخ ويليام لانغر W.Langer أن اللغة البربرية واللغة العربية واللغات السامية تنحدر جميعا من أصل واحد، يقول: "وتتصل اللغة المصرية القديمة باللغات السامية ولغات البربر بأصل واحد"[3]

ويدخل المستشرق الألماني روسلر اللغة البربرية في اللغات السامية فيقول: "ونلاحظ في البربرية كما نلاحظ باللغات السامية وجود الحروف الحلقية والعبارات الجزلة"[4]

وتقول نفس الموسوعة "إن جميع اللهجات البربرية مطبوعة بطابع اللغة العربية... وإن آداب اللغة البربرية البسيطة الشفوية البحتة تتكون من أساطير عن الحيوانات، وقصص خرافية، وأغان تقليدية، أو مرتجلة، والواضح فيها كلها أنها مستمدة من المشرق العربي"[5].

ويرى عالم اللغات السامية أوليفاري بأن انتشار اللغات السامية مع الهجرات، قد نجم عنه نشأة لهجات متعددة وفقا للأقاليم، يقول: "ويدلنا التاريخ على أن انتشار اللغات السامية مرتبط بهجرات الساميين المتتابعة من جزيرة العرب إلى بلاد ما بين النهرين، وأرض كنعان، وسورية، والحبشة، وشمال إفريقيا. أما تكوين اللغات واللهجات المختلفة فيرجع العامل المهم فيه إلى أن اللغات السامية خارج الجزيرة العربية، كانت تحت تأثير التداول بين خليط من السكان غير الساميين، مما أدى إلى حدوث تغييرات لفظية وتعديلات لغوية، فضلا عن إهمال القواعد النحوية، كل ذلك أدخل عدة إضافات على مفردات اللغة"[6].

---

[1] تاريخ ابن خلدون، ج 6 ص 175 ـــ 176، كتاب العبر وديوان المبتدا والخبر في أيام العرب والعجم والبربر [بيروت 1968].

[2] Encyclopedia Universalis T3 P 171 Paris1968.

[3] وليم لانغر: مرجع سابق ص 45.

[4] Enc. Universalis T3 p173 –مرجع سابق–.

[5] المرجع السابق ص 170 ـــ 171.

[6] أوليفاري: قواعد المقارنة للغات السامية: عن كتاب: حضارة العرب ومراحل تطورها لأحمد سوسة ص 106.

أما خط التيفيناغ الذي يستعمل بأسلوب بدائي بين قبائل الطوارق فهو مشتق من اللغة الكنعانية الفينيقية، واللغات العروبية:

- فالألف بخط التيفيناغ مثل الألف بالخطوط: السرياني واليعقوبي والعربي والحميري.
- والجيم بالتيفيناغ يشبه حرف الجيم في الخط الفينيقي والخط الآرامي.
- الدال بالتيفيناغ يشبه الدال بالعربية.
- الزاي بالتيفيناغ يشبه الزاي بالخط المسند الحميري والآرامي.
- الياء بالتيفيناغ يشبه الياء بالفينيقي والآرامي والأنباري والكندي والنبطي.
- الكاف بالتيفيناغ يشبه الكاف بالنبطي.
- اللام بالتيفناغ يشبه الحميري والأنباري.
- النون بالتيفيناغ يشبه النبطي والسرياني والصفوي واللحياني.
- السين بالتيفيناغ يشبه الفينيقي.
- القاف بالتيفيناغ يشبه الآرامي القديم والفينيقي والنبطي والسرياني والثمودي واللحياني.
- الشين بالتيفيناغ يشبه المصري القديم والفينيقي والحميري والآرامي القديم والصفوي والثمودي واللحياني والحميري والحبشي.
- التاء بالتيفيناغ يشبه الفينيقي والحميري والآرامي والصفوي والثمودي واللحياني.
- الطاء بالتيفيناغ يشبه الصفوي والثمودي[1].

وكل هذه الخطوط عروبية أي سامية وفقا للتسمية الغير العلمية.

يفرد الأستاذ بات ORIC Bates المستشرق الإنجليزي فصلا كاملا في كتابه عن التشابه بين حروف التيفيناغ وبين الأبجدية الفينيقية ويتوصل إلى أن أصل أبجدية الطوارق فينيقي، كما يدخل الأبجديتين في إطار الحرف المسماري الذي تنحدر منه الأبجدية العربية والأبجديات السامية القديمة[2].

ويقوم إينو ليتمان Eno Littman ببحث سنة 1904 قارن فيه بين حروف الخطين اللوبي والتيفيناغي من جهة، وبين حروف الخطين العروبيين الثمودي والصفوي بالجزيرة العربية والشام من جهة ثانية، فوجد تشابها بينها أكثر من التشابه مع الخط الفينيقـــي.[1]

[1] عثمان سعدي: الأمازيغ [البربر] عرب عاربة، ص 78 ـــ 79، الجزائر 1996.
[2] Oric Bates :The easten Libyan London 1970.

ويسمي روسلر البربرية باللغة النوميدية فيقول: "إن اللغة النوميدية لغة سامية، انفصلت عن اللغات السامية في الشرق في مرحلة مغرقة في القدم، ثم تطورت بعد ذلك في اتجاه خاص جعلها تبدو مختلفة عن باقي اللغات السامية". كما استطاع روسلر أن يعتبر كثيرا من الجوانب الصوتية والصرفية والمعجمية في اللغة النوميدية القديمة تغييرات حدثت بعد انفصالها عن الأصل القديم المشترك. وقد أوضح اشتقاق كثير من الكلمات النوميدية على أساس المقارنة باللغات السامية في المشرق"[2].

ويعتبر روسلر من المستشرقين الذين لهم دراسات في اللغات السامية وفي البربرية التي يسميها [النوميدية]. وقد قام بترجمة ما كتبه عن البربرية الكاتب الليبي الأستاذ عماد الدين غانم بعنوان [النوميديون: أصلهم كتابتهم لغتهم، بالألمانية :

Otto Rossler: Die Numider: Herkunft, Schrift ,Sprache .

نشر في المجلة الليبية [الفصول الأربعة :طرابلس عدد 23 ،نوفمبر 1983]؛نستخلص منه ما يلي :

- فمصر الفرعونية كانت دائما تحت الضغط المتزايد باستمرار لجيرانها الغربيين- أي البربر - وقد صاروا جنودا بالجيش الفرعوني، ثم استقروا كطبقة حاكمة في البلد.
- كانت إيديولوجية الدول النوميدية ذات توجه صميمي نحو الشرق.
- تنتمي الكتابة النوميدية إلى الأسرة الكبيرة للكتابات الأبجدية ذات الكتابة الأفقية وتعود كلها إلى أبجدية سامية شرقية مغرقة في القدم. وقد انتقلت هذه الكتابة إلى اللوبيين خلال فترة لا نستطيع تعيينها بدقة، في ظل ظروف لا نعرفها بالتفصيل، وأخذوها عن عرب الشمال القدماء [من ثموديين وصفويين ولحيانيين] بحيث يوجد تشابه بل تطابق بين كتابات هؤلاء والكتابة النوميدية.
- تفرعت عن الأصل الكنعاني: الكتابات الفينيقية والبونيقية والإغريقية واللاتينية والسلافية.[3]

فالخط اللوبي، الذي اكتشف في مئات النقوش، وهو خط بربري مستمد من الفينيقية، في كتابات مختصرة تعبر عن اسم صاحب القبر، ولم يعثر على نصوص بهذا الخط أدبية أو تاريخية، أو ديوانية. وقد أشرنا إلى أن خط التيفيناغ يستعمله الطوارق في نصوص بدائية بدوية.

---

[1] L'origine de l ' alphabet Libyen: Journal Asiatique 10eme serie novembre -decembre 1904 P427

[2] مجلة: Oriens V17 1964 s 199 – 216.

[3] المجلة الليبية: الفصول الأربع، طرابلس عدد 23، نوفمبر 1983، صفحات: 184 ـــ 193.

والذي يؤكد أن الخطين التيفيناغي واللوبي منحدران من الخط الفينيقي هو أنه لم تصلنا نصوص أدبية أو تتعلق بالعبادات أو غيرها بهذين الخطين، لأن اللغة الفينيقية الكنعانية كانت بالمغرب منذ دخوله التاريخ هي اللغة الرسمية، لغة الثقافة والعبادة والدواوين، أي لغة الحضر، ودام هذا الوضع سبعة عشر قرنا قبل الفتح الإسلامي. وكانت الفينيقية محاطة باللهجات البربرية القحطانية وبالخطين اللذين استعملتهما بأسلوب بسيط لا يعبر عن تراث ثقافي.

وعبد الرحمن بن عطية الجزائري في كتابه القيّم بالفرنسية [تاريخ العروبية، لغة العالمين]، والذي اطلعت عليه مؤخرا وبعد أن أعددت المعجم للطبع، يذهب بعيدا فيؤكد من خلال مراجع أوروبية عديدة ونقوش: بأن اللغات العروبية انتشرت من شمال بلاد الرافدين، نحو الشمال في القوقاز، وحوضي البحر الأسود وبحر قزوين بل وحتى الهند والصين ؛ ونحو الشرق في فارس، ومصر وشرق إفريقيا، وشمالها باللغة العروبية البربرية التي انتشرت شمالا في أوروبا الغربية ؛ وانتشرت اللغات العروبية نحو آسيا الصغرى وشرق البحر المتوسط ومنه نحو أوروبا فاستوطنتها قبل غزو القبائل الهندو أوروبية بآلاف السنين، وقبل ظهور الحضارتين اليونانية والرومانية اللتين هما في أساسهما عروبيتان كما يبين ابن عطية.

وفي صفحة 200 من كتاب بن عطية وتحت عنوان [لغة عروبية جُحد قدرها: البربرية] يقول: " كل اللغات العروبية تتشابه بمستويات مختلفة، بعضها تقاسم قطاعات تاريخية جعل بعضها قريب من ببعض، مثل تقارب لغات جنوب الجزيرة العربية ولغات الحبشة ومصر القديمة، وتقارب الفينيقية والبربرية.

كل هذه اللغات ـــ باستثناء البيربرية ـــ يمكن أن تعتبر لغات ميتة أو عروبية سابقا، معنى هذا أن هذه اللغات ولدت نتيجة لانقسام اللغة الأم إلى عدة فروع، انتهى دورها لتحل محلها اللغة العدنانية لغة القرآن الكريم. ومن بين هذه اللغات بقيت لغة واحدة أحدثت استثناء بدل القاعدة، هي اللغة البربرية التي حافظت على وجودها الممتد منذ آلاف السنين، والتي لا زالت مستعملة حتى أيامنا هذه بشمال إفريقيا، والتي سبق لها وأن انتشرت نحنو الشمال في مساحات واسعة من القوقاز وحتى إيبيريا [قبل انتشار لغات القبائل الهندو أوروبية طبعا].

ودراستنا لتاريخ هذه اللغة الذي يعود إلى ما قبل الطوفان بدون انقطاع، أي تاريخ انفصال اللغات العروبية عن اللغة العربية الأم الجذع المشترك لسائر اللغات العروبية، تجعلنا نتعرف على المهد الفضائي لجذور اللغات

العروبية. وبهذه اللغة العتيقة بآلاف السنين نملك شاهدا حيا على نطق الكلمات التي شهدت انفجار اللغة الأم إلى عدة لغات.

فهذه اللغة البربرية التي حطت بكلكلها في شمال إفريقيا في الوطن البربري، وانتقلت إلى أوروبا الغربية بإيبيريا، كانت يتكلم بها في آسيا القديمة نتيجة لموجات هجرة شعوب اللغة البربرية الإيبرية في المناطق الجبلية لزاغروس بإيران الحالية، وفي وادي الهندوس، وفي آسيا الصغرى التي تشمل تركيا وحتى أرمينيا. فقد انتشرت البربرية في هذه المساحات الواسعة.

وعلى منوال وجود العديد من كلمات اللغات العروبية المكتوبة ميثل [المصرية القديمة، والأكدية ـــ البابلية، والفينيقية، والارامية، ولغات اليمن، وغيرها..] في وسط الجزيرة العربية، بدون او مع تحويرات، نجد معجم اللغة البربرية يلتقي مع هذه اللغات في اللغة العربية العدنانية بصورة أصلية أو مع بعض التحوير الطفيف . .

إن اللغة البربرية تمدنا بإمكانيات اكتشاف ـــ من خلال لغة عروبية قديمة جدا ـــ آلية اشتقاق بعض الكلمات في اللغات العروبية، والقرابة الأسرية للتصريف وفقه اللغة بين هذه اللغات المتنوعة ذات الأصل الواحد"[1].

[1] Benatia Abderrahmane :L'Arabe ,Histoire D'une Langue Universelle,Alger 2006.

مختصر قواعد نحو البربرية وتوافقه مع نحو العربية

سبق أن بينت في كتابيَّ [عروبة الجزائر عبر التاريخ]، و [الأمازيغ عرب عاربة] الطابع العربي لقواعد النحو البربري. نعم إن نحو البربرية عربي يعتريه نوع من الفوضى بسبب الممارسة الشفوية للبربرية، شأن لهجات اللغة العربية الحديثة، ولقد استعنت في تحرير هذا الباب بآراء الدكتور فهمي خشيم بسبب اطلاعه على بنيات اللهجات العروبية من كنعانية وأكادية ومصرية قديمة وغيرها، لأثبت عمق الانتماء البربري في البعد الحضاري للعروبة والعربية.

الاسم

□ **الاسم المذكر:**

يأتي الاسم المذكر على أوزان عدة، مبتدئا بهمزة مفتوحة مثل **أرگازْ**: الرجل، أو مكسورة مثل **إخف**: الرأس. أو مضمومة مثل **أُدم**: الدم أو **أوشّن**: الذئب. ويرى خشيم أن الهمزة هي أداة التعريف في البربرية وهي تقابل الهاء في اللهجات العروبية كالكنعانية مثلا. فالأصل بالبربرية التعريف وليس النكرة. وإذا أريد التنكير عرف بكلمة واحد: **أرگازْ ويشتْ**؛ أي رجل واحدٌ.

التثنية:

لا توجد صيغة التثنية بالبربرية شأن لهجات العربية الحديثة. وإذا ثُني الاسم أضيف له سنت أي اثنان: **سنت إيركازن** أي رجلان

□ **الاسم المؤنث:**

يؤنث الاسم بوضعه بين تاءين: **ألغم تالغمت**: الجملُ الناقةُ، **أمغارْ تامغارتْ**: العجزوز العجوزة. **أوشّن توشّنت**: الذئب الذئبة. وقد يكون المؤنث من غير لفظ المذكر مثل **أزالاغ تاغاط** أي التيس المعزة. شأن العربية.

□ **جمع المذكر:**

الجمع السالم: **أركاز إيركازن**، وعلامته النون، أو الألف والنون، أو الواو والنون

جمع التكسير: بنفس أسلوب وكثرة هذه الجموع في العربية مثل **أغيالو** العين الجارية تجمع على **إغبولا** .

□ جمع المؤنث:

يجمع سالما مثل:: **تيط** العين الباصرة تجمع على **تيطاون**. ويجمع من غير لفظ المفرد: **تاكمارث** الفرس الأنثى جمعها **تيغالين**. شأن العربية: امرأة نساء. ويكون أحيانا للمفرد جمعان شأن العربية.

الضمائر

□ ضمائر منفصلة فاعل:

نك، أو نتش	:	أنا	بالمصرية القديمة إنك، بالأكدية أناك، باليمنية أني.
شك	:	أنتَ	مصرية قديمة: نتك
شم	:	أنتِ	
نتّا	:	هو	مصرية قديمة: نتّف
نتّات	:	هي	مصرية قديمة: نتّشْ
نتشنّي	:	نحن	مصرية قديمة: إنني

□ ضمائر متصلة فاعل:

لسيخ	:	لبستُ	
تاليست	:	لبستَ	يلاحظ الاتفاق مع العربية في تاء المخاطب
تالسيت	:	لبستِ	يلاحظ الاتفاق مع العربية في تاء التأنيث المخاطبة
إلسا	:	لبسَ	
تلسا	:	لبستْ	تاء التأنيث جاءة في البداية
نلسا	:	لبسنا	ن نا
تلسام	:	لبستم	م للمخاطبين كالعربية
تلسامت	:	لبستنّ	تا للمخاطبات
لسان	:	لبسوا	
لسالت	:	لبسن	التاء تقوم مقام نون النسوة

□ ضمائر مفعول به:

أوثي	:	ضربني	ي	للمتكلم
أوثكْ	:	ضربكَ	ك	للمخاطب
أوثس	:	ضربه	س	سبئية وأكدية

□ الضمائر التي تضاف لها الأسماء:

لكتابنّي	كتابي	ي	للمتكلم
لكتابنّك	كتابك	ك	للمخاطب
لكتابنّس	كتابه	س	سبئية وأكدية

□ اسم الإشارة

د: هي ذ العربية: **تامطوث**.

اد: هذه المرأة، وهي للقريب .

أما البعيد فهي: **نّا**، **نّي** مثل **أركازنّا** هذا رجلنا. في الأكادية **أنّ**: هذا وهذه.

□ الاسم الموصول

- **أَزْريغْ أَرْكازْ اللّي يوكَرْنْ**: رأيت الرجل الذي سرق، اللي: دارجة عربية حديثة .

□ صفة التفضيل

- **يوما يحْلى فلاّ يوماكْ**: أخي جميل على أخيك، أي أجمل من اخيك. أداة التفضيل فلاّ وهي تستعمل بمعنى على: **السلام فلاّون** أي السلام عليكم.

□ الفعل

الفعل في البربرية كالفعل في العربية: ثنائي وثلاثي ورباعي:

- **يطس**: نام جذره طس –ثنائي–.
- **إكرْزْ**: حرث: جذره كرز –ثلاثي–.
- **إكركب**: دحرج جذره: كركب –رباعي–. وهي أفعال مجردة.

□ أزمنة الفعل:

- **أسْوا**: ماض. شربَ..

الحاضر المثبت: **أرْيَسّا**: يشرب.

المستقبل المثبت: **أدْيَسّو**: سيشرب.

الأمر: **إسْوْ**

أرْ: لنفي الفعل مثل **أرْيَطّسْ**: ما نام.

بالأكّدية **ألْ**: ما: "عن حشيم".

☐ **الفعل المزيد:**

إرْولْ هربَ: **إسَّرْولْ**: هرَّبَ.

إسَّنْ علمَ: **إسَّيسَّنْ**: علّم. يلاحظ استعمال الشدة كما في العربية.

صيغة التّفعُّل: **إفْذكْ**: فتحَ: **انْفْذَكْ**: انفتح، يلاحظ استعمال النون كما في العربية.

☐ **تصريف الفعل:**

فعل منصرف: **يوكر**: سرق.

فعل جامد: **إبّي**: قطعَ.

فعل شاذ: **إمّوثْ**: ماتَ

أوزان الأسماء المشتقة من الأفعال

تعدد مصادر الأفعال كما في العربية: **أغوري، تاغوري**: الخروج. **أراس، تاراس**: النزول

اسم الفاعل واسم المفعول

☐ **اسم الفاعل**: يبدأ بهمزة مفتوحة متبوعة بميم:

إرْولْ،هرب: **أمَرْوُولْ** الهارِبْ: الميم تتفق فيها البربرية مع العربية: المِهرابُ: كثير الهرب.

☐ **اسم المفعول**: يبدأ بهمزة مفتوحة تتبعها ميم مفتوحة:

أماغروص: المذبوح. تتفق البربرية مع العربية في الميم.

الصفة المشبهة بالفعل [اسم المفعول]

تيلّي تيغُورصَنْ: الشاة المذبوحة. تتفق البربرية مع العربية في النون: فعلان، شبعان، غضبان .

☐ **الحرف**

زي: مِنْ. بالأشورية إسُ.

غَرْ: على. بالمصرية القديمة: حَرْ.

زْغيف: عنْ: عربية: زغف في حديثه زاد عليه، تجاوزه وهو ما يحمله حرف عن.

خَفْ: على، إخفْ رأس والحرف على فيه رِفعة.

ڤي: ك.

بار: رُبَّ، بالكلمة البربرية حرفان من رُبّ: **بارْ أركازْ يوفْ عشرة يركازن**: أي رُبَّ رجل خير من عشرة رجال.

أمّ: كـ للتشبيه: مثل **أكْسَلْ أمّ وموش**: النمر يشبه القطّ. بالأكّدية: إمُ.

زي: منذ، استبدال الذال زايا .

□ **الظرف**

أفلاّ: فوقَ: التحية بالبربرية: **السّلامْ فَلاّونْ**: أي السلام فيكم وعليكم.

دّو: تحتَ، أي دون بالعربية مع حذف النون.

دار: عندَ. بالفارسية: دار نهاية تدل على مالك الشيء وصاحبه، وهو ما تحمله عند.

دَفّرْ: وراء.: يرى خشيم أن معناها دبر بالعربية، والذي يؤكد رأيه هذا يقال بالدارجة العربية بالجزائر وبالشاوية طفّره ضربه على مؤخرته، و ذْفارو أي ذنبه.

د: مع. بالسبئية: أذْ.

تاما: قرب، عربية: ثَمَّ.

مْنيدْ: إزاء، تجاه. عربية: النِدّ والنديدُ: النظيرُ.

جاج: داخل. عربية الجؤجؤ الصدر، الجأش النفس، "عن خشيم".

أورينّ: خلف أي وراء عربية.

□ **الاستفسار في الزمان**

ماناكْ، ماناكْ: متى .

مامش: كيف بالكنعانية: مش.

ماغف: لماذا؟

ماغَفْ ترْولَمْ: لماذا هربتم؟

المبني للمجهول

إزطّا: طَحن.

إتّوزطّا: طُحِنَ.

يوكر: سَرقَ.

إتُوكرْ: سُرِق، يلاحظ استعمال الضمة في المبني للمجهول كما في العربية.

الإبدال

تستعمل البربرية الإبدال كما في العربية.

إبدال الكاف شينا مثل **أكال** في الشاوية تنطق أشال أي التراب، **كم**: أنتِ تنطق بالشاوية **شم**. وهي لهجة عربية معروفة تسمى الكشكشة، قيل: كشكشة ربيعة. وتبدل ياء أو جيما: **إكليد**: الملك تنطق في لهجات **إيليد** أو **إجليد**.

استبدال القاف غينا: إغرا أي إقرأ. وهي لهجة عربية معروفة.

- **الجملة**

الجملة في البربرية فعلية واسمية كما في العربية.

أركازْ اذْ دامسلمْ أي الرجل هذا مسلم: مبتدأ وخبر.

آرْ يتّــشا تافوناستْ أي الأسد أكل البقرةَ. جملة فعلية خبر للمبتدأ.

إرْولْ ويِيس أي فرّ الفرسُ، جملة فعلية .

- **ما المصدرية**

ماي: ما المصدرية: **يوِوض ي د ماي نّيتْ** أي بلغني ما قلت.

- **التصغير**

يصغَّر الاسم بالبربرية على صيغة مؤنثه: **أسيف** أي النهر يصغر على **تاسيفت**. ويوجد التعظيم كالعربية: **تامطوث** يقال **أمطو** أي القوية ذات الشخصية من النساء.

واو العطف

يوسيد أركاز وشنتي أي جاء الرجل والطفل، استعمل الواو للعطف.

الإضافة بالنون

أركازْ نــ تمطُوثْ أي زوج المرأة.

حروف أنيت

تستعمل البربرية حروف أنيت:

- أخسا **ايطّس**: يريد أن ينام، الياء في أول الفعل.
- يا الله **انّطّس**: هيا ننام، النون بأول الفعل.
- أخسا **اتطّس**: تريد أن تنام، ألتاء في اول الفعل.
- أخسا **أضطسغ**: أريد أن أنام، الهمزة بأول الفعل.

ما هو الخط المناسب للأمازيغية؟

منذ خمسة عشر قرنا أي منذ الفتح الإسلامي، استعملت الأمازيغية الخط العربي، لأن خط التيفيناغ خط شبه بدائي عمره أكثر من ألفي سنة، وبقي جامدا لم يتطور، بخلاف الخط العربي الذي تطور. أما البربريون تلاميذ الأكاديمية البربرية بفرنسا التي أسست سنة 1967 على أساس سياسي بهدف ربط القبائل بفرنسا، فهم يرون أن الحرف اللاتيني هو المناسب.

الحروف الأمازيغية هي الحروف العربية، فحتى الزاي المصفرة، والكاف المعطشة الموجودة في بعض اللهجات البربرية موجودة في الخط العربي القديم ثم اختفتا مع تطور اللغة والكتابة العربية. البربرية كالعربية لغة الضاد، يفرق البربر بين الضاد والظاء في النطق: **اشظاظ**: الشظاظ. وأضار: القدم. نشر الكاتب الجزائري السعيد الزاهري مقالا في مجلة المقتطف المصرية سنة 1934 عنوانه: البربرية لغة الضاد .

منهج البحث

قمت بتفريغ أربعة قواميس بربرية أمازيغية وهي:

- **منجد اللغة الأمازيغية لعز الدين تاجامونت**، في اللهجة القبائلية، وهو أول قاموس بالقبائلية يورد الكلمة بالحرف اللاتيني والحرف العربي.
- **القاموس القبائلي ـــ الفرنسي لجون ماري داليه** –بالفرنسية– وقد أخذت منه الكثير من الكلمات ذاكرا عبارة عن داليه أمام كل كلمة أخذتها منه.
- **قاموس أوال: شاوي فرنسي عربي، لمحمد الصالح ونيسي.**
- **المعجم العربي الأمازيغي لمحمد شفيق** وهو يشمل اللهجات المغربية.

إذن فإن اللهجات التي تناولها هذا المعجم هي الشاوية والقبائلية من الجزائر، والسوسية والريفية والأمازيغية من المغرب. مع تناول بعض الكلمات من الميزابية بالجزائر، والغدامسية من ليبيا، والترقية. وقد قمت ببحث ميداني عن شاوية قبيلة النمامشة التي أنتمي إليها بين عجائز استطلعت منهم العديد من الكلمات الشاوية.

كنت أعود بالكلمة إلى لسان العرب لابن منظور، والى المعجم الوسيط، وأسرار البلاغة للزمخشري، وفقه اللغة للثعالبي. وقد جمعت ما يقرب من عشرة آلاف كلمة، في إطار أكثر من ألف وثمانمئة جذر. ووضعت أمام أو خلف كل كلمة أخذتها من قاموس تاجمونت حرف "ق" أي قبائلية، وما أخذته عن قاموس داليه وضعت أمامه عبارة **"عن داليه"** نظرا لأهمية هذا العالم وموضوعيته، فقد كان يشير إلى كل كلمة من أصل عربي كلمة عربي بوضعه حرفي**"ar"**، كما وضعت أمام أو خلف ما أخذته من ونيس أو من ذاكرتي أو من عجائز نموشيات حرف **ش** أي شاوي. أما ما اخذته من معجم شفيق فقد أشرت له بكلمة **"مغر"** أي مغربي.

وكنت أعود إلى كتابي [سفر العرب الأمازيغ]، و[الأكدية العربية] لعلي فهمي خشيم لآخذ منه الكلمات العروبية التي تتفق مع الكلمة البربرية مع ذكر عبارة **"عن خشيم"**.

الرموز

ق : كلمة قبائلية مأخوذة عن قاموس تاجامونت.
ش : كلمة شاوية.
مغر : كلمة من لهجات مغربية.
مز : كلمة مزابية.
طرق : كلمة ترقية.
غدا : كلمة غدامسية.
عن داليه : أي مأخوذ عن القاموس القبائلي لداليه.
عن خشيم : أي مأخوذ من كتب علي فهمي خشيم.
لع : عن لسان العرب لابن منظور.
مو : عن المعجم الوسيط.
زمخ : عن أسرار البلاغة للزمخشري.
فقل : عن فقه اللغة للثعالبي.
[لهجة] : معناها أن الكلمة مستعملة في اللهجة العربية الجزائرية
مهم : توضع أمام كل كلمة تبين عمق أصالة الأمازيغية عربياً.

المراجع

1- ابن الأثير: الكامل في التاريخ ـــ القاهرة 1357 هـ.

2- ابن عذاري: البيان المُغرب في أخبار المغرب ـــ بيروت 1950.

3- ابن منظور: لسان العرب، مطبعة بولاق القاهرة 1891.

4- الثعالبي أبو منصور: فقه اللغة وسر العربية ـــ القاهرة 1954.

5- أوليثاري: قواعد المقارنة للغات السامية، عن كتاب حضارة العرب.. لأحمد سوسة.

6- أحمد سوسة: حضارة العرب ومراحل تطورها عبر العصور ـــ بغداد 1979.

7- رشيد الناضوري: المغرب الكبير ج 1، القاهرة 1966.

8- الزمخشري أبو القاسم: أساس البلاغة ـــ القاهرة 1953.

9- عبد الرحمن بن خلدون: كتاب العبر وديوان المبتدا والخبر في أيام العرب والعجم والبربر [بيروت 1968].

10- عز الدين تاجامونت: منجد اللغة الأمازيغية ـــ الجزائر في 1995.

11- علي فهمي خشيم: سفر العرب الأمازيغ، ليبيا 1995.

12- علي فهمي خشيم: الأكّدية العربية، القاهرة 2005.

13- كتاب التيجان في ملوك حمير: صنعاء 1979.

14- ماكبريني: دور ليبيا في ما قبل التاريخ بنغازي ـــ ليبيا 1968.

15- محمد شفيق: المعجم العربي الأمازيغي ـــ الرباط 1990.

16- محمد الصالح ونيسي: قاموس أوال: شاوي فرنسي عربي ـــ الجزائر 2003.

17- محمد المختار العرباوي: في مواجهة النزعة البربرية: بغداد 2002.

18- معجم ألفاظ القرآن الكريم ــ القاهرة 1970.

19- المعجم الوسيط، القاهرة 1960.

20- وليم لانجر: موسوعة تاريخ العالم ــ الترجمة العربية، القاهرة 1962.

21- سفر العرب الأمازيغ، ص1-1، 1- 7، طرابلس – ليبيا ،1995.

22- G.H.Bousquet Les Berberes p 26 Presses universitaires de France 1957):

23- J.M.Dallet: Dictionnaire Kabyle - Francais ، Paris 1982

24- Henri Basset: Les influences Puniques chez les Berberes: Revue Africaine V 62

25- Oric Bates :The easten libyan London 1970

26- Encyclopedia Universalis T3 Paris 1968.

27- مجلة: Orients V17 1964 s 199 – 216.

28- Journal Asiatique 10serie Nov.-decembre 1904.

29- CR Ageron:Politique Coloniale au Maghreb P109-148 Paris1972.

30- General P.J André (CR) de L'Academie des Sciences Coloniales: Contribution a L'etude des Confreries Religieuses Musulmanes P351-352 Alger 1956.

31- مجلة المجمع العلمي السوري، عدد نيسان – أفريل1986: مقال الأفعول وما جاء.

[32] Benatia Abderrahmane :L'Arabe ,Histoire D'une Langue Universelle,Alger 2006



المعجم



الشرح	الكلمة الأمازيغية	الجذر
	آغه: آغه: تركية، عن داليه	آغه
	آيتْ: آل	آل
	ق: بابا. ش: ذادّه: الأبُ	أب
عربية: أبَّ على أعدائه حمل عليهم أي بتاتا نفس المعنى	أوبي: قطَعٌ، قرر، بتَر ش	أبب
	أبَدا، بيتّا: أبَدًا، عن داليه بوذْ: لابدّ، عن داليه	أبد
فرنسية	امباسي: مؤبّدٌ [محكوم عليه] ق	أبدَ
المقصود إبريق الشاي الذي يحدث بقبقة عند إنزاله الشاي في الكؤوس، محاكاة الصوت	مغر: أبقْباقْ. ش: أبْرِيق: إبريقٌ	أبر
يعيدها خشيم إلى الكنّ أي الستر، والإبرة ترقّع أي تستر عربية: السُّمُّ: كل ثقب ضيق كثقب الإبرة، مهم	تيسنْكنتْ، إسَكْنِي: إبرة عادية، إبرة غليظة تاسمِّي: إبرة، ش	أبر
المسيِّرة للدواء	تاساروتْ: حقنة الدواء	إبر
	يبريرْ: أبريل — شهر	أبريل
عربية: المأبضُ: باطن الركبة والمرفق، شكالٌ له ارتباط بالعربية من هذا المكان تُشكّل الدواب: الإباض: عقال يشد به رسغ البعير إلى عضده وهو قائم مهم	شكَالْ: مَأبِضٌ، شِكَالٌ ق	أبضَ شَكَلَ
مكان الدغدغة مهم	تاداغت: إبطٌ	أبط
أي وفيات مهم	تافياتْ: مأتمٌ مغر	أتم
عربية: كشأ اللحمَ شواه	كوشه: أتونٌ مغر	أتن
عربية: ناض البرقُ: تلألأ	أنوضْ: أتونٌ، موقد النار مغر	
عربية: فقع الشيءَ المنفوخ فانفجرَ	إفْقعْ: أثارَ، أغضب ق	أثارَ

	لثرْ: أثرٌ، عن داليه	—
	جرّه: أثَرٌ ق	دارجة: جُرّه: أثر سير الحيوان أو الإنسان وبخاصة في الصحراء، عربية: جررَه به سحبه والجرة تؤدي إلى الساري. جرّت الخيل الأرضَ بسنابكها أثّرت فيها.
أثف	إلي جمعها إنياين: الأثفية ش	عرية: الإناء الذي يرتفق به في الطبخ، وهو ما تفعله الأثافي
أجج	جهجة: أجّ النارَ ش	
	أوجوج: مكان بعيد ش	دارجة: ياجوج وماجوج من ألف ليلة وليلة وهي مجاهل مخيفة
أجر	تالاييت: آجُرّة البناء	عربية: لبنة. الأكادية: لِبْتو: عن خشيم
أجص	لنجاص: إجّاصٌ ق	فاكهة
أجَلَ	ق ميجلْ.ش ميجال: أجَلُ الاستحقاق	
	ميجالْ: أجلٍ [نهاية الحياة] ق	
	لَجلْ: الأجل، نهاية الحياة عن داليه	
	على خاطر: لأجلِ ق	نفس المعنى
	جال: لأجْلِ عن داليه	
	إمّتا: أجَّلَ، تأخّر	عربية: متّ أي مدّ: فيها معنى التأجيل
أجم	إيفي: أجَمةٌ شجر كثيف ملتف	عربية: تفيّأ الشجر كثر ظله مهم
أحيانا	تسْويعاين: أحياناً ق	أي سويعاتٌ تصغير ساعات
أخ	يَخْتِي: أختي عن داليه. ولتما: ش .	
	إيْمَا: ق.يوما: ش. أوما: مغر: أخي	أي ابن أمّي، عربية: توأم. وأم، وواءم
	أخوي: أخٌ بالمعنى الصوفي ق	
أخذَ	سيلْقَفْ، إطّفْ، إدَّمْ: أخذَ ق	عربية: لقف، خطف، ضمَّ
أخرَ	وخّرْ: أخّرَ عن داليه	
	طَوّلْ، طولْ: أخّرَ ق	أي أطل الاستجابة
	لاخرْتْ: الآخِرة ق	دار الحياة بعد الموت

الجذر	الكلمة	ملاحظات
	لعطيلْ: تأخُّرٌ ق	أي تعطل
	إيعطّا: تأخر مغر	تمطى بها معنى التأخير
	تاياض: أخرى ش	عربية: أيضا، الأيْضُ: صيرورة الشيء شيئا آخر
أدَبَ	طَرِيحه: تأديبٌ ق	دارجة. عربية: طرحه أرضا
	يقْرا: أديبٌ	
	وَدَّب: أدَّبَ، علّم عن دليه	
أدم	أودُّوم: الشرب بغطس الشفتين في الماء ش	عربية: مداومةُ الشرب. ابتدمَ العودُ: جرى فيه الماء مهم
	لدامْ: الإدامُ عن داليه	
إذَا	أداي: إذَا	
أذر	أنزيوم: أذرْيونْ ق	جنس زهر، تركيبة لغوية متقاربة
أذن	أمزّوغ: أُذُنٌ	الزاي هنا مشممة قريبة من السين. عربية: سمع، تركيب مقلوب
أذّنَ	إذَنْ: أذّن للصلاة، ق، أذِنْ: أذِنَ [الله] عن داليه	
إذَنْ	مَقْصودْ: إذَنْ ق	نفس المعنى
أذي	إتّوغ: تأذّى مغر	عربية: تاغ يتوغ هلك مهم
	إكما: أذي	عربية: قمع
أرب	أقمرون: إربيان	في مصر يسمى جمبري بالقاف المعقودة
لأربعاء	لرْبعا: الأربعاء ق	
أربعة عشر		الأعداد بالأمازيغية بالجزائر من الثلاثة إلى المليار، عربية
أرزَ	تيرزنْتْ. روزْ: أرْزٌ .أُرْزٌ ق	الأولى شجر والثانية أكْل
أرضَ	امُّورَتْ: أرضٌ، بلدٌ، وطنٌ ق. ش	عربية: أرض مُمَرَّثَةٌ إذا أصابها غيث قليل. بالقبائلية تعني أيضا التراث والميراث، مهم

	أكال: أرض، بلد	عربية: الكنعانية: أكلت. الأكدية: إكْلُ: عن خشيم
أرف	**أمنيرْ**: النَّصَب الفاصلة بين عقارين مغر	عربية: نيرُ الطريق: أخدود فيه واضح
	إورفان: حجيرات توضع على سطح الطاجين حتى لا يُحرق الخبز، هي حواجز وعوازل	عربية: اَلأرْفةُ: حدٌّ وفصل بين الأشياء مهم
أزر	**لزارْ**: إزارٌ عن داليه	
	أيزْ، إذلْكْ: عجن ش	عربية: أزَّها: ضم بعضها لبعض، والعجن ضم عناصر لبعضها
	أزْ: تقدم ش	عربية: أزَّ: تحرك
أزَم	**إزَمْ**: جُرحٌ ش	عربية: أزَمَ: عضٌّ، قطع
	تامازورت: أزمة، ضيق	عربية: زرَّ: ضيَّق
أسِد	**إسَّيد**: أسدٌ عن داليه	
	إيزم، إيراد: أسد، وَرْدٌ ق	عربية: أزم عضّ، الآزم الناب. من أسماء الأسد صِمٌّ وأسامة وهما قريبان من إزم. زمام القومِ قائدهم من صفات الأسد. من أسماء الأسد وَرْدٌ. عند التأنيث يذْكر اسم الأسد فيؤنث لفظه مهم
	تاسدّا: اللبؤة ق	
	آرْ: أسد. ش	عربية: الهرُّ من أسماء الأسد.
أسس	**لْسيسْ**: أساسٌ ق	
	أوسيسْ: جُهدٌ ش	الأسُّ: الأساس [بجهد]
	إسنتا: أسّس البناءَ مغر	
أسِفَ	**لْدَمْ**: أسِفَ، ندم، **لْدامَه**: تأسُّفٌ ق	
أسلَ	**أسمّارْ**: أسَلٌ ق	عربية: السَّمّارُ نبات عشبي ينبت في الأراضي الرطبة ويستعمل في صنع الحصر والسلال مهم
	أسِلْ، مفردها **تاسلت**: أسلٌ مغر	

آسي	**هلّلْ**: آسي ق	آسيِ فلانا في مصيبته بقوله لا إله إلاّ الله: هلّل
	يوونْسْ: عاون، آزر ش	لها معنى الأسى
أشار	**شاورْ**: شاورَ ق	
أشرَ	**أبطرار**: الأشرُ الكثير المرح شي	عربية: بطِرٌ: شديد الإلحاح والمرح
أصَلَ	**لاصَلْ**: الأصَلُ. **أنصلي**: أصيلٌ، عن داليه	أصيلٌ: منَ الأصالة
	أصيلْ: الأصيلُ ش	وقت من أوقات النهار مهم
	أصالا: أصالةٌ مغر	
	إسوكف: استأصل مغر	عربية: استكفٌّ: انقبض لع
	أزّورْ: الأصل مغر	عربية: الزَّوْرُ: ملتقى عظام الصدر: أصلها
أطر	**طراطْ**: إطار عجلة ش	
أفخ	**تاملغيغتْ**: يافوخٌ ق	دارجة. وهي ملتقى عظام مقدّم الرأس. عربية: المَيْلغة وتعني الإناء، واليافوخ على شكل إناء
أفق	**إدير**: أُفقٌ	أي دائرة وهو رسم الأفق
أفكَ	ق: **إفْكا**. ش: **إشا**: أعطى ق	عربية: أفْكَهُ عن الشيء صرفه عنه
أفنَ	**أفيونْ**: أفيون [مخدر] ق	
أكل	**امَكْلي**: وجبة الغداء ش **لْماكْلْه، كُولْ**: الأكلُ عن داليه	من الأكل
أكل	**إتْشْ**: أكَلَ ش	عربية: العيش: الطعام، كلمة يمانية الأشُّ: الخبز اليابس الهشّ
	مغر: **إرّومّت**. ش: **إتلاغبْ**: أكل بسرعة ونهم	عربية: أرّم ما على المائدة أكله كلّه مهم
	أدوردو: ازدرد الأكل ش	
ألف	**والفْ**: أِلفَ عن داليه	

ألَلَ	إلاّ: له ش	
	لالّه: سيدة البيت ربّته	عربية: الإلُّ: الربوبية ومنها كلمة الله. استبدلت الأكاديمية البربرية بفرنسا كلمة الله وربي في القبائلية بيلّو متصورة أنها غير عربية
ألِمَ	لقْرِحْ، الشدّه، التزافْ: ألَمٌ ق	عربية: قرِح بدت به جروح أو بثور
	إتسوقْرَحْ، لزّفْ: تألّمَ ق	
	المحيخ: الحادث المؤلم	عربية: أمر مُمِخٌّ: إذا كان طائلا من الأمور: لع
ألي	أولالْ: ألية، رأس الفخذ	
ألي	تادينيت: ألية الكبش	أي الدهنية
	أزوك: ألية الإنسان	عربية: زوزكتْ المرأةُ حركت أليتيها مهم
أمّا	أمّا: أمّا عن داليه	
أمر	أمرْ: أمرَ. لمرْ: الأمرُ عن داليه	
	المضْ: أمر مغر	
	إنبض: أمرّ، أنباض: الأمير	عربية: المستبد
أمل	أقرّبو: تأمّلْ	عربية: قرُبَ
أمم	تيمِّي، هميتْ: جبهةٌ ش	من أمام، هامةٌ
	يمّا: أمّ ش . ق	
	مّا، يمّا: الأمُّ مغر	
	قباله: أميمٌ	دارجة نفس المعنى
	لمّه: أمةٌ	
أمِنَ	ثمانه، تمَنْ: أمّنَ ق	
	لَمينْ: أمانٌ ق	
	لمانه: أمانةٌ. لمانْ: الأمانُ عن داليه	
	أمِنْ: آمنَ ق	

	مومنْ: مُؤمنٌ ق	
	إمانْ: روحٌ، نفس ش	إمن في القبطية الروح: عن خشيم
	تسغْلفْ: أمّن على الشيء مغر	أي غلّفه وحفظه
الآن	لُقْ: الآنَ ق ش	أي ذا الوقت، بالدارجة القسنطينية: ذُرك، والمصرية دالوقت. والسورية هلّق مهم
أنْ	أذْ: أنْ	
أنا	نك، نتش: أنا ضمير المتكلم	الكنعانية: أنك، المصرية القديمة: أناكو، عن خشيم
أنبَ	قادوسْ: أنبوبٌ ق	دارجة
	أزوارْ: تأنيبٌ مغر	عربية: ازورَّ من الشيء أعرض عنه، لها معنى التأنيب
أُنبوبٌ	جعْبه: أُنبوبٌ ق	عربية: الجعبة وعاء السهام والنبالِ، فيها شبه
	تاقومامت: أنبوب	عربية: القُمقم
أنت	تانيتْ: ألمٌ يصيب الحاملَ ش	عربية: أنّتَ: أنَّ ألما
أنُثَ	ق: لثا. ش: أونمث: أنثى. أنثي: مؤنث	
	إنثه: أنثى عن داليه	
أنِس	وَنسْ: أنسَ. لونسْ: الأنسُ. اميونّس: أنيسٌ عن داليه	
	أنامْ: الناس مغر	الأنامُ: الناس مهم
أنفَ	ق: نيف [دارجة]، ش: أخنفوف: أنفٌ، أنَفَةٌ	في الشاوية: أخنفوف وهي الأفصح. عربية: خنف بأنفه يخنُف إذا شمخ به كِبرًا، ويعني الأنف أيضا، مهم
	اخَنْفوفْ: أنفٌ ش ق	
	أنفْ: ترك ش	عربية: أنِف: ترك
أنن	إهَنْهنْ: أنَّ يئنّ مغر	

أهَلَ	استَاهْلْ: استأهَلَ، ق، دارجة . لَهْلْ: الأهلُ	عربية: استأهل الشيءَ استوجبه واستحقه
أول	أمزوارو: الأول مغر	عربية: الزَّوْر: أعلى الصدر، وهو المقدم والأول، زُوَيْرُهم: سيّدهم وإمامهم مهم
أون	أوانْ: الحال، ش، لوانْ: الأوانُ، عن داليه	عربية: الأوانُ: الحال
أيًا كانَ	مَن والَى: أيًا كانَ ق	أي مِنْ وإلَى وهو نفس المعنى
ابنٌ	إيمي: ابني ق مي: أبني مغر مسْ: ابن مَسْنْسَنْ: اسم الملك الأمازيغي المشهور مَاسِّينيسا	 عربية: مشي، مسا: الولادة اسم مركب: مسْ: ابن، نْسَنْ: هم أي ابنهم وَلَدُ قومه.مثل اسم مسيرن: أي ابن يرنا أي ابن الغَالب
ابنةٌ	إلِّي: ابنتي ق ش تازانتْ: البنت ش	عربية: الإلّ: القرابة، بالدارجة: ولية: أنثى، مثل شعبي: الله يجعل وليّه في كل ثنية، كناية عن حنان المرأة على أهلها فارسية: زن: امرأة
ستأنف	عاوِدْ: استأنف ق	
أين	مالراك: أين أنت	أي ما نَراكَ
أيّوب	أيّوبْ: أيوبُ وصبرُه عن داليه	



﴿ب﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
بأب	ثمو [دارجة]: بؤبؤ ش	أي إنسان العين، تحريف لبؤبو
بأر	بيرْ ق. أنو: بئرٌ مغر	عربية: النؤي: حفرة تحيط بالخيمة يتجمع فيها ماء المطر وتمنع دخوله للخيمة وهي دارجة. باليمنية القديمة: نوي مجرى الماء. بالدارجة الوني: الزجال يقول: ونّيتْ والما ادهمني مهم
بأسَ	شرْ، حيفْ: بُؤسٌ ق	عربية: خَيِفت الأرض لم يصبها مطر أي قاحل
	أقاشور: بائس مغر	فشَرَ: كذب
باب	تيوورا: الباب مغر	من واراه أحفاه، المُواريُّ، والباب يخفي عن داليه
	باب: صاحب، مالك، أي أبو الشيء صاحبه. بابا: الأب	
باز	بازْ: بازٌ ق	نوع من الطيور الجارحة مهم
بال	بالْ: البالُ، الحال، الشأن عن داليه	
بَبغَ	بَبَغيُو: ببغاء ق	
بتت	بتّو: وزّع قسّم ش	عربية: بتّ في الأمر اتخذ فيه قرارا
بتت	إبّي: قرر مغر	عربية: أبّ: عزم على السير أي قرره .مو عن داليه
بتت	بتّتا: بتاتًا	
بتك	بَتّكْ: قطع ش	عربية: بتكه قطعه مهم
بثّ	الفرْ: بث وانتشر مغر	عربية: نفر: انتشر وتفرق
بثق	إسَدْوْ: بثق الماءُ كثر مغر	عربية: سَديتْ الأرضُ كثر ماؤها مهم
بَجَحَ	إوهم غمانيس: متبَجّحٌ، معجب بنفسه ق	أي واهم في نفسه
بجسَ	إسْبزبوزْ، طِرْشْ: انبجسَ ق	لها معنى البجس.عربية: انبجس الماء انفجر

بحثَ	يقْلَبْ: بحثَ ق	
	إبحث: بحث، حقق، ومشتقات الكلمة الكثيرة: إبحثْ [بحثْ]، بحّاثْ [بَحّاثْ]، مْباحث [مُباحَثْ]، يتوبْحثْ[بْحِثَ]، إلخ... عن داليه	
بحح	إبوحبيحْ: بحّ [صَوته] ق	
	بحبح: بحّ ش	عن داليه
بَحَرَ	لبْحرْ: بَحْرْ ق	عن داليه
	نابحيرت [دارجة]: بستان ش	عربية: البَحرة: الروضة المتّسعة
	هاله: بُحيرة ش. أقْلميم: بحيرة مغر	هالةٌ: دائرة من الضوء حول جسم سماوي، دارة القمر وهي دائرية البحيرة. أقلميم: اسم مركب: أقل بالقفف المعقودة: الراكد، أمان الماء: عن خشيم
بحرش	أبحوورش [دارجة]: بَرَدُ ش	
بَخَتَ	بخْتْ: بخْتٌ، حظّ ق	
	مبخوت: محظوظٌ عن داليه	
بَخَرَ	لفْــارْ: بُخارٌ ق	من الفوْر نفس المعنى
	نسْلِّي: إنضاج اللحم بالبخار مغر	عربية: سليل اللحم: قطع ذات طرائق ينفصل بعضها عن بعض مو
	لبْخورْ: البُخورُ	
بخِل	إبخلْ: بخِلَ	عن داليه
	أقمْشالَ: بخيلٌ مغر	عربية: قُماشٌ: رذيلٌ مهم
بدأ	ق: بْدو، إيبْدا. ش: أبْدو: بدأ	
	بدو: بدايةٌ ق	
	بوجادي: مبتدئٌ ش ق	دارجة، مع زيادة الجيم
بدد	إبدْ: وقف ش	عربية: البَدادُ: المبارزة، تكون وقوفا. تبادد القوم. السَّبَدُ: ما يطلع من رؤوس النبات

		قبل أن ينتشر
بدر	إبدَرْ: بادر، استدعى عن داليه	
بدَعَ	أبدَعي: مبدِعٌ، ق، إبدغ: أبدعَ: عن داليه	مهم
	إسفنا: أبدع، اخترع. أي كون	أي أغنى
بدلَ	إبادَلْ: تبادلَ ق	—
	إبدال: بدّلَ. أبْدال: بدلا عن	عن داليه
	بدّلْ: بدّلَ ق	
	أخليفْ: بديلْ ق	نفس المعنى
بدن	أبدانْ: سمينٌ: بادنٌ ش	عربية: بَدانة: سمنة. عن داليه
	لبدن: البدَنُ	
	إبودوز: بَدُنَ	عربية: بضض، امرأة بضّة، تداول الضاد والدال
بدونِ	بغيرْ: بدونِ فائدة ق	أي بغير فائدة
بذج	بادلْجالْ: بَاذنجان ق	دارجة أيضا
بذَرَ	زْرَعْ: بذَرَ ق	
	زرّيعه: بذورٌ ق	
بذل	إسمْلسْ: ثوب مبتذل مغر	أي أسمال
برأ	إبرّي: يُفرزُ: برأ ش	عربية: برأ شريكَه فاصله وفارقه مهم
	إبرّو: ترك، أي تبرأ منه. برّي: تبرأ من المسؤولية عن داليه	
	تابْراتْ [دارجة]: رسالة ش	عربية: براءة الاعتماد، رسالة اعتماد القنصل
برئ	ابْرو: ترك، طلّق: برئ ش	برئ من فلان تخلّى عنه
برج	لبرج: البُرجُ، الحِصن	
برح	إضلّي: البارحة	عربية: الضّلّ: الغياب، الليلة البارحة زمن

	أبرّاح: المنادي في الإسواق: دارجة	غاب
بردَ	بارودْ: بارودُ ق	
	تابردْعث، أبرادعي: بردعةٌ، برادعيٌّ ق	عربية: بردعة. صانع البرادع
	سْبرْدعْ: بردعَ ق	صنع البردعة
	أصرْصارْ، أسمّاطْ: برْدٌ ق	عربية: ريح صرصر شديدة البرد. المُصْمَتُ الجامد
	أحبْروري: بَرَدٌ ق	دارجة
	أحبرورشْ: برَدٌ رقيق ش ق	دارجة
	مبْردْ: مبردٌ، ق، بردْ: بردَ الحديدَ شَحذَه ش	
	سيسْمط: برَدَ، ق إبردْ: برَدَ عن داليه	عربية: المُصَمّت الجامد المتجمد <u>مهم</u>
	إبُرْده: البُردةُ: قصيدة البصيري المشهورة	عن داليه
برر	برّه: خارجي، البراني: الخارجي إبَرْ: البَرُّ، ش	يقابله الجوّاني
برز	مبارزْ: ساحة للمبارزة ق	
	بارز: بارزَ. لبرازْ: مبارزة عن داليه	
	إبرزْ: أبرزَ	
	إبرزع: فرق البذور دارجة	
برش	أبراشْ: لون بنيٌّ لصوف طبيعي مغر	عربية: البَرَشُ: لون مختلف أحمر على أسود <u>مهم</u>
برص	البرْصْ: البرَصُ، ش، أبوص: البَرصُ مغر	مرض جلدي
برغَ	قورضْ، أقورضو: برغوث، ق مغر	من قرض عضّ.
	مفتّلْ: بُرغيٌّ، ق، لولبْ: لَولَب: برغي عن داليه	مسمار ملولب به فتائل، تعبير موفّقٌ <u>مهم</u>

	برغشْ: جراد زاحف ش	عربية: البرغش نوع من البعوض	
برق	إبرقْ: برقَ عن داليه		
	برقشْ، مْبرقشْ: مُبرقشٌ ق	ذو ألوان غير متجانسة: عربية: برقش الشيء نقشه بألوان متعددة	
	لبْرقْ: بَرْقٌ ق		
	أبرقوقْ: البرقوق ش		
	أغبْروقْ: بُرقعٌ مغر	قلب حروف	
برَكَ	باركْ: باركَ ق	من البركة	
	بركْ، برْكه [دارجة]: بركة كفى ش	أي كفى ما قُدم فيه بركة	
	أقرقو: برك البعير مغر	أي قرفص	مهم
	إبركْ: برَك. مبروكْ: مبروكٌ. بركه: بركةٌ	عن داليه	
برم	إبرمْ: برَمَ	عن داليه	
	ق: أبرميلْ. ش: أبطي: بِرميلٌ	البَطّةُ: إناء	لع
	أيّسْ، مْقلّقْ: بَرِمٌ ق	قلق ويئس نفس المعنى	
	إلّمْ: برم الحبل مغر ش	أي لَمّ خيوطه	
	أضورسْ: الحبل المبروم مغر	الضُّرْس: أن يلوى حبل على أنف البعير المثقوبة لتذليله فيصير ضروسا	مهم
برن	أبرنوس: البرنوس		
	أسلهام: البرنوس الدقيق النسج مغر	عربية: السُّلهم: الضامر من الخيل	مهم
	أهدّون: البرنس الغليظ النسج مغر	عربية: الهِدْمُ: الثوب القديم المستهلك	
برهن	لبرهانْ: البرهانُ عن داليه		
برَو	أبرواق: البَروقُ ش	نبات	
بري	إبري، إبرش: قشر الشيء مغر	عربية: بري القلم، بشر قشر: قلب	
بزغ	أبازغوغ [دارجة]: شبح ش		
بزل	تابزّولت: ثديٌ ش	دارجة: ثدي المرأة	

	تابوشت: ثديٌ مغر	بش، بزْ متقاربان لفظا
بسب	**لبسباسْ**: البسباسُ: من الخضر	عن داليه
بَستَ	**تاجنانتْ**: ق. إوَرتِي: مغر: بستانٌ	عربية: رَوضٌ.قبطية: روتْ: عن خشيم
بسر	**لِبْواسرْ**: البواسورُ عن داليه	الباسور: مرض يحدث منه تمدد وريدي في الشَّرَج
بسس	**إبسّسْ** [دارجة]: لتّ الدقيق بالزيت أو السمن ش	عربية: البسيسةّ: السويق يلث بسمن أو زيت وعسل أو تمر
بسَطَ	**حنبلْ**: بساطٌ، غطاء صوفي ق	دارجة
	إقريقرتْ: البسيطة، الأرض الواسعة مغر	عربية: القرقر: الأرض الواسعة مهم
بسم	**أزمّومي**: ابتسم، مغر. **يجبس**: ابتسم ش	من زمّ شفتيه
بشَرَ	**إبشر**: قشر، وتعني مزق أيضا ش	وتشتق عنها عدة كلمات منها: **أبشير**: بشير.
	بشّر: بشّر البشائر	**تابشيرا**: بُشرى: عن داليه
بشِم	**ابْشم** [دارجة]: بشم ش	عربية: أكثر من الطعام حتى أُتخم
	إطّوقّا: بشم مغر	من الطوفان بالأكل
بصر	**يزري**: أبصر ق ش.	عربية: زرَّ عينيه ضيّقهما ليحد همّا النظر رجل زرْزارٌ أي وقّادٌ تبرق عيناه مهم
	إدهضص: ضعف بصره مغر	دارجة
بصع	**إبزّع**: يصب السائل ش	عربية: بصع: رشح الماء، تغيير الصاد زاياً من تفّ
بصق	**تسوتفْ**: بصق مغر	
صَلَ	**لبْصلْ**: بصَلٌ ق	
	أزاليم: بصل	عربية: زلّم العصا قشّرها. والبصل عبارة عن قشور. معنى البصل في العربية القشور
	تابصّيلت: بصل ش	

بضض	أبضّوا: قسّمَ ووزّعَ: تبضّض ش	عربية: تبضّض حقّه استوفاه قليلا قليلا مهم
	إبضّا: فرق بين مغر	عربية: ابتضّ الشيءَ استأصله، بضّ الشيءُ: سال، بضّت الحلمة: درّت باللبن
	إبضي: سال صديد الجرح	
	أبللّض: جميل وسمين، بَضٌّ	عن داليه
بضَعَ	شلّخ: بضَعَ اللحم قطّعه ق	عربية: شلّحه عراه والبضْع تعرية العظم في عملية تقطيع اللحم
	يتّوبتّي: بضع اللحمَ ش	
بطحَ	تابطّحا: بَطحاءُ ق	عن داليه
بطخ	تادلاّعتْ: بطّيخٌ ق	البطيخ الأحمر يسمى بالدارجة الجزائرية والمغربية العربية عموما الدّلاّع، ويسمى الأصفر البطّيخ
	أبطيخ، أمرحوم: البطيخ الأصفر: مرحوم: دارجة ق	
	ألكض: البطيخ الأحمر	عربية: الكظظُ: الإملاء بالماء، مثل البطيخ
بطر	بيطّرْ: عضٌّ وتمزيق من الكِلاب ش	عربية: بطر الشيءَ شقّه
بطش	أكرباز: البطّاش	عربية: القَربز: الصّلب، الشديد
بطط	بطاطا: بطاطا ق	
	بْريكْ [دارجة]: بطٌّ ق	عربية: البُركه: طائر مائي من الفصيل الوزيّ مهم
بطلَ	إبطلْ: بَطُلَ عن داليه لباطلْ: الباطلُ ق إظلمْ: ظَلَمَ ش	
بطن	إبَطْنه: سرٌّ	من الباطنية، عن داليه
	لَبْطَنْ: بطَانةٌ [الثوب] ق ش	ما يُبطَّن به الثوب
	إبطّانتْ: كيس من الجلد يُملأ بالعحواء [بْطانه: دارجة] ش	عربية: كيس بطين: ملآنٌ مهم
	ق: يسرفْ. ش: يلهف: بَطِنٌ	من الإسراف في الأكل
بعَج	إبْعجْ: بعجَ عن داليه	عربية: بعَجَ بطنه بسكين

بَعُد	**أوبَعْدْ،** سيبَعد: بَعْدَ. **أوبَعْدْ،** **تاسويعث**: فيما بعد ق	أي فيما بعد
	إبْعَدْ: بَعُدَ عن داليه	
	ق: **اميديث**. ش: **لُعشوثْ**: بعْدَ الظهر	ق: فرنسية.ش: تعني العشيّة دارجة عربية
	إحويزْ: أبعدَ، فصّلَ ق	عربية: انحاز القوم تركوا مركزهم إلى آخَر
	يونفْ: ابتعد مغر	عربية: أنف الشيءَ ومنه ابتعد عنه وتنزّه
	بودرْ: ابعد، غطى مغر	دارجة: وَدَّرْ، نحّ، ضيع
	أماقوقْ: مفازةٌ مغر	عربية: مقّاء بعيدة ما بين الطرفين وهي وضع المفازة لع مهم
	أنقري: ابتعد وفارق .ق. **لفراقْ**: الفراق ش	عربية: القَرُّ: القطع، والفراق قطع الصلة
بعر	**أبعروزْ**: البعَر ش	رجيع الحيوانات ذات الخف والظلف . تبديل حروف
بعض	**ألبعض**: بعضٌ	عن داليه
بعل	**مستعنبعل**: المستعين بالله	اسم كنعاني. والد القائد الأمازيغي الكبير يوغورطا اسمه مستعنبعل. بعل: ربٌّ كنعاني، وهو مذكور في القرآن الكريم ﴿أَتَدْعُونَ بَعْلاً وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ﴾ ـــ (الصافات125).زوجة الملك الأمازيغي سيفاكس الكنعانية الفينيقية اسمها صفانبعل: أي صفاء الله، أبوها اسمه صدربعل: صدر الله هزدروبعل محرف، حنّابعل: حنان الله، إلخ...
	أبعلي: زرع على المطر بدون سقي	دارجة. عن داليه، أي متروك لبعل أي الله قد تكون الصفة كنعانية
بغتَ	**قْذفْ**: باغتَ ق	

بغض	إبغضْ: بغضَ عن داليه	
بغل	أسَرْدونْ: بغْلٌ ق	عربية: المِسْرَد: ماش مُسْرِد يتابع خطاه في مشيه.والبغل يربّى منذ صغره على السير بخطى متتابعة لا تحدث اهتزازا أي [طزقله = دارجة] وذلك بربط اليد والرحل بحبل. وعربية: البِرذون نوع من الدواب يخالف الخيل العراب
بغي	بغو: بغي، رغب عن داليه	
بقد	معدنوس: بقدونس ق	دارجة نفس تركيب العربية
	أبقري: البقَر عن داليه	ـــ عربية: يفنٌ من أسماء البقر، اليُفُنُ: الثيران
	أفوناس: بقَرٌ	
بقر	أبقري [بالقاف المعقودة]: البقر ق	
بَقق	لْبقْ: بقٌّ ق	حشرة
بقي	لباقي: الباقي، عن داليه. إبق على خير: ق	
	ق: سِحْت ش: أروكسارْ: بقايا قْ	عربية: السُّحْت: الثوب البالي الممزق إلى بقايا ثوب. ارتكس: انتكس فيها معنى البقايا العودة مهم
	أماراس: ما يكنس من بقايا الدقيق بين شقي الرحى، أي البقية	عربية: أرْثٌ: البقية، التبادل بين الثاء والسين بالعربية بجاز
	أشرنيق: ما بقي في الكرم من عنب بعد القطاف مغر	عربية: ثياب شرانق: بالية. الشُّرانق: جلد الثعبان إذا مأ لقاه
بكر	صبيح: باكرًا ق	أي صباحا
	أبدري: مبكر، باكور ش	عربية: البادرة من النبات أول ما يظهر فيه
	زيّقْ [دارجة]: أشرقت الشمس ش	
	زيقْ: باكر مغر	عربية: زيّق الشمسَ لعابُها
	بكّرْ: بكّرَ عن داليه	

بكم	إكوكمْ: بَكَمٌ ش	صوت الأبكم
بكي	هيل: بكى ق ش	عربية: أهلّ الله المطر، واهلّ الدمعُ تساقطَ .تلّ الماءُ: قطر ورشح مهم
بلا	بلا: بلا عن داليه	
بَلح	تازدايت: أبْلحتْ النخلة مغر	عربية: ازدادت: ولدت
بِلد	إدُّقُّرْ: بلد مغر	عربية: دقر الرجل إذا امتلأ من الطعام حتى قاء: صفة البلادة
	أبلّودْ، أبليدْ: بِليد ق	
بلرْ	تابلّورتْ [دارجة]: بُلاّرةٌ ق. ش	عربية: البِلُّورُ: نوع من الزجاج
	زلاّجْ: البلّوْرُ ق	دارجة
بلس	إبليسْ، يبليس: إبليسُ ق	
	شيطان: إبليس مغر شيظان: ش	
بلطَ	أبْلاطْ: البَلاط ق	عربية: نوع من الحجارة تفرش بها الأرض
	تابلوط: بلّوط ق	ثمر شجر الزّان
	تاكسنت: بلّوط مغر	عربية: كستناء
بلعَ	سبْلَعْ، إبلع: بلعَ. مبلوع: مبلوعٌ ق	
	بلّعْ [دارجة]: إغلق فمك ش	أي ابلع الكلامَ، اسكت
	إلَمّزْ: بلع مغر	لمظ: حرك الطعام في فمه، تداول الزاي والظاء
	أكرض، أكرجوم: بلعومٌ	عربية: كرخٌ: حلقٌ
بلغَ	بِلغه، بابوجْ: بُلْغَةٌ ق	بابوج: عربية فصحى: شبشب، أبشماق: عن داليه
	بيّغْ: بلّغَ ق	باعه للخصم
	أكثرْ: بالغَ ق	المبالغة كثرةٌ
	إبلغْ: بالِغ ق	أي بلغ سن الرُّشد أي بلغ سن الإدراك
	أتراكْ: بالغ سن الرشد مغر	

	شيّغَ: بلّغَ ق	نفس المعنى
بلل	شومغْ: مبلّلٌ ق يلخّص: تبلل ش	دارجة: مْشمّخْ. لخَصت العين ورمتْ بها معنى البلل
بَلهَ	إدبدب، أبقيق: أبلهُ ق	تعبير متقارب. عربية: البقاق: الرديء من أثاث البيت .
	أهناس: الأبله مغر	عربية: السَّبَهُ: ذهاب العقل من الهرم
بلي	أبلاي: بليّةٌ. لبلا: البلاء ش	
	يبْلا: البلاءِ عن داليه	
	إنيدي: بلاء، بلية	عربية: النآدي: الداهية، المصيبة
	أدربال: الثوب البالي ش	دارجة أيضا
بنج	البَنجْ [دارجة]: البُنجُ ش	
	إدوهد: بنّج مغر	أي هدّه، أفقده الوعي، أو هدّأه
بند	تمكحلت: بندقيةٌ ق	دارجة وهي عربية: المُكحُلة: الوعاء الذي يحمل الكُحُلَ، الكحل أسود والبارود أسود وكلاهما يستعمل المِرْوَد في الحشو
بنن	أقهوي: بُنّيّ اللون ق	دارجة وعربية
	ابنين: لذيذ ش ق	عربية: البِنّة: الريح الطيبة كرائحة التفاح
بني	بْنو، إبْني: بنَى ق	
	لْبْني: بناء ق	
	أبنّاي: بنّاءٌ ق	
	إسكا: البِناء ش	المصرية القديمة: كا: ارتفع عن خشيم
بهت	إبهتْ: بهتَ أي دهش، تعجب	عن داليه
بهل	إزيضر: تضرع، ابتهل لله	تغيير حروف
	تبنْقيز: بَهْلوانيّة ق	نقزَ الظّبْيُ في عَدْوِه: وثَبَ مهم
بهم	أدبّوز: إبْهامٌ ق	عربية: دبّوسٌ عصا هراوة غليظة، يسمى الإبهام بالدارجة الدبوس الذي يقتل القَمْلة

		التي توضع في الفَلي بين أظفري الإبهامين وتقتل
هي	باهْ: باه من البهاء عن داليه	
بوأ	إسَّرْسْ: بوّأه المكانَ مغر	السَّريس: الكيِّس الحافظ لما في يده، رسا الشيء: ثبت
	سَرْسْ: وضع ش	
بوب	ق: تابورتْ. ش: لْبابْ: بابٌ	ابورت: قيل أنها كلمة لاتينية.مصرية قديمة: برتْ وتعني مخرج أي باب، عن خشيم
	شاوْشْ: بوّابٌ ق	دارجة
	أبوبي: اقتراب ش	عربية: تبوأ المكانَ أقام به
بورَ	لْبورْ: بورٌ بوارٌ ق	عربية: البور والبوار الأرض التي لم تزرع
	إسكّنْ: عطّلَ الأرضَ مغر	أي جعلها ساكنة، أي أراحها سنة
بوط	أبوطّ، أبوظ: قاع، عمق ش	البوطة: البوتقة، العمق
بوقّ	أبواقْ: بوّاقٌ ق	نافخ البوق على القلاع
بولَ	ش: يزَطْ، ق: إيشْ: بالَ	يدلان على صوت رش البول.
		عربية: زاط أحدث جلَبَةً
بومَ	ق: تسيبيبْ. ش: أبوكتْ: بومةٌ	ق: تسمية مستمدة من صوتها. ش: تغيير الميم إلى كاف
	بوررورو: بومةٌ ق	تقليد صوت
بون	بونَه: الظّهرُ مز	عربية: البواني: الأكتاف مهم
	تارسلت: البُوان، عمود الخيمة الرئيسي ش	عربية: الرسيُّ: العود الثابت في وسط الخيمة أو الخباء مهم
بوو	أزايوي: البوُّ، وهو جلد ابن الناقة أو البقرة الميت، يلف على ابن آخر، فتشم فيه الأم رائحة الفقيد فترومه	عربية: الزيُّ: الهيئة المثل
بيت	لْمباتْ: المبيت بالليل	عن داليه
	أخّامْ: بيْتٌ، منزل ق ش	الخيمة

بيَدَ	مراخْ ق. ألوّار مغر: البَيْدَرُ	مكان درسِ الزرع، ويسمى في بعض المناطق الطِّرحة. عربية: أندرُ القمح: الكدس منه لع قلب الدال راء
	إفنا: مُبادٌ ق	من الفَناء
بيَدَ	الْقّافْ: بيْدقُ لعبة الشطرنجِ ق	وهي عربية من لقف، يلقف بيادقَ الخصم
بيزَ	إلبازْ: بازٌ ق	طير جارح
بيضَ	أمَلاّلْ: أبيضٌ ق ش	عربية: المَلّةُ الرماد الحار، وهو أبيض ويسمى بالشاوية بنفس الاسم. المُؤْلل الناصع اللون
	بيّضْ: بيّضَ ق	
بيعَ	دَلّلْ: باعَ. أدلالْ: بائعٌ .لبيعه: بَيْعٌ ق	عربية: من ينادي على السلعة لتباعَ
	بيّعْ: باع. بايع: حيّا، سلّم. عن داليه	
بين	يّنْ، لعتْ: أبانَ ق	نعتَ عربية: فصيحة
	بَانْ: ظهر. لبيانْ: البيانُ عن داليه	
	إفرا، إسّفرا: بيّن، أوضح	عربية: أفرى الليلُ عن صبحه: ظهر وبان. أسفر الشيء: انكشف وبان مهم
	قرْ [بالقاف المعقودة]: بَيْنَ مغر	عربية: القَرُّ، والغَرُّ: الفصل والمباينة والتفريق وهو معنى بين
بينما	مادام: بينما ق	



(ت)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
تأتأ	إتوَتو: تأتأ مغر	
تأم	إكن، إشن: التوأم ش إكنوان: الجوزاء، برج بالسماء مغر	عربية: الصِّنو: المِثْل: أي التوأم تعاقب الكاف والشين والصاد. تسمية الجوزاء بالتوأم بالبربرية، تقابلها باللاتينية تسمية الجوزاء بـ gemeni وتعني التوأم أيضا: عن خشيم
تبع	إتبعْ: تبعَ. تابعْ: تابَعَ. تابِعْ: الرسول .عن داليه	
	ثْبعْ، طْفرْ: تبِعَ ق	عربية: طفر قفز
	إطْفار: تبع مغر	عربية: ظفر فاز بالمطلوب
تبل	عْقاقرْ: توابلُ ق	
تبن	أفشفار: حطام التبن مغر	
	أليم، ألومْ: تبنٌ مغر، ق	لَمّ القشّ، والحصيدة
تتلمذ	إمحضَرْ: تتلمذَ مغر	تحضيره علميا
تجرَ	تاجرْ: تاجرٌ تجاره: تِجارةٌ ق	
تحتَ	ق: واطا. ش: أركسار: تحتَ	من واطئ وهو نفس المعنى. عربية: المركوس المنكس الرأس أي رأسه إلى تحت، الركّاس حبل يشدخطم الجمل فيحفّظ رأسّه ويربطه في يده ويجعل رأسه إلى تحت مهم
تحف	إتحفْ: متحَفٌ ق	
تخخ	تّخْ: بقايا السوائل ش	عربية: التُّخُّ: العجين الحامض
تخم	أغام: تخمة ش	عربية: غُمَّ عليه بالأكل
	تابوط: أي طوب: تراب مدكوك مغر	الأكادية: طُوبُ: طوب، عن خشيم

ترج	**أزنبوع**: الأترجُ	دارجة: الزنباع
ترجم	**ترجمْ**: تَرجمَ ق. **إيسّفْرا**: ترجم الكلامَ مغر	سفر كشف، سفر الصبحُ أضاء، والترجمة تسفِر الغموض
ترخ	**تاريخْ**: تاريخٌ	
ترس	**أترّاس** [دارجة]: الرجُل: تِرسٌ ش	أي ترس العائلة. عربية: التّرّاسُ حامل التّرْس
ترف	**ترفاس** [دارجة]: كمأة ش	عربية: التّرفاسُ مو
تركَ	**إتركْ**: تركَ، عن داليه.**سلّيم**: تركَ ق	من الاستسلام أي الترك
	إخطا ق **يدجيت** ش **يوجّا**: تركَ مغر	إخطا: بها معنى الترك، عربية: أجأ: فرَّ مهم
	إفرق، إنْخو: ترَكَ ق	أي تأخر وتفرق نفس معنى الترك
	مغر: **تانبورت**. ش: **أموبارث**: التريكة: المرأة لا يتزوجها أحد، العانس	أي البائرة. البائرُ الكاسد
	مغر: **إرغم**. ش: **إلْوبّي**: تركه وقاطعه	الرُّغْمُ الكُره. نبا البصرُ عن الشيء: أعرض عنه مهم
تره	**أحنجيفْ**: طُرّهاتْ مغر	عربية: حنج: أمال الشيءَ عن وجهه، الكلام الملوي عن فهمه وهو معنى الطرهات
تزي	**تيزي، تازة، تاز**: الفج بين جبلين	عربية: تيز: الغلظة والشدة
تعب	**تسوْحل، أوحال**: تعب مغر	وحل في الوحَل أي تعب
	إحلول: تعب مغر	من الانحلال
تعسَ	**أبْلا**: تعْسٌ ق ش	أي بلاءٌ
	أمَغْبونْ: تَعسٌ ق ش	من الغُبن الحزن نتيجة الخديعة
تفتف	**أتفتفْ** [دارجة]: فضولية ش	عربية: تفتفَ الرجلُ: التقط أحاديث النساء
تفح	**تسفّاحْ**: تفاحٌ ق	

تفح	أدفُّو: تفاحةٌ مغر	كلمة كنعانية [فينيقية] تطورت فصارت تفاحة.عربية: تفح، التفحة الرائحة الطيبة مهم
تفل	تسلْوه، تلوثْ: تفل، ثفل القهوة ق ش	دارجة: تلوة، أي تفل القهوة الراسب بالفنجال
تفه	أبسال: التافه من الطعام، وثقيل الظل من الناس	عربية: لبن باسل: كريه الطعم حامض
قريًا	محسوبْ: تقريبًا ق	دارجة
تقن	مغر: إسرْوى. ش: إذقنْ: أتقن مغر	عربية: رواه في الري فأتقن ريه. مهم
تقو	تسوبه: توبة، تقوى، ورَعٌ ق	أي توبةٌ: نفس المعنى
تقي	تتّقى، تدّوري: تختبئ ش	عربية: تَوَقّى
تكئ	تكّي: اتّكأ عن داليه	
تكك	إتكتكْ: حُمقٌ، جنون ش	عربية: تكُّ الرجل تكوكا: حَمُق مهم
	أتوكّي [دارجة]: هيجانُ البقرِ بالصيفِ وركضُه ش	تكُّ: حَمُقَ
تلس	أتلّيس، أدليس: التّلّيس. دارجة أيضا: قفة من الخوص	عربية: التّليس: وعاء يسوّى من الخوص شبه قفة
تلع	اتْلعْ [دارجة]: انبهر، اندهش ش	عربية: استتلع للخبرَ: شخص له تعجبا مهم
تلِفَ	إفنى: تلفَ ق	نفس المعنى
	اتْلفْ [دارجة]: ضاع، ضيّع ش	عربية: تلِف: هلك، أعطب
تلو	إيقرا، إيغرا: قرأ مغر	
تلو	أتلاّيْ: شفاهي، مشافهة ش	عربية: تلا يتلو تلا القرآنَ
تمت	إمهمه: تمتم	عربية: مهمه: تمتم
	تمتمْ: تمتمَ عن داليه	
تمر	إتّمرْ: تمَرٌ	

	تومرتْ: السّعادةُ ش	عربية: التامورُ: لعبُ الجواري والصبيان
	أدمان: تمرٌ مغر	عربية: دَمانٌ: مرضٌ يصيب الثمر
تمم	يفوت: أتمّ ق	أي فات النقصان
	استماذْ: بالتمام. تامودي: تمامٌ مغر	من الدوام. وفي لهجة: إسّنتم
	إتمامْ: بالتّمام عن داليه	
	أغرود: التمام	أي الغرض والغرض، استبدال الضاد بالدال
توب	توبْ: تابَ. توبه: تَوبةٌ	
	أموقر: تائب مغر	الموقّرُ، والوقور
	إسّورف س ربي: تاب الله عليه	أي صرفه الله لطريق الخير
توت	تسوت: توتٌ ق	ثمر
	توتيا: توتياء ق	حجر يكتحل به
توّجَ	تاجْ: تاجٌ ق	
	إسْني: تاجٌ مغر	عربية: سني ارتفع، والتاج مرتفع
تور	إمير: تارةً ق	عربية: مرّةً
	إمير يمير: من حين لآخر	
تون	كوشه: أتونٌ ق	دارجة. عربية: كشأ اللحمَ شواه
تور	واغاد: توًّا	عربية: غذذ: أسرع مهم
تيد	يوودْ: السير السهل مغر	عربية: التَّيْدُ: الرفق
تيس	أزالاغ: تيسٌ، ذكر الماعز ش	عربية: السّالغ من ذوات الظلف ما بلغ السادسة من عمره وهو سن التيس. سنة كريتة شديدة. القُطرب: ذكر الغيلان
	أمكّارتو، أقتريب: التيس الفتي القويّ مغر	
		مهم
تيّمَ	حِرزْ: تَيْمِيَّةٌ ق	عربية: الحِرْزُ: العوذة التي يُتَعَوَّذ بها، من حرز أي صان
تين	ق: تابخسيسْ. ش: أكرموص: تينٌ	دارجة. عربية: كرْمٌ شجرة العنب

	باكورْ: باكورٌ ق	وبالدارجة تعني شجرة التين أول ما ينضج من الثمر، ويطلق على ثمرة التين المبكرة
	ق: كرموص. ش: الهندي: تينٌ شوكيٌّ	بالدارجة يعني التين العادي، عربية: صبَّارة، هندي بدارجة الشرق الجزائري وتونس
تيه	إهنوهن: التّيه مغر	عربية: المهمه: الفلاة لا ماء فيها ولا أنيس تنداول الميم والهاء والنون، فيها معنى التيه



﴿ث﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
ثأبَ	ش: يتثاوب. ق: تسْفايَه: تثاءب إفَّا: تثاءب مغر	ق: ها صوت التثاؤب صوت
ثأل	تيفيطلي: ثؤلولٌ	
ثبتَ	إثبتْ: ثبتَ. ثِبّتْ: ثَبّتَ. إدومْ: ثابِتٌ ق تادوميتْ: ثباتٌ ق	أي دائم، نفس المعنى دوامٌ
ثدي	إسبوكّر: كبر ثدي الفتاة	حدث قلب. عربية: البَكْرة: الفتاة التي كبر ثديها
ثرثر	هبر [دارجة]: ثرثر ش أبلهدّاو: ثرثار	نفس المعنى. عربية: هذر الرجل قال قولا بلا معنى
ثرد	تارواشت: ثريد، دارجة: ريشته، مغر	صُنع قطع رقاق على شكل ريشة
ثرمَ	ش: لفوم. ق: أفْرْميشْ: أثرمُ ق	من كَسر سِنُّه تداول بين الثاء والفاء
ثري	لخيرْ، لربْحْ: ثَرْوةٌ ق	
ثري	ابْغرْ: كثر ماله مغر	عربية: البَغْرةُ: قوة الماء، شدة المطر. يقال: لفلان بغرةٌ من العطاء لا تغيض، إذا دامْ عطاوه مهم
ثعَبَ	ش: أفيغرْ: ثُعبانٌ ق	عربية: يقال فغر الثعبان فمه فتحه، وهي صفة ملازمة للثعبان، فلا يقال فتحه. الفاغر: دويبة تكلع أي تعض مهم
ثغث	إمْهمْ: ثغثغ في كلامه مغر	تعبير صوتي
ثغو	اسْبغْبغْ: ثغت الشاة ق. مغر	تقليد صوت الشاة
ثفل	أفيضورْ: ثفل الزيتون المعصور	أي فضلة، فضلات العصر
ثقَبَ	أخْلال، لزالاميت [فرنسية]: عود ثقاب، أي الكبريت الذي يوقد النار قَ لقرْ، ثُقْبْ: ثقبَ ق	أخلال معناها عود. عربية: الخلال: العود الذي ينقى به الأسنان من بَقايا الطعام يشبه عود الكبريت. نفس المعنى

	إبقّا: ثقب مغر ش	عربية: بكّ: ثقب
	اشْرمْ: ثقب ش	عربية: شرم شقّ
ثقل	**إثقل:** ثقل عن داليه	—
	إبسل: ثقيل الظل ش	دارجة، عربية: تبسل لي فلان إذا رأيته كريه المنظر
	تاثقالت: رافعة المنسج، النّول ش	أي المُثقلة
ثلث	**ثلْثْ:** ثُلُثّ. **تسلاثه:** ثلاثاء [يوم] ق	
ثلج	**أذفل، تيليسست:** ثلج مغر	من تفل على باب التشبيه، تيليست حزة الصوف
	أقريص: الثلج مغر	عربية: برد قارصّ
ثلل	**ثلوه:** بقايا القهوة، الثّمالة ش	الثّلّة: ما أُخرج من تراب البئر
ثمر	**إثمرْ:** أثمرَ عن داليه	
ثمل	**إسفل:** ثمل حمرا مغر	من سفالة ضَلال
ثني	**إتنين:** اثنان عن داليه	
	سعوّجْ: ثني ق	من الاعوجاج
	حاشا: استثناء ق	دارجة تحمل نفس المعنى
ثور	**فتنة، نفاق:** ثورة ق	بتأثير استعماري كما سيأتي في مادة نافق
	تنوكري: ثورة ش	من الإنكار للأوضاع والثورة عليها
	إماغن: الثائرة مغر	من الوغى الحرب
ثول	**أوثول:** لطّخَ ش	عربية: ثال الشيء: صبّه وهاله
ثوم	**تيسكرت:** الثّوم	جذرها كرت، عربية: الكُرّاث من أسرة الثوم



﴿ج﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
جبأ	جَبًّا [دارجة]: أطلَ عليه، طلع عليه ش	عربية: جبأ عليه: طلع عليه فجأة
جبب	تاجبيبت: جبة داخلية، تصغير ش	
جبرَ	دارغ: أجبرَ ق	دارجة أي بالذّراع، أي بالقوة
	إثموثرْ: الجبر العظم المكسور مغر	عربية: ترَّ الرجل: امتلأ جسمه وتروّى عظمه مهم
	إجبر: حفظ، صان	عربية: جبر: جمع وحفظ
	إجبرْ: جبرَ الكسرَ. جبرايين: جبرائيلُ. عن داليه	
	ثيغانيمين: الجبيرة التي يجبر بها العظم	جذرها "غن".
	أجبيرث: الجبيرة ش	عربية: القنا: القصب، وهو الذي تصنع منه الجبيرة بالريف، حدث تداول بين الغين والقاف
جبَسَ	جبْسْ: جبسٌ، جصٌّ ق	
جبَلَ	أذرارْ: جبَلٌ قَ ش	عربية: ذُروة الشيء قمّته تعبير عن الجبل سليم.طورا الجبل: كَلمة سريانية، جبل الطور بسيناء: عن خشيم
جبل	أجاريفْ: جبلٍ صخري	عربية: الجُرْفُ: عرض الجبل الأملس
جبن	جبّنْ: جبّن الجُبْنَ	
	تاجبانت [دارجة]: مقبرةٌ ش	عربية: الجبّانُ: المقبرة
	أهينوش: جبان معترف بجبنه مغر	عربية: الهَوْنُ: الحقير
جبي	أخزناجي: جابٍ ق	تركية
	أكاس: جباية الضريبة مغر	عربية: مكس. جمر: جمع
	تافْمارتَ: جباية الضريبة بالقاف المعقودة	

جثث	**جثّه**: جُثّة عن داليه	جذرها: رسْ. عربية: رسا: حطّ
جثم	**إفْرسْ**: جثم الكلب	جذرها: رسْ. عربية: رسا: حطّ
جحد	**إنبل**: الجحود، ناكر فعل الخير مغر	عربية: النَّبْلُ: الحقير الخسيس مهم
جحو	**جْحا**: جحا: الرجل الفكاهيّ المشهور.عن داليه	
جحر	**انخبو**: جُحرٌ مغر	خبأ: ستر أخفى
	تيمغيبت تيط: عين جحراء أي غائرة. مغر	أي مغيّبة
جحشَ	**أجحيخْ**: جحش ق . ش	
	أشنيض، أزعوق: الجحش ولد الفرس من الحمار مغر	عربية: فرس شناصٌ: طويل نشيط. المزعوق: المذعور النشط لع
جحظ	**تيفليلّي تيط**: العين الجاحظة	عربية: فلل: خرج وهو ما يعني بروز العين وخروجها مهم
جخا يجخو	**بوجخمْ** [دارجة]: الجراد الزاحف لا الطائر ش	عربية: جخا الكوزَ كبّه، والزحف انكباب على الأرض مهم
جدب	**إلوسا**: مكان أجدب مغر	عربية: النّاووسُ: المقبرة. عن داليه
	إجدبْ: جدبَ جدبا صوفيا دارجة	
	إزْوا: جدبت السنة قل مطرها مغر	عربية: زوى الله عنكم أي نحّى عنكم من الخير والفضل. زواهم الدهرُ: ذهب بهم لع مهم
جدج	**إيجلاجن**: الأوتاد ش	الجدجدُ: بُثرةٌ. المجْدح: خشبة في رأسها خشبتان معترضتان يساط بها الشراب
جَدد	**جدْ**: جَدٌّ ق	أبو الأب وأبو الأم
جدد	**أجديدْ**: جَديدٌ ق	
	أوئزيز: الجادُّ في سلوكه ومعاملته للناس مغر	عربية: تأزّز منه: هابه
	باهُوا: جدًّا	عربية: "قال عمر بن أبي ربيعة: تحبها ؟

		قلت: هُرًا عدد الرمال والحصى والتراب. قيل: معنى هرا في هذا البيت: حَمّا". أي جدًّا مهم
جدر	أكادير، أجادير: الحدر مغر	عربية: ارض مجدرة: اشبه بالجدري
	أجادر: رؤوس النبات عن داليه	عربية: جدرَ النبتُ: طلعت رؤوسه مهم
	باب الدار: جدار صغير أمام الدار	عن داليه
	أجادور [دارجة]: الحصان غير الأصيل ش	
	تابْروشت: الجُدَريّ مغر ش	عربية: البُرْشة: لون مختلف، نقطة حمراء وأخرى غبراء أو سوداء، وهو ما يتركه هذا المرض في الوجه.استعيرت الكلمة له من قذف مع تغيير حرف .
	لجدري: الجدري: مرض عن داليه	
جدف	إمقداف: مجداف ق	
	يوزْل: جدَّفَ السفينةَ بالمجداف	عربية: ولي، أي توالي ضربات المجداف مهم
جدَلَ	فْتلْ: جدَلَ ق	فتل وجدلٌ معنى واحدٌ
	أزليم: جديلةٌ، ظفيرةٌ ق	عربية: الزُّلمةُ هَنَة تتدلى من عنق المعزى تشبه الجديلة أو الظَّفيرة، لع مهم
	تاضرسا: الحبل القوي الفتل	عربية: الضِّرص: الرجل القوي الخشن مهم
	جادلْ: جادلَ. مجادلْ: مُجادلٌ. لمجادَله: مجادلةٌ	عن داليه
جدي	إيغيدْ: جَدْيٌ ق ش	عربية: الغَيْدانُ من الشباب أوّله، مهم قلب حروف
جذبَ	جبدْ [دارجة]: جذبَ ش ق	
	إلزِع: جذب، شدّ إليه. أنتاو: جذب.مغر	عربية: نزع.نتل، النّتل: الجذب إلى قدام
	اجدب [دارجة]: أجذب: هُوال صوفي ش	عبارة عند الصوفية: أي جذب اللهُ تعالى العبدَ لحضرته

جذذ	أجلجي: حزمة حطب ش	عربية: الجُذاذ المتقطع، الجذيذ الحطام
جذّرَ	أزارْ: جذْرٌ ق	عربية: الإزر: الأصل. زرر: ثبت. الزّوْر: ملتقى أطراف عظام الصدر ويعتبر أساس في التركيبة العظمية. بئر زوراء بعيدة القعر، كلها تؤدي معنى الجذر مهم
	أزور: جَذر مغر	
	أقبو: أصل الشجرة	عربية: القبُّ: الرئيس أي الأصل بقومه
جذّعَ	جدْره: جذْع شجرة ق	دارجة. عربية: الجَذْرُ أصل الجدار.
	أقجمور: جذع شجرة مغر	عربية: جذمورٌ: جذع شجرةَ
جذم	أغدير: ما بقي من الشجرة المقطوعة	عربية: غَدَرٌ: بقيةٌ
	الجدامْ: جُذامٌ ش	مرض الجُذام
جذو	تيرجيت: جذوةٌ ش	الجمرة الملتهبة. عربية: صلا، أصلى الشيءَ أحرقه.المصْليُّ: المشوي بالنار، تداول بين الصاد والزاي
	أزلي: جذوةَ مغر	
جرب	جرّبْ، يجرّب: جرّبَ قْ	
	أموزاي: المجرّب، الناقد العارف مغر	عربية: المزُّ: الرجل الفاضل الصالح ولا يكون كذلك إلا إذا كان مجربا.
	أجْريبْ، أجوابْ: جرابٌ ق	عربية: الجرابُ وعاء يحفظ فيه الزاد يستعمله الرَعاة
جرجر	إغوغر، إشرشر: جرجر الماء صوت في جريانه مغر	عربية: شرشر الماء: تقاطر بقوة. غرغر قلب
	إكوكر: جرجر الفحل، هدر مغر	عربية: القرقرة: الهدير، بها قلب
جرحَ	جرحْ: جرحَ ق. يوقص: جرحَ مغر	أي قص أي جرح
	لْجَرْحْ: جُرحٌ ق	دارجة. عربية: الجارحةُ: العضو العامل من أعضاء الجسد كاليد والرجل مهم
	الجوارح: أعضاء الجسد عن داليه	
	أبوطّي: جراحة ش	عربية: بط الجرحَ شقه مهم
جرد	ق: أجْرادْ. ش: أبورغس: جَرادٌ	عربية: البُرْغُش نوع من الحشرات، البرغث، برغوث

	جرْدْ، سجّلَ: جرّدَ، خطّ ق	عربية: الجريدة: دفتر أرزاق الجيش
	إجرّدْ: رمى ش	عربية: جرّده: نزع عنه ملابسه ورماها
	أموورد: جراد زاحف مغر	دارجة: مرّادْ
	يوتب: تجرد للأمر	عربية: وثب للأمر قام به
جرِذ	طوبه: جرِذٌ ق	دارجة
	أقوضه: جَرْذٌ ش	القارض
جرر	اِلفَزْ: احترار الغنمِ ق إجترْ: ش	عربية: لفظ الشيء من فمه، نفس المعنى، تداول بين الزاي والظاء
	إضرص: أجرّ الجديُ أي صار مجترا وتوقف عن الرضاعَ، أي بلغ سن الرشد	عربية: ضرّس وصار ذا ضرس. خمر معتّقة: قديمة بها نفس المعنى
	أعتريق: ش	
	تاجرّارْتْ: جرّارة البئر أو البناء ق	الحلقة التي تسحب أو تجر المواد او الماء
	قسطْ: جرّةٌ كبيرةٌ ق	عربية: قِسْطٌ مكيال وهو نصف صاع
		مهم
	تاجرّه: صحن شّ	الجَرة: إناء من خزف
	أمازّزْ: مجرى الماء	عربية: النواصر: مجاري الماء إلى الأودية، تداول بين الميم والنون، والزاي والصاد
	أبريد ن واليم: المجرة بالسماء	ترجمتها: طريق التبّانة، العبارة المستعملة في الدارجة، تشبيه موفق ناقلو التبن في الشباك يتساقط على طرفي الطريق وهو ما يشاهد بالمجرّة
جرز	أقوزي جرزي: الحنجرة: الجارز ش	أَلجارزُ: الأنف وما حوله
جرز	أجاروز: قلب النخلة ش	الجُرزة: الحزمة
جرَسَ	تاشونانت: جَرَسٌ ق	تقليد صوت
جرَفَ	بالّه: مجرفةٌ ق	دارجة مأخوذة عن الفرنسية
	إيميدارَ: مجاريف مغر	عربية: الأمدرُ: الأقْلف: قلف جرف: عن خشيم

	أضرف: ما تشقه سكة المحراث	عربية: حرف. تداول بين الجيم والضاد
جرم	إجرمْ: أجرمَ. لمجرمْ: مجرمٌ. عق	
حرق	أجوا: الأُجرة: النبات الحرّيق	عربية: المنحرة مهم
	أعروموم: الحُرْقوف، الحرقفةُ: عظم رأس الورَك مغر	عربية: عُرام العظم، ما نزع عنه من لحم مهم
جرن	تاجرنيدتْ: القفا ش	الجران: باطن العنق
جري	ازليخ، ازوليغ: مَجرى ق	عربية: الزُّلخ الزلَق. زلع الماءَ من البئر: أخرجه، مهم
	أجارْوا، أسفي: المجرى	عربية: السِّيف: شاطئ النهر أو البحر
	ق: إيفرْ، أزالْ. ش: يتازّالْ: جرى	بمعنى: فرّ هرب، زال انتقل. عربية: أزل: جرى مسرعا، الزُّول الخفيف الحركة. أزَّ يئزُّ تحرك واضطرب مهم
	تاسدّمتْ: الجَرّي : أرنب الماء مغر	ماء سَدمٌ: متدفق
	إسار: حدثٌ جرى وقع مغرة	أي صار
جزأ	أبطّو: التجزئة. تافولت: الجزء مغر	عربية: بطٌّ: شقٌّ. الفَلُّ: الثلم والكسر، أي الجزئة
جزر	أسناري: جزَرٌ مغر	هي دارجة أيضا. أصل الكلمة لاتينية synaros
	جزير: جزّارٌ ق إجزرْ: جزَرَ.	
	أجزّارْ: جزّارٌ، قصابٌ عن داليه	
	تيجزيرتْ: جزيرةٌ ق	عربية: كومةٌ، كَوْمٌ: كل ما اجتمع وارتفع من تراب وحجر وهو ما ينطبق على الجزيرة
	تاكومامت: جزيرة مغر	
جزز	إلمسْ: جزّ الصوف. أمليس: الجَزّيزُ	عربية: أرض أمليسٌ لا نبت فيها، حال جلد الشاة بعد الجزّ. سفر شعرَه استأصله مهم
	إسفور: جزّ الصوف مغر	

جزف	بَزّافْ [دارجة]: كثير ش	تحريف لكلمة بالجُزاف
جزي	جازي: جازى	
	أجرْ: جازى، كافأ ق	أجر عند الله.
	أرَازن: جازى، كافأ، أعطى مغر	رزا فلان فلانا: برّه، أعطاه، وهبه.
	أموتل: الجزاء على سيئة مغر	أي مِثْل. الآية: ﴿ وَجَزَاء سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا﴾ ـ(الشورى 40) .
جسر	أزقْرْ "بالقاف المعقودة": الجمال مغر	جذرها: "زقر"= جسر. عربية: جسر حدث قلب الحروف
جسس	يودز: جسَّ مغر	جذر الكلمة "دزّ"، أي جس. مخرجا السين والزاي ..واحدٌ. عربية: نشتُّ الشيءَ: طلبتُه، وأنتشتُّ الشيءَ: استخرجتُه، وناوش الشيءَ خالطه، وكلها من صفات الجاسوس. يسلموس أي تلمّس وهي جوسسة مهم
	أنواش: الجاسوسُ مغر	
	يسّلموس: يتجسس ش	
	إسفور: تجسَّسَ مغر	أي جعل المعلومات سافرة مكشوفة وهي مهمة الجاسوس
جسمَ	لبْدين: جسمٌ ق	
جشأ	قورغ: تجَشأَ ق	دارجة: تقرَّعَ: صوت التَّجشُّؤ
جشع	أكراضْ: الجَشَعُ مغر	عربية: كرص جمع وهي صفة الشجع
	إنّوغب: جشع مغر	عربية: النَّغبُ: الابتلاع مهم
ضض	أجضّي: سأمٌ: جضٌّ ش	عربية: جضٌّ عليه هاجمه
جعُدَ	تسكْمشْ: جعُدَ ق	منكمش، نفس المعنى
	ق: إيكمشْ. ش: يعكرش: مُجعَّدٌ.	عربية: عكشَ الشَّعرُ كثر والتف وتلبد.
	إيكروورش: تجَعَّد مغر	تكرَّش جلده: تقبّض
جعل	جعْلْ: جعلَ عن داليه	
	أجفاغ: الجِعال: خرقة تنزل بها القدر	عربية: جعالُ

	مغر	
جعل	أجغلول: حلزون: جغلول [دارجة]: حلزون ش	الجُعَلُ: نوع من الخنافس
جفف	إقور: جافٌ ق ش	عربية: أقورَتْ الأرض ذهب نباتها أي جفت مهم
	سقاراي: جفٌ ش	
	إيصْغَرْ: جفَفَ ق	الجفاف يصغِّرالحجم، يقلّصه
	تاقورارت: المرأة الجافة الثدي	عربية: القُرَّةُ: ما بقي في أسفل القدر من مرق قليل مهم
جفل	إجْفلْ: انزعج ش	جفل: انزعج وفزع مهم
جفن	الجفنه: الجَفْنة، القصعة: عربية عن داليه	
جفو	إزري: جفاه أعرض عنه مغر	عربية: الازورار: الإعراض مهم
جلَبَ	أجلابْ: جلبابٌ ق	رداء يغطي الجسم كله
	أعبّان، أعبّون: إزار ش	أي عباءة
	أقبو: جلباب	عربية: القَباء: الجلباب مهم
	محروحو: جلَبَةٌ، ضجةٌ ق	صوت .
	أديدا: جلبة، ضوضاء مغر	أديدا: ضوضاء، تداول بين الضاد والدال بقولٌ .
	ق: تاجَلبانتْ. ش: أجلبانْ: جُلبانُ	
جلح	إجليح: جَلِحٌ، بالٍ عن داليه	عربية: جلحت السنة ذهبت بالمال. أرض جلحاء لا نبت فيها مهم
جلد	أخروزْ ق. إيلمي: مغر: الجِلْد	عربية: خرز الجلدَ خاطه. النميئة. الجلد المدبوغ: تبادلت النون واللام مهم
	أجَليدُ: جَلْدٌ عن داليه	عربية: برد قارص
	إقْريصْ، إجْمدْ: جليدٌ ق	
	أفيلالي ش	جلد معالج جيدا: دارجة أيضا. يبدوأنها نسبة إلى مدينة تافيلالت بالمغرب، والمغرب مشهور بصناعة الجلد الجيدة.

		عروبية: الجلد المفلفل: المدبوغ.تافيلالت: الجرة. بالعبرية: تفيلين: وعاء من جلد.
	أشلاض، إلكض: جلد بالسوط مغر	عربية: جلد: تعاقبت الجيم والشين والدال والضاد. لكده: ضربه، تداول بين الضاد والدال
	إزمر: ذو جَلَدٍ صبور	عربية: رجل زِمِرٌّ: شديدٌ مهم
جلَسَ	يقّيمْ: جلَسَ ق ش	عربية: أقام يقيم .
	إيقيوري: الجلوسُ مغر	عربية: قرَّ بالمكان استقرّ أي سكن وجلس
جلق	أجالوقْ: إناءٌ من القصدير مغر	عربية: الجوالق: إناء، وعاء، لع مهم
	إجلّقْ: اقتلع، نزع عن داليه	عربية: جلق رأسهُ: حلقه
جلل	أجلّي: غطّى: جلّله: غطّاه ش	
	إجلّ [دارجة]: تغطّى ش	جلّله غطّاه
	تاجلالت: جلد الثعبان المستغنى عنه ش	جلال غطاء
جلم	أصفاح: جلمدٌ ق	عربية: الصفيح حجارة عريضة
جلم	بوجلمْ: حشرة ش	حشرة لها في رأسها ما يشبه الجلم أي المقص
جلو	نجلي: جلا يجلو جلاءً عن داليه	
	إفزا: الجلى	عربية: فري البرق يفري: دام تلألؤه في السماء
جلو	تاوسا: الجلوة: هدية العريس للعروس يوم الزفاف	عربية: أسا: أعطى، والهدية عطية مهم
جمج	تاقنّانت: الجُمجمة	عربية: قُنّة كل شيء: أعلاه مهم
جمح	جُمّحْ: جمحَ عن داليه	مهم
	تاموريت: المرأة الجامحة أي تركت زوجها وعادت لأهلها	عربية: التأرّب: التشدد في الموقف، وهو موقف المرأة في هذه الحالة
جمد	جْمدْ: جمُدَ بالثلاجة ق	
	قرسنْ: جمد الماءُ مغر	القرس: البرد

جمر	أجمّار: الحصان: جمر ش	عربية: جمَر الفرسُ وثب في القيد، مهم
	إسقوقد: جمَّر اللحمَ أي شواه مغر	عربية: الوقد: لهب النار
	أجوجو: أحْمرَ أي ألهب الجمْرَ مغر	عربية: الأجج: تلهّب النار
جمع	إجمعْ: جمعَ. لجامعْ: الجامع، المسجد	عن داليه
	نجماعنْ: اجتمعَ ق	
	إكلف: اجتمع النحل	عربية: ائتلف
	تاجْماعَتْ، ديوان تاجماعتْ: جماعةٌ، مجلسٌ، اجتماعٌ ق	
	إمرحبي: اجتماعيٌّ ق	أي يرحب بزواره
	جمّلْ: جمَّعَ، عن داليه، إجملْ: جَمْعٌ، مجموعٌ ق	عربية: جَمَلَ الشيءَ جمعه من تفرّقٍ
	ارْنو: جمَّعَ ق	عربية: روْنةُ الشيء غايته، لع مهم
	جُمعه: جمعة ق	أيام الأسبوع في الأمازيغية عربية الاسم
	تاقبّاطت: جماعة مصالحة ش	عربية: القَبْطُ الجمع، مهم
	تاربيعت: جماعة صغيرة من الناس مغر	عربية: الرَّبْعُ: جماعة الناس مهم
	إسقرو امان: تجميع الماء	عربية: القرارة: مجتمع الماء مهم
جملَ	يحلا: جميلٌ ق	أي حلو .
	بوجميلة: مضحك الجماهير بالأسواق	عادة يكون أسود اللون. عن داليه. وبمناطق أخرى من الجزائر يسمى بوسعدية
	إفولكي: جميل مغر	عربية: فلق، فلج: إشراق، ضياء، مثل الوجه الجميل مهم
	آلْغمْ: جَملٌ ق	اللُّغامُ: الزّبد الذي يخرج من أفواه الإبل مهم
	أرقّاف "بالقاف المعقودة": الجمّالُ مغر	أي رفيق السفر. عربية: الرّفاق: حبل يشد في عنق البعير إلى رُسْغه

	أزامّال: قطيع الإبل مغر	الزاملة: البعير يستظهر به الرحل يحمل عليه طعامه ومتاعه
	أرْجزْ: حُملةٌ ق	عربية: الرحز أخف بحر شعري
	يومل: جامَلَ مغر	عربية: أمّله تأميلا: مد له في الرجاء، في هذا معنى المحاملة
جمم	أجلمام: حزن الماء ش	عربية: المَجَمُّ: مستقر الماء
	أجام: مكيال كامل: جمٌّ مز	عربية: جمَّ المكيالَ ملأه حتى تجاوز أعلاه
	أجمّا: نُموٌّ: الجميم ش	الجميم: الكبير المجتمع من كل شيء
	أدوبدوب: المُجمَّم: المكيال الذي ملئ طفافا مغر	عربية: دبأت عليه: غطّيت، وطف الكيل تغطية حافة المكيال مهم
	جومْ: أسفل الشيء ش	عربية: المجمُّ: مستقرّ الماء
	أسكونفو: جمّ الفرس استراح	عربية: ناقة كنوف: تبرك من وراء الإبل تستريح أي تستجم
	تاجميمت: شدٌّ شفتي الرضيع عند البكاء ش	جمّ: زمّ
جمْهرَ	غاشي: جمهورٌ ق	دارجة. عربية: الغاشيةُ: الزوار والأصدقاء
	إتوكلا: جمهور مغر	ينتابونك. بها نفس المعنى. أي كل الناس
جنَبَ	برّاني: أجنبيٌّ ق	نفس المعنى
	أخطا: تجنَّبَ ق	أي تخطّاه
	أطرْفي: جانبٌ ق	أي على طرف
	تاسقا: الجانب، تيسقّين: الجوانب مغر	عربية: الشّقُّ: الجانب. الأسقان: الخواصر
	جانبْ: جانب الشيءِ. لجنابه: جنابةٌ	الضامرة عن داليه
	أقاوري: أجنبي غير عربي مسلم ش	دارجة أيضا وتعني الأجنبي، وتعني بالتركية الكافر
جنَحَ	إيفرْ، لْجناحْ: جَناحُ الطير ق	من فرفر، الفِرُّ: نوع من الطير
	جناحْ: جناح البرنوس ق	

جندَ	لعسكر: جنديٌّ، جُندٌ ق	
	تازمّالت: مجموعة جنود	أي الزملاء والرفقاء في الحرب:
جنز	تافياوت: جنازة مز	من وفاة، وفيات
جنن	جنونْ: جُنٌّ. امجنون: مجنونٌ عن داليه	
	أجنّيوْ: جِنّيٌّ .ق. أمنضر: الجِنّيٌّ مغر	أي الملحق الضرر بالإنسان
	أنوفلْ، أمسّوض، إمزروقْ: المجنون.	عربية: المأفول: الناقص العقل. المَسُّ: الجنون.
	مغر	النزق: الأحمق مهم
	أمسكونْ: سُكن بالجنّيّ ق	
	تيموخْللت، تُمهْبلْتْ: جُنونٌ ق	عربية: من أصابه خللٌ في عقله. هبِل فلان فقد عقله
	جنّثْ: جنّةٌ الخلد. لجنانْ: حديقة ق	
جهَدَ	إجْهدْ: مُجهَدٌ ق	—
	لجهد: الجُهْدُ، الطاقة. جاهدْ: جاهدَ.	عن داليه
	لجْهاد: جهادٌ. مْجاهدْ: مجاهدٌ	
	إنكي: أجهد الدابة	عربية: نكى الخصمَ نكاية آذاه، وهذا إجهاد
	تخْنونسْ: أجهد نفسه مغر	خنس: انقبض، والإجهاد يولّد الانقباض. أخنى عليه الدهر: أتعبه وأجهده وأهلكه
جهر	أجهورور: صوت الرجل الخشن، جهوريٌّ	الجهوريُّ الصوت العالي الرجولي مهم
جهزَ	لُواجَدْ: جاهزٌ. لجهاز: جهاز العروس ق	
جهض	إمزدي: الإجهاض	جذرها "مزد"، عربية: المسط: أن يدخل الرجل يده في حياء الناقة فيستخرج ماء الفحل، وهذا هو الإجهاض. تداول بين الزاي والسين، والدال والطاء

جهل	**إنزغ:** جهِلَ	عربية: النَّزَق الطيش في جهل وحمق، حدث تداول بين الغين والقاف
	إجْهَل: جهِـلَ. **لجَاهليّه:** الجاهليةُ. عن داليه	
	أداو: المجاهل، المكان البعيد المجهول	عربية: الدَّوُّ: الفلاة الواسعة مهم
جهن	**جهنمْ:** جهنمٌ ق ش مغر	عربية: الأوار: لفح النار
	أرواس: جهنم، جحيم	
جهة	**لْجيهَه:** جهةٌ عن داليه	
جوب	**جيبْ** [دارجة]: هات ش	أجاب طلبَه: قبله وقضى حاجته عن داليه
	واجب: أجاب. بما قلب. **لجيب:** جَيبٌ	
	إمَّغ، إسَّار: جاب البلاد مغر	عربية: أمجَّ الرجل: إذا ذهب في البلاد، حدث تداول بين الغين والجيم. سار في البلاد.
جوح	**أجاحي:** خسارة، ضياع: جائحة ش	الجائحة: المصيبة تحل بالرجل في ماله فتجتاحه مهم
جود	**لجْوادْ:** الجَوادُ من الجود أي المروءة	عن داليه
جور	**لجارْ:** جارٌ ق	
	أزطّض: الجوار، الحماية، الإغاثة مغر	هذه لهجات تحرف الكلمات، ذكر ابن منظور: "قال البراء بن مالك: يوم اليمامة لخالد بن الوليد: طِدْني إليكِ واغمرني" أي أحرني مهم
	إتقاشر: جوربٌ ق	دارجة، كلمة تركية. أي الذي يلبس على الساق، وهو مؤنث أبوساق الذي سيرد في الحذاء الطويل
	أبوساقت: جورب مغر	
جوز	**جوزْ:** جاز يجوز. **مُجازْ:** مُجازٌ. **لجْوازْ:** ما يرافق الخبز في الأكل من مرق وغيره	جواز: دارجة عن داليه

	إيعد، إيسوزَفْ: تجاوزَ ق	عربية: سرفَ القومَ جاوَزَهم مهم
	أساكًا: المجازة بالنهر مغر	عربية: السَكّة: الطريق، أي جعل طريقا بالنهر
	جوزْ: جَوْزٌ ق	ثمرٌ. تحرف الكلمة بالمغربية: أدّوج غُيِّر الزاي جيما
	تاجوجت: جوزٌ: ثمرة ش	
	تالقالت: المجاز في القول مغر	أي نقل المعنى من مكان إلى آخر
جوعَ	شَرْ: مَجاعةٌ ق	دارجة: الجوع الشر
	إلُوزْ: جاعَ ق ش	عربية: اللّوزُ المحتاج مهم
	جوعْ: جاعَ عن داليه	
جوف	الجوفْ: حِمل المرأة الحامل عن داليه	دارجة. عربية: الجَوْفُ: البطن
جول	إماري، إسّارا: جال، طاف مغر	عربية: مار يمور: تحرك. سار يسير: جال
جون	إخرض: الجون، الخليج الصغير مغر	عربية: الخريص: حوض واسع ينبثق فيه الماء من النهر ثم يعود إليه. وهو يشبه الخليج. بدلت الصاد بالضاد
	أحمامي: الجَوْنُ الأدهم شديد السواد مغر	الأحمُّ: الأسود من كل شيء. لع مهم
جَوْهرٌ	جوهر: جوهرٌ [حجر كريم] ق.	أي لازورد وهو حجر كريم
	أزلاً: جوهر	
جوِيَ	إهوى: جوٌّ، مَناخٌ	
	أجاوي [دارجة]: جاوي البخور ش	
	أباضض: الجوى شدة العشق مغر	بضّت العين: دمعت.يقال للصابر: ما تبضُّ عينُك.والبكاء من العشق وارد مهم
جيأ	يوسيدْ: جاءَ ق ش	عربية: أوسَدَ يوسدُ جاء مسرعا مهم
	يوشكا: جاء مغر	عربية: وشك: قرُب ودنا وأسرع
	يووي: جاء به مغر	عربية: أويته إليّ: جئت به إليّ
جيب	سيوِلْ: أجابَ ق جاوِبْ: أجاب.	أي أعاد القول: أوال التي هي قول محرّفة

	لجوابْ: جوابٌ عن داليه	
	جيبْ: جَيْبٌ ق	حذرها "حب"، عربية: القبُّ: ما يدخل في جيب القميص من رقاع
	أجبو: جيب مغر	
جيرَ	جيّرْ: جيَّرَ ق	صبغ بالجير
	جيرْ: جيرٌ .ق. إكنكل: جير مغر	عربية: الكلس: الجير
	أجايور [دارجة: جاير] ش	عربية: الجائر: حرّ في الحلق والصدر
جيش	اجيْشْ: سطا، قطع الطريق ش	جيّش الجيشُ
	إموغي: حاشت النفس مغر	عربية: مغى الفصيل أمه: وضعها وضعا شديدا: لع، وفي هذا جيشان
جيفَ	جيفه: جيفةٌ ق	عربية: الجيفة: جثة الميت إذا أنتنت
جيل	جيلْ: جيلٌ ق. أرا: جيل مغر	عربية: الوراء: ابن الابن، وولد الولد، أي الجيل



(ح)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
حاح	أحاحي: حصار الصيد ش	دارجة
حارَ	إيتْحَيّرْ: حائرٌ ق	
حاول	إيّورمْ: حاول مغر	رام يروم، روّم
حبَبَ	إيحُبْ: أحبَّ. امْحبّه: حُبٌّ. لْمحَبَّه: مَحبّةٌ ق	
	إرا: أحبَّ مغر	عربية: أررَ: احتضن، الأرُّ الجماع.
	حبْ: أحبَّ. أحبيبْ: حبيبٌ. لَحبيبتْ: حبيبةٌ عن داليه	بالأكّدية: رُؤُ: رفيق صاحبَ: عن خشيم
	لْحَبْ: حُبوبٌ، ق نعمةٌ: حبوبٌ: قمح، شعير وغيره.	دارجة ق ش
	إغزلْ: أحبَّ. إلْغزْل: الحُبُّ مغر	من الغزل مهم
	إيعزّاكْ: أحبك مغر	من عزيز
	إرا: أحبَّ مغر	عربية: الأرُّ: الجماع، ومنها جاءت الكلمة اليونانية: إروس eros وتعني الحب الجنسي: عن خشيم
حبر	إصملغ: حِبْر، مِداد	عربية: لمق الشيء: كتبه: "صمق" بالدارجة الجزائرية مداد يصنع من وذَح أصواف الغنم، تكتب به آيات القرآن على ألواح الخشب المطلية بطبقة من الصلصال ويحفّظ للصبيان، ويسهل غسله بعد الحفظ
	أحبّر: الاحترام ش	عربية: الحبْر من الناس الداهية، فلان حسن الحبرَ أي حسن الهيئة مهم
حبس	أحبّاسْ ش	البغل الكائن في الوسط عند الدريس تدور

		حوله بقيةالدواب بالدائرة ويشدها حتى لا تخرج عنها
	إركن: حبسه، حاصره. مغر	عربية: ركن: حصره في ركن ومنع تحركه، عن داليه
	أمحبوس: محبوس، مسجون. **إخبوسْ**: خُبْسٌ، وَقْفٌ	
حبض	**إخْبضْ**: جثم الطائر مغر	عربية: حبِض السهم: سقط بين يدي الرامي مهم
حبط	**أحبوطتْ**: السّرّةُ ش	عربية: حبط الجرح بقيت له آثار بعد البرء. الحَبَط: الورمُ أو شبه الورم وهو ما يكون بالسرة.
	أسركضْ: الحُباط: مرض يصيب الجمل مغر	عربية: جمل سِراضٌ: رخوٌ مهم
حبَق	**أحْبَقْ**: حَبَقٌ ق	نبات طيب الرائحة
حبَلَ	**أمريرْ**: حبْلٌ ق	عربية: المرارُ الحبْلُ مهم
	تيزمّتْ: حبل الخيمة مغر	عربية: الزِّمام: الحبل الذي يجعل في البُرَة ويشد إلى طرف المقود وهو نفسه حبل الخيمة
	إقّن: شدّه بالحبل مغر	القنّة: الحبل الشديد
	تاسمراوت: الحُبْلى، الحامل مغر	عربية: المرار: الحبْل. في الحالتين الأمازيغية والعربية الحمْل مربوط بالحبْل مهم
حبو	**حبو**: حبا يحبو ق	
حتت	**إسفوروي**: حتٌّ، حزّاً	عربية: فرى الشيءَ: شقّه.
حتم	**حتّمْ**: حتّمَ عن داليه	
حتّى	**اتّ**: حتّى	
حثل	**سحْتْ**: حُثالةٌ ق	هما حرفان الحاء والثاء
حجب	**إحجبْ**: حجبَ عن داليه	
	حِجابٌ، **لْحافٌ**، **ليزار**: حجابٌ،	أي إزار ولِحافٌ

	ستارةٌ. تلْحفْ: تحجَّبَ ق	
	لحَاجبْ: حَاجب العَين الباصرة ش ق	
	ستر: حجبَ ق	أي ستر
حجج	إحُوجْ: حجَّ ق	
	لحجْ، زيارة: حجٌّ ق	
	سبّه، برهان: حُجّةٌ، ذريعةٌ ق	
	إهَلْ: حجَّ مغر	عربية: نَهَلٌ: أول الشرب. حديث نبوي شريف: "ألا فيطّلعون عن حوض الرسول لايَظمأ والله ناهلُهُ" لع
حجَرَ	أبلاطْ: حجَرٌ ق	عربية: البَلاط نوع من الحجارة
	مغر: أزْرو. ش: أحذير: حَجرٌ	عربية: أزرٌ: صلابة وشدة، الوزْر الجبل. تداول بين الجيم والذال في أحذير
	ميلقْ: حجر الشحذ ق	عربية: انملق الشيء صار أملسًا وشحذ السكين جعله أملسا وحادًّا. مهم
	إسلّي: الحجر	عربية: الصّلاية: الحجر العريض
	أكركور: الحجارة المجموعة	عربية: الياجور: طبيخ الطين. الأكادية: إكارو: بناء. الكنعانية: أجرت: عاصمة الكنعانيين [أوغاريت]، كلها بناء أي حجارة متجمعة
	إحجو: حجر عليه عن داليه	أي منعه شرعا من التصرف في ماله
حجز	أفراق: جدار عازل عن داليه	
	ش: تافسقيت. مغر: تانوضفي: حفرة أو حاجز يتجمع به الماء يستعمل للشرب بالمناطق التي ليس بها آبار أو منابع	تافسقيت، بالدارجة: الفسقية: أي بها السقي تانوضفي. عربية: عين ضفوف: كثيرة الماء
حجَلَ	تاسكّورتْ: حجلٌ ق	عربية: السِّركّةُ أنثى الحجل: عن قاموس

	إحيقل: ذكر الحجل. مغر أسكّورْ: فرخ الحجل مغر	المنهل للدكتور سهيل إدريس. إحيقل جذرها "حقل" أي حجل بتعاقب الجيم والقاف. عربية: السُّلَكُ: فرخ الحجل مهم
	تاحجلت [دارجة]: رباط لتعليم الدابة المشي المنتظم ش	عربية: أحجل الدابة
حجم	يوداڤّنْ: الحجّام مغر توقصايدمّن: الحجامة	أي المُدميُّ، أبو الدماء، ذو الدماء مهم
	أسافي: المحجَمة. أسافا: مِشرط الحجّام تاكمامت: المِحجمة	أي قصوة الدماء عربية: سيف أي القمقم، وهو الكأس الذي يفرغ من الهواء ويوضع فوق الجرح بقفا العنق فيمتص الدم
حجي	تولتزّارتْ: الأُحجيّة مغر	نزرَ الحديثُ: جاء بلا قواعد
حخم	رهباني: حاخامٌ ق	راهب
حدبَ	ق: تاكعبورث. ش: تاكربث: حدَبةٌ تاعوورتْ: الحَدبَةُ مغر	عربية: العُرَّة: العقدة في العصا، عرعرة السنام الشحمة العليا فيه مهم
حدث	أهاراض: الحديث، الجديد، الشاب	عربية: البارض: أول ما تخرج الأرض من النبت.
	أعريم: الشابّ	العُرامُ: الشدة والقوة
حدج	حْدجْ [دارجة]: حنضل مغر	عربية: الحَدجُ: الحنضل
حدد	لحدْ: حدٌّ ق إشَحّدْ: حادٌّ ق	عربية: حدَّ السيفَ شحذَه
	أنافراس: الحادُّ من السكين وغيره مغر	عربية: فرس: قطع. وفرص: شقّ
	حدّدْ: حدّد الأرض. لحدْ: الأحدُ ق	
	أزّال: الحديد	عربية: الأكدية: برزلو: الحديد.الكنعانية: برذل: حديد. عن خشيم

الجذر	الكلمة	ملاحظات
	إحدّادْ: حدّادٌ ق	
	تسَمرْثْ: حُذْوةٌ ق	أي المُسمَّرةُ في حافر الحصان
	حوذْ: فصل بين متنازعين ش	حدَّد فلانا بمنعه من حرية التصرف
حدر	أدرْ: انحدر عن داليه	
	إكسو: انحدر	عربية: الكِسر جانب البيت وما انحدر من جانبه
حدَقَ	تاجنانت، تيبحيرث، تاڤانت بالقاف المعقودة: حديقةٌ ق	عربية: أبحرت الأرض كثرت منافع الماء فيها، جنَّةٌ
	أبريق: حدقة العين ش	من البريق
حدو	إوللّغ: حدا للإبل	عربية: لغا أي ردد أصواتا لها مهم
حدي	إنزر: تحدّى	عربية: النّازية: حدة الرجل المتنزّي إلى الشر
حذأ	أصباطْ: حذاءٌ ق	دارجة: اسبانية
	أبوزاق: الحَذاء الطويل	أي أبو ساق
	أهركوس: الحذاء الخشن الضخم مغر ش	عربية: الهُراكِلُ: الجسم الضخم
	إغرف: حذا النعلَ أي فصّلها	عربية: غرف: قطع، والتفصيل يكون بقطع الجلد
حذِرَ	حَذْرَه: حذرٌ ق	
	محاذره: حذَرٌ، تعقُّلٌ ق	
	إسايس: حذر منه	عربية: سايسه: أخذه بالسياسة
	إمزغ: احتذر منه مغر	عربية: المزغ: التوثُّبُ، والتوثب يكون من
	حاراك: حذار، احذرْ أي حذاركَ	حذر كالأرنب: عن خشيم
	إحذرْ، فاغ: إحذَرْ	أي أفقْ
	هاياك: حذار أي إياك مغر	
حذف	أحذُوفْ: جزّة صوف ش	حذف الحلاقُ الشعرَ قصه، الحَذْفُ: نوع من الأغنام السود باليمن مهم
	إحذف: حذفَ عن داليه	

حذَقَ	أمحذوقْ، شاطرْ، إيزْوِرْ، أميّازْ: حاذِقٌ ق	دارجة: مزوّر عربية من الزور والتزوير. أمياز يميز بين الصالح والفاسد
	تيرت: حذق. أي برع، براعة مغر	
حرب	حوّبْ: دَرّب العسكر. أمحاربْ: محَاربٌ أحربيّو: حِرباءُ	عن داليه
	أمشحوذَ: حَرْبَةٌ ق	الحربة المشحوذة هي الفعالة
حرثَ	ش: أمحراث، ق: معونْ: مِحراثٌ	من العون، يعين الإنسان على حرث الأرض
	أوولّو: المحراث مغر	
	أمسنايَ: المحراث	عربية: الآلُ: الخشب المجرد، والمحراث مصنوع من خشب مجرد أي مقشر مصنوع. السَّنَة: السكة التي تحرث بها الأرض: لع مهم
	إيكَرّْزْ: حرثَ ق ش	عربية: كرَزَ يكرز إذا استخفى في حفرة، والحرث غرز سن المحراث في الأرض. وإخفاء البذور بها. شرز: شقّ، قلب الكاف شينا شنشنة بالعربية والأمازيغية. غرز غرس: بها تعاقب حروف مهم
	إسمليلي: ميّل الأرض أي قلبها تمهيدا لحرثها	بالدارجة: يقال ميّلها: أي قلب الأرض دون بذرها تمهيدا لحرثها
	إحوثْ: حرثَ عن داليه	
حردَ	أحاشم: حردَ، أظهر استياء ق	الحشمة الحياء، بها معنى الحرَد
حرر	لحرير: حريرٌ ق. إطالسو: الحَرير مغر	فارسية: تالسان: حرير. ومنها الطيلسان: نوع اللباس الراقي
	لَحْمو: حرارةٌ ق	حَمَتْ الشمس أو النار: اشتد حرّها
	إرغا: الحَرُّ	عربية: الوغرة: شدة توقّد الحرّ مهم
	إحْما: حارٌّ إسْحْما: سخّنَ ق	
	لحواره: حرارةٌ. أحرّي: حُرٌّ عن داليه	

	سِرّخْ: حرّرَ احوري: حُرٌّ مسَرّخْ:	—
	محرّرٌ ق	عن داليه
	لحاره: حارة، حوش. لحوريث: حوريّةٌ	
	إلْولْتْ: كان حرّا مغر	ألْ في سيره أسرع
	إحوّا [دارجة: حارٌ]: حرّيف، مفلفل	
	مغر	
حرز	أحرازْ: رقابة، حماية: حرز: حصّن ش	
	حرْزْ: تميمةٌ ش	عربية: الحرْزُ: التعويذة
حرسَ	تاعسّاسّتْ: حراسةٌ ق	عربية: عَسّ
	إعوَسْ، سفقدْ: عسّ ق	أي تفقّدَ
	أعَسّاسْ ق: أنضاف: مغر: حارسٌ	عربية: ضاف من الأمر حذر وخاف:
	ومنها جاءت تسمية تيندوف ومعناها	خاف على الشيء فحرسه
	مركز الحراسة	
	إحظ: حرس مغر	حظي نفس المعنى
حرّشَ	إسحرِشْ: تحرّشَ ق	تحرش به تعرض له ليهيجَه
	سَخَرِشْ: حرّشَ ق	عربية: حرّشه عليه: أغراه بإذائه
	حَرشاوْ: أحرشُ ق	عربية: حرِشَ الشيءُ خشُنَ
	أحرش: خشونة ش	حرُش: خشُن
حرَفَ	حرفْ: حَرْفُ الكتابة ق لحرفْ:	
	حرفٌ، حافةٌ عن داليه	
	لعوجْ: مُنْحرفٌ ق	
	تازّولت: الحرفة مغر	عربية: تزاولوا تعالجوا حاولوا وطلبوا
	تاووري: الحرفة	عربية: الأريُ: العمل
حرق	إحرقْ: حرقَ	
حرّكَ	إمّوسّا: تحرك مغر	عربية: ميس، ماس الغصنُ تحرك
	حرّكْ: حرّكَ، هزّ إيحَرّكْ: تحرّك ق	

حرَمَ	إحْرِمْ: حرامٌ ق	
	حرِّمْ: حرَّمَ. تيمحرمت: محرمة، منديل عن داليه	
	أتسوحرم، إلحف: محرومٌ ق	أي نحيف ضعيف
	حيَفْ: حرَمَ ق	من الحيف القهر
	طَاعة، اذْورع: احترامٌ ق	الطاعة نتيجة للاحترام
	أفوتُو: محرومٌ مغر	أي فاته الشيء
حرن	أنغروم: الحَرِون مغر	عربية: العُرام: الشدة والقوة
	إحْرِنْ: حرنَ أي توقف عن التقدّم عن داليه	
حزر	تاحزويرت: خيالٌ صورة ش	حزر الشيءَ قدّره بالتخمين
حزمَ	أزلُوم: حِزامٌ ش	زلّم الرحى إذا أدارها وأخذ من حروفها، والحزام دائرة مهم
	إحزِمْ: حزَّمَ تاحْزامَتْ: حِزامٌ ق	
	تاكُسْت: حزام السرج	عربية: الأكادية: كاسيتو: حزام. عن خشيم جذرها: "سم"، مثل زم، وضم، زميمة، ضميمة
	تاوسيمت: حزمة بصل أو ثوم تعلق مغر	
حزَنَ	لحْزِنْ: حُزْنٌ. ق. إحزنْ: حزنَ .عن دَاليه	
	إتّيري: حُزْنٌ	عربية: نارت نائرة في الناس: هاجت وصخبت. النائرة: الحقد والعداوة
	إسغليف: الغَمُّ، الحزن العميق	عربية: غلّفه الحُزنُ
حسبَ	حْسَبْ: حسبَ إحسابْ: حِسابٌ	
	حوسبْ: حاسبَ ق	
	تودمَت: المحسوبية. أدم، أوذمْ: الوجه	معنى المحسوبية التعامل حسب الوْجوه والوجاهة، لا حسب الحق: المثل الشعبي يقول: "الدنيا بالوجوه ولاخره بالفعايل".

		عربية: أدم: أديم الأرض: وجهها
حسد	إمونزغ: حسده	عربية: رجل نزّاغ، ينزغ بين الناس أي يفسد
	إحسدْ: حسدَ عن داليه ش	
حسر	أحسري: عارٍ ش	حسَّر الطيرُ سقط ريشه، أي تعرّى والعُرْيُ عارٌ
	حسْره: حسرةٌ عن داليه	
حسس	إسحوسْ، حُسْ: أحسَّ ق	
	إربّل: تحسس طريقه في الظلام مغر	عربية: الربيل: اللصُّ، وهو المتحسس بالظلام مهم
حسُنَ	حسنَه: حسَنَةٌ [صدقة] ق. إحسنْ: أحسن عن داليه	
	تاحوسبي: الحُسن ش	
	إكْوال: حسُن النبات ونضُر. مغر	الكولانُ: نبات البردي، وهو نضِرٌ
حسو	إسوْ: اشْربْ: شرب، حسا ش	من حسا يحسو، استبدلت الحاء بالهمزة
	حسُو: حفظ عن ظهر قلب ش	أي حسا المعلومات، شربها
حشر	تاخرخوشت، تاغرغورت: حشرجة الموت مغر	صوت تردد الروح في الحلق
حشش	احوّشْ: قطع الحشيش ش	حشَّ الحشيش قطعه
	إسقوردل: حشَّ العشب.	عربية: قرّدَ: قطع مهم
حشف	إقرقوش، إرمّو: الحشف، أي التمر اليابس مغر	عربية: القرقوس: القُفُّ اليابس. الرميم: البالd
حشم	حْشمْ: حشِم، خجِل. لحِشمه: حِشمةٌ عن داليه	
حصَدَ	غلّه: حصادٌ ق	
	مْقرْ: حصَدَ ق	عربية: مقَرَ قطع العنق، والحصاد قطع أعناق السنابل مهم
	إمغاين، إمْيرْ: حصاد الحبوب مغر	عربية: غين: غطّى، الغَيْنُ: زرع ملتف، والحصاد يكون لسنابل كثيفة وعالية. مار

		جمع الميرة
حصرَ	**خصل**: حوصر ق	
صص	**حق**: حصّةٌ، نصيبٌ ق	
حصلَ	**حاصولّ**: الحاصلُ، النتيجة ق	
	إطّف: حصل عليه مغر	أي قطف، استبدال القاف بالهمزة
حصن	**لكدار**: حصنٌ **تاغيت**: المكان الحصين بالطبيعة مغر	أي جدار عربية: وقي، أي المكان الذي يتقى به
	ق: **أعودي**، ش: **الزّيمل**: حِصانٌ	دارجة. عربية: العَوْدُ المُسِنُّ من الإبِلِ. الزّامل من الدواب كأنه يضلع في سيره من نشاطه، وهي صفة سير الجواد
	أبيس: حصان، جواد مغر	عربية: الكنعانية: سس: حصان. السريانية: سُسْيا: حصان. الآرامية: سسيو: حصان عن خشيم مهم
حصي	**أرجراج**: حصًى ق	اسم صوتيّ عند السير على الحصى يترجرج. عربية: رجرج الشيء رجّه وحركه
	أقريش: حصًى ق	عربية: قرش الشيء جمعه من هنا وهناك والحصى يجمع هكذا
	إقريش: حصى للبناء ق	عربية: قريش: حبن يابس مفتت يشبه الحصى
	إفرتس: الأرض الحصيَّة أي التي خالط تراها الحصى	عربية: جبل فريث: صخوره صغيرة
حضَرَ	**حاضر**: حاضِرٌ ق	
	أحضري: حضَريٌّ، مدينيٌّ عن داليه	
حضن	**إربّي**: حضن مغر	ما يحمل بالحضن أي يُربّى
	تسدل: حضنت الدجاجة بيضها مغر	أي أسدلت عليه جناحيها

	أقبو: الحِضن، الحِجْر ق	عربية: قبا: جمع، والحضن جامع
حطب	إزدم: احتطب.	عربية: جذم قطع. إيصغارن: أي القطع الصغيرة
	إصغارن: الحطب ش	
حطط	تامَرْسيوتْ: مَحطّة، أي المرسى ق	حطّ ورسا يحملان نفس المعنى <u>مهم</u>
	إرسْ: حطّ مغر	رسا يرسو: حطّ
	إهبض: حطّ الطائر مغر	هبط
حظر	أكلّوي: الحظيرة	عربية: كلأ: ستر، غطى، حجب أي ستر بالحظيرة
حظظ	إبخْتبْ، سَعْدْ: حظّ ق	عربية: البَخْتُ: الحظُّ، والسعد أيضا
	زْهرْ، أقسّامْ: حظّ ق	دارجة: أزهرّ كلّ أبيض صاف مشرق مضيء. أي قسمة الحياة
	أمربوح: محظوظ ق	أي رابح
	تافولت: حظّ مغر	من تفاؤل
	أناز، أناص: الحظّ، البخت	عربية: نواصي الخيل أي جبهتها يُتفاءل بها، المثَل الشعبي بالجزائر يقول: "نواصي وعتب والبعض من الذرية". أي أن الحظ والسعد يكون في الخيل والبيت وبعض الأبناء. وعندما تقتنى الفرس تقوم ربة البيت بدهن ناصيتها بالسمن.
حفرَ	غزْ، كرّطْ: حفرَ ق	
	إحفرْ: حفَرَ عن داليه ش	
	أقضي: الحُفرة مغر	عربية: القضّ: الصدع، الفتح، الشق، أي الحفرة
	أهرتاك: الحفرة الواسعة العميقة	عربية: الهَرْتُ: شقّكَ الشيءَ لتوسّعه، والهَرَتُ: سعة الشدق
حفظَ	إحفظْ: حفِظَ .عن داليه .حرِزْ: حفظَ ق	عربية: حرزَه صانه

	تزذام: محفظة ق	دارجة تطلق على حافظتي الأوراق والنقود
	إينجو: حفظَ ق	أي نجّى
	إحظا: حفَظ مغر	من حظي نفس المعنى
حفف	شفا: حافّة ق	عربية: شفا حفرة حافتها
	أحيفوف: ماارتفع من الأرض على جانب الوادي أوالطريق: حاشية النهر مغر	حِفاف الوادي جانباه، حفّته مهم
	لهفّه: حفيفٌ عن داليه	
حفل	إفلْ: حفل مغر	تغيير الحاء همزة
حفو	حْفو: مستهلك ش	حفِيَ الحافرُ رقّ من كثرة المشي
حفِيَ	حافي: حاف ق	
	أزبير: ألم القّدمين الحافيتين	عربية: الزرُّ: العضّ الطعن. القدم الحافية تعض من الحجارة
	أفركاح: الحافي القدمين مغر	عربية: فرطح القرص إذا بسطه، وهذا حال القدمين اللتين لم يضمهما نعل
حقب	تاسوفرا: حقيبة مغر	من السفر
	أسفض: حقيبة العروس الصغيرة التي تحفظ فيها أدوات زينتها	عربية: السَّفَطُ: الذي يعبأ فيه الطيب وأدوات زينة النساء مهم
حقَدَ	شحنَهْ، إكيض: حقدٌ ق	عربية: شحِنٌ، غيظ: حقَدَ مهم
	أمَشَحْني: حاقدٌ ق	
حقرَ	إيمسخ، بِهْدِلْ: حقَرَ ق	من مسخه، عربية: هدل في مشيه أسرع واهتزت هدلته أي عضلات ثدييه مهم
	حْقِرْ: احتقرَ.حقِرْ: حقّرَ، بخس القيمة ق	
	تاحقرونت: المرأة المحقورة	من الاحتقار

حقف	أحنقوف: كبير ش	عربية: احْقَوْقفَ: طال مهم
حقق	حقّقْ: حقّقَ عن داليه	
	إحقْ: حقوقٌ ق	عبرية: إيميت: الحق، المصرية القديمة: متيت: الحق، عن خشيم
	أمو: الحقّ مغر	
	ألحقْ: مُستَحَقٌّ	
	صحْ: حقيقةٌ ق	أي صحيحٌ
	بحْثْ: تحقيقٌ بَحّاثْ: مُحَقّقٌ ق	
حقل	إكر: حقل، مزرعة	عربية: الأكّار: الزرّاع
حقن	إيحقنْ: احتقن اللبن في الضرع مغر	عربية: حقن الماءَ في القربة جمعه
حكر	إكّوش: حكر، احتكر مغر	سريانية: كبشا: جمع الشيء ولمه وكومه عن خشيم
حكك	حُكْ، إيحُكْ ق.: حكٌّ. يومسي: مغر: حكّه	عربية: مسٌّ فيها معنى الحكّ
حكمَ	إيحْكُمْ، إيبوصة: حُكْمٌ [القاضي] ق	باسي فرنسية
	إلكض: حكم على مغر	عربية: قضى
	تسْحْكِم: حكمَ .حُكومَه: حُكومةٌ ق	
	محكومْ: محكومٌ. لْمحكه: محكمةٌ	عن داليه
	احْكَمْ [دارجة]: أخذ باليد ش	عربية: حكم الفرسَ لجمَه، حكم فلانا منعه مما يريد
	أساراضْ: محاكمة مغر	من التراضي
حكي	حْكو: حكَى. تاحكايتْ: حكايةٌ ق	
	إيقص: قصٌّ، حكى مغر	
حلبَ	أحلاّبْ: حلاّبٌ، جرّةٌ ق	
	آغي: حَليبٌ ش . ق	من صفات حليب المرأة. عربية: غوي الطفل إذا أكثر من رضاع أمه. الطفل

		الغاوي المكثر من رضاع أمه مهم
	أشفّه: حليبٌ طازج ش	عربية: الشُّفافة بقية الحليب في الإناء
	إبزّقْ: حلب مغر يتزق: ش	لع مهم محاكاة صوت الحلب
	لحلبه: حلبةٌ عن داليه	نوع من الحبوب
	إنَسيس: تحلّب، سال الحليب مغر	عربية: نسَّ الحطبُ: أخرجت النار زبدَه مهم
	أسايسْ: ميدان السباق حَلَبةٌ: مغر	عربية: ساس الخيل راضها دربها حذرها
	تاملغا: إرسال الخيل للسباق	"لغ".عربية: لأكَ ألكَ: جرى
حلجَ	قرداش: محلاجٌ ق	دارجة
	أقرداش، أقرشال: مِحلاجٌ مغر	عربية: قرش: جمع وضمٌّ من هنا وهناك. قرَدَ: ما تمعّط من الصوف والوبر وتلبّد مهم
حلز	أغلالْ، أبوجغلال: حلزون مغر	عربية: غلّه فانغلّ: أدخله فدخل صدفة الحلزون.الغلائل: الدُّروع. الجلال: الغطاء
حلس	أحلاسْ: حلْسٌ ش	
	تاسَنْقَتْ، أَساجل: الحِلْسُ مغر	مَساتقُ: فراء، الواقي لظهر الدابّة. الجِلال: الغطاء
حلفَ	إتسجَلاّ: حلَفَ ق	أي نطق باسم الجلالة
	لمينْ: حَلفَ، يمينٌ ق	
	أَجّولْ: مغر. يدجلاّيْ: ش: حَلفَ يحلف.	أي باسم الجلالة مهم
	إحلفْ: حلفَ. لحلفاءْ: حلفاءُ عن داليه	
	تاضّا: حِلْفٌ بين قبيلتين مغر	الإضاضُ: الملجأ، أي ملجأ التصالح والتعاون

	إلّف: القوم المتحالفون	عربية: ائتلاف، أوحلف مع إبدال الحاء بالهمزة
	إيقلزي [بالقاف المعقودة]: الحلفاء	عربية: القلس حبل غليظ
حلق	إحلقْ: حَلْقٌ. لحلقه: حَلقةٌ عن داليه	
	أكرجومْ، أكورزي: حَلْقٌ ق ش	دارجة: الكرزي، الكرجوم. عربية: الكارخة: الحلْق
	حفّفْ: حلَقَ احفّافْ: حلاقٌ ق	عربية: جفّ شعره أحفاه وخففه مهم
	إسقورم: حلق الرأس	عربية: قرم: قطع مهم
	مغر: يلّي. ش: تافاقْ: حلّق الطائر	أي علا. من أفق
حلل	إيحْلولي: حلّلَ [أسالَ] ق	
	إفسي: حلّ العقدةَ مغر	عربية: فصى الشيءَ عن الشيءِ: فصله عنه مهم
	إفرِكْ: حلّ اللغز، الأحجية مغر	فركه حلّه حلّله
	حلّلْ: ترجّى دارجة عن داليه	
حلُمَ	أقّليلْ: حليمٌ إمّوزا: كان ذا حِلْم ق	الحلم ضعف، حكم بدوي حذر الكلمة: "مَز".عربية: المِزُّ: القدْر والفضل أي الحِلْم
	إحلمْ: حلُمَ حلما عن داليه	
	تارقيتْ: حُلْمٌ ق	أي رقدة من رقاد، نوم. أي رؤيا مع تحريف قليل
	يوركا: حلَمَ في منامه	
	إهيتوان: أضغاث أحلام مغر	عربية: الهثهثة: التّخليط مثل اضغاث الأحلام
حلو	سفْرا: حلّ المشكلةَ ق	دارجة: فْراها
	حلْ: حلْ. إخْلاوث: حَلْوى.	
	إحْلاونْ: حُلْو. لحلواثْ: حلَويات ق	

	لحله: حَلّةٌ، قدْرٌ ق	
	لَحْلو: حُلوٌ عن داليه	
	يَحْلي: جيد، حلو، جميل ش	
حَلي	حلْيَةْ: حلْيةٌ ق	قطعة مجوهرات تتزين بها المرأة
	أوَغنانْ: الحُليةُ مغر	روضة غنّاء، حلية غنّاء سزهرة
حمح	إحنحن [دارجة]حمحم الفرس مغر	
حمِدَ	حْمدْ: حمدَ ق	حمد اللهْ: إحمدْ ربي
	يمرْ: يحمدَ، يشكر، يمتن مغر	عربية: مرأ يمرؤ الطعام بطيب، الغيث المريء والطعام المريء. الحميد المغبة
حمَرَ	أغيول، حذره غيل: حِمارٌ ق	عربية: العير الحمار جذرها عير، إبدال بين الغين المعجمة والعين المهملة وبين اللام والراء. المصرية القديمة: عر: حِمار: عن خشيم
	حمَرْ: حَمرَ الأرض ق	عربية: حمر الأرض قشرها وعزقهاوسمّدها
	حمّايرْ: أحمر الشفاه ق	
	رَقغ: حمر، أحمر. ازْقّاغ: أحمر	عربية: شقر، إبدال حروف
	أمسّنده: الحمراء، أي مسندة الوطب ش مغر	عربية: الحمراء ج حمائر جمع حميرة وهي السيور تشد بها السروج وغيرها، تسمى بالدارجة الجزائرية الحمّاره، هي ركيزة من ثلاثة قوائم يعلق عليها الوطب [الشكوة] أثناء مخض الحليب لاستخراج منه الزبدة مهم
حمز	أحمّاز: غيرةٌ ش	عربية: لحموز: الحريص على حفظ ما تحت يده. الحُمْسة: الحُرمةُ
حمس	يوصب: حمس، شجُع واشتد	عربية: الصُّبّى: المشتهون للحرب مهم بقول
حَمّصَ	حمّصْ: حمّصٌ ق	
	حَمّصْ: حمّصَ البُنّ وغيره قلاه ق	

	ش: إقرّاص. ق: أسَمّومَتْ: حامضٌ	سامٌّ هنا تعني الحادُّ المذاق
حمق	أنافال: أحمق غبيّ	عربية: المأفولُ: ناقص العقل
	إحمقْ: حُمَقَ. لحُمَقْ: أحمقُ عن داليه	
	إصّاضْ، إزنزق: الحُمق	عربية: امرأة صيودٌ سيئة الخُلُق.نزقٌ: أحمق
حملَ	محملْ: نعش: ق	عربية: محملٌ نعش. مهم
	لحمله: حميلُ أي سيل جارف عن داليه	
	مُقدّمْ: حامل الرّايةِ ق	حامل الراية يتقدم الكتيبة العسكرية أو مسيرات الطرق الصوفية فهو مقدَّم
	ق: حملْ. ش: يهزّ: حمَلَ	
	احمّالْ: حمّالٌ ق	
	زْفدْ: حملَ ق	عربية: الرِّفادةُ الدعامة للسرج أي الحاملة له
	تاشماعث: تحميلة الدواء ق	دارجة
	أحميل: حامل السقف ش	—
	يوسي: حمل احتملِ الشيء مغر	عربية: الأسية: الدعامة والسارية.
	إقرو، إزمر: الحَمَل، صغير الضأن مغر	عربية: القرار: النَّقْد من الشاء وهي صغار. زمر: قصر صوفه
حَمم	ق: تاوْله. ش: أنوبة: الحُمّى	عربية: الثُّوَلَةُ الداهية أي المصيبة مو. ثولةٌ: حُمّى: عن خشيم. النائبة والنوائب المصائب
	عَوْمْ: استحمَّ ق	من عام يعوم
	إسّيرد: مغر يسّاراذْ: ش: استحمَّ	عربية: ورد الماءَ: دخلَهُ والاستحمام دخول الماء
	لْحمّامْ: الحمّامُ ق	
	ءاتّبير: حمَامٌ	كبوتر: فارسية
حمو	أحفيد: الحَما أبو الزوجة	أي الحفيظ، الحامي الحافظ
حمي	حامي: حمَى ق	

حمي	إحمو: حمِيَ عن داليه		
	إحونْ، إحوذْ: حمى ق	أي حيَّدَ، وحنا يحنو أي حمى	
	أوكيل، أبوقاتو: محام ق	وكيل، عربية: بقبق الرجل كثر كلامه	
	إضاف: حمي رعى مغر	أي أضافه من الضيافة	
	ألْدال [بالقاف المعقودة]: حماية المرعى	عربية: المحدل: الحصن، أي تحصين المرعى	مهم
حنأ	أنلاّ: حنّا مغر	نطق متقارب	
حنب	أحنيبر: حيرةٌ، قلقٌ ش	عربية: محنَّبٌ بالمصائب والسقم والكبر	مهم
حنبل	أحنبل: بساط وغطاء ش مغر	الحَنبل: الفرو القديم	مو
حنتَ	تاحَنوتتْ: حانوتٌ ق	هي عربية	
حنَثَ	حْنث: حنث بيمينه ق		
	أحناث: نقض الوضوء ش		
حنج	أقْرجومْ: حُنجرةٌ ق	دارجة وتطلق على المريء أيضا	
	أحنجوْ: الوِحدة، الانعزال: حنج ش	عربية: حنج الخبرَ أخفاه	مهم
	تابجُوتْ: حنجرةٌ مغر	بحّ الصوت	
حنظَ	لمْقصْ: حُنْظُب، بومقص ق	حشرة طائرة من فصيلة الحنظيات	
حنن	حْـسنينْ: حنونٌ، لحنانْ: حنانٌ ق		
	أحنّي: لون الحنّاء ش لحِنّي: حنّاء عن داليه		
	حَيِّنْ: امتلاء ثدي الأم حليبا ش	من الحنان	
	إغما: مخضوب بالحنّاء مغر	ومنها أغمات المدينة التي أسست عليها مدينة مراكش بالمغرب، وتربتها حمراء	
حني	تاحريت: أبو الحِنّاءِ ق	طائر أحمر اللون	مهم

	إرْخي: انحنى ق	من ارتخى نفس المعنى
	تاخْنيتْ: نافذةٌ ش	حنيَ العودَ ثناه
	أماري: حنّ إلى...	جذرها: "مر". المصرية القديمة: مر: أحب. مقلوب العربية: رم: رام يروم: أحبَّ، التصق في حنان
	إنزْ: حنى رأس الفرس مغر	عربية: نصا الفرسَ قبض على ناصيته لكي يحني رأسَه. مهم
حوب	تالتمّاوت: القرابة من جهة الأمّ	عربية: الأمومية
حوجَ	قشْ: حوائج، أمتعةٌ ق	عربية: قَشُّ الإنسانُ: جمعَ من هنا وهناك
	حوْجْ، أمشتاق: حاجةٌ، محتاجٌ ق	دارجة، مشتاق لمساعدة
	لحديجه: حاجةٌ، شيء. لحاجه: حاجة، مسألة	عن داليه
حور	إسوايل: حاورَ ق	من سؤال تساؤل
	أحرار: حوار ش	استبدال الواو بالراء
	أمحراد: حركات عصبية ش	حار في أمره
	إمرازْ: حِوارٌ مغر	عربية: مارى يماري: جادل وناظر مهم
	إسكدالَ: حاور، جادل	عربية: جادل، تداول بين الجيم والكاف
	أوارا: ولد الناقة	عربية: حُوار مهم
	تامحّارتْ: المحارةُ عن داليه	صدفة القواقع البحرية
حوز	إحاوز [دارجة]: طرد ش	عربية: تحاوزوا في الحرب انحاز كل فريق عن الآخر مهم
	حيزْ: حاز يحوز عن داليه	
	أحويز: ضم، خطف ش	حازه: ضمه وتملّكه
	إطّف: احتاز الشيءَ مغر	عربية: طاف بالشيء دار حوله وأحاط به أي حازه
	إغنس: حاز	عربية: قنا الشيءَ: كسبه، أي حازه
حوشَ	حاحاي: أحاش الصيدَ ق	عربية: أحاش الصيد: حاصره ووجهه

		للصائد	مهم
	حوّشْ: حاش الماشية يحوشها جمعها	عن داليه	
	أحّيحْ: أحاش الصيد حاصره مغر	دارجة: إيحاحي	
حوض	إفوض، تافواوت، أمدون: حوض، مجتمع الماء	عربية: فُرضة النهر: مشربة الماء منه، أي حوض يحوّل فيه ماء النهر ويصفى ليشرب منه الناس، وعادة تكون أرض الحوض صخرية أو من حصى وليست طينية. تفرّت الأرض بالعيون تبجست. المَديُّ: جدول صغير يسيل فيه ما أريق من ماء البئر	مهم
حوطَ	حيط: حائطٌ، ق، حِوّطْ: حوّط، عن داليه		
	لَقْريبْ: مُحيطٌ [حول الإنسان] ق		
	افصيلْ: حائطٌ ش	يفصل بين الجيران	
حوف	حوفْ: بحثٌ ش	عربية: حفّ الشيءَ استدار حوله وأحدق به	
حوق	حُوقْ: التهام الغنم للعشب ش	حاق يحوق به الشيءُ أصابه وأحاط به	
حولَ	تالوفتْ: حالٌ ق	من المألوف	
	لحالْ: حالٌ. حاله: حالةٌ. حِوّلْ: حوّلَ	عن داليه	
	حاله: حالة [الحياة] ق		
	إدول: تحوّلٌ مغر	الدّولة: الانتقال من حال إلى حال	مهم
	أزيول: حَوَلٌ	عربية: زور الزّوْرُ: الميل، الأزور الذي ينظر بمؤخرة عينه	مهم
	أحولي: حيوان دار عليه العام عن داليه ش	عربية: الحَوليُّ: كلّ ما أتى عليه حَوْلٌ [عامٌ] من كل ذي حافر وغيره	مهم
	إمّوتّا: تحول من حال إلى حال	عربية: الأمْت: لها معنى التحول من حال	

	مغر	إلى حال
	إكشف: حال اللون أي بهت	عربية: كسفت الشمس تحولت من نور إلى ظلام
حوي	**أوي**: حوَى ق	تغيير الحاء همزة
	تاحْويت [دارجة]: الحويَّةُ، بردعة الجمل ش	عربية: الحَوِيَّةُ
حيث	**أيِن**: حَيْثُ [ظرف مكان]	عربية: أنّى: حيث
	أكماين: حيثما، أينما مغر	
حيرَ	**إيحَيّرْ**: حائرٌ **إقلوقل**: حائر ق	بالدارجة: قلوق، أي قلق
	حَيّرْ: احتار. **لْحيرْ**: حيْرةٌ ق	
حيزَ	**حاوزْ، حملْ**: حيازة ق	من حمل أي حاز
حيض	**تيسلَيلْ، تاغيلَت**: حاضت المرأة مغر	أي سال دمها. عربية: الغيل: الماء الجاري
	أشرويض يدّامّن: خرقة الحائض مغر	عربية: الشريط: الخرقة. أي شريط الدم أي الخرقة التي تمسح بها الحائض دمها
حيك	**أحايك**: ملاءة تحيط بجسم المرأة ش	عربية: احتاك بثوبه جمع بين ساقيه وظهره به
حيل	**لحيلتْ**: حيلةٌ عن داليه	
	إدْسْ: احتال	أي دسٌ وهو احتيال
	أجعوان: المحتال، الخرّاج، الولاّج مغر	عربية: جعن: تقبض، أي خرج وولج لع مهم
حين	**إميرْ يميرْ**: من حين لآخر .إدماد: منذ مدّة	إمير: مرةً
	تبرنه: حانةٌ ق	فرنسية: تافيرن tavern
حيوَ	**المالْ**: المواشي ق	دارجة، يطلق المال على المواشي كالغنم والبقر والإبل
	رْكوبْ، هايشة: حيوان الركوب ق	دارجة. عربية: الهيْشة: الفتنة

حيي	إحيو: أحيا. لحيا: الحياةُ. سِتْحي: استَحِ لحْيا، دلحَيْ: حياءٌ، حيٌّ ق حومه: حيٌّ [بالمدينة] ق إتستحي، إتسنحشمْ: حَيِيٌّ أي ذو حياء إستحي: حياء ق يدّرْ: يحيى، يعيش	عن داليه عربية: الحِمى الشيء المحميٌّ عربية: حشِم حيِيَ استحى عربية: الدَّرُّ: النفس: بها الحياة والعيش



﴿خ﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
خبأ	فرّ: اختبأ ق . إسندل: خبّأ الشيء	أي فرّ، أي أسدل عليه ستارا، أي خبّأه
	خابيت [خابيه]: جرّة كبيرة ش	يخبأ فيها العسل وغيره
خبب	إويلل: خبّ الفرسُ مغر	عربية: ألل، الألّ: السرعة مهم
	إخزّا: خبّ الفرسُ، دارجة أيضا ش	محاكاة لصوت الخبب
خبث	أستّوتْ: امرأة خبيثة ق ش	دارجة
	لَخبيثْ: خبيثْ. لخبايثْ: الخبائث	عن داليه
	أمعيورض: الخبيث مغر	أي من العار
	إخّا: خبث ضد طاب مغر	
	أبيّو: خبيثٌ مغر	أي ناب
خبر	خبّرْ: أخبرَ. لخبرْ، أبكير: خبرٌ	أبكير أيْ خبر جديد
	أمسلاي: الخَبر	عربية: سأل، استنبأ، استخبر
	تاغارا: المخبر، الباطن مغر	عربية: غور الشيء، باطنه، عمقه
خبز	لخبزْ: خُبزْ. أخبّازْ: خبّازٌ عن داليه	
	كَوّاشْ: خبّازٌ كوشه: مخبزةٌ ق	دارجة. عربية: كشأ اللحمَ شواه
	أغرومْ، أغروم أشعاثن: خُبْزٌ ق	يعني الخبز الأشعث أي اليابس عربية: شعث الشعر.اغبرّ وتلبّد. القُرْمُ: نوع من الخَبز باليمن. كرّمو: أكادية: عن خشيم. عربية: القرامة: ما تقشر من الخبز وقيل ما يلتزق منه في التّنّور. مهم
	توغريفت: خُبْزة، كسرة	أي رغيف، حدث بها قلب. الرخساس:
	أرخسيس: خبز خاص رقيق له مذاق لذيذ	دارجة: عربية: الرُّخْص: الشيءُ الناعم اللين مهم
خبص	اخْبصْ: لوث بالوحل ش	عربية: خبَصّ: خلط مهم

خبط	إخبطْ: خبطَ	
خبق	أخْبق: مشية الحصان المتكبرة ش	الحصان الخَبِقُ: الواسع الخَطو، الوثّابُ مهم
خبن	دبل: خبَن الثوبَ أي ثنى جزءا منه وخاطه	عربية: دبل يدبَل: جمع وأصلح
ختل	إتسخايل: مُختالٌ [متكبر] ق	تستعمل أيضا لجفول الخيول مهم
	خاتلْ: ختل، خدع ش	
ختم	إختمْ: ختمَ، أنهى	
	إسّورت: ختم	عربية: صرَّ يصُرُّ: ختم
	تاخاتْمَتس: خاتمٌ ق	
	طابغ: خَتْمٌ تَاماتارت: خِتمٌ ق	عربية: أمارة أي علامة، وهو الخِتم
	تيصيغتْ: خاتمٌ مغر	المصاغ: الحُليّ
	إسّوفغ القرآن: ختم القرآن	عربية: فغا: خرج، أي خرج من عملية الحفظ وصار حافظا
ختنَ	ختْنْ: ختنَ. إيخاتنْ: ختانٌ ق	
	إفرِس: ختن	عربية: فرس: قطع
	أمزال: المختون	عربية: الزَّيْلُ: تباعد ما بين الفخذين وهو ما يميز المختون مهم
خثر	إدردر: خاثر مغر	أدردور. عربية: درد، دُرْدِيُّ الزيت وغيره من الأشربة والأدهان ما يبقى في أسفله، وهو التخثر.
	أسلاي: اللبن الخاثر مغر	السُّلاءُ: السّمن، وهو خلاصة اللبن الخاثر. ألّ اللبن أو العسل: خثر
	إلّولا: الخُثورة في اللبن	
خدد	تيمخدّت: مخدّةٌ	
	أسارو: الأخدود	عربية: السُّرُّ: خطّ بطن الكفّ والوجه والجبهة، أي أسارير، وهي أخاديد
خدِرَ	فْشلْ، وجّرْ: خدِرَ ق. إفشلْ: فشل عن داليه	عربية: الوخر الدواء مهم

	أفشلْ: مُخَدَّرٌ ق	
	أقرّيف: خدَرُ الأصابع ق	عربية: تقَرفت القرحة تقشَّرت
	إكنس: خِدْرُ العروس	عربية: الكِناس: ما يكتنُ فيه الظبي ويستتر من الشجر مهم
خدَشَ	خبش: خدَشَ دارجة ق ش	نفس المعنى
	إستّنسر: خدش	عربية: نسر الشيءَ: كشطه، أي خدشه
خدعَ	إخدعْ: خدعَ. لخدعه: خديعةٌ عن داليه	—
	ش: يخلدع. ق: كلّح: خدعَ	كلّح: دارجة.
	تحيله: خداعٌ ق	نفس المعنى
	أيزّري، إغافس: خدع مغر ش	عربية: أزرى به عابه حقره أهانه. غافص الرجلَ: أخذه على غِرّةٍ، أي خادعه
خدمَ	إخدمْ: خدمَ. أخديمْ: خادمٌ، عامل. لخدمه: عمل	عن داليه
	أقدّاشْ: الخادمُ مغر	عربية: كدش: كدح في العمل
خدن	أمنوس: خدْن المرأة من الرجال أو خدن الرجلَ من النساء	أي المؤانس والأنيس
	تامسرويت: خِدن الرجل من النساء مغر	عربية: السُّرِّيَّةُ: الأمة المتخذة للجِماع
خذل	إفل: خذله، ترك نصرته مغر	عربية: فلَّ: ترك، هرب، فرَّ
خرَبَ	إخربْ: خربَ. أخريبْ: خَربة	عن داليه
	أخرّوبْ: خَرّوبٌ تاخرّوبتْ: شجرة الخرّوب ق ش	تمر
خرْبشَ	إخربشْ: خربش. أخربوشْ: خربشةٌ	عن داليه
خرْبق	تيخربقت [دارجة: خربقه] ش	لعبة ريفية جزائرية مثل الضامّة. عربية: خربقَ العملُ اتصل بعضه ببعض

خرجَ	**بَرّه:** خارجٌ، خُروجٌ. **بِرّه:** خارجٌ عن... أبرّاني: خارجي ق	
	إفّغ: خرج مغر	عربية: فوغ الطيبُ انتشر وفاح مهم
	أتلّيسْ: الخُرج يوضع على ظهر الدابة مغر	عربية: التّلّيسةُ: وعاء يصنع من الخوص يشبه القفّةَ
خرد	**أقرواجن:** خردواتُ ق	
خرر	**تاغلاغالت:** خَرير الماء وغيره مغر	عربية: الغَلَل: الماء الذي يجري تحت الشجر مهم
	أجرجوم: مكان به أخاديد وماء	عربية: حرْجَمَ الشرابَ: شربه
خرز	**إخرزْ:** خرزَ الجلدَ أي خاطه. **أخرّاز:** الحذّاء صانع الأحذية	عن داليه مهم
	لخَرْزْ: عقدٌ من سلسلة فضيّة ش	عربية: الخَرْزةُ: حلية تنظّم في سلك يتزين بها
خرس	**أبكّوش:** أخرس أبكمُ . دارجة أيضا	بكش بكم متقاربان
خرش	**خرشفْ:** خُرشُفٌ ش	
خرص	**تاخراصت** [خُرصْ: دارجة]: قُرْطٌ ش	عربية: الخِراصُ: القرط بحبة واحدة دارجة
خرض	**إخَرْوضْ:** يخلط ش	
خرط	**إخرطْ:** خرطَ. **أخرطومْ:** خرطوم الفيل	عن داليه
	تاخريطْ: محفظة النقود	عربية: الخريطة: وعاء جلد
خرفَ	**إيزْمَرْ:** لخروفُ ق	في العربية: زمَرَ: قصر صوفه، والخروف صوفه قصيرة. بالكنعانية: زمرْ: وعل: عن خشيم مهم
	إخرفْ: خَرِفَ ق	
	لخريفْ: الخَريف: موسم عن داليه	
	إتسيخريف: خرِفَ، هذى ق	أي فقير في الإدراك.
	إفقر، إهرتف: خرِف مغر	عربية: الهَرَف: الهذيان

	تاعلّوشت: أنثى من صغار الضأن مغر	العلّوشُ: كلمة حميرية تعني ابن آوى لعَ مهم
خرق	إخرقْ: خرقَ	
خرم	إفرّم: خرم، ثلم مغر	عربية: فرم اللحم: قطعه
خزر	أخزيرْ: حوَلُ العينين ش	عربية: الخَزَرٌ: حول إحدى العينين مهم
خزز	أخزوز: ولد الخنزير مغر	الخَززُ: ولد الأرنب
خزم	تاخزامت: الخَزامى ش	نبات
خَزَنَ	تاخْزالتْ: خزانة ش مغر	
	خزنْ: خزَنَ .خزْنه: خَزْنةٌ. خزّنْ: خزَّنَ ق	
	تاعريشث: غرفة خزين ق	وتعني محط الطيور
	مخْزنْ، تاحانوتْ: مخزن، حانوتٌ ق	
	أَحطّا: خزن مغر	أحطاه قرّب مكانه وأدناه
خزي	خازي: خزي الشيطانُ عن داليه	
خسرَ	إخسرْ: خسرَ تاخسارتْ، لَخساره: خسارةٌ ق	
خسس	أوخساسْ: ذرقٌ، براز الطير مغر	الخسيس: المرذولُ
خسفَ	إفسَخْ: خُسوفٌ القمر ق	
خسف	إيثْوزغ: خسف القمر مغر	زاغ يزوغ مال عن القصد مهم
خشب	خشبْ: خشبٌ ق	عربية: أشجار، قلب الشين سينا والجيمَ غينا
	أسغار: خشب مغر ش	
خشنَ	إيخشنْ: خَشنٌ	
	لخشانه: خُشونةٌ ق	
	أكردود: خشنُ الطبع مغر	عربية: كرْدَهم: ساقهم ودفعهم مهم
خصب	إسبلوسْ: خصب المكان مغر	عربية: سبّلت السنابل: أي خصبت السنة

صص	إخوصْ: خصَّ [افتقر] ق	
	بلحاره: على الأخصّ عن داليه	عربية: الأحرى الأفضل لها نفس المعنى
خصِمَ	خوصيم: خصمَ إيخوصمْ، شارَعَ: خاصمَ قَ	الخصام في الحكم. شارع من الشريعة أي قاضاه
	أجوري: خصْمٌ مغر	من الجور
	مكسن، مكنس: خصم، عدو، مقاتل مغر	عربية: قسن: فيها معنى الشدة شأن العداوة. كنس أنفه إذا حرّكه مستهزئا، وهذا يحدث عند الخصومة
خصي	إقرش: الثور المخصيّ يستعمل للحرث	عربية: قرش: قطع، أي مقطوع الخصيتين مهم
خضَبَ	حرقوص، كُحُلْ ق	عربية: خضابٌ مساحيق التّجميل، حرقوص دارِجة.
	إيغما: مُخضَّبٌ، خِضابٌ مغر	عربية: تعاقب الغين والقاف والميم والنون وهي شائعة بالعربية. قنأ لحيته بالخضاب سوّد بياضها
خضر	لخضرة: خضار الأكل	
	لحشيشْ ق: خُضرةٌ. أغدّو: النبت الأخضر مغر	عربية: اغدودن النبت اخضرّ مهم
	تاكساوت: المخضرّة من أنواع النبات مغر	أي كست الأرض
ضض	زْوي: خضَّ، خبط ش	زواه: طواه
خضع	إمزّنْ: خضع مغر	عربية: ماز رأسَك والسيفَ: يقال لمن يريدون قتله أي مد عنقك مهم
خطأ	أوريخطي: غير مخطئ	—
خطَبَ	إخطبْ: خطب الخطيبةَ عن داليه	
	إينَخْطيبْ: خطيبِ المرأة ق	خطيب المرأة أي خاطبها
	أمسدوبان: الخِطبةُ مغر	مسد: فتل الحبل بشدة وإحكام وهو ما

		يفعله الزواج
	خطْبه: خطابٌ، عظةٌ ق	
	إسَاول: خَطب الوَاعظُ مغر	من المساءلة أو القول
خطر	خاطرْ: خاطرَ. لمخاطره: مُخاطرةٌ	عن داليه
خطط	لْخَطْ: خطٌّ كتابة عن داليه.	
	خطْ: خطُّ الحرث ق	
	لحيزْ: خطٌّ ق	حازه: نفس المعنى
	زيقْ: خطٌّ زينة في الثياب ش	عربية: الزِّيقُ: ما يكف به جيب القميص
خطفَ	إخْطفْ: خطفَ ق	
	ألزِلّ، أمَلْوي، أمخْطافْ: خُطّافٌ ق	عربية: كل عصا أو حديدة معقوفة تجتذب بها الأشياء، تلوى بها الأغصان لتنزل بها الفواكه
	إزْوي: خطّفَ ق	أي أسقط الفاكهة بالخطاف، عربية: زَوَّى الشيء طواه وجمعه وقبضه مهم
	خطفْ، لقفْ: خطَفَ ق	
خطَمَ	أخنفوش: خَطْمٌ ق	عربية: خطمُ الحيوانِ فمُه وأنفُه ويُطلق على الخنزير
	ألغام:، أكمامة: خُطامٌ ش	عربية: المَلغَمُ: الفم والأنف وما حولهما مهم
خطو	لْقدمَه: خُطْوةٌ ق	أي قَدَمٌ نفس المعنى
خفأ	إخْفْ: الرّأس ش	عربية خفأ الشيءُ ظهر، والرأس بارزٌ مهم
خفظَ	كْنونز: خفظَ ق	عربية: كَنَّ الشيءَ ستَرَه
خفف	إخفيفْ: خَفَّ. لخفاف: فطائرُ عن داليه .	—
	خفيفْ: خفيفٌ ق	بالأمازيغية تدل على الرشيق أيضا
خفف	لخفه: خفّةٌ سيخفيف: مُخَفَّفٌ ق	

	إفسوسْ: خفَّ مغر	الفسيس: الرجل الخفيف العقل
	إسيفسوس: استخفَّ مغر	
خفَقَ	إسلقفْ: خفَقَ.سلْقَفْ: خفَقانٌ ق	نفس المعنى
	إفرفر: خفْقُ القلب مغر	
خفيَ	إخفي: خفي عن داليه	—
	إغابْ: اختفى ق	من الغياب وهو نفس المعنى
	إسّلغسْ: خفي مغر	لصٌّ لَغوس: ختولٌ مهم
	ينتلي: ينطلي، يَخفَى	
خلَبَ	إشِر: مِخْلَبٌ ق	عربية: الأُشْرَةُ: عقدة في رأس ذنب الجرادة كالمخلبين تعض بهما، أُشُرُ المنجل أسنانه مهم
خلخَ	أخَلخالٌ، تاخلخالت: خلخالٌ ش ق	
خلَسَ	سوخاتِلْ: خلْسَةً ق	عربية: ختاله خادعه وهو نفس المعنى
	أحرضَان: خَلاسيٌّ أي الولد من أبوين أبيض وأسود مغر	عربية: قوم حراضانٌ: لا يعرفون مكان سيدهم
خلص	خلّصْ: دفع الثمن عن دليه	عربية: خالص الدائنُ المدينَ
	إسّلَكْ: خَلاصٌ ق	
خلَطَ	خلّطْ: خلَطَ إخلِطْ: خالطَ	
	أسَخليطْ: خلْطٌ ق	
	إركُسْ: اختلط دارجة مغر ش	عربية: الرَّكسْ: قلبُ الشيء وردُّ أوله على آخره. ركسَ الغنمَ جمعها متقابلةً لع . مهم
خلع	أمعيور: الخليع، الخبيث مغر	من العار
	الخليعْ: شحم الحيوان المجفف يطبخ به، دارجة عن داليه	عربية: الخَلْعُ: اللحم المطبوخ بالشحم يوضع في جلد ويرافق المسافرَ

خلَفَ	لَخْليفْ: خلافٌ ق		
	ذرِّيّه، إخالَفْ: خلَفٌ ق	من خلف سلالة	مهم
	لَخلافْ: خلافٌ، سوء فهم ق		
	خْلَفْ: خلَفَ، تعاقبَ، حلّ محلّ ق		
	أوخليف: الشجيرات التي تخلف بعد الحريق: كروش	دارجة: الكروش	ش
	يخلفتن: اسم، علم مغر	أي يخلفهم يعقبهم	
	بخلاف: باستثناء دارجة عن داليه		
خلقَ	إخْلَقْ: خَلقَ. أخلاّقْ: الخالق. لخليقه: الخليقة	عن داليه	
	إكْنا: خلق مغر	أي كوّن: كن فيكون	
خللَ	آخلالْ: خِلّة تنظّف الأسنان ق	مهم	
	لخلْ: خَلٌّ ق		
	أمَخلول: العزيزُ: الخِلُّ ش	عربية: الخِلُّ: العزيز	
	تاخلالتْ: الخلال، قطعة من فضة تشبك بها الملابس ش	عربية: ما خُلّ به الكساء	
خلوَ	إخلو: أخلى، أفرغ. لخالي: الخلاءُ.	—	
	لخلوه: خِلوةٌ عن داليه	نفس المعنى	
	إخْطا: تخلّى ق		
خمد	إخسي: خمد، سكَن، خبا	خسأ: كلّ وأعيى، سكن. خسأ بصره أظلم	
خمَرَ	تيخميرتْ: خميرةٌ ق		
	إخمرْ: خَمرَ. لخمرْ: خمرٌ. أخمري: خَمْريُّ اللون عن داليه.	—	
	شرابْ: خمرٌ ق	دارجة	
	واضليلْ: خمرٌ. أمان واضيلْ: خمر مغر	أي أم الضّلال وماء الضلال	مهم

خمس	أخمّاسْ: خمّاسٌ ق	فلاح يقوم باستغلال الأرض مقابل خُمُس المنتوج
خمس	لخميسْ: خميسٌ [يوم] ق	
خمش	إخبشْ [دارجة]: خدش بالأظافر ق ش	تغيير الدال راءً
خمل	إخمّلْ [دارجة]: يعبئ الأشياء ش	عربية: خَملَ المترلُ: زالت آثاره
خنب	أخنّابْ [دارجة]: سارق ش	عربية: الخَنْبَةُ: الفساد
خنج	أخنْجرْ، أخدمي، بوسعاده: خنجرٌ ق	نسبة إلى مدينة بوسعاده التي يصنع فيها نوع جيد من الخناجر، وهي كلمة دارجة
	أخنجرْ: حفر الخترير ش	أي له ناب كالخنجر .
	أجنوي: خنجر	عن داليه الذي يرى أنه نسبة إلى مدينة جنوه الإيطالية
خند	سخندقْ: تخندقَ. أخندوق: خَندقٌ	
	الوينْ: الخندق مغر	دارجة
خنز	أحلّوف: خِترِيرٌ ق	دارجة. عربية: الهَلّوْفُ: الخترير البري. الجَمل المسنّ الكثيرُ الوَبر
	إخنزْ: خنزَ خترِزٌ ق	مرض مُخاطيٌّ، عربية: خنَزَ أنتن
خنس	أخنّاس [دارجة]: توارى ش	عربية: خنَس: توارى، تأخر، انقبض مهم
خنف	أخُنْفُوسْ: خُنفساءُ عن داليه ش	
	تيخنفر: منخر الأنف ش	خنف بأنفه
خنَقَ	خنَقْ، كُممْ: خنقَ ق	وضع الكمامة على فمه وهو نفس المعنى
خنَقَ	ضيقه: اختناقٌ، ضيقةٌ، ربو ق	
خنن	سفوخننْ: خنَّ أفخنونْ: أخنٌّ	عربية: خنٌّ خرج كلامه من خياشيمه
	تيفوخنونت: خنّةٌ ق	
	إلفنفْ: خنٌّ مغر	

خوخْ	خوخْ: خوخٌ ق	فاكهة	
خوَرَ	زْدَمْ: خورَ ق		
خوش	استَخْوشْ: دارجة: حذر وارتيابٌ ش		
خوف	خافْ: خافَ. لخوف: الخوفُ	عن داليه	
	أخوّافْ ق: خوّافٌ. إيزمي، مغر: خائف. خوّافٌ	عربية: رَجُلٌ زامٌّ أي فَزِعٌ	مهم
	إفجعْ، سخلعْ: أخافَ ق		
	لْخوفْ، إخلعْ، توگدي: خوْفٌ ق ش	عربية: أكْذَى يكذي اصفرٌ وجهه من فَزَع	مهم
	اخْلَعْ: خوّفَ ق	انخلع قلبه رعبا	
خول	خوّلْ: خوّل الصبي أي أشبه خاله: دارجة	عن داليه	
خون	خانْ: خانَ عن داليه		
	خدعْ: خانَ لخدعْ: خيانةٌ		
	إخدّاعْ: خائنٌ ق		
خوي	إخْوى: خَواءٌ ق	عربية: الخَواء الفراغ بين الشيئين	
خيب	خابْ: خابَ عن داليه		
خير	خيّرْ ق يخطير: مغر: اختار		
	أخْيارْ: خيارٌ ق	نوع من الخضر	
	إختيرْ: اختارَ. لختيارْ: اختيارٌ	عن داليه	
خيطَ	خيط: خاط يخيطَ. لخياطه: خياطةٌ	عن داليه	
	أخياطْ: خيّاطٌ خيطْ: خيْطٌ ق		
	إكْنا: خاط مغر ش	عربية: كنٌّ: ستر	
	ميزينْ: خيط ميزان البناء ق	مهم	
خيلَ	لْخْيالْ: خيالٌ، خَيال المزارع ق	هيئة لتهريب الطيور	

خالْ، خالِي: خالّ ق	
ش: **شامه**، ق: **تينقيطْ**. مغر: **إيظلاّنْ**: خالّ	عربية: الخالُ شامة سوداء في الوجه. أو نقيطة. أو ظِلٌّ على الخد
إخالي [دارجة]: همس بالأذن ش	من الخيال: الَخيال في الصوت



(د)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
دامَ	ديمه، سدْوامْ: دائما ق	أي على الدوام
دبدب	دبدب: بلادة ش	دارجة
دبرَ	دبّرْ: تدبّرَ ق	تدبّر الأمر: ساسه ونظر في عاقبته
	حضَرْ: دبّرتْ المنزلِ ق	
	لَقْديشْ: تدْبيرْ منزلِيّ ق	دارجة: قدّاشْ
	تاقدّاشتْ: مدبّرة أمور البيت ق	
	دفــيرْ: دُبُرٌ مغر	عربية: دافرٌ: نتن
دبس	أدبّوز: عصا غليظة ش	عربية: الدّبوس: عمود على شكل هراوة
	امسّاكْ: دبوس الملابس ش	من مسك
دبغ	دْبغْ: دبغَ	
دثر	إغمّس: دثر، غطى مغر	
	أسدّول: الدّثار مغر	عربية: السّدول: ما جُلل به الهودج مهم
دجج	أدجْ: اترك ش	عربية: دجَّ السِّترَ أرخاه مهم
دجَنَ	دفرْبّي: مُدَجَّنٌ ق	من التربية
دحر	غليلز: تدحرجَ ق	فرنسية: غليسيي
دحس	دحس: دحسَ ق	
دحو	إدحي: دحيٌ، حضنُ البيض ش	عربية: الأدحوةُ: مكان بيض النعام مهم
دخر	توفرا: ادّخارٌ مغر	الوفرة
دخلَ	دَخلِ: بالدّاخلِ. ق. أداخلي: داخليٌّ، عنَ داليه	
	يدعسْ: دخَلَ ق ش	عربية: دعس القصّاب الشاة أدخل يده بين جلدها ولحمها
	هدف: دارجة أيضا: دخل ش	عربية: الإهداف الدُّنوّ

	يودفْ [دارجة: هْدفْ]: دخل.	عربية: هدف، كنس: دخل.
	إكنس: الداخل مغر	
	إسدكل: ردّ الإبلَ بعضها على بعض	عربية: جعلها تتداخل في بعضها
دخنَ	**دوخان**، **دخينْ**: دُخانٌ. **أدخاخني**: بائع الدخانَ عن داليه	
	سويتسدخين: دخَّنَ التبغ.	
	دخّانْ، **شّمه**: تبغ ، سَعوطٌ ق	
ددش	**دَدّش**: خطوات الصغيرِ الأولى ش	دارجة
درأ	**أدوري**: الاختفاء، درء ش	عربية: الدّريئة: ما يُستر به الصائد ليختَلَ الصيدَ؛ <u>مهم</u>
درب	**ادَّربا** [دارجة]: دحرج ش	عربية: درْبأه دحرجه <u>مهم</u>
	امدربل [دارجة]: رثّ الثياب مغر	عربية: الدُّرْبلُ: البوّاب
درجَ	**تادرْجتْ**: درجةٌ [للحرارة] ق	
	ذْرَوجْ [تاذْروجت]: **درَج** [درجة واحدة] **درّجْ**: تدرّجَ ق	سلالم
	قْجَرْ: دُرجٌ ق	
درر	**إدرْ**: ظفَرَ الغزْلَ ش	عربية: ادَّرّتْ المرأةُ المِغزلَ إذا فتلته فتلا شديدا، <u>مهم</u>
درسَ	**تيمغرى**: درْسٌ ق	أي تيمقري مع تغيير القاف غينا وهو شائع
	جامع، **زاويه**، **تيمعمرث**: مدرسةٌ ق	تيمعمرث: أي عامرة بالعلم
	قراي، **إقْرا**: درَسَ. **دِرّسْ**: درس، علّم ق	
	إدَّرْسْ: درس السنابل مغر ش	عربية: درس السنابل: داسها ليفصل الحب عن التبن.
	درِسْ [دارجة]: ربط الغنم بعضها	عربية: درس الدابة: راضها وذلّلها

	لبعض من رؤوسها عن داليه	
	أمودروس: الأمر الدارس أي البالي	عربية: ثوب مدروس: ثوب بالٍ
	أدرياس: دارجة أيضا: نبات طبّي بالريف الجزائري، جذره يستخرج منه سائل لبَنِيٌّ اللون، إذا لمس البشَرة علاها حبيبات، يستعمل كمسهل للبطن وهو شديد المفعول	
درع	**درغْ:** قوّى، درع أي أحاطه بدرع، عن داليه	
درف	**دنفيلْ:** درفيلٌ	
درق	**يدّرّقْ، يدّوري:** يختبئ ش	عربية: تدرّق به اختبأ خلفه، احتمى به مهم
	درقلْ: تزحلق. **دِرّقْ:** برى، سنَّ، عن داليه	عربية: درقل: مرّ سريعا عربية: درّقه: ليّنه وأصلح منه
درم	**أدريمْ:** عصابة، حزب مز	عربية: أدرمُ: قبيلة
درمن	**أدرمْ:** عضٌّ مز	عربية: درمتْ أسنانه تحاتّتْ
درهم	**أدريمن:** دراهم ش. **أدراهمْ:** دراهم عن داليه	
دروش	**أجرّومْ:** الدرويش المتعبد مغر	أي ذو الأجر عند الله مهم
	درويش: درويش صوفي عن داليه	
درى	**إدرى:** مُشْطُ الشعَر ش	ادّرأتْ المرأةُ سرّحت شعرها بالمدْرى أي المشط مهم
دسس	**أدّاس:** أرض مضغوطة ش	الدّسّ إدخال الشيء من تحته
	إدّسْ: حبك المؤامرةَ مغر	دسّ دسيسةً
دسمَ	**لوِدكْ:** دَسِمٌ ق	عربية: الوَدَكُ الدّسم مهم

دشش	إبرولْ: دشٌ الحَب مغر	عربية: برغلٌ: قمح مغلي ومجروش
دظظ	ذوز [دارجة]: دفَع ش	عربية: دظّهم في الحرب دفعهم: لسان العرب يقول أن دوز كلمة يمانية مهم
دعم	إلْزاز: مترسَ البابَ دعمَه من الداخل مغر	عربية: لزَّ الشيءَ بالشيء ألزمه وثبته
دعو	ضَيفْ، غورضْ: دعا ضيفا ق	عرضْ دارجة
	إنْبغي، إمعراضِ: مدعوٌّ ضيفٌ ق	الذي نبغيه
	أعروضْ: دعوةٌ ق	
	دعوه: دعوةٌ. دعُو: دعا يدعو عن داليه	
	أخرور: بيت متداعٍ للسقوط	عربية: خرّ البناء سقط
دغر	دوغري [دارجة]: مباشرة	عربية: دغر في البيت دخل
دغل	أدرغال ش	عربية: الدغل: المكان الخفي والمظلم وهو ما يحيط بالأعمى
	إيغلاّ: دغل: دخل دخول المريب مغر	أوغلَ: دخل على قوم فأكل معهم دون أن يدعى
	دْغلْ: زوّر، غشّ [دارجة] عن داليه	
دغم	لدغمْ: الفرس ذو الوجه الأسود عن داليه	عربية: أدغمَ الشيءَ: سوّده جعله أسود
	أدغموس: صفرة الأسنان	
دفت	دفترت: دفتر، كراس ش	
دفع	دْفعْ: دفع المال. دافعْ: دافعٌ. مْدافع: مدافعٌ	عن داليه
	مدفع: مدْفعْ إكور [أي كرة]: قَذيفة مدفَعْ ق	
	انْهزْ: اندفع ش	عربية: هزه دفعه مهم
	دِمَرْ، دحِسْ: دفَعَ ق	عربية: دمَر هجم. دِحاسٌ ازدحامٌ

دفف	دفّه: دفّة الباب ق	
دفل	أَلِيلي: دفلى ق	شجر
دقس	يدّوقسْ: قفز ش	عربية: دقسَ خلف العدوّ حمل عليه
دقق	أدقيقه: دقيقةٌ. غْبجْ: دقٌّ، سحق ق	عربية: بعج: شقّ البطن أو الأرض، قلب حروف أصلها بعجّ
	أدقّرْ ش. دوقٌّ: دقٌّ داليه	الدقٌّ: أن تضرب الشيء بالشيء حتى تهشمه
	أزدوز: مدقّ الهاون ش	عربية: الدّزر: الدفع
	دقدق [بالقاف المعقودة]: حطّمَ	عربية: دقّ
دقل	أدْقلْ: هجم عليه ش	عربية: دقله: ضربه في أنفه وفمه لع
دقم	أدْقمْ: شفاه غليظة ش	عربية: الأدقمُ: الذي كسرت مقدم أسنانه
دقن	أدقْني: هرَجٌ ش	عربية: دقنه: لكزه، منعه
دكك	دوكْ: دكٌّ. مْدكْ: مدكٌّ عن داليه	
	دِكّنْ: دَكّةٌ ق	مَقعدٌ مبني أو مصنوع من خشب يُجلس عليه
	تادكوانت: دكّة شّ	بناء مسطح للجلوس: مصطبة
دكن	تازاقّا. دكان	جذرها: زق، عربية: سق: سوق
دلف	يوزغ: دلف مشى متثاقلا: عجوز مغر	الوزغ: الارتعاش
دلق	دلقْ: بلّ بالماء عن داليه	عربية: دلق الماءَ: أساله
دلك	إمْري: دلك وعرك	عربية: مرى الناقة دلك ضرعها ليدرّ مهم
دلل	عَوْزْ: دَلاَلٌ ق	من تعزّز من العزّ
	ادلّلْ: يبيع بالمناداة ش	عربية: دلّل على السلعة أعلن غن بيعها بالمساومة
	أمدوكل: المحبوب، الصديق مغر ق ش	تدكّلتْ عليهم: تدلّلتْ مهم

	يوفا: أدلّ على الطريق مغر	أي أوفى
دلو	أدلو: ش. مدوال ق: دَلْوٌ	
	سْطلْ: سَطلٌ ق	
	إذْلي: شرائط لربط ظفائر البنات ش	وهي متدلّية
دمد	زْهوْ: دمدمَ ق	من زأر الأسد، بالدارجة زهر بدل زأر
دمر	ادمَّرْ: دمَّرَ ش	عربية: دمر: هجم بعنف
	دمّرْ [دارجة]: غضب. دمّارْ: الغضب ش	عربية: دمّرَ هجم هجوم الشرّ
	مْدمّرْ [دارجة]: غبيٌّ ش	
دمس	داموس: سرداب كبير ش	دارجة
دمغ	تادمّاغت [دارجة] ش ق	قطعة قماش خشنة توضع مباشرة فوق شعر المرأة لتمتص الدهون وتمنع تلوث المناديل: من الدماغ
دملَ	إحبْ [دارجة]. أكعبور: دُمّلةٌ ق	
دميَ	إذَامّنْ: دَمٌ ق	
دند	تاناتايت: دنْدنة، ليْللة	
دنس	إعفوفن: دنس مغر	عفن
	دولس: دنسٌ عن داليه	مهم
دنق	دلْقرتْ: وَجه قبيح ش	عربية: دنقَ وجهُه ظهر فيه الهُزال مهم
دنو	هودفْ: وطئ عتبتَه مغر	الإهدافُ: الدّنوُّ [10]
دني	لدونيتْ: دُنْيا ق. دنيه: دُنيا. دوني: دنيء عن داليه	
دهشَ	إذْهَشْ: دهِشَ ق	
	إيزما: اندهش مغر	عربية: زئم الرجل: فزع واشتد ذعره، رجل مزئامٌ مهم
دهَمَ	صدمْ: دهمَ. ق. ذْهمْ: دهَمَ عن	

	داليه	
دهنَ	ذهينْ: ق. ذهانْ: ش: دُهْنٌ [سمن] ق	
	ذهنْ: دهَنَ سمقْ: دُهنٌ ق	السَّمَقُ هوالدهن الذي يعلوالطبيخ. عربية: سمقَ ارتفع وعلا
	إدهنْ: ملامسة وملاطفة ش	عربية: المداهنة: المصانعة والملاطفة والملاينة في الكلام لع مهم
	تادوهنت: دهن شحم ش	بالدارجة دهان
دهو	يدهات [دارجة]: أتهمه: دهاه ش	دهاه: أصابه بداهية ومصيبة
دوح	دوح [دارجة]: مهدُ الرضيع.	عربية: من داح مال، والدوح يُهَز ويمال لينيم الرضيع
دوخَ	امليلي: دوخةٌ ق	أي ميلان تمايل
	دوخْ: داخَ. ق.	
	دُخدخْ: دوخةٌ عن داليه	
	إدهشر [دارجة]: داخ مغر	دهشر الأمر عمله بغير رفق
دورَ	مسْوالْ: إدارةٌ ق	مسؤول
	إِمدَبَّرْ: مُدْيرٌ، مسؤولٌ ق	من التدبير وهو نفس المعنى
	إتسدوير: دارَ. إِمْدوّرْ: مدَوَّرٌ، مكوَّرٌ ق	
	بيليك [تركية]: إدارةٌ ق	
	أيلولز: دوران سريعٌ ش	عربية: رجل ملوَّزٌ إذا كان خفيف الصورة
	أداري [دارجة]: احتباً ش	عربية: الدّاري: الملازم لداره
	دارَةْ [دارجة]: مَنْدبةٌ ش	المندبة تكون في حلقة
	تادّارت: دارٌ، قرية ش	—
	دِرّرْ: صفّهُ جعله جانبا عن داليه	عربية: داري بدرِ دارك أي بجانبها مهم

	إبضوران: جمع أضور مبنى دار، الضاد مبدلة من الدال مغر تسادرت: دائريّ إديرْ: حزام السرج حول الصدر ش	عربية: الدار: المحل يجمع البناء والعرصة، وتجمع على دور ودارات وديران ودوران دارجة: الدِّير. عربية: من دائر حول صدر الجواد
دول	دولةْ: دولةٌ عن داليه أمدوال: الزمن، الوقت ش	عربية: دال الدهر انتقل من حال إلى حال، دالت الأيام: دارت
	دالتْ [دارجة]: دور من تداول ش تادويلت: عصر، مرحلة زمنية ش	عربية: دال دَوْلا: انتقل من حال إلى حال تداول الزمن
دومَ	أزربوطْ: الخُذروف، الدوّامة ش ق	دارجة أيضا. عربية: الزُّرفقةُ: السرعة، والدوامة والخذروف سريعان في دورانهما زرفقة، زربطة متقاربتان في البنية والمعنى
	يغلّلْ: دام مغر	عربية: غلغل جذر الشجرة إذا أمعن عمقا في الأرض: دوام الحياة لها
دون	ديوانْ: مجلس، جمعية	
دوي	داوي، دْوا: داوى، دواءٌ ق	
	أدّو: الريح ش	دوي الريح
	تادواتْ: دواة، محبرة عن داليه	
ديس	أدّيسْ: ديسٌ ش. يدلّسْ: يغطي بالدّيس عن داليه	نبات
ديسمبر	دوجمبر: ديسمبر — الشهر ق	دارجة
دَيَنَ	دينْ، طْلابه، تْسايَلْ: دَ يْنٌ ق	من السوال، لكل دَين سايل وطالب
	أخوني: دَيّنٌ [صوفية].	
	دينْ: دينٌ ، ق	
دي	أديّتْ: دِيّةٌ. ش. دِيّه: ديةٌ عن داليه	التي تدفع لأهل المقتول



﴿ذ﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
ذأب	أوشْنْ: ذئبٌ ق ش ذيبْ: ذئَبٌ عن داليه	عربية: انشنّ الذئب في الغنم: عاث فيها قتلا. أوسٌ: ذئب في المصرية القديمة: وشن: الذئب: عن خشيم مهم
ذبب	إيزي: ذُبابةٌ ق	كلمة مستمدة من صوت أزيز الذباب
ذَبَحَ	سغْلي، إسغْلي: ذَبح ق	من اغتال
	إغْرص: ذَبح ش مغر	عربية: الغَلصُ: قطع الغَلصمة وهي لحمة متحركةٌ في الحلق عند الذبح تقطع. المغلوصةُ: المذبوحة مهم
	ذبيحه: ذبيحة، مكان الذبح عن داليه	
ذبذ	نْهزْ: ذبذبَ ق	نفس المعنى
ذَبُلَ	إيسْلاو: ذابلٌ ق	أي ملويٌّ نفس المعنى
ذرأ	ثْرْوه: ذُرِيَّةٌ ق	عربية: يقال لولد الولد الوراءُ لع مهم
ذرر	سْفرْفدْ: ذَرٌّ ق	بها صوت الذرِّ
	أزَرْديوْ: مِذْراةٌ ق	عربية: رزُّ الشيءَ جمعه جمعا شديدا بها نفس المعنى، أو قلب بالكلمة الذال زايا: أذر بها معنى الذرّ أيضا
	تاذرت: مذراة ش مغر	
ذرعَ	إيغيلْ: ذِراعٌ ق	عربية: الغَيْلُ الساعد، المعصم أي الذراع لع مهم
ذُرَو	بشْنه: ذُرةٌ بيضاء ق	دارجة
	تالوارتْ: ذُرِّية ش. درّيه: ذُريّةٌ عن داليه	
ذفِرَ	إزفْر: ذَفِرٌ ق ش	عربية: رجل ذَفِرٌ به صُـــنانٌ أي رائحة

		إبطه كريهة، بُدّل الذال زايا
ذفر	ذُفارْ: ذَنَبٌ ش	دارجة، ممكن لانطلاق منه الرائحة الكريهة
ذكر	ق: شْفو، إشفا.	دارجة: يشفى. عربية: مكث على الذكرى أي تذكر
	ش: يتمكثاي، يشفى: تذكّرَ	
	دكرْ: ذكرَ ذكّرْ: ذكّرَ	
	ذْكّرْ: تذكارٌ ذكَرْ: ذكرَ الله ق	
	أشفو: ذاكرةٌ ق	دارجة: يشفى يتذكّر
	أذكيرْ [دارجة]: مغناطيس ش	عربي: الذُّكِرُ من الحديد أجوده وأيبسه
	اذَكّرْ: ذكرٌ الله ش	
	أذكّارْ: تلقيح الشجر. من الذكورة المنجبة	دارجة عن داليه
	ذْكَرْ: الذّكرُ، القضيب الجنسي	
ذلل	أمذلولْ، اقلّيلْ: ذليلٌ	
	تامَذْلالتْ: ذُل.	
	إذولْ: أذَلّ ق	
ذمم	تالامنت: امرأة ضعيفة الشخصية	عربية: امرأة ملومة مذمومة
ذنب	ذنوبْ: ذَنْبٌ .	عربية: وبق، موبقات أي ذنوب
	إبكضْ: أذنب .	
	أمذنوبْ، أحرايمي: مُذنبٌ ق	
	أقطْميرْ: ذَنَبُ الفاكهة ق ش	غُصين صغير يحمل فاكهة أو زهرة. عربية: لقطْميركلمة عربية تعني القشرة الرقيقة الّتي تحيط بالنّواة ويعني الشيء التافه وهو نفس معنى ذنب الفاكهة
	أزحّاف: ذَنَبٌ ق	مهم أي أن الذّنب يحتك بالأرض
	أزاڨال: ذَنَبٌ مغر	أي أسفل جسم الحيوان

	أشوال: ذنب العقرب ش	عربية: شالت العقرب بذنبها رفعته، الشَّوْلةُ اسم علَم للعقرب، شوكة العقرب التي تضرب بها تسمى الشَّولة، لع مهم
ذهب	إدَّ: سار ذهب	عربية: أدأ يأدو: مشى مشيا ليس بالبطيء وليس بالسريع
	ذهبْ: ذهب، سار. أذهي، إمذهبْ: مذهبٌ	عن داليه
	إدوَّخ: ذهابا وإيابا ق	دارجة.عربية: دوَّحَ ماله فرَّقه
	أوريغ: الذَّهبُ ش	أذهي مطلي بالذهب. الذهبُ بالشاوية أوريغ: عربية: الرِّياغ الخصب وهو ثروة أي ذهب. الوَرِقُ: الفضةَ، المال، الذهب. أورق الرجل كَثر ذهبُه مهم
ذهَلَ	سدبدبْ: ذهلَ، ارتبكَ.	دارجة تؤدي المعنى، عربية: دبدب صخِبَ
	مدبدبْ: مذهولٌ ق	
ذوَدَ	ش: أمدود. ق: إيمْدّورْ: مذْوَدٌ	
ذوق	إسمضي: تذوّق مغر. يورم: ذاق الطعامَ	ممضمض. عربية: أرم أكل..الماذيُّ: العسل الأبيض. الماذية: الخمرة اللينة
ذيل	إجّوللْ: ذيَّل مغر	أي سحب جلاله



(ر)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
راد	رادْ: أراد عن داليه	—
	إرا: أرادَ مغر	أرّى الشيءَ: أثبته ومكّنه
	يبغو: يريد أي يبغي ش	
رأسَ	قْباله: رأسًا، مباشرةً ق	دارجة فصحى
	راسْ: رأسٌ عن داليه	عربية: خفأ الشيء ظهر والرأس أبرز عضو ظاهر.
	إيخْفْ: رأسٌ ش ق	عربية: اليافوخ: الرأس، حدث قلب. الخفا: الظاهر والبارز، والرأس كذلك مهم
	إمنهاض: الرئيس مغر	الناهض بالعشيرة
رأفَ	لْغيثْ: رأفةٌ ق	غيث ورأفة وشفقة معنى واحد
	إغاث، يحونْ: رأفَ ق	أي يحنُّ ويُقيثُ
رأى	يأْنِي: رأى، نظر مغر	عربية: أنّى انتظر
	فَوِذْ: رئة ق	عربية: الفَوْد العذْل ويسمى بالدارجة الزّنْبيلْ وهو يشَبه الرئة في الشكْل. بالعربية الزّبيل. توراوين وتورت تحريف نطق الرئتان مهم
	تورتْ: رئة عن داليه	
	توراوين: الرئتان ش	
	رايْ: رأيٌ ق	يعني بالأمازيغية [وجهة نظر] أيضا
	سنجقْ: رايةٌ ق	كلمة تركية
	أوَخّي: رُؤيةٌ ق	أي بورخي
ربَّ	أربيبْ: ربيبٌ ق	
	رَبْ: ربٌّ ق ش مغر	
ربج	اربَجْ [دارجة]: إعطاء اسم دلال لطفل ش ق	عربية: ربجَ: اختال في مشيه

	رَبح ق. يربيخ مغر: ربِحَ.	
	إقــنْزْ: ربح في اللعب مغر	أي قنص أي صاد
ربس	أربسي: هلَعٌ ش	تربّس أمرُهم: ضعف حتى تفرقوا مهم
ربش	إربشْ [دارجة]: حفر ش	عربية: ربشت الأرض كثر عشبها
ربط	ربْطْ: ربطَ. أمرابط: مرابط لعبادة الله	عن داليه
	اشْبحْ: ربَط	عربية: شبحه: مدّه ليجلده
	اشكلْ: ربطَ ش	عربية: الشِّكال العقال، شكّــلتُ الدابّةَ
ربعَ	إمْرَبّعْ: مُربّعٌ ربعْ: رُبُعٌ ق	
	أربيع: ربيعٌ عن داليه	—
	تيفسوين: رَبيعٌ: الموسم ش	عربية: التّفوُّنُ: حسن النّماء مهم
	أجربوعْ: يربوعٌ ش	استبدلت الياء جيما وهي صيغة عربية
	إيرابع: رابع: ركض على أربع ش	
	أربعي [دارجة]: آخر الأولاد	من الربيع أي النّضِر
ربَقَ	تارِبْقيت: رِبْقٌ ق ش	حبل ذو عرى لربط الحملان أي الخراف. المثل الشعبي يقول: لخروف الباهي من الربق يبان مهم
ربَكَ	إوْهمْ: مرتبكٌ ق	
ربل	تابلّوطْ: ربْلة الساق ق	شبهت بالبلّوطة
ربو	ربّا: الرِّبا ق. إربي: ربا يربو ربًا عن داليه	
	أبو نكاف: ربوٌ ش ق	عربية: النُّكاف
ربيَ	ربي: ربّى. إيتسوربّا: مُربّى من التربية ق	
	ترْبا: حملت المرأة صبيها على ظهرها	عربية: ربا: رفع، ربّيته أربيته: نشّأته
رتبَ	مطرَحْ: مرتبةٌ، حشيةٌ ق	دارجة موفقة
	إرّاتبْ، إجاره، تاشهريت: مُرتبٌ	

	شهريٌّ ق	
رتع	ارتع: رعت الماشية ش	عربية: رتعت الماشية: رعت في مكان غني بالأعشاب وواسع
رتَقَ	تاشبيكث: رتَقَ ق	عربية: الرتق شبابيك من الفراغات ملتحمة
رجأ	رْجو: رجأ ق	
رجحَ	ق: جعلوله. ش: تامرجيحث: مُرجيحةٌ	جعلولة دارجة
	أهلالّو: الأرجوحة مغر	صوت
رجع	وخّرْ: تراجعَ ق. إرجعْ: رجعَ عن داليه	
	مايلْ، نقلَبْ: رجعَ، عادَ ق	معنى قريبٌ
رجَلَ	أرگازْ: رَجُلٌ ق ش. إلسْ: أي إنسان ترق	عربية: ركز شيئا أقرّه وثبّته والرجل ركيزة البيت.
رجَمَ	ترْجمْ: ترجمَ. ترجمانْ: مترجمٌ ق	
	إرْجمْ: رجَمَ. إرّجيمْ: الرّجيمُ الشيطان. أرْجَمْ: رَجْمٌ ق	عن داليه
	ارجمْ، إرْيَمْ: رجم مغر	ريَم أي رجم. عربية استبدال الجيم ياء وارد في بعض اللهجات العربية
رحب	تارحبيتْ [دارجة] ش	رقصة جماعية شاوية
رحَضَ	بيت الما: بيت الماء أي مِرحاضٌ ق	
رحلَ	رْحلْ، نقّلْ: رحلَ ق	
	إرحَلْ: رحلَ. إرّحيلْ: رحيلٌ عن داليه	
	إيرحيلْ: ارتحلَ. أقْلِعْ: قلع ق	
	أرفادن: الرّحل مغر	الرّفادة: دعامة الرحل

رحِمَ	أرحمْ: رحِمَ. إرّحمه: رحمةٌ عن داليه	
	مرحومْ: مرحومٌ [أي الميت] ق	
	إسمولاً: ترحم عليه مغر	قرأ عليه البسملةَ
رحي	إرحي: رحى.	عربية: زاط أحدث جلبةً وهو ما تحدثه الرحى عندما تدور، تكون يدوية صغيرة
	تارحويث: الرُّحا عن داليه	
	يزّاطْ: رحى ق ش	مهم
	تيغيرف: حجرالرحى الأسفل مغر	أي يغرف
رخصَ	إرخيصْ: رخيص الثمن عن داليه	—
	ش: يرخص. ق: زْخا: رخيص الثمن	من الرخاء
	حلالْ: رُخصةٌ ق	أحلّ الشيءَ أي أعطى رخصة لتناوله
	أرخصاص: طازج ش	رخُصَ: نعُم ولان
	إبارخ: رخص مغر	عربية: البَرْخ: الرخيص: كلمة عُمانية لع مهم
رخف	أحروزّي: رخف العجين استرخى وكثر ماؤه مغر	عربية: الحريرة لع
رخَمَ	زْخامْ: رُخامٌ ق	
	إغشوي: فرس أرخم: عليه عدة ألوان مغر	عربية: فرس أغشى غشيتْه علَـتْه ألوانٌ مهم
رخو	إزْخا: رَخوٌ.	ارتخاء التواء متقاربان معنى
	إلْري: رَخوٌ تِلْويث: أرخى ق	
	اسْبَطْ: استرخى ق	عربية: سَبُطَ: استرسل شعره مهم
ردح	إردحْ: ردح، رقص.	بالدارجة يردح يرقص
	ازْدخْ: قفزالجديان أوالصبيان ش	
ردخ	إردخْ: ردخَ، كسّرَ عن داليه	عربية: ردخَ رأسَه شدخه عُمانية لع
	فردخْ: شجَّ رأسَه: ردخَه ش	مهم

	أمردوخ: فلفل مصبّر، مُخلل ش	
ردد	رد إفايده: ردُّ الفائدة ق	مردود
ردس	اردّسْ [دارجة]: ضرب الأرض برجله ش	عربية: ردَّسه: دكّه
ردف	اردفْ [دارجة]: ردفه، أركبه خلْفه ش	نفس المعنى
ردك	ارْدك: نبض القلب ش	دارجة. صوت
ردمَ	إرْدِمْ: ردمَ رْدِمْ: رَدْمٌ ق	ردم: تفيد الانهيار أيضا
ردي	اردي [دارجة]: سار على رجل واحدة ش	عربية: رديَ الغلام رفع رجلا وقفز بالأخرى. مهم
رذذ	أنشناشْ: الرّذاذ مغر	عربية: غلام نَشنشٌ: خفيف في السفر
	أنشناش: متحركٌ ش	
رزز	إرَزْ: ربط ش	عربية: رزّزه: ثبّته
رزق	إرزقْ: رزقَ.	
	إرْزقْ: رزقٌ عن داليه	
رزمَ	رِزْمَه، تاَحمِيلتس: رُزْمةٌ، طردٌ ق	من حمولة
رزَنَ	إرزنْ: رزنَ.	—
	إرزينه: رزانةٌ عن داليه	
	إميّزْ، إتسحسبْ: رزينٌ ق	أي يميز يحسب نفس المعنى
رسّخ	إزولزْ: رسَّخ مغر	عربية: جمع القومُ زلزاءَهم أي أمرَهم
رسل	إرسلْ: أرسلَ.	عن داليه
	أمرسولْ: مرسولٌ، مبعوثٌ، حامل رسالة.	
	إرّسول: رسولٌ، نبيٌّ	
	شيّعْ: أرسلَ ق	
	تاَبراتْ: رسالةٌ ق	دارجة: بْريّه، لها وجود في الفصحى: براءة الاعتماد القنصلي أي خطاب الاعتماد

	تيرسلت: سارية، عمودٌ ش	الرِّسالُ: قوائم البعير
	أدلال: استرسلَ الشَّعَرُ مغر	عربية: التّدلال: التهدّل، الاسترخاء لع
رسمَ	إرسمْ: رسمَ، ثبّتَ. مِرسوم: مرسوم مُقدَّرٌ	عن داليه
	أرقامْ: رسّامٌ، طرّاز الزرابي ق ش	
رسن	إرسِنْ: الرَّسَنُ، زمام الدابّة عن داليه	
رسو	إمرسي: مرسى، ميناءٌ ق	
	أكلزيم: المرساة	عربية: كرزمٌ: الفأس، شبه مع المراساة
	أرسا: قبِل. إرْسْ: انزلْ ش	أرسى عليه الأمر. من رسا يرسو أي نزل
رشح	إرشحْ: رشَحَ	
رشد	إرشد: أرشد، أعطى مشورة	عن داليه
	أمرشيدو: وقف، مؤسسة خيرية ش	من الرشاد
	أمنير: المرشد مغر	عربية: نيرُ الطريقِ ما يتّضح منه لع
رشّشَ	روشْ، سقْي: رشٌّ، سقى ق	أي سقي الزراعة بالرش
رشَفَ	جغْمْ: رشَفَ، جرَع ق	عربية: غمجَ الماءَ: جرعه لع هما قلب حروف
رشقَ	رْشقْ: رشقَ ق. أبرامْ: رشاقةٌ ش	عربية: برم فتل فيها معنى الرشاقة
رشم	ارشَمْ [دارجة]: حسبَ ش	رشمه: رسمه وكتبه
رشو	تاجْعالتْ: رشوةٌ ق	عربية: الجَعالةُ ما يُجعل على العمل من أجْرٍ مهم
	أرشا [دارجة]: بلي ش	
رصدَ	إيمدي: ترصُّد	عربية: تمادى: تطاول وتأخر من المدى وهو الطّوَلُ، والترصُّد هو التربُّص والصبر والانتظار

رصص	إرْصاص: رصاصٌ تارصاصتْ: رصاصة بندقية ق	
رضع	إلظظْ: رضع مغر	الإلضاضُ: لزوم الشيء، والرضاع لزوم بين الرضيع والأم
رضي	إرضو: رضي. مُراضي: راضٍ	عن داليه
	سفرِحْ: أرضَى ق	يعني أفرح
رطَبَ	إرَطَبْ: رطبَ. إرطوبه: رطوبةٌ	عن داليه
	تارطابت: منديل ش	أرطب الشيء جعله رطبا
	إسْرْوِغْ: أرطب النخلُ مغر	عربية: سُروغ الكرْم قضبانه الرطبة
رطَلَ	رْطلْ: رِطْلٌ ق	
	ارطل [دارجة]: سلّف قرض ش	استرطله: طلب منه أن يبيعه مراطلة أي بالرطل
رعَدَ	رْعَدْ: رَعدٌ ق	
	أرِتْيْ: ارتجّ ارتعد	قلب الجيم ياء وهو معروف باللهجات العربية
	جْذابْ، حاله: رعدةٌ طرقية صوفية	دارجة، أي انجذاب إلى الله
رعَشَ	إرعشْ: رعشَ.	
	الهزْ: ارتعشَ، أي اهتزَّ ق	
	إفركس: ارتعاش الذبيحة ش	دارجة أيضا
رعَفَ	فونزرْ: رعفَ ق ش	أي نزف مع قلب حروف
رعى	إطوي: رعى الماشية ق	أي طوى الأرض أي قطعها طولا وعرضا وهو ما يفعله الراعي
	إهْدأ: رعت الماشية مغر	عربية: الهادية المتقدمة من الإبل
	أعزّيب: راعٍ بعيدٌ عن منزله ش	عربيّة: عزّب الرحلُ بماشيته إذا رعاها بعيدا عن الدار . مهم
رغِبَ	إرْغب: رغِبَ ق	

	لَبْغي: رغبةٌ ق	وتعني أيضا الإرادة. عربية: بغَى الشيءَ بُغْيةً طلبه
رغف	توغريفت: الرغيفُ مغر	قلب حروف
رَغَمَ	بالسيف، بلالبغي: بالرغمِ من.. ق	بالسيف دارجة، بلالبغي أي بلا رغبة، أي بالرغم عنك
رغو	إرغى، تروشتْ: الرغوة ق	الرش والرغوة متقاربان في المعنى
	رِغْوَه، تيكوفته: رَغْوةٌ ق ش	أي كُفف هو قريب من الرغوة
	إرغا: صاح ش	عربية: رغى الصبيّ: بكى بشدة
	إرغاوي: رغاوى عن داليه	—
	أفوفو: رغوة مغر	صوت.عربية: الفوفُ: كل قشرة، والرغوة قشرة الشيء
رفد	إرفد: رفد، أقام عن داليه	عربية: رفده: دعمه
رفسَ	زعبطْ: رفسَ أزعباط: رافسٌ [الحيوان] ق	رفْس ذوات الحوافر بالقدمين الخلفيتين: دارجة
رفضَ	يقُوما [بالقاف المعقودة]: رفضَ	
	طيّرْ: رفَضَ، قذفَ ق	
رفَعَ	ساعلي: رفع لأعلى ق.	
	إرفعْ: رفعَ عن داليه	
	المرفعْ: مِرفعٌ ق ش	قطعة من الفضة معقوفة تحمل القرطين وتُشبك في المناديل التي تلفّ الرأسَ
	رْفدْ، أرفُودْ: رفَعَ، رفْعٌ ق	عربية: رفده عاونه
	توون تافوكت: ارتفعت الشمس ش	عربية: الإوان: العمود. المصرية القديمة: إون: مرتفع، عن خشيم
رفف	تارفافتْ: جانب من الخيمة ش	أي رفٌّ من رفوفها
	تاسوفرا: الرّفُّ ترتب به الكتب مغر	أي حامل الأسفار أي الكتب
رفَقَ	أرفيقْ: رفيقْ. أنسْ: رافقَ ق	
	تامونتي [جذرها أمِن]: الرُّفْقةُ	عربية: أمِنَ فيها معنى الأمن والأمانة وهي

		لازمة للرّفقة
رقبَ	سفْقدْ: راقبَ ق	من تفقّد
	رقْبَه: رقبةٌ ق	
رقد	أمرقيد: جحر الأرنب: مرقد ش	مرقده
رقرق	رقْرقْ: رقرق، برق عن داليه	
	أرقراق: مندّى، مبلّلٌ ش	
رقش	إبرش: رقش، زين، زخرف مغر	عربية: أرض برشاءُ: كثيرة النبت بألوان مختلفة
رقصَ	أرَقّاصْ: رقّاصٌ ق	إبرة الساعة = دارجة
	إرْقصْ، إردح: رقص مغر	امرأة ردحاء: عجزاء
رقَعَ	ق: رقْعْ. ش: يكنّي: رقّعَ	عربية: كنٌّ ستر والترقيع للستر
رقق	رقْيقْ، سيرْقيقْ: رقيقٌ، دقيقٌ، رهيفٌ	
	رِقّه: رقةٌ ق	
رقل	تشينه: برتقالٌ ق	دارجة
رقَمَ	أرِقْمانْ: مرقّمٌ ق	عربية: رقّم الشيءَ وشّاه وطرّزه وخطّطه ولوّنه وهو نفس معنى الكلمة الأمازيغية الدارجة
رقي	تارقت: سرج إلركب: سرجٌ ش	أي يرقى له أي مركوبٌ
ركب	إركبْ: ركِبَ.رِكبه: رُكبةٌ عن داليه	
	تافلوكث: مَركبٌ، سفينة ق	من الفُلك وهي فصيحة
	رْكيبْ: رِكابٌ ق	ركاب السرج ما توضع فيه الرّحل
	أفوذْ: ركبة ش ق	عربية: الفَوْد الجانب، يقال نزلوا بين فَوْدَي الوادي والركبة جانب من الحوض
ركح	ارْكحْ [دارجة]: هدوء، سكون ش	عربية: تركّح بالمكان: تلبّث به

ركد	إركدْ: ركدَ	—
	زومان: ركد وأسن الماء	عربية: الزماتة السكون، بها معنى الركود
ركَزَ	إركزْ: ركزَ عن داليه	عربية: رِكزةٌ: فُرَيع ينبت على ساق الشجرة ويترع.
	خُلاَفْ: رِكْزَةٌ ق	خلاف أي مخالفة للنُّموّ، شاذّ
	إرسي: ارتكز الشيءُ مغر	رسا يرسو نفس المعنى
ركضَ	إركض: ركضَ عن داليه	فصيح لأن الحصان يركض بأربعة حوافر
	رابعْ: ركضَ الحصان ق	
ركع	رِكعْ: ركعَ. رِكعه: ركعةٌ	
ركل	إركلْ: ركلَ عن داليه	
ركم	روكمْ: ركمَ رُكامًا	
ركن	إركنْ: ركن، هدّأ السَّيرَ عن داليه	—
	تاقوليت: رُكن، زاوية ش	تحريف قليل
رمث	تامعدّيتْ: الرّمْثُ: خشب مضموم بعضه لبعض يطفو على الماء يستعمل للنقل مغر	طافية تستعمل كمعدية بالأنهر
	تيرماض: نبات	عربية: الرّنثُ: شجر من الحمض
رمد	أورميدْ: نشيطٌ ش	أرمد: عدا عدو النعام مهم
رمس	ارْمسْ: داس بقوة: رمس الشيءَ: طمس أثرَه	
رمش	إرمشْ: رمشَ عن داليه	—
	إسبلو: رمشتْ العينُ مغر	أسبل الفرس دنبه أرسله
رمق	إرمقْ: رمقَ بعينه عن داليه	—
	أزلامْ: رمْقٌ: النظر الخفيف مغر	أزلم: ذهب مسرعا
رمك	تاكمارت: الرمكةُ مغر	عربية: الرمكة: الفرس الأنثى، قلب حروف مهم
رمَلَ	رْمَلْ ق. أملال: مغر. رِمالٌ رَمْلٌ	عربية: الملا والملاة الفلاة أي الصحراء

	هجّالْ: أرملُ ق	دارجة. عربية: أهْمَل المالَ ضيَّعه. أي ضياع الزوج مهم
رمم	رِمّمْ: رمَّمَ. إرميمْ: رَميمٌ عن داليه	
رمن	أرُمَّانْ: رمَّانٌ ق ش مغر	
	شجره لرومَّان: شجرة الرمّان ق	
رمى	إتسرامي: رمى الطِلْقةَ ق	أي رمى
	رامي: رمى رِمايةً. إرّامي: الرَّامي	عن داليه مهم
رنب	أكوزيز: أرنَبٌ ش ق	عربية: كرز يكرز: استخفى في حفرة، والصفة المميزة للأرنب الحفر والاختفاء في الحفرة مهم
	أوتول: أرنب بريّ مغر	التَّلْوَ: الصغير من الحيوان الذي لا زال يتبع أمّه
	اقنينْ [دارجة]: أرنب مستأنس صغير ش	عربية: النافقاء: جحر الأرنب وهو متعدد القنوات، جمع قنا وقناة
رنخ	أرنْخْ [دارجة]: بلّلٌ ش	عربية: رنخ: فتر
رنن	تنانْ، زنزنْ: رنَّ ق	نفس الوقع الصوتي
	رندْ: رَنْدٌ ق	شجر طيب الرائحة
رنو	إرني: أضف، استمر ش	عربية: رنا يرنو أدام النظر في هدوء
	تارنا: عُلوٌّ، رفعة ش	عربية: له شرف يراني الكواكب مهم
رهَبَ	رهباني: راهبٌ ق	
رهج	إرهجْ: سمّمَ من السُّمّ: دارجة عن داليه	
رهف	إرهف: ضعُف. أرهيف: مرهوف البدن	عن داليه
رهَلَ	إخليع، إدِلْدلْ: مُترهّلٌ ق	من خلع مخلوع، تدلّى جلده، نفس المعنى

رهم	يرهمْ [دارجة]: هزيلٌ ش	عربية: الرُّهومُ: المهزولة من الغنم مهم
رهن	إرهنْ: رهنَ. أمرهون: رهينةٌ. عن داليه	
	سرْهَنْ، رْهاله، خاطرْ: رهنَ، رَهّنَ، راَهنَ ق	من مخاطرة
	مْخاطْرَه: رِهانٌ ق	عربية: أخطر الشيءَ جعله خطرا بين المتراهنين مهم
روب	أدردور: حليب رائب مغر	
روث	إرّوثْ: روثٌ عن داليه	—
	أمازير: روث البهائم مغر	عربية: زريٌّ: حقير، شأن الرّوث
روحَ	إرتيحْ، رِيِّحْ: ارتاحَ.روحْ: رُحْ، اذهب.	عن داليه
	راحه: راحةٌ روحْ: رُوْحٌ [نفْسٌ] ق	
	تامرْوحتْ: مِروحةٌ رَوِّحْ: روَّحَ بالمَرْوحَة ق	بالدارجة مرْوح وهي أقل فصاحة من روَّح
	استرتاحْ: استراحَ ق	
	أشهيلي: ريح ساخنة ق	دارجة
	إسرتح: مُرتاحٌ ق	
	لِرياحْ: ريحٌ عن داليه	—
	وِضَوْ: ريحٌ	عربية: دويُّ الريح
	أبحري: ريحٌ رطبة آتية من البحر ق	دارجة: البحري الريح الآتية من الشمال من البحر والمحملة بالرطوبة تنساعد فلاحي الحبوب على الحصاد بالمنجل. المثل يقول: البحري يا مْسَلّكْ وخلي
	إيروحْ: راحَ ق	أي ذهب

	تاريحانت: ريحانٌ ش	نبات طيب الرائحة	
رود	أريد: توقع: ش	عربية: راد الشيءَ: طلبه	
روض	أبواراز: ملعبٌ رياضيٌّ ق	من المبارزة، والرياضة مبارزة	مهم
	أرّوض: اللباس ش	عربية: راوضه: داراه حتى يدخل فيه وهو ما يتعامل به مع اللباس	
روع	إخلع: رُوِّع مغر	انخلع قلبه	
روغ	كعرز: راوغ ق	دارجة	
	إريغ: الثعلب ش	عربية: الرّواغ: الثعلب	مهم
روم	أرومي: الأوروبي ش		
رون	أروين، تاروينت [دارجة]: نوع من الحلويات ش	عربية: الرّواني: نوع من الحلويات	مو
روي	إروو: روي من الماء. عن داليه	—	
	أرواي: مثير للفتن ش	عربية: راوٍ، يروي الكلام ينقله للفتنة	
ريشَ	رِيّش: رِيِّشَ ريش: ريشٌ		
	ريشه: ريشةٌ ق		
	شوكه [دارجة]: ريشة الكتابة ش		
ريَفَ	إرّيف: ريفٌ. لَخلا: ريفٌ	لخلا معنى لاعمران، ويفيد المحيط أيضا	
ربي	أبندو: الراية مغر	عربية: البندُ	



«ز»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
زأر	زْهِرْ: زأر ش	
	إيزيم: زئير الأسد مغر	
زبد	أكفكوفْ: زبَد السيْلِ ش	نفس المعنى
	ألوسي: زُبْدٌ	عربية: اللُّواسةُ اللُّقْمة، وتستخرج الزبدة من اللبن المخيض على شكل لقمة
زبلَ	زْبِلْ: زِبْلٌ	
	أزنبيل [دارجة]: زَبيلٌ ش	
زبن	أزبان: أخفى، غطّى ش	عربية: زبن عنه الشيء أخفاه مهم
زجج	لكزاز: زجاجٌ	
	تادجاجث، تاقراعث: زُجاجةٌ ق	الثانية هي قرعةٌ دارجة وهي عربية، لأن القرع كان يستخدم كوعاء قبل اختراع الزجاج
زحزح	زِحزِحْ: زحزحَ عن داليه	
زحف	إزحف: زحفَ عن داليه	—
	فرْذْ: زحف مغر ش	دارجة
زحم	تازْحامتْ: إسهالٌ ش	زحمه: دفعه في مضيق. الزّحمة يخرج معها الجنين
	كوفْن: اجتمعوا وازدحموا	عربية: كوّف الناسُ: اختلطوا
زربَ	تازربيث: زربيّةٌ ق	
	إقطيف: الزربية الخشنة يتغطى بها في المناطق الباردة	عربية: القطيفة: الفُرش المُخملة
	زْرَبْ: أسرع ش	عربية: زرب الماءُ تدفق هي دارجة أيضا
	تيفتاخ: زربية بسيطة مغر	فتخ الشيءَ: إذا وطئه وداس عليه
	تاساذْمتْ: المِزراب مغر	ماء سدوم متدفّقٌ . مهم

	زرّبْ: زرّبَ، سيّجَ عن داليه	عربية: زرّب الماشيةَ عمل لها زَريبةً	مهم
زرد	**زرْدَه**: وليمة باحتفال صوفيٌّ دارجة	عربية: الزَّرِدُ من الطعام الليّن السريه البلع	مهم
زرّ	**تاقفيلت**: زُرٌّ ق	وهي عربية	
	إزرّي [دارجة]: يخدع ش	عربية: زرّهُ: تعدى على خصمه، طعنه	
	أزْرِيرْ [دارجة]: أكْلة النُّفساء ش		
	تارزارت: التينة الجافة ش	تشبه الزُّرّ	
زرز	**أزَرْزورْ**: زَرزورٌ ق ش	طائر	
	تازرزايت: الوتد الذي يشد الخيمة	عربية: الأزرار: خشبات يخرزن في أعلى شقق الخباء أي الخيمة وأصولها في الأرض	
زرط	**تازرواطت** [دارجة: زرواطه]: عصا لغسل الصوف ش	عصا يضرب بها الصوف في أثناء غسله	
زرع	**ازرع**: زرعَ. **زرّيعه**: زريعة، بذور	عن داليه	
زرف	**زرّفْ**: أزرف، أسرع عن داليه	عربية: أزرف أسرع	مهم
	إمزْروفا: جماعة القرية ش	الزُّرافة: الجماعة من الناس	مهم
زرقَ	**زرْقاقْ**: أزرقٌ ق		
	أدْرغال: أعمى	عربية: زرقَ: عميَ. نطق الذال والزاي متداخلان، تغيير القاف بالغين	
	زرّقْ: سال عن داليه	عربية: زرق الطائر رمى ما في جوفه	مهم
	شازرّيقْ [دارجة]: سيلان السوائل بالضغط كالتبوّل		
	تازرورق: حشرة مضيئة ش		
	أمزراقْ: مِزْراقٌ [رمح] عن دليه	عربية: المِزراقُ: الرمح القصير	مهم
زرنق	**إقرقب**: زرنق: سكب الماء في الفم مباشرة من برادة، قلة مغر		
زري	**إسكشف**: أزرى به، عابه مغر	أي كشف عيوبه	

زعب	إزعبط: ترفس الدابة برجليها ش	عربية: التَّزعُّبُ: التخبّط
	تيزعبطين: اهتزاز الحمّى ش	دارجة: زعبط: رفست الدابة برجليها دفاعا عن نفسها
زعت	زعترْ: زعترٌ ش ق	نبات طبي
زعجَ	إتسهوَّلْ: مُزعجٌ ق	من الهول
زعر	تازعرورت: زعرور ش	فاكهة
زعزعَ	زِغزِغْ: زعزعَ أزِغزِع: زَعزعةٌ ق	
	إلهِزْ: مُزعزَعٌ ق	
زعف	إزعفْ: سخط، غضب عليه عن داليه	دارجة. عربية: أزعف عليه: أجهزَ عليه، هاجمه
	زعفرانْ: زعفرانٌ ش	
زعقَ	إزعقْ: صرخ غاضبا عن داليه	—
	سْرَغْرِغْ: زعيقٌ ق	بالكلمة صدى صوتي للمعنى
زعَمَ	زعمه: زاعمًا ق	
زغِبَ	إزغبْ: زغَبَ. زغِبْ: زغبٌ عن داليه	عربية: الشعر الليّن الناعم
زغد	ازغُدْ: زحفت الحشرة ش	دارجة
زغر	أسْغُزردْ: الزغرودة مغر	
	أزاغار: السهل المنبسط مغر	عربية: زغر: امتداد، عن خشيم
زغل	أزغود: الزغلول، الطفل مغر	
زفت	أزفيتي: ريح باردة: زفت ش	زفتْ الريحُ اشتدّ هبوبها مهم
زقز	أسوسَوْ: زقزقة العصفور مغر	
زقزقَ	صَوْصوْ: زقزقَ ق	يطلق أيضا على مناغات الطفل
	بشيوتشيو: زقزق ق	تعبير صوتي
زقق	ازقّوط: قصّ الشعر ش	عربية: زقّقَ الرأسَ: قصّ شعره كله

		مو	مهم
زقم	أمزقوم [دارجة]: الهَمُّ ش	عربية: الزَّقوم: شجرٌ مُرٌّ، والهمّ مرّ	
زكر	أزكوارْ: الطويل ش	عربية: زكرَ الإناءَ ملأه	مهم
	إزكَرْ [دارجة]: خدع ش		
	تزوكرت: جلدٌ ماعزصغير تُعبّأ فيه العجوة أي التمر المضغوط ش	عربية: الزُّكْرَةُ: زِقٌّ، وعاء من جلد	مهم
زكز	إزاكَزْ [دارجة]: ينافس ش	تزكزكَ: أخذ عدّته	
زكي	زِكّي: زكّى. زَكاةْ: زكاة عن داليه		
زلِجَ	تاشلاّلت: مِزلاجٌ، لسان القفل ق	يدل على معناه صوته	
	الزّاز: الخشبة أو..الذي يدعم به الباب من الداخل	أي المزلاج	
زلح	زبلحْ [دارجة]: خدع ش	عربية: الزَّلْحُ: الباطل	
زلز	زلزْ: زلزالٌ ق إزلقزْ: زلزل مغر		
زلط	أمزلوطْ [دارجة]: فقير ش	عربية: زلَّ عمرُه مضى وذهب	
زلع	أزلاع: خُبثٌ ش	زلع الشيء استلبه في ختْلٍ	مهم
زلف	تازلافتْ: القصعة مغر	عربية: الزُّلَفَةُ: الصحْفة المُمتلئة	مهم
	بوزلّوفْ: رأس الخروف المشوي	دارجة: عن داليه	
زلِقَ	إزلق: زلق عن داليه	—	
	حْنوشَتْ: زلقَ ق	حنش: انزلق كالحَنَش	
	تازلاّقت: عظم الترقوة ش	أي يتزلق اللحم عليها وهي هكذا	
زلل	تازّولاّتْ: عبثٌ ش	الزَّلّة: السقطة، الخطيئة	
زلم	إزلمْ: جرد العود من قشرته مغر	الزُّلَمُ: القدْح لا ريش له: قطعة خشب تستعمل بالميسر بالجاهلية	
	تازلاّمنْ: ما يقلّم من العود مغر	الجُرادةُ	
زمَرَ	تازمّارتْ: مزمار ق		
	تناغانيمت: المزمار مغر	أي المنغُمة: مقلوبة	

زمم	إزمّمْ: زمَّ، أغلق، سدَّ عن داليه	—
	إيزم: عصرَ الملابس ش	عربية: زمّه شدّه
زمن	إزمانْ: زمانٌ عن داليه	
زِنج	زِنجارْ: صدأ ق	عربية: صدأُ النحاسِ، بالدارجة والبربرية صدأٌ. ومنها كما يبدو زنجي مهم
زند	تازلدرت: زندٌ ش	
زنق	أزنيقْ: الزَّنقة ق	شارع صغير
زني	إزلو: زني يزني ش	
زهرَ	إخيرْ: ازدهارٌ ق	من الخير
	اشغْشغْ: ازدهار ش	أي مشعّ
	إشعشع: ازدهر النبات مغر	
زهو	إزهو: زها يزهو إزْهُو: زَهْوٌ ق. عن داليه	
زوجَ	باب آخام: زَوْجٌ	يعني أبو المنزل، صاحبه
	زْواجْ: زَواجٌ .ق زوجْ: اثنان عن داليه	
	إزْوجْ ق . أوْلْ: تزوج وتأهل	عربية: آلُ فلانٍ أهلُه مغر
زود	زوّدْ: زوّدَ عن داليه	
زورَ	إزّورْ: زوّرَ، حلف كاذبا عن داليه	—
	تزْورْ: بَدانةٌ ش	الزُّورُ: القُوّةُ. زوّر الطائرُ أكل حتى امتلأت حوْصلته وارتفعت
	إرزق: زار المريض مغر	رزق يرزِقُ: دنا يدنو
زوش	زاوشْ: عصفور الدوري مغر	دارجة
زوقَ	زوقْ: زوّقَ ق	
	أزَواق: الخط الملون بالنسيج مغر	أي مزوق
زولَ	لْفانْ: زائلٌ	من فَناء

	تازّولت: سويدة القمح ش	
	إفلْ: أفلَ، زال من مكانه، مغر	أفل النجم زال واختفى مهم
	أزَال: حرُّ الظهيرة مغر	عربية: الزوال الظهيرة، زوال الظل وهو قيام قائم الظهيرة أي اشتداد الحَر
	أزوّالي: فقير [متسوّل] عن داليه ش	عربية: أزال اللهُ زوالَه: دعاء عليه بالهلاك.
زون	إزّانْ: براز الإنسان ش	عربية: الزّوّان ما يخرج من الطعام فيرمى به وهو الرديء
زويَ	زاويه: زاوية صوفية عن داليه	—
	ش: ركشت. ق: شوكه: زاويّة	دارجة
زيت	زيتْ: زَيْتٌ مْزويتْ: مُزيّتٌ ق	مهم
	أزاتيم: زيتون، زيت مغر	
	أزبّوج: الزيتون البرّي عن داليه	عربية: الزّعبجُ الزيتون لع
		تسمية الزيتون بمالطة زبّوج مهم
زيدَ	زياده: زيادةٌ ق	
زيَدَ	ق: زِييدْ. ش: ارنو: زاد. إرنا: زاد مغر	عربية: أرِنَ زاد عن حدِّه. ران الشيءَ أي مغلب عليه مهم
زير	ازيّر [دارجة]: يضغط ش	عربية: زار الدابّةَ زَيْرا شدّها بالزّيّار أي الحبل
	زيرْ: جرّة كبيرة ش	
زيط	أكازيط: ديكٌ ش	عربية: زاط: صاح وجلّب، رجل زيّاط: صيّاح مهم
	أيازيط: ديكٌ مغر	
زيل	زايله: كل حيوان أنعام عن داليه ش	عربية: الزائلةُ: كل ذي روحٍ
زين	زيّنْ: زان يزين جمّل وحسّن عن داليه	—
	أمزيّان: الصغير ش	عربية: الزّيْنُ: الحسن. ازدانَ حسن وجمل
	إنّغ: تزيّن مغر	عربية: أنق، أنق: حسن المنظر، التجمّل الكثير



«س»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
سأد	تانبّاطت: السّؤدد مغر	عربية: فلان لا يُدرك له نبطٌ أي لا يُعلم قدرُ علمه وغايتهُ
سألَ	سالْ: سألَ. تامسالت: مسألةٌ عن داليه	
	أمطلاب، أمعروفْ: متَسوِّلٌ	
	إمسالْ، سْوال: مسْألةٌ ق	
	إسالن: الأخبار ش	تساؤلات
	سستنْ: تساءل ش	تساءل: تقارب في التركيب
	سيولْ: نادى ش	
سأم	ألُوقَصْ: سأم مغر	عربية: لقض: ضاق
ساءَ	خدمشرْ: أساءَ ق	أي خدمَ فعل الشرّ مهم
سبب	شاهدْ: سبَّابةٌ ق ش	الأصبع الذي تودّى به الشهادة
	سبّبَ: سبّبَ، تسبّب. سبّه: سبَبٌ.	
	يمَسبّانْ: سَبٌّ عن داليه	
	أسبيب [دارجة]: سبيب الفرس: شعرُعرفه وذنبه وناصيته ش	عربية: سبيب الفرس. المثل الشعبي: كي تْجي تْجيبْها سْبيبَه وكي تْروحْ تْقطّعْ السّلاسلْ.
	سبْ، إرجم: سبٌّ ق	من الرّجم، أو الإجرام
سبت	سبته [دارجة]: حزام. سِبتْ: سَبْتٌ ش	عربية: السِّبْت: كل جلد مدبوغ
	إلْودّم: سُباتٌ: أول النوم ش مغر	عربية: ناد ينود الرجلُ تمايل من النعاس لع مهم
سبِخَ	أبْحايْري: سبَخةٌ [أرض مالحة] ق	أي الأرض البحرية لوجود الملح فيها.
سبح	سبحانْ: سبحانَ	

سبر	سْبِرْ: العادة ش	السّبر: الأصل	
	يويسْ: سبر نوايا غيره مغر	عربية: لقي فلان ويْسا أي ما يريد	
سبس	بَسْبِيسْ، أبسباسْ: بسباسٌ ش ق	خُضَرٌ	
	أسبْسي [دارجة]: غليونٌ ش		
سبع	إسْبَعْ: السَّبُعُ		
سبَقَ	أقبل: سابقٌ، قَبْلُ ق	—	
	إسبقْ: سبَق. تيمنيغلبْ: مسابقةٌ	عن داليه	مهم
سبك	إسبكْ: سبكَ		
سبل	إسَّبل: انحدر الشعَر ناعما: .أسبل الزرع: كوّن السنابل ش	شبَّه الشعرَ بالسنابل	
	سبِّل، سْبيلْ: سبّل أي جعله في سبيل الله	عن داليه	
	تاسبّالتْ [دارجة]: حنفية ش	من ركِب حنفية في سبيل الله للسّابلة.	
سبي	سابت [دارجة]: جاءت الغلة جيدة ش	السّابياء: كثرة النّتاج والمال	مهم
ستر	إتسَرْ: سترَ: بها قلب عن داليه	—	
	إلتل: ستر مغر	عربية: نتل: خبّأ الشيءَ في التراب	مهم
	إغمسْ: ستر مغر	عربية: الشيء الغمِسُ: الذي لم يظهر للناس لع	مهم
	أيطوم: أرخى الستارة	أطمّ الهودجَ: زوده بالستائر والحجب	
	تارفرافت: ستر حاجز	عربية: الرفرف: طرف الخيمة يمنع الريح والبرد وهو ستار	
ستف	استْفْ [دارجة]: استف ش	ينظّم يرتب	
سجدَ	سْجَدْ: سجَدَ. تيمزكيدا: مسجد ق	تحريف قليل في النطق لمسجد	
	سْجدْ: رغب ش	رغبة من الله	
	إسجد: سجد. سجودْ: سجودٌ ق		

	ش مغر	
سجل	زْمامْ: سِجِلٌّ ق	عربية: الزمام المقود، في يده زمام الأمر، والسجلُّ يتحكّم في المواد بتسجيلها
سخَنَ	لْحبْس: سِخْنٌ. أمَخْبوسْ: سجينٌ ق	
سجو	إسجّي: يهيء، يُعدّ ش	عربية: سجَّى: غطّى
سحب	سحّبْ: سحب الرداء وغيره	عن داليه
سحَرَ	سّحرْ، أسحَّارْ: سحَرَ، سحَّارٌ.	عن داليه
	إسّحور: سُحور رمضان	
	أسحيرْ، اقزّان: ساحِرُ ق	قزّان دارجة تعني الكاهنة أي القارئة للغيب
	أعزّام: ساحر ش	عربية: العزيمة: من الرُّقى التي يعزم بها على الجن والأرواح لع
سحقَ	إسحقْ: سحقَ عن داليه	
	هرّسْ: سحقَ ق	
سحَلَ	ريفْ لْبْحرْ: ساحِلُ ق	أي حاشية البحر وهو تعريف الساحل: المنطقة اليابسة التي تجاور البحر
	أسْحلْ: هجوم الجراد ش	سحل: قشر
سخب	سْخاب [دارجة]: السِّخاب ش	عربية: قلادة تتخذ من قل أو معجون من مواد عطرية تجفف وتشكل في حبيبات لع
سخر	مسخرْ: سخرَ	
سخَط	إسخطْ: سخَطَ	
سخف	سْخفْ [دارجة]: اشتهى ش	عربية: سخفه الجوعُ: أهزله
	إسكّافه: سخافة مغر	
سخم	أسْلو: طبقة سوداء بالقدر: سُخامٌ	السُّخامُ: سواد القدر ش
سخُنَ	سحمو: سخُنَ ق	حمُتَ اليومُ اشتد حره

سخو	**إسخا**: سخا يسخو عن داليه	<u>مهم</u>
سدد	**خلّصْ**: سدَّدَ، دفَعَ ق	دارجة. عربية: الخَلاصُ أجرة الأجير، خالَصَ الدائنُ المَدينَ أبرأه من دَيْنه، المخالصة صكٌّ يعترف به الدائن ببراءة ذمة المَدين.
	سدْ: كدّس، سَدٌّ ش	
	سُدّتْ [دارجة]: سُدَّةٌ ش	عربية: السُّدَّةُ: السرير
	تاسدّايت: كتلة ش	أي سدّ
	أوسديد: دقيق في رأيه ش	سديدٌ
	تاسدايت: السدَّايةُ مغر.	
سدَسَ	**تاحرّاستْ**: مسدَّسٌ ق	أي الحارسة
سدِف	**أسادف**: مرض الحساسية ش	<u>مهم</u> عربية: سدف البصر: أظلم من جوع أو كبر
سدك	**اسدكْ، إسطكْ** [دارجة]: مغلق الإدراك ش	عربية: سدك بالشيء: لزمه وأصرّ عليه فهو سَدِكٌ
سدي	**أسدّي**: ش. إسَّد: مغر: نسج	عربية: السَّدى: بما يمد في النسيج
	تاسدّايت [دارجة: سدّايه]: النّول ش	عربية: يسدي الحائكُ الثوبَ. الثوب مدّ سَداه. السَّدّى: ما يُمدّ طولا في النسيج.
سذج	**بونيّه، بُهالي**: ساذجٌ، أبلهُ ق	دارجة. عربية: بَهلَ أهمل، الباهلُ المهمل
سرَبَ	**فوْقْ** [بالكاف المعقودة]: سرْبٌ ق	دارجة أي فريق من الطير
	يَسْرْبِيْ: قطعَ الطريقَ ونهبَ ش	عربية: السُّرْبةُ: الجماعة يتسللون فيغيرون ويرجعون
سرجَ	**أسريج**: سرَّجَ ق	<u>مهم</u> دارجة: سرَّجَ طرز خطط في النسج. عربية: زيَّن وجمَّلَ
سرَحَ	**سرّحْ، برو إبرا**: سرَّحَ، أطلقَ ق	برّأه
سرد	**أسرَاد** [دارجة]: غربال كبير واسع الثقوب يمرر القمح ويحجز	عربية: سرَدَ: تتابع الدمع واللؤلؤ، تتابعت حبات القمح في السقوط من الغربال

	الشوائب ش	مو مهم
سرر	سرْ، باطنْ: سِرٌّ ق	من الباطنية: مذهب يخفي أسراره
	سَرِيرْ: سريرٌ ق	
	أكمُّوسْتْ: سُرةٌ ق ش	عربية: كَمَّسَ عبس والعبوس به تجاعيد تشبه تجاعيد السّرة. متى: وسط، وموقع السرة الوسط
	تيميطّ: سُرة	
	تامسوارتْ: امرأة جذّابة ش	فيها سرّ
	تاسرّايتْ: مُشطٌ ش	عربية: السَّرير: مستقر الرأس والعنق مسارْ المشط
	أسامو: سريرٌ مغر	سامٍ مرتفعٌ
	إسيّترمْ: أباح السرَّ مغر	من السّتر
	إسّومرْ: سَرَّه: أفرحه مغر	من السَّمَر
	تومرتْ: مسَرّةٌ مغر	عربية: التامورُ: مهجة النفس لعٍ مهم
	تاصابتْ: المسرة في حسن الحال مغر	دارجة: الصابة. السّابيّاءُ: كثرة النّتاج والمال
	إبشبشْ: أسرّ في أذنه مغر	صوت
سرط	سْرَطْ [دارجة]: بلع ش	عربية: سرطه: بلعه
سرَعَ	بيه فيه، هاله، فيساع،: بسُرعة ق	دارجة. هالا أي حالا. في السّاعة. عربية: هفّ
	ق في: في. ودغو: حالا، أي في الحال مغر	السائر أسرع في سيره.
	واسّا: أي في الساعة مغر	ودغر: دغري: كلمة تركية تعني حالا، فورا
	لغصبْ: سُرعةٌ ق	نفس المعنى
	زْربْ [دارجة]: أسرع ش	
سرف	اسورفْ: تجاوز، بالَغ: أسرف ش	أسرف: جاوز الحدّ
	يسورفْ: تخطّى ش	عربية: سرِف القومَ جاوزهم

	تاسورفت: استثناءٌ ش	أسرف: جاوز الحد.سرف القومَ جاوزهم
	تيسريفت: خطأ في النسج ش	عربية: سرف الشيءَ أخطأه مهم
	إسّورف: خطا يخطو مغر	السَّرفُ: القصد
سرِقَ	ش: يخْنَبْ ق. يوكر: سرِقَ مغر	عربية: الخَنَابَةُ الشر، الخَنَبَة الفساد .
		سنسكريتية: كور سرق: عن خشيم مهم
سرِقَ	ش: أختّابْ، ق: لْخاينْ: سارقٌ	
	لْخونه: سرقةٌ ق	أي خيانة
	ألوسلوسْ: الرجل الذي لا خير عنده مغر	التوسُّلُ: السرقة لع
سَرْوَ	سرْوْ: سَرْوٌ ق	شجر
	أسِروالْ: سِروالٌ ق	
سري	تاسرّايت: سَرايا، قصرٌ ش	
	إسردل: أسرى سار ليلا مغر	
سطَحَ	خايلْ: سطحيٌّ ق	نفس المعنى
	إسّطحْ: سَطَحٌ. سِطّحْ: سطّح بنى السطحَ	عن داليه
	سطْحه، تابطْحتْ: سطيحةٌ ق	سطح صغير
	أعايْري: سطحيّ ش	عربية: كل ناتئ في وسط مستو عيْرٌ به معنى السطحية
سطَرَ	حاسبْ، رقّعْ: سطّرَ، نظّمَ ق	
	رِقله: قاعدة، مسطرة ق	فرنسية
	إسَطْرْ [دارجة]: نبض الجرح ش	
	تيسريطت: سطر الكتاب ش	
سطك	سطكْ [دارجة]: بليد	دارجة
سَطل	سْطَلْ: سَطْلٌ ق	إناء

سطم	إفركّان: الإسطامُ: الحديدة التي تُحرك بها النار مغر	من فرك حرك
سعدَ	سعاده: سعادةٌ. مسعودْ: مسعودٌ	عن داليه
	إفرِحْ: سعيدٌ ق	
	أوّاسْ: المساعدة	عربية: الأسا: المداواة والعلاج
سعر	سومَه: سعْرٌ ق	
سعَطَ	شمه: سَعوطٌ ق	
سعف	أكرنيف: سعف، جريدة النخل مغر	عربية: الكرنافة: أصل السّعفة الغليظ الملتصق بجذع النخلة مهم
سعلَ	بوشهاكتْ: سُعالٌ ديكيٌّ ق	من شهقَ
	إتسكُحْ: سعَلَ إكُحْكحْ: سُعالٌ ق إكَحّا: سعل مغر	عربية: كحَّ سعلَ
سعى	يسعى: سعى عن داليه .	
	إينادي: سعى مغر	
سغم	إسمغ [دارجة]: وضع الدهن في الطعام: سغم ش	قلب حروف
	أسغوم: كمين ش	عربية: سغمه: بالغ في أذاه
سفَحَ	ش: أحدارتْ، أسفاح. ق: أيمّاط: سفحُ جبلٍ	عربية: المِياطُ الميل، مسفوحٌ: واسع مهم
سفد	أسِفودْ: سفُودٌ ق ش	عربية: قضيب من حديد يُنظم فيه اللحم ليُشوى
سفرَ	سافرْ: سافرَ.أمسافر: مُسافرٌ عن داليه	
	مْشيَّعْ: مسافرٌ ق	المسافر يُشيّع
	سفرجل: سفَرجلٌ ق	فاكهة
	تاسفريتْ: قدر كبير ش	عربية: السُّفرة وما عليها من طعام
سفط	أسْفطْ: عود بخور مشتعل ش	عربية: السَّفْطُ: الذي يعبّى فيه الطيب

	سْفطْ: مسح ش	سفط الحائط: مسحه ولبّسه
سفَعَ	ش: إغايدن ق: جوجارْ: سُفَعٌ ق	بقع حمراء من نار التدفئة المباشرة بالحطب على البشرة وبخاصة على سيقان وأفخاذ الريفيات، وتسمى بالدارجة الجديان أي جمع جدي، وبالشاوية إغايدن، جمع إيغيد أي الجدي بالشاوية وهي كلمة عربية
	سوفغْ: شيٌّ الفخار بالنار ش	عربية: تسفّع بالنار اصطلى بها مهم
سفف	أسفٌ [دارجة]: تناول السويق كدقيق غير مخلوط بماء ش	عربية: السَّفوفُ: نفس المعنى
	إسفْ [دارجة]: أكل الدقيق كما هو ش	عربية: سفٌّ الدقيق أوالدواء تناوله يابسا غير معجون
	تاسفيفت: شريط حريري أو من قماش ش	دارجة. عربية: السّفيفةُ
	يورس: سفٌّ الطائر مغر	من رسا يرسو
	تاسريفتْ: سفيفة، شريط من القماش الناعم أو الحرير يطوق به الثوب تزيينا، مغر	السُّرفةُ: دودة تنسج بالشجر شريطا جميلا شبيه بنسيج العنكبوت على شكل سفيفة، يضرب بها المثل [أصنع من سُرْفة]
سفَلَ	ألدي: سافلٌ ق	أي دونَ بمعنى تحتَ مهم
	أبوضْ: أسَفل الشيء مغر ش	عربية: يبوضُ بالمكان يقيم به. الهابط لأسفل
سفنَ	سْفينه: سفينةٌ.لسفنج: حلويات عن داليه	على شكل اسفنجه
	تاناوت: سفينة	عربية: إناء، أو أنواء البحر
سفه	إسفه: سفهَ	
سفي	أسَفّاي [دَارجة]: ما تنشره الريح من ثلج نزل حديثا ش	عربية: السّافياءُ: ريح تحمل ترابا كثيرا وتنشره
	سْفا [دارجة]: غلاف حبة الشعير ش	سفِيَ: خفّ، والقشرة خفيفة

سقط	**أسقاط** [دارجة]: غربال كبير يغربل القمح عند الدريس ش	أي يسقط القمح
	إردل: أسقط وحذف	عربية: الرذيل والأرذل يُسقط ويُحذف
سقَفَ	**سقّفْ**: سقّفَ. **سْقَفْ**: سقْفٌ ق	
	تاشقّوف: شقفة إناء مكسور ق	
	أسقيفْ: سقيفةٌ ق	
سقل	**سقيلتْ**: ثنيٌ ش	عربية: سقِل: مال، والثني ميلان
سقي	**ساقيه**: ساقية ق	
	إسقّي: يسقي: سقي ش	
	إسقوي: سقي الزرع ش	
سكَبَ	**سمصدْ**: انسكبَ ق	عربية: المَصْدُ المطر لع
سكَتَ	**سوسم**: اسكُتْ ق ش	عربية: صوت سُسْ أي اصمت. الأزمُ: الصَّمتُ. أزَمَ: أمسك عن الكلام
سكت	**ألقم** [بالقاف المعقودة]: سكت عن ذُلٍّ وهوان مغر	عربية: ألجمه عن الكلام: أسكته قهرا فالتجم
سكِرَ	**إسْكِرْ**، **سكْرَه**، **أسَكْرانْ**: سكِر، سَكرَةٌ، سكّيرٌ ق	
	سكّرْ: سُكّرٌ. **تاسكْريتْ**: سُكّرِيةٌ ق	
	إيسكّرْ [دارجة]: أغلق ش	عربية: سكَّرَ النهرَ: سدّه وحبسه
	يسگر [بالقاف المعقودة]: يتصنّت ش	دارجة
	إخلخلْ: سكر، ترنّح مغر	
	إصضل: السّكّير مغر	أي الضّالُّ
سكفَ	**أخَرّازْ**: إسْكافيٌّ ق	عربية: خرز خاط الجلد وهي أفصح من الإسكافي
	أسبيتلي: الإسكافي	عربية: السِّبْتُ: كل جلد مدبوغ مهم

	اسكوتف: وخز ش	سكف الإسكافي وخز
سكك	إقوسه: سكّةُ المحراث ق ش	عربية: القرْس الصُّلب من كل شيء والسكة تكون من الحديد مهم
	أسكّجْ: اغلق ش	عربية: سكّ الشيء: سدّه
	أسكّي: العُشّ ش	عربية: السُّكُّ: عُشّ العنكبوت
	سكيكدْ: داعب ش	عربية: تسكك: تضرع، السُّك: نوع من الطيب
	تاسكيكت: جبر الكسر ش	سكّ البابَ: ضببه بالحديد أو سمّره
	تاسكّا: بناية، عمارة ش	السُّكُّ: المستقيم من البناء
	تاسوكت: شارع ش	عربية: سكّةٌ، شارع
	سكّه: عملة معدنية عن داليه	من سكّ الدينار صنعه
سكل	أسكلو: الأسود الزنجي ش	عربية: السُّكُلُ: سمكة سوداءُ مهم
سكن	سكّنْ: سكنَ. مسكينْ: مِسكينٌ.	عن داليه
	أسكينْ: سكّينٌ	
	أمشومْ: مسكينٌ ق	من الشوم
	لهنا: سَكينَةٌ ق	
	أسكّينْ: مكان ربط المواشي ش	أي مكان سكناها
سلَبَ	عرّي: سلبَ .حوّصْ: سلْبٌ، نهبٌ ق	عربية: الحَوْصُ الفساد
	إفيكّا: سلب مغر	افتكاك
سلت	تاسيلت: القدر ش	السُّلانةُ: مما يؤخذ من جوانب القصعة
سلَحَ	بوفكرانْ: سُلَحْفاةٌ ق	دارجة
	إسّربلْ: لبس السلاحِ مغر	عربية: تسربل
سلخ	سْلخْ: سلخَ، كشطَ ق	
سِلسَ	سنسلْ: سلسلِ أي ربط بالسلاسل.	
	سَلْسْله: سلسلة .ق	

	إسوسل: سلسلة مغر	
	تينوفزا: السَّلَسُ: عدم استمساك البول مغر	عربية: النَّفيزة: المتفرق الذي لا يجمع مهم
سلط	**سلّطْ**: تسلّطَ عليه. سلطان: سُلطانٌ	عن داليه
	تانياطت: سُلطة، حكم. مغر	بتي: لقب ملوك وادي النيل الفراعنة الموحدة: عن خشيم
	تامشلغت: سليطة اللسان مغر	عربية: شلغ رأسه سدَّخه
	سيلاطه. سلَطةٌ عن داليه	أكلة
سِلع	**سلّعْ**: اشترى. **سِلعَه**: سِلعةٌ عن داليه	
سلف	**سلّفْ**: سلّفَ. **مْلفْ**: داعب ش	عربية: سالف فلانا في أمره: سايره
	سالفْ [دارجة]: خصلة الشعر التي تنزل أمام الأذن وعلى العنق ش	عربية: السّالفة: جانب العنق
سلق	**عَلي**: تسلّقَ ق	أي علا يعلو
	سلْقْ: سلْقّ ق	بقلةٌ لها ورق طويل يؤكل مطبوخا
	سّلوقي: سَلوقيٌّ ق	عربية: السُّلوقيُّ نوع من الكلاب الجيدة منسوب إلى قرية سَلوق باليمن تنسب لها الكلاب والجيّاد الجيِّدة مهم
	أسلاغ: تلبيس الحائط ش	عربية: السَّلقون: إكسيد الرصاص الأحمر يستعمل في الطلاء
	سْلي: طبخ في الماء ش	عربية: سلقه
سلَكَ	**سلّكْ**: خلص من ورطة عن داليه	عربية: سلك المكانَ دخله ونفذ منه خيط معدني رقيق
	سَلْكْ: سلْكٌ قُ	
	يسَلّكْ: دَفع أجرا ش	دارجة
سَلل	ش: **سْلالَه، آيتْ**: سُلالةٌ ق	أيت: آل: عائلة محرفة قليلا مهم
	أكشوالْ: سَلّةٌ ق	عربية: الشّوالُ الكيس من الخيش
	إيسول: هرب خفية ش	عربية: انسلَّ، تسلّل

	إيشتّل: سلالةٌ مغر	من الشتْلة
	أسنّان: السُّلاءة: شوكة النحل مغر	من السنّ
سلم	إسلمْ: سلمَ. سلامْ: سلامٌ.	
	اسلّمْ: سلّم ق	
	سلُومْ: سُلّمٌ ق	
	اقلّيل: مسالِمٌ ق	في الفكر الريفي: المسالم ضعيف
	لهَنا: سلامٌ ق	
	إسلكْ، إمنَعْ: سالِمٌ ق	عربية: منع الجارَ: أجاره وحماه. سلك المكانَ دخل فيه ونفذ
	اسْلم: تمنى وطمح ش	من السلامة
سلو	إسلي: عريس. تاسليت: عروس ش	السُّلْوةُ: كل ما يسلي، يقال: سقيتني سُلوة طيّبتْ نفسي
	سلاّوْ: ذابل ش	عربية: اسلهمّ: ذبُل
سم	أسامْ: وجعٌ ش	معنى متقارب. سأمُ
سمج	إسمْجنْ: عبد زنجي ش	عربية: سَمَجَ قبح شكلا ورائحة
سمح	سمّحْ: سَمَحَ. سماحْ: سَماحٌ عن داليه	
سَمَدَ	لَغبارْ، زْبِلْ: سَمادٌ ق	دارجة لكنها عربية
	سميدْ: سميدُ ق	نوع من دقيق القمح
	سمْدْ: أكملَ، أتمّ ش	السّمْدُ: الدائم الصّرمدُ
	اسومتْ: توسّد ش	أصمد الأمر إليه أسنده
سمّر	سمّرْ: سمَّرَ دق المسمار ق	
	امَسْمارْ: مِسمارٌ .أسِمسارْ: سمسارٌ قَ	
	تاسمّورت: دوائر من الحلفاء تستعمل في عصر الزيتون ش	من المسمار

سمس	أسْميسي: تنظيم، ترتيب: سُماسم ش	عربية: السُّماسِم: الخفيف اللطيف
سمط	إسّمطْ: يسامج ش دارجة أيضا	عربية: سمط اللبن ذهبت حلاوته
سمِعَ	إسمعْ: سمِعَ. إيسَلِ: سمعَ ق	السماع للإنسان فيه سُلوٌّ
سَمَكَ	أحَوّاتْ، أصيّاد: صيّادُ السمك ق	
	حُوتْ، أسلَمانْ: سَمَكٌ ق	
	هُراو: سميكٌ ق	من الهِراوة العصا الضخمة
سَمَلَ	أخورطوطْ: أسمالُ ملابس: مزّقها ق	عربية: خرّط الشجر انتزع الورق عنه
	أدَربالْ: لباس خلِق أي أسمال مغر ش	الرِّبل: ورق يتفطّر، يتمزق
	أسمسالْ: سدّادة الكسكاس مغر	هي أسمال من قماش
سم	سمْ، زهَجْ: سُمٌّ ق	عربية: أرهجَ بين القوم أثار الفتنةَ
	تيَسمّي: سَمُّ الخيّاط، أي ثقب إبرة الخياطة مغر	مهم
سمِنَ	لُوَفا: سمْنةٌ ق	أي وافٍ كاملٌ
	أوفايانَ، أضيس، جوف: سَمينٌ ق	عربية: وافٍ كاملٌ، ضازَ اعوجّ من السمنة، جوف أي له بطن، كلها لها أصل في العربية مهم
	زُورْ: سمن ش	عربية: أزر: قوي، اشتد، عظم. زوّر الطائر أكل حتى امتلأت حوْصلته. مهم
	أزورار: الجسيم، السمين مغر	
	إتْرف: سمن ولدُ الشاة واستكرش مغر	عربية: صبي مترف: متنعم البدن
	إقوا: سمن مغر ش	من القوة
سمو	أجنّا: سماء	
سمي	سمّي: أعطاه اسما ق. إيسمي: الاسمُ مغر	

سنب	**تاسبولتْ، تاسبولينْ**: سُنبلَةٌ، سنابلُ ق	
سنة	**أسُقّاس** [بالقاف المعقودة]: سنة	أس: يوم. ق: في. أس: يوم. أي يوم في يوم = دهر، حول: عن خشيم
سَنجَ	**بوحمُّومْ**: سِناجٌ ق	عربية: السِّناجُ أثر الدخان في الحائط أو المدخنة. الحَمَأُ الطين الأسود
	اسنْجلْ: كحل العينين ش	عَربية: سنجه: لطّخه بلون غير لونه مو
سند	**سْندْ**: سنَد ق	
	إتْسَكّي: إسْنادٌ ق	من أتّكأ.إتْسكّي أعُكّاز: اتّكأ على العصا
	إسْنَدْ: مُسنَدٌ ق	
	أمسندو: ش. **أسنّدْ**: مغر: مَسند الشكوة	ركيزة لها ثلاث قوائم تحمل شكوة المخيض، أمسّنده: شكوة المخيض
	اسنّدْ: اتكأ على الحائط ش	من سند
	أكرّوشْ: شجرالسنديان، البلوط مغر	الكرِشُ: شجرة شديدة الخضرة لع
سنر	**تاسنارت** [دارجة]: سنّارة ش	لنسج الصوف
سَنن	**غِمّاسْ**: سِنٌّ ش ق. **تاغماست**: مغر	عربية: الغمّاسة الطعنة النافذة في اللحم والسن تغمس في الطعام
	سنّه: سنّةٌ	
	إسني: السكين مغر	
سني	**أسوسن**: غمر في الماء ش	عربية: السّانية: الدلو الكبير يغمر في الماء ويسحب مليئا
	إسناين: خطب العروسة من عند أهلها ش	عربية: أسنى الهدية رفعها، سنا الشيءَ سهله ويسّره
	إسلان: عُرسٌ ش	
	سانيت [دارجة]: بستانٌ ش	السانية: الساقية
سهَرَ	**سْهرْ**: سهَرَ ق	
سهُلَ	**إيسهَلْ**: ساهلُ ق	

	لوطا: السَّهلُ أي الأرض الواطئة. عن داليه	
	سْهاله: سُهولةٌ ق	
	إسهِلْ: سهُلَ. سهاله: سهولةٌ. سهل: سهْلٌ أي منبسط أرضي فلاحي	عن داليه به اشتقاقات
	بورجه: مسهلٌ [ملين المعدة] ق	دارجة من الفرنسية
	أشولّي: إسهال ش	دارجة أيضا، شلاّل الماء
	أذريق: إسهال مغر	عربية: ذرْقُ الطائرِ: خُرؤه السائل <u>مهم</u>
	إسنْهِل: بسط جهله مغر	من سهل
سوأ	سيّا: سيئةٌ عن داليه	
سوَّجَ	زرْبْ: سياج ق	عربية: زريبة حظيرة مسيّجة
	أسوجي: [دارجة]: سار رويدا. ش	عربية: ساج: سار رويدا
سَوحَ	تالزّازْتْ: سوحرٌ ق	نوع من شجر الصفصاف تستعمل أغصانه السهلة اللّيٌّ في صناعة السلال. عربية: لزَّ الشيءَ بالشيء شده وألصقه بهَ، وظفْرُ الأغصان لَزٌّ
سود	مريي: لقب ملكي بربري	عربية: جذر مر يفيد السيادة في اللغات العروبية القديمة، لقب مرء القيس أي امرؤ القيس أي رجل قيس القوي، ومنها جاء اسم المرأة: السيدة: عن خشيم
	لالْ: سيّدتي ق	دارجة: لالّه.عربية: اللاَلُ: صاحب اللؤلؤ، الألُ: الله عز وجلّ: لالّه ربة البيت. إلْ: الله: كنعانية
	أبرقان: أسودُ ش	عربية: بُرقانٌ كل شيء جمع بين سواد وبياض، كساء بركان كساء أسود..
	أسطاف، إكحنس: أسود مغر	طوفان: شدة سواد الليل.الأكحل: الأسود
	أقناو: الزنجي الأسود	عربية: قنأ لحيته بالخضاب: سوّدها

	أمغار، أمقران، أختار: سيد مغر	كلها عربية
سَوَرَ	تاسورتْ: سورة قرآن عن داليه	—
	أمقياسْ: سوارٌ ق	أمقياس دارجة
	سَوزْ: سُورٌ ق	
	تازايرت: الحلقة يؤطر بها الشيءُ	كلمة محرفة قليلا عن تسَوّر
سوس	إسايس: يجامل المريض ش	عربية: ساس يسوس
	سوسْ [دارجة]: سوسٌ ش	
	إسِّين: ساس الدّابة مغر	
سوطَ	سوطْ، أسوّطْ: ساطَ، ضرب ق	فصيحة مهم
سوع	سَاعَة: ساعةٌ ق	
سوقَ	سوّقْ: سوّقَ. سوقْ: سُوقٌ عن داليه	
	يلغظْ: ساق الدابّة ق ش	عربية: لغطوا أصواتا مبهمة، وأصوات سوق الدواب، مبهمة
	إسويقْ أو إسويك [دارجة]: السّويقُ ش	عربية: السّويقُ: دقيق الشعير أو القمح المقلي المخلوط بسكر أو بتمر جاف مطحون
	إسْتلْ: حكم الإبلَ وساقها مغر	تساتلوا: ساروا تباعا أحدهم وراء الآخر مهم
سوكَ	سْواكْ: سواكٌ ق	
سومَ	ساوَمْ، إسَاومْ: ساومَ [في البيع] دارجة ق	ساوم السلعة
	أسامي: حاذى ش	عربية: سام الشيء لزمه و لم يبرح عنه في البيع والشراء
سوي	إسوى: ساوى يساوي، كان ثمنه ق	
	سِوى: سِوى عن دالية	

	اسيوي: إجبار على الرحيل ش	استوى إليه توجه لا يلوي على شيء
	أسوير: مُستوًى ش	
	تاسيوايت: قصيدة مز	أي متساوية الأبيات مهم
	تاسيوي: يساوي ش	
	تيوسي: الوسيُّ، استواء الثمرة مغر	استوت الثمرة: نضجت
	يسْوى: ذو قيمة	
سيج	إزْرَبْ: سيَجٌ ق	عربية: زريبة الماشية: الحظيرة
سيح	ساحه: ساحةٌ عن داليه	—
	أمّيسيدار: ساحة الدار مغر	عربية: مساء الدار: وسط الدار، ساحة الدار
سيد	سيدْ، سيّدي: سيِّدٌ. ساداتْ: والي صَالح عن داليه	اصطلاح صوفيٌّ.
سيرّ	باطنه: مُسارّةُ الأسرار ق	باطنيٌّ، سرّيٌّ
	امْصَرْفْ: مُسَيَّرٌ ق	تصريف وتسيير معنى واحد
	يصيّر: يغربل ش	الساير من الشيء الباقي
	أسّارا: جاب البلادَ مغر	أي سار بها
	إدّا: سار، ذهب ق	عربية: أدأ يأدو مشى مشيا ليس بالسريع
	إسّار: أتاح	عربية: سيّر، صيّر
سيس	سايسْ: سدّاً	
سيف	سيّفْ: أرغم عن داليه	
	أسكينْ: سَيْفٌ ق	
	تافُروت: سيف مغر	عربية: فري يفري: قطع، والسيف قاطع
سيف	سيفْ: نهر ش	عربية: السِّيفُ: ساحل البحر والوادي مهم
سيلّ	شرْشرْ، إغرقْ: سالَ [الماء] ق	
	إشْخَبْ: سال الحليب من الضرع ش	عربية: الشَّخْب: ما خرج من الضرع من

	حليب إذا احتلب. لع مهم
إغْزِرْ: سيْلٌ جارف مغر	عربية: أرض مغزورةٌ أصابها مطر غزير
أسفالو: انحدر السيل من علٍ مغر	أي إلى الأسفل أي الانحدار



«ش»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
شأشأ	**إيسّوشتْ**: شأشأ الغنم مغر	
شأم	**شومْ**: شؤمٌ عن داليه	
	إيقوشار: الشّوم مغر	عربية: القُشَرةُ: المشووم، قشرهم قشرا شأمهم لع مهم
شأن	**شينْ**: شأنٌ ق	عربية: له شأن: له اعتبار
شاه	**إيخسي**: شاةٌ ق	عربية: الخِسِيُّ الخِباء الذي يصنع من الصوف
شأو	**شاوْ**: شَأوٌ عن داليه	مهم
شايٌ	**تساي**: شايٌ ق	
شبب	**أمزْيانْ**: شابٌّ ق	الشباب جمال وزينة
	تيمْزي: شبابٌ. ق. **أشباب**: شابٌّ عن داليه	
	أجَوّاقْ، تاجواقتْ: شبَّابَةٌ ق	دارجة، عربية: جوّقت: ارتفعت الأصوات واختلطت
	إباراضنْ: الشابُّ مغر	عربية: البارضُ: أول ما يظهرمن نبت مهم
شبَحَ	**لخيالْ**: شبَحُ ق	
شبر	**أشمبير**: خرمة توضع على رأس المرأة ش	دارجة
شبط	**تاشبّوطت** [دارجة]: قربة صغيرة ش	
شبعَ	**روو**: شبِعَ **إروى**: شبعانٌ ق	عربية: روى شرب وشبع مهم
شَبَكَ	**تاخْلالَتْ**: مشبّكٌ ق	من تخَلّلَ
	شبكْ: شبكَ. **شبْكْ**: شبكةٌ ق	
	إرَكسْ: اشتبك الشجر وتداخل بعضه	حديث نبوي شريف: الفتن ترتكس بين

	في بعض مغر	جراثيم العرب أي تزدحم	
	الشكّلْ: تشابكت الخيوط مغر		
شبه	إمشابهْ: شَبَهٌ ق		
	تسمشابهْ: أشبهَ ق.		
	شبّهْ: شبّه عن داليةَ		
شتَلَ	نقِلْ، أوكبيس: شتْلةٌ ق	بالدارجة نُقلة أي الشجيرة المنقولة من المشتل إلى مكان الغرْس. عربية: كِباسة النخلة شرموخُها لع	
	نَقَلْ: شتَّلَ ق	نقلِ الغرسة إلى مستقرها، بالدارجة: النُّقله	
	اشْتلْ [دارجة]: اختار الأصالة في اختيار الزوجة ش	شتل الزرع اختار الأجود	
	تاشْليلت: تأهيلٌ ش	تشتيل من الشتلة	
شتو	ق: شتْوَه، تاقريصث .	من البرد القارص	
	ش: هَجرشت: شتاءٌ ق		
	شتّي: شتا يشتو. شِتوه: شتاءٌ عن داليه		
شجَر	شجْرَةٌ: شجرةٌ ق		
	شَقلاله: شجارٌ ق	دارجة	
شجع	تازْولت: الشجاعة.أمزول: الشجاع مغر	عربية: الزّولُ: الشجاع	مهم
شحَبَ	يشْحبْ: شاحِبٌ ق		
شَحح	شحُّه ق. يشحَا: ناقص: مغر: شُحٌّ، بُخلٌ	من الشحّ أي نقص العطاء	
	أمَشْحاخْ: شحيحٌ ق		
شحر	اجحمومْ: شُحرورٌ ق	تقارب في تركيب الكلمة. طير	
شحط	اشْحطْ: ضربه بعصا رقيقة ش	عربية: شحطه ذبحه	

شحم	إسيمن: شحم مذاب. أسلسو: الشحم الرقيق الذي يحيط بالكرش والأمعاء مغر ش	من السّمن عربية: سلسّ: ليِّن. اللسلاس: شحم السنام المقطع مهم
شخَر	سخرخيرْ: شخيرٌ ق	
	خرخرْ: شخَرَ.ق.شخور: شخر .عن داليه	
	إشخوري: شخر مغر	
شخش	تاشخشوخت ش	دارجة: أكلة
شدخ	إفردخ: شجّ، شدخ شَ	المَرْدخُ [عُمانية]: الشردخ: لع مهم
شدد	ضيُّقْ، شنقْ، هرُسْ: شدٌّ، ضغطَ ق	
	يقرصْ [دارجة]: شدَّ علي الزِّناد ق	أي قرص زناد البندقية فانطلقت الرصاصة
	شدُّه، محنه: شدَّةٌ، محنةٌ ق	
	أشَدّارَ: العمودَ المركَزي الذي تدور حوله الرحى ش	يشدها حتى لا تخرج عن دائرتها
	شدْ [دارجة]: ربط: شدٌّ ش	شدٌّ
	إكرس: شدُّ العقدة مغر ش	عربية: التّكريس: ضم الشيء بعضه لبعض
	تواقيت: شدّةٌ، شدائد مغر	طواغيت، ظروف طاغية
	تاماتلت: الَشدّة، الخيرة مغر	عربية: التللة: الشِّدة
شذب	تازبارت: شذب الشجر مغر	عربية: ازبأرَّ النبات طلع ونبت
شرِبَ	إسْوَ: شربَ ق	من حسا يحسو
	تاحريرتْ: شُربةٌ ق	الخريرة دارجة
	شربَه: شُربةٌ ق	أي حساءٌ
	أشَرّابْ: شرّابه: دارجة ش	خيوطٌ تتدلّى من الشاشية
	أشلغومْ: شاربٌ مغر	المَلْغمُ: طرف الأنف
	إشريبْ: شرب بجرعات.	
	أشرابي: شرّاب الخمر	

شرَحَ	**شْريحة**: شريحة لحم ق	يلاحظ البيفتيك يسمى الشريحة بالقبائلية وهي عربية فصيحة
	شغْشِغْ: انشرحَ .ق.**إشرحْ**: منشرحُ عن داليه	
	أفواسْ: شرْح مغر	فرس الشيح دقه وكسره. الفرْس القتل
شرخ	**إشرْخْ**: شرخٌ ق	
شرَدَ	**نسْرَحَه**: شُرودٌ ق	
	سْرُخْ: **مُشَرَّدٌ** **شرورذْ**: شردَ ق	من مسرَّحٌ
شرر	**شرْ**: شرٌّ ق	
	إيفتيوَجْ: شَرارةٌ ق	من وهَج النار
	مشْشرْ: مش: ابن. **شرْ**: سيد زعيم ملك مغر	شرٌّ في الأكادية تعني ملك: عن خشيم. عربية السّريُّ: عظيم الشرف
شرِسَ	**لَغْواء شرِسْ**: جوف البطن ق ش	عربية: شَرْسوفٌ: جوف البطن
شرش	**إشرِشرْ**: شرشر الماء سال من انحدار بتدفق ش	عربية: شِواءٌ شرشرٌ: يتقاطر دسمه
	شرشَف: حواشي الثوب الناتئة	دارجة
شرَطَ	**شرِطْ**: شَرْطٌ. **شرْطْ**: اشترطَ ق	
	حاشِيَه حْواشي: شريط الخياطة ق	نفس المعنى
	اشْرطن: تجاعيد الوجه ش	شرّط الجلدَ شقّه شقّا يسيرا مهم
شرع	**إسّننا**: شرّع .مغر. **إشرْعْ**: الشّرْعُ ش	سنَّ شرّع
	إيصغا: شرع في الأمر	من صاغ يصوغ
شرف	**شرّفْ**: شرّفَ **شرففْ**: أشرف على الموت عن داليه	

	تاعسّاستْ: شُرْفةٌ ق	مشرفة وعاسّة تؤديان نفس المعنى <u>مهم</u>
شرِقَ	**إشرقْ**: أشرق [أي الشمس]. **أشرقي**: شرقيٌّ عن داليه **شْعَلْ، بْرقْ**: مُشرِقٌ ق **إشعلْ، إبرقْ**: أشرَقَ ق **شرْقْ**: شَرْقٌ ق **اَشْرِقْ** [دارجة]: غصَّ بالماء ش ق	عربية: شرِقَ فلانٌ بالماء غصّ به <u>مهم</u>
شرك	**زيدو**: مشتركٌ ق **أشرّكْ**: وسّع، مشاركة ش **شركتْ** [دارجة]: عِقدٌ ش. **شاركْ**: شاركَ عن داليه	العيش جماعة فيه زيادة عن واحد الشراكة توسيع المنافع عربية: الشَّرَكُ: حِبالة الصّيد
شرل	**تاشوليط**: قُفل ش	دارجة: شُرُلّيه
شرم	**إشرِمْ**: شرمَ عن داليه **إفلّي**: شرم مغر	عربية: فلّ: ثلم، شرم <u>مهم</u>
شريَ	**اسْغي**: اشترى. **إمْسغْيوت**: الشِّراءُ ق **إمْشاري**: شارٍ ق **إشرى**: شراءٌ. **أمشتاري**: زبون	سوّغ الشيء جعله مباحا حلالا <u>مهم</u> — عن داليه
ششن	**ششنقا الأول**: ملك أمازيغي. ابنه: **نمرتْ**: عربية: نمر. وتسمية نمر شائعة، فكسيلة اسمه الحقيقي أكسل أي النمر باللهجة الشاوية	حكم مصر الفرعونية وأسس الأسرة الثانية والعشرين. اسم مركب من شش: سوس، نق: إنسان أي إنسان سوسة وهي مدينة بتونس كانت تسمى حضر موت. بالآشورية: شوشانقو تعني الملك، وهذا يدل على عروبة البربر: عن خشيم
شطّب	**إشطّبْ**: قطّع الخشب قطعا صغيرة	عن داليه. عربية: شطّب اللحمَ شرّحه قطعا

	أمشطاب [دارجة]: الأيْل ش	
شطحَ	شْطحْ: شطحَ ق	رقص
شطر	إبضًا: شطر الشيء شقه نصفين مغر	بضَّه: فلَّه، شقَّه، شجَّه مهم
	شاطرْ: نبيب عن داليه	عربية: نفس المعنى
شطط	شطْ، ريفْ لَبحر: شاطئ البحر قْ	
شطن	شيطانْ: شيطانُ عن داليه	
شعبَ	أمَّه، قُومْ، جنسْ: شعْبٌ ق	
شعث	أشعوب: أشعث الشَّعرِ ش	
	إزغوف: شعث الشعر مغر	عربية: الزَّغف الرديء من أطراف النبات مهم
شعُرَ	أماريو: الشاعر	أمرير الحبل عربية المررُ والحبل يظفر أي ينظم، والشاعر ناظم الكلام
	أزَّارْ: الشَّعَر مغر أزاوْ ش	عربية: أزر الزَّرع قوَّى بعضُه بعضا فالتفَّ وتلاحق. زوى الجديلة أنعم فتلها مهم
	تيمزين: الشَّعير	عربية: المَزرُ نبيذ الشعير
	شعره: شَعرةٌ عن داليه	
شعع	ضَايَه: إشعاعُ الضَّوءِ ق	
	شعشعْ: برقَ، أضاء عن داليه	عربية: شعشع الضوءُ انتشر خفيفا
شعف	شعفْ: لا يعيد ما فعل، لا يرغب	عربية: شعِفَ به وبَّخه
شعِلَ	شْعَلْ: أشعَلَ إشْعَلْ: مُشتعِلٌ	
	تاشَعْلتْ: شُعلةٌ ق	
شغب	إشغَبْ: شغب أي هيج عن داليه	
شغَلَ	شْغلْ: شغَلَ. إشغَلْ، يلتهي: مشغولٌ.	
	شْغَلْ: انشغالٌ ق	

	يلتها: مشغول ش	دارجة من التهى
شفع	شفعْ: شفعَ عن داليه	
شفف	أشَنفر، أشنفير: شفّة ش ق	
شفق	إشفقْ: شفق.	
شفَة	شفا: شفا حفرة ق	
شفي	مكثي، اشفى [دارجة]: تذكر ش	مكث على الشيء أي تذكّره
	يشّا: شفي من مرض ش	مع حذف الفاء
	تكنفا: الشفاء من المرض مغر	كنفُ الله: رحمتُه
شقرَ	إشعللْ: أشقرُ فاقع ق	لون لهبَ النار
	أشْرقرقْ: وزٌّ ش	عربية: الشُّقراقُ: نوع من الوزّ مهم
	إشورق: أشقرُ مغر	قلب حروف
شقف	أشقّوف: قطع الصحن المكسرة ش	الشّقفُ: الخزف المكسر لع
شقق	إيشَقّقْ: مشقوقٌ ق ش	
	شقّقْ، تاشقيقث، زَلّعْ: شقٌّ ق	عربية: زلعَ رأسَه شقّه، شَفةٌ زلعاء مشقوقةٌ مهم
	إصعبْ، إواعرْ: شاقٌّ ق	صعوبةٌ ووعورةٌ
	إفسيخ: شق الأرض	تفسخ
	إفَلّي: شقّ الشيء كسره مغر	عربية: الفَلُّ: الثَّلْم في السيف
	أفغسْ: شقٌّ مغر	أي فقس قلب حروف غ = ق
	إسفيقص: فقّس البيضة مغر	
	إزيزي: أجهد، شق على، ثقل	عربية: زيز، يقال: زازيت فلانا أمرا شاقا
شقل	أشقلال: متشدد في الطلب ش	عربية: الشّشقلة: كلمة حميرية تعني تعيير الدنانير للتأكد من عدم زيفها مهم
شقي	إشقو: شقي عن داليه	
	أفزغول: طفل شقيٌّ ش دارجة	عربية: الزغلول: الخفيف من الرجال، الطفل

شلك	**شلكْ**: أنتَ ش	الكاف للمخاطب
شكب	**شكنبو** [دارجة]: شبكة خشبية أو معدنية تحمل الحجارة على الحمار. ش	عربية: الشُّكبانُ: شبكة تحمل الحشائش
شكَرَ	**شكَرْ**: شكرَ ق ش	
شكس	**توشكا**: شكس مغر	
شكك	**شكْ، شوكتْ**: شكٌّ ق	
	أَسَّانْ: شوكٌ كبيرٌ ق	نفس المعنى
	أشَوكت: شوكة ش	
	تاشكشوكتْ: أكْلة ش	دارجة: أكلة من البصل والبيض والطماطم والفلفل
شكَلَ	**قْطَعْ**: شكّل قدمه بقدمه ق	عربية: شكّل الرجل قدمَ خصمه برِجْله ليسقط
	شكّلْ: شكّلَ **شكالْ**: شِكالٌ ق	قيد الدابّة
	دَحْلْ: مشكلةٌ ق	عربية: دحَلَ خاف
شكَمَ	**تَاشكيمت، لْجيمْ**: شَكيمةٌ ق ش	عربية: في المعجم الوسيط الشّكيمة هي الحديدة المعترضة في فم الفرس من اللجام. الدارجة الجزائرية والأمازيغية تفرق بين اللجام للخيل، والشكيمة للأحمرة، ولصغار الحيوانات لمنعها من الرضاع
	إشكم [بالقاف المعقودة]: قلْبُ الرضيع لشفته عند بدء البكاء ش	عربية: شكم: عضٌّ
شكو	**إشتكي**: اشتكي. **شيكايه**: شكايةٌ ق	
	تاكشّولت: شَكْوةٌ مغر	قلب حروف
شلش	**ألشلوش** **شلفطْ** ش	كيس مائي يعقب الحرق فيعلو الجلد: دارجة
شلط	**شلّطْ، يشلّطْ** [دارجة] ش	أي يجرح جروحا صغيرة بالجبهة ليترع

		قليلا من الدم للعلاج. عربية: الشُّلْط: السكّين لع
شلغم	شلاغمْ: شارب الرجل عن داليه	دارجة
شلق	أشلّيق: خرقة بالية ش	عربية: عجوز شمشليق إذا استرخى لحمها
شلل	قْرِفْ: شلّ ق	عربية: قرف: دانى المرض أي قرب منه. القرافة المقبرة، المشلول قريب من القبر
	أشرشور: شلاّلٌ ق	صوت تساقط المياه من علٍ
	شلّلْ [دارجة]: غطّس الملبس في الماء ليزيل عنه الصابون ش	عربية: شلشل الماءَ: صبه بتتابع
	شلّل: غطي الحِلْية الفضية بطبقة ذهبية ش	دارجة: فضة مشلّلة
	إكوشم: شَلّ مغر	كَشَم أنفه جدعه، الأكشم الناقص في جسمه لع مهم
شلم	تاشْلامتْ ش	دارجة: منديل كبير توضع فيه ملابس وتربط أطرافه الأربعة
شلو	تاشلوطت: مزود صغير ش	شِلْوٌ: قطعة من جلد
شلوش	إشلوشْ [دارجة]: انبهر ش	
شمت	شْمتْ [دارجة]: سيّئ ش .	عربية: شماتة: فرح ببلية الغير
	شمتْ: شمت عن داليه	
شمر	إشّمرْ: شمَّرَ الملابسَ.	
	قْلبْ لَكْمام: شمّر الكمام ق	
شمس	سُمّشْ: تشمس أي سخن في الشمس عن داليه	بالسّبئية: أفي: الحرارة: عن خشيم
	تافوكت: الشّمسُ	
شمط	تاشّيطت: شاشٌ ش	عربية: ثوب شماطيط خلِقٌ متشقق، والشاش مشقق التركيب مهم
شمع	تاشمعتْ: شمْعةٌ.	

	شمَعْ: شَمَعَ الظرف ق	
	تينيرت: شمعةٌ مغر	أي المنيرة
شمل	**أشملالْ**: لون أشهب ش	عربية: الشُّملولُ: عِرق من الرمل مستطيلٌ مو وهو لونُ الرمل <u>مهم</u>
	شمْلا: شَمْلةٌ: قطعة قماش يُتمنطق بها	
شمم	**شَومْ**: شمَّ عن داليه .	
	يتشومّا: شمَّ ش	
شنج	**إموكّضْ**: تشنَّج مغر	عربية: نضنضَ تحرك، والتشنج به اضطراب حركة
شنف	**إشنّفْ** [دارجة]: عبس متكبرا ش	عربية: شنَفَ: أعرض مترفعا متكبرا
شنق	**إشنق**: شنق عن داليه	عربية: نفق: مات اختناقا. فنق بها قلبٌ <u>مهم</u>
	لفينقا: المشنقةُ دارجة	
	تاشنيطْ: مشنقة ش	
شهِدَ	**شاهدْ، إشهّدْ**: شاهدَ، شهادةٌ	يلاحظ أن داليه وتاقامونت أوردا كلمة الشهادة في قاموسيهما، بينما وضع مكانها البربريون بالأكاديمية البربرية بفرنسا كلمة أمغراس، بهدف تنقية القبائلية من الكلمات التي فيها رائحة الإسلام
	شاهدْ: شاهد القبر ق	
	شهّدْ: شهّدَ. **شهيدْ**: شهيدٌ عن داليه	
شهَرَ	**شيعةٌ**: شُهرةٌ ق	من شائع الصيت
	شْهَرْ ق. **يور**: شهرٌ	عربية: القُرْء: الشَّهرُ
	شانْ: شُهْرةٌ ش ق	أي ذو شأنٍ
شهق	**شهّقْ**: شهقَ عن داليه ش	
شهل	**شهيلي**: ريح حارة ش	دارجة
شهم	**أبورزْ**: شهامةٌ مغر	أي مبارزةٌ
شهو	**شهْوي**: ا شتهى.**شَهْوَه**: شَهْوةٌ ق	وتعني العاطفة أيضا
شور	**لَشاره**: إشارة. **شِورْ**: شاور عن داليه	

	وصّى، دبّرْ: استشار ق	
	إشاره: إشارةٌ مشاور: مشورةٌ أمشْوارْ: مِشْوارٌ ق	عربية: المِشوار: المدى الذي تجري فيه الخيل
	اشارتْ: هدف الرمي: شارة ش	دارجة
	أمشوار: ش، سايَسْ: مغر: مدى السباق للخيل	أمشوار: دارجة. سايس: عربية: من ساس الخيل روضها. بالكنعانية: سسم: خيول: بالأكادية: سيسو: حصان: عن خشيم
	أشواري: زبيلٌ، قفة مزدوجة توضع على الدابة عن داليه	دارجة
شوشَ	سخَرِبْ: شوّشَ [سياسيا] ق	
	إخَرِبْ: مُشوّشٌ ق	أي مخرّب
	شوّلْ: شوّشَ ق ش	بُدّل الشين لاما
	شَاشْ: شاش ش	
	شاشيه: شاشية دارجة عن داليه	
	شاوشْ: بواب، ساع ش	كلمة تركية
	تاشنطوكت: شعر وسط الرأس ق	عربية: الشّوشةُ: ذؤابة أعلى الرأس
	تاعياشت ش	
	إمّرْتاين: تشاوش، هَوش القوم مغر	عربية: المرْمريتُ: الداهية لع
شوط	شوّطْ: شوى، أشعل شعر رأس الخَروف عن داليه ش	دارجة. عربية: الشّواظُ: اللهب
شوق	شتيق: اشتاق شوقْ: شَوقٌ عن داليه	
شوَكَ	شوّكْ: شوّكَ عن داليه ق: شوكه. شَ: أسنّانْ: شوكَةُ إيسنّانْ: شوكٌ مغر	
شول	أبخنوق [دارجة]: شالٌ: رداء يوضع على منكبي المرأة ويُلفّ على الصدر ش	من خنق أي ملفوف على الرقبة

شوم	أشومي: تعني يا ويلي ش	هي دارجة أيضا، أي الشّوم: السواد
شوي	شْوا: شوي شوِيّه: قليل عن داليه قيتشح: ش	عربية: الشُّوَيَّةُ: القليل من الكثير
شيأ	حاجة، لقشْ: شيءٌ ق	
شيب	شيبْ: شيْبٌ. إشابْ: شاب يشيب ق	
شيح	شيحْ: شِيحٌ ق شَيّحْ [دارجة]: جفّف ش	نبات
شيخ	شيخْ: شَيخٌ، عجوز عن داليه	
شيد	شَيّدْ [دارجة]: باع بصوت عال ش	عربية: أشاد مُشيدا ببضاعته
شيع	مشاعْ: مشهور، منتشر السُّمعة شِيّعْ: شيّعَ عن داليه	



«ص»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
صارَ	إوغالْ: صارَ ق	عربية: وغَل في الأرض وغال ذهب لع
صبح	ق: صبيخْ. ش: تيزّايق. صْباح الخيرْ: صباحٌ، صباح الخير	تيزايق أي بزوغ الشمس
	إصبيخْ: صبُحَ. تاصبحيت: صباحٌ عن داليه مصباحْ: مِصباحٌ	ق
صبّرَ	صِباره: الصَّبّارُ ق	نبات صحراوي عصارته شديدة المرارة به أشواك
	صبرْ: صَبْرٌ إمصبْرْ: صبورٌ ق	
	إصبيرْ: صَبَرَ. صِبْرَّ: صبَّرَ.إصبيرْ: صبرٌ عن داليه	
صبع	أضاض: الأصبع	أي عدد، كان الإنسان الأول يحسب بأصابعه، عن خشيم
صبَغَ	إصبغْ: صبغَ عن داليه أصبّاغْ: صبّاغٌ صبغه: صَبْغة ق	
صبو	إسُّجمْ: هُيام الحُبِّ مغر	عربية: سجمت العينُ الدمعَ سكبته، وهيام الحب فيه بكاء
صبي	صبيانْ: صبيٌّ عن داليه أيَشّيرْ، تيشّيرت: صبي ق أشنيّ ش	عربية: شرَّة الشباب: خرصه ونشاطه. الأكدية: شِيرو: صبي، ولدٌ، عن خشيم مهم
صحب	إصحبي: صحابيٌّ للرسول [ص]	
صحّحَ	صحْ: صحٌ. إصَحّه: صِحةٌ. صَحيحْ: صَحيحٌ، خبر صحيحٌ	عن داليه
	بالصّحْ؟: أصحيحٌ حقّا؟ ق	دارجة
	صِحْ: صحٌّ إصحا: صحيحٌ ق	

صحر	**صحرا**: ق: **تينيري** ترق: صحراءُ	عربية: التَّنور: وجه الأرض: لح مهم
	أسَرير: الحمادة بالصحراء أي الأرض المنخفضة بها مغر	عربية: السَّرير: بطن الوادي. في الأكادية: صيرو: صحراء عن خشيم مهم
صحو	**إصحو**: صَحْوٌ [يومٌ]	
	يفاق. يكَّرْ: صحا من رقاده ق ش	عربية: وكَرَ الظبي إذا وثبَ، بالشاوية: يكّر يقوم ينهض مهم
صخر	**أكنكيل**: صخرٌ مغر	عربية: المَنْكَلُ: الصَّخرُ. الصلاية: كل صخرة صلدة مبسوطة. أسلي: صخرة مهم
	إيسلي: صخرة صلدة مبسوطة	
صدأ	**صدَّدْ**: صدئ. **إصداد**. صديدٌ.	
	مصَداد: مَصدَّدٌ عن داليه	
صدد	**توصدّا**: شدَّةٌ ش	من الصدود
صدرَ	**تابدعيث**: صُدْرةٌ ق	دارجة، وهي التي تغطي الصدر فقط وتأتي كقطعة ثالثة لبدلة الرجال
	أيدرمان: صدْرٌ ق ش	عربية: المُذَمَّرُ: الكاهل والعنق وما حوله إلى الذِّفْرَى وهو الصدر مهم
	صدّرْ: تصدَّرَ. **إصدّرْ**: طرّز البرنوس منَ صدره. عن داليه	دارجة
	أغوزّي: صادرَ ش	عربية: تغازّوا الشيءَ تنازعوه سو مهم
صدع	**صدّعْ**: صدَّعَه: سبب له الصُّداعَ	عن داليه
	تاروزي: تَصدُّعٌ ق	عربية: رزَّ: كسَّر، نفس المعنى
صدقَ	**إصدقْ**: صدقَ. **صدقةْ**: صدَقةٌ عن داليه	
	تالفوست: صدقة، حسنة، معروف مغر	عربية: الحسنة تنفس الضيق عن المحسن إليه
صرخَ	ق: **صيخ**. ش: **غوْثْ**: صرخَ	من الصياح. طلب الغوث استنجد
	ق: **لعياط**. ش: **لغوثْ**: صُراخٌ	عربية: عيّط صاح، استغاث

	اشْرْغث: صرخَ ش	عربية: تراغَوا تصايحوا
صرد	اسْرِدْ [دارجة]: بُلّل ش	عربية: صرد الإناءَ: وضع فيه ماءً مهم
	صْرِدْ: برد ش	عربية: صردٌ بردٌ
صرر	إصَرْ: الصِّرُّ: شدة البرد.	عربية: ريح صرصرٌ: شديدة البرْد
	إصرصرْ: ريح باردةٌ عن داليه	
	تاكموست: صُرّةٌ ثياب ق	عربية من كمش أي جمع ولمّ
	أحبُوطْ: صُرّةُ البطن ش	عربية: حبطَ الجلدُ ورم وهي هيئة السرة مهم
صرش	يصَرّشْ: يسمع ش	دارجة
صرع	إصرعْ: صرعَ	
	أبيراز: مُصْطَرَعٌ ق	أي مساحة للمباراة الرياضية
	يقارعْ: صراع الحياة ش	دارجة
	إسقلولْسي: صرعه مغر	أي قلبه
	إزدحْ، إسدحْ، إقرفص [بالقاف المعقودة]: صرع مغر	عربية: السَّدح: الصرع بطحا. جرفسه: صرعه
صرف	صرّفْ: أنفق المالَ عن داليه	عربية: صرّفَ المالَ أنفقه
صرم	إصّريمه: لجامٌ شديدٌ عن داليه ش	دارجة. عربية: لجام صارم أي كابحٌ مهم
صري	صْرا [دارجة]: أرض عالية جبلية ش	عربية: الصّاري: العمود الذي يشد عليه شراع السفينة وهو عال، والعمود الرئيسي في الخيمة
صعُبَ	إصعبْ صعبٌ محْنه، لَعْسيرْ: صُعوبةٌ ق	من العُسر وهي فصيحة عربيةٌ
صعدَ	تاعلاّقتْ: صَعوداءُ ق	العقبة الكأداء
صعص	أصعصق: تشرّدٌ ش	عربية: الصَّعْصعُ: المتفرق
صعَقَ	صعْقه: صاعقةٌ ق	

	صاقعه: صاعقة ش بها قلب	
صغَرَ	أمزيانْ: صغيرٌ ق	عربية: مَزّنَ فلانٌ أضاءَ وجهُهُ وهي صفة تميز الصغير. وهي من تزيّن زينة أيضا أي حسن وتجمّل
صفح	أصفيح: حجارة عن داليه	عربية: الصّفيحةُ: كل عريض من حجارة، وهي دارجة
صفد	صنفداس: طواه ش	صفَده: شده وأوثقه
صفرّ	لَمْرارْ: الصّفراء ق	إفراز المرارة
صفرَ	صفرْ: صفرَ . تاصفيرث: صَفّارةٌ ق	
صفَعَ	لْكَفْ: صفعةٌ ق ش	عربية: في القاموس العربي صفعه ضربه بكفه
صفف	إتصفْ: صفٌّ. صفه: صفَةٌ ق صفّفْ: صفّفَ جعله في صَفٍّ عن داليه أصفصاف: صفصافٌ: شجر ق ش إدرس: صفّ الأشياء وجمعها مغر	في رباط
صفق	صفّقْ: صفّقَ عن داليه أصَفاقْ [دارجة]: الصّفاقُ ش تامصفقا: طيرانٌ ش	— الصّفاق: الجلد الباطن تحت الجلد الظاهر عربية: صفق الطائر جناحيه وهما حركهما
	إلضفض: صفق الطائر بجناحين مغر	عربية: الفضيضُ المتفرقُ
صفن	اصْفقنْ: شرب الماء بكميات صغيرة ش	عربية: تصافن القوم: تقاسموا الماء مهم
صفو	إصْفو: صفا يصفو. صِفّي: صفّى. إصفا: صفاء. تاصفّايَتْ: صفّايةٌ	عن داليه

	إصفا، أحروز: صاف ق	أي حُرّ غير مغشوش، نفس المعنى
صقل	**إمري**: صقل وجلا	من المرآة، أي جلاه فصار كالمرآة
صكك	**صكّك**: صكّ عن داليه	
صلَب	**صلّب**: صلبه صَلبا. **صليب**: صَليبٌ عن داليه	
	ذكير: صُلْبٌ ق	دارجة. عربية: الذّكير: الحديد الجيد
	يقور: صلْبٌ، شديد، جاف ق	عربية: الأقور المصائب والشدائد. وتقررت الإبل أكلت اليبيس فتخثرت أبوالها
	أيوار: اليميرُ مغر	عربية: اليمير: التّمرُ الصّلبُ
صلَحَ	**إصلح**: صلح. **مُصالحه**: مُصالحةٌ **مصْلحَه**: مصْلحة	عن داليه
	إكّن: أصلح مغر	كنّن: ستر ووقى
صلَصَ	**صنصال**: صَلْصال ق	
صلق	**أصَلْغاغ**: العلْكُ ش	صلق نابه: حكّه بالآخر فصرًا أي علكَ
صلي	**صلّي**: صلّى **لمصلّى**: مُصلاةٌ	
	تاصليت: صلاة ق	
	تاصيلي: القطعة الخشبية التي تحمل حديدة المحراث ش	الصَّلا: الفرجة بين الجاعرة والذّنب، تشبه الخشبة مهم
صمد	**تاصماديت**: تشابةٌ ش	صمد: ثبت
	تاصميطت [دارجة: صميطه]: السّويق ش	
صنجَ	**تشنتشن**: صنجٌ [آلة موسيقية] ق	حلقات توضع في أصابع الراقصة
صند	**أصندوق**: صندوق ق	
صنر	**تاصنارت**: صنّارةٌ ق	
صنَعَ	**صانِع**: صانعٌ ق	

	يصنّعْ: تزين ش	التزيُّنُ مصنوعٌ وليس مطبوعا
صنفَ	صنفْ: صنْفٌ ق	
صنن	إصّنانْ: رائحة كريهة عن داليه	هي دارجة أيضا. عربية: الصُّنانُ: الرائحة الكريهة
صنو	زمْبا: صَنَوْبرٌ ق	تحريف قليل
صهد	صْهيدي [دارجة]: حرّ شديد	عربية: الصَّيْهدُ: الحرّ الشديد
صهَلَ	نحْنحْ: صهَلَ ق	دارجة تقلد صوت صهيل الخيل
صوب	إصوابْ: صَوابٌ عن داليه	
صوتَ	صوتْ: صوتٌ، دويٌّ ق	
	ستعوشْ: صوّت [صاح] ق	
صوص	أورزْ: صوص الباب مغر	عربية: الرُّزَّةُ
صوغ	أصاغ: تقرير ش	عربية: صاغه: هيأه ورتبه
	أصيغت: مَصاغٌ، حليٌّ مغر	
	إسمسلْ: صاغ الشيءَ مغر	ملّس الأرض بالملاّسة سواها، ملّس الطين صنع منها الفخار
صوف	أبطقْ: قطعة صغيرة ش	عربية: بطاقةٌ: رقعة صغيرة من الصوف
	ش: تاطّوفتْ. مغر: تاضُفتْ: صوف ش	تحريف قليل. عربية: ضاف ضوفا كصاف صوفا لع
	تالبطا: جزّة صوف صغيرة ش	عربية: البيْنطُ: النّسَّاجُ: يمنية مهم
صومَ	إيصومْ، إزوم: صامَ ق	عُربية: الأَزْمُ: الحِمية والإمساك عن الطعام
	أصومْ: صام ش	
صون	صونْ: صان يصون. إصّيانه: صيانةٌ عن داليه	
	تاصيوانت: مطرية، شمسية [دارجة: صوانه] ش	عربية: تصوّن واتّقي من المطر والشمس مهم
	يوقْزْ: صان نفسه مغر	المتوقزُ: الصاحي لا ينام لع

صيبَ	مُصيبه، لْحيفْ، لبْلا: مُصيبةٌ ق ش	عربية: الحَيْفُ الجور والظلم وهو مصيبة، والبلاء أيضا مهم
	أباقّار: المصيبةُ مغر	عربية: بيْقَرَ: هلك مهم
صيت	صيهت: صيتٌ، سمعة، ش	عربية: الصِّيتُ: الذِّكْر الحسن
صيحَ	عيْطْ: صاحَ، عيْطَ، سوغاث: صُياحٌ ق	دارجة: غوَّثْ. عربية: غَوْثٌ
	إيعوعش: صُياح الديك ش	تقليد صوت، دارجة
	زْقّا [دارجة] بالقاف المعقودة: صاح ش	عربية: زقا يزقو الديكُ: صاح
صيدَ	صيّدْ: صاد يصيد. أصيّادْ: صيّادٌ ق	
	إقْمَرْ: صاد يصيد مغر	عربية: قمَروا الطيرَ عَشَوْها في الليل بالنار ليصيدوها، تقمَّر الصياد الظباء والطير إذا صادها بالليل، تقمر الأسدُ خرج يطلب الصيد في القمراء لع مهم
صير	صارْ: صار يصيرُ عن داليه	
صيص	ش: الصّوصيّا. مغر: تاصكّا: الصِّيصةُ: شوكة الحائك مغر	شكّها يشبه الصكُّ
صيفَ	صيفْ، سْمايمْ: صَيْفٌ ق	عربية: رياح السموم الرياح الساخنة تأتي بالصيف مهم
	أنبذو: صيف ش	
صين	صنيوه: صينيةٌ ق	



﴿ض﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
ضاع	جالح [غير الصالح]: ضائعٌ ق	عربية: الجائحة المصيبة
ضبأ	إحبضْ: ضبأ لصق بالأرض مغر	الحبْضُ: أن يقع السهم بين يدي الرامي إذا رمى لع
ضبب	أضوبّي: رقّع، ضبٌّ ش	عربية: ضبٌّ الخشب ألبسه الحديد
	كت، غطْ: الضّبابُ، الغيم	
ضبَطَ	إفسيان: ضابطُ جيش ق	فرنسية
ضبع	إفيس: ضبُعٌ	عربية: الفَسْوُ: الرائحة الكريهة، تسمية الضبع بالأمازيغية جاءت من صفة مرذولة قبيحة فيه وهي رائحته الكريهة: عن خشيم مهم
ضججَ	لْحَس: ضجّةٌ ق	دارجة
ضجر	أمزْري: الضّجرُ مغر	عربية: زري عليه سخط و لم يرض
ضجع	إسوتْ: اضطجع مغر	سُوِيَ بالأرض
ضحكَ	ش: يضصّا:. ق: تساتسا: ضحكَ	هما صوت الضحك
ضحي	إضحى: ضُحّى إضحى: أضحى: صار بمن داليه	
ضخم	أمقدُّرْ: ضخم الجسم مغر	أي قادر
ضربَ	أوتْ: ضرب ش	عربية: أتّ: قهر. المصرية القديمة: أت: ضرب: عن خشيم
	أغلبْ: ضربَ ق	
	إيغنان: الضرب المبرّحُ مغر	عربية: القناة كل عصا مستوية
	خَبْطْ: ضرب البيض خلطه ق	
	سروتْ: ضرب السنابل ش ق	عربية: من درس، تحريف قليل
	دقّه، زكّلْ: ضَربةٌ.	عربية: طرحه أرضا

	طريحه: ضرب متتالٌ ق	
	إفرورخْ: ضَرْبُ الحساب ق	الضرب في الحساب معناه تفريخ للأرقام
	إغربْ: اضطرب البصرُ ق	أي أن العين لم يعد سوادها وسط العين
	مِكْسي، لغرامه: ضريبةٌ ق	عربية: مكَسَ الضريبةَ قدّرها، الماكس الذي يأخذ المكس من التجار. الغرامة
	لهولْ: اضطرابٌ.	عربية: الهول هرج واضطراب
	هوِلْ: اضطربَ. اتسهاولْ: مضطربٌ ق	
ضرَحَ	تاقرّابتْ: ضريحٌ ق	أي أن ضريح الطرق الصوفية تقربٌ لله
	أضرحْ: إنذار ش	عربية: ضارحةٌ: سُبّةٌ، شتيمة
ضرر	تاكنه: ضَرّةٌ ق ش	عربية: الكَنينة امرأة الرجل
	مضرورْ: مضرور، محرج عن داليه	
ضرس	تاضرسه: حبل من حلفاء، أو سلسلة صخرية ش	عربية: ضرس الدابةَ ثقب أنفَها ثم وضع فيه حبلا لتذليلها، تضاريس الأرض: ما برز فيها ونتأ مهم
	أضرسْ: عود يعرض في فم الجدي ليمنعه الرضاع ش مغر	عربية: المضرِّسُ المانع مهم
ضرط	إرضْ: ضرط مغر	
ضرَعَ	تامزّايتْ، إحقنْ: ضَرْعٌ ق	عربية: مَزٌّ مصٌّ ومن تسميات، البزٌّ أي الثدي الصناعي المصّاصة. احتقن الضرع: اجتمع فيه اللبن. مهم
ضرم	ضرمْ: تعمق عن داليه	عربية: ضرِم فلانٌ حدّ وأسرع وتعمّقَ
ضعُفَ	إيفنا: إمعلالْ، أمعلولْ: ضَعيفٌ ق س	من الفناء وهو قمة الضعف. معلول
	إفقر: ضعف من تقدم في السن مغر	والفقر يسبب الهزال والضعف
	إميضض: الضعف من سوء الرضاع	عربية: الضوى: دقة العظم وقلة الجسم، الهزال
	ضْعفْ: ضَعفَ عن داليه	

ضفد	مْقَرْقُرْ، أقرقور: الضّفدع ق مغر	تقليد الصوت
ضلل	لَغْوَقْ، شهواني: ضالٌّ ق	ولد عاقٌّ لوالديه فاقد لهم الإحسان. شهواني فاسق أي ضالّ
ضمِنَ	إضمنْ: ضمِنَ. أضْمينْ: ضامِنٌ ق	
ضني	أضانْ: المرض ش	عربية: الضَّنى: المرض والهزال الشديد مهم
ضهد	قهْرْ: اضطهادٌ ق	
ضوأ	تيفاوت: ضَوءٌ مغر	يمكن أن يكون معناها نار حسب خشيم.العافيتْ النار بالأمازيغية، بالدارجة العافية من باب التيمُّن بالنار مفيد
ضوض	لحسْ: ضوضاءُ ق. سضعضع: ضُعضع عن داليه	لحس: دارجة
ضيعَ	خسرْ: ضاعَ سخسرْ: أضاعَ ق	
	ضاعْ: ضاعَ .ضيّعْ: ضيّعَ عن داليه	
ضيفَ	إيعواضنْ، إينبْغي: ضيفٌ .	معروض أي مضاف، مُبتَغى
	تاضيافت: ضِيافة ق	
	إضيّفْ، استرحب: ضافَ ضيافةً ق ش	أي رحّب
ضيقَ	ضيّقْ: ضيّقٌ ق	
	ضيّق: ضيق، حزن عن داليه	
	أخنقْ: مَضيقٌ ق	ممرٌّ ضيق بين جبلين أي مخنق
ضيل	أضيل: العنب ش	عربية: الضّال: سدر النبق: ممر مو مهم



﴿ط﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
طأطأ	يودرْ: طأطأ: وديرْ: دارجة مغر	عربية: يقول الرجل بغضب لآخر ودِّرْ وجهك عني أي أزله
طبب	طْبيبْ: طبيبٌ ق	
	طبّتْ: قطعة أرض زراعية ش	عربية: الطِّبابة: قطعة أرض مستطيلة
طبخَ	أطبّاخْ: طَباخٌ ق	
	أنوال: مطبخ تقليدي	أي محل تناول الطعام
طبس	إطّبسْ [دارجة]: ينحني ش	
	أطبسي [دارجة]: صحن، طبق ش	
طبَعَ	طْبَعْ: طبع طباعة. إطبعْ: وضع الطابعَ. طابعْ: الطّابَعُ. إطبيعه: طبيعة الكائن	عن داليه
طبَعَ	إتسوَطبعْ: مطبوعٌ ق	
	تاشامنت: الطبيعة مغر	عربية: الشيمةُ: الطبيعة
طبق	طبّقْ: طبّق الملابس طواها عن داليه	—
	طَابق: إبط ش	دارجة أي مكان طبق الساعد بالجسم
طبل	طبّلْ: طَبَّلَ. إطْبلْ: الطَّبْلُ. أطبّالْ: طَبالٌ ضرّاب الطّبلِ	عن داليه
	أقّانزا [بالقاف المعقودة]: إطار الدف أو الطبل	عربية: الصنج لع
طبن	طابونت: أتونٌ ش	عربية: الطّابون: الفُرن
طجن	أطاجينْ [دارجة]: الطّاجنُ ش	الطّاجنِ: ما يُسوّى عليه من خبز
طحطح	أطحطاح [دارجة]: مكان واسع ومستو ش	عربية: طحطحه كسره
طحلَ	أطحالْ: طحالٌ ق	
طحَنَ	طاحونَه: طَاحونةٌ ق	هي رحى كبيرة صناعية

طرأ	إطْوا: طرأ حادثٌ ق	
طرح	إطرحْ: طرحه أرضا. طريحه: ضربةٌ. طَرْحه: مكان الدرْس. لمطرحْ: مَطرحٌ ش	عن داليه عربية: المطرحُ: الحشية من الصوف أو القطن أو الاسفنج ينام عليها، طرحه ألفاه وبسطه
طرد	إطرادْ: مُطاردة، عِراكٌ عن داليه	—
	إزّع: طرد	عربية: يزعُ الكلبُ الذئبَ عن الغنم، أي يطرده
طرَدَ	إسمعرقْ: استطرادٌ ق	عربية: نعر: نصل من شيء
طرزَ	إطرّزْ: طرْزَ ق	
طرس	طاروس: كلب صغير ش	دارجة
طرش	إطرش: صفعة: لأطرش: الأصم ش	
طرّفَ	رِفْ: طرْفُ الشيءِ منتهاه ق	عربية: الرّفُّ يلصق بالجدار أو بصلب الخزانة وتوضع عليه التحف والكتب. رفُّ الشيء حاشيتُه
	قطرفْ: طرَفٌ، هامِشٌ ق	عربية: الطّرف من كل شيء منتهاه أي حاشيته وهامشه
	طرّفْ: وضع على حانب، أي على طرف عن داليه	
طرقَ	أبْريدْ: طريقٌ ش ق	البريد المسافة بين رحلتين، منها تسمية البريد.
	أغاراس: طريقٌ مغر	اغترز السيرَ إذا دنا مسيرَه مهم
	تاسّريط: طريق، حادّة	عربية: السّراط: الطريق
	تافطيست: مطرقةٌ في ش	
	فطيس: مطرقة كبيرة ق	عربية: فطّسَ الحديدَ عرّضه بالطرق
	أطارقه: الساقية ش	المستطرقة: عدة أنابيب مختلفة الأحجام متصل بعضها ببعض تنقل الماء
	أمَطْواقْ: عصا طويلة ش	

	تاطرباقت: شبشب ش	أي تُحدث صوتا في المشي	
	تاسوكت: الطريق مغر	السّكة: الطريق المستوي	لع
	أطريق: طَريقٌ. طريقة: طريقة صوفية	عن داليه	
	أسْدوقرْ: طرق الباب مغر	عربية: دقُّ الباب	
	اشنشل: غسل الصوف بطرقها	مغر	
طرن	طرنبه: قطَارةٌ ش	دارجة	
طرو	أولبيبْ: طريّ مغر	اللُّبّ طريّ	
طروش	إطّرْوَش: فقد صوابه ش	كلمة دارجة	
	حرْقَصَ: طرّى جمَّلَ ق	دارجة، عربية: حرْقَصَ النسْجَ جعله متقاربا.	
	أدلال: حرقص مغر	الحرقوص الذي تزين به النساء وجوههن. من الدلال	
	اطّي: تطرية وتبليل الأرض ش		
	أطرار، أثْرارْ: جديد ش	طريٌّ، ثريٌّ	
طسس	طاس: طاس ق	عربية: الطَست	
طعم	طْعامْ: طعامٌ. طِعْمَه: طُعْمٌ [للسمك] ق		
طعمَ	لْبنّه: طَعْمٌ ق	دارجة: بْنينْ	
	لقّمْ: طعَّمَ، قلّمَ الشجر ق	قلّم لقّم قلب للحروف	
	أشراطْ: تطعيمٌ ضد المرض ق	عربية: شرّطَ الجلد شقّه	مهم
طعن	طْعنْ: ألحق الأذى عن داليه		
	طاعونْ: طاعونٌ ق		
طغى	طغي: طغى يطغى عن داليه		
	قاهرْ، لقهرْ: طاغٍ، طغيانٌ ق		
	إسبدادْ: طغى مغر	استبداد	
طفأ	إخْسَى: انطفأ	عربية: خسأ بصرُه إذا أظلم. الآية:	

	تانوضفي: المطفية	«يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِأً وَهُوَ حَسِيرٌ» (الملك 4)
طفر	**إطّفّرْ** [دارجة]: أضاع فرصة ش	
	طفّرْ: طفّر الدابة شد البردعة على كَفلها عن داليه	دارجة: طفّرو ضربه على مؤخرته
	طوفرا: طفر الفرسُ قفز مغر	عربية: طفر الفرسُ قفز
طفس	**توطفيست**: مطرقة ش	طفس: اختنق ومات
طفف	**إطفّ، طفّ**: أمسك، قبض، طفّ ش	عربية: هطفّ الناقة: شدّ قوائمها طفّ منه: قرب تناوله
	يطوفّا: امتلأ بطنه ماءً مغر	من طوفان
طفَلَ	**تيمزي**: طفولةٌ ق	من أمزيان صغير سبق شرحها
	إطفَلْ: أطفل، بدأ ش	عربية: طفل اللّيل: بدأ ظلامُه
طفو	**إجْلالْ**: طُفاوةٌ ق	عربية: الطُّفاوةُ: ما طفا من دسم القِدر. الدسم أحدث جِلالاً فوق المَرَقِ
طفق	**إيتسطرطق**: طقطقَ ق	
طكك	**طوكيكْ**: جري الثور بالصيف مع صراخ عن داليه	دارجة.
	طيكوكْ: طائر يردد كلمة طيكوك ش	دارجة
	إطكطك: جنَّ، خبل ش	دارجة
طلب	ش: **يتترْ**. ق: **إطلبْ**: طلبَ	عربية: الوتيرة: المداومة على الشيء، فيها معنى الطلب
	طبيطلبْ، حاسبْ: طلبَ طلبْ، **شرطْ**: طلبَ ق	أي اشترط
	سولر: طلب بشغف ق	عربية: استتَر المرأةَ طلبها وتيرةً أي سمينة
	إقاقي:"بالقاف المعقودة": طلب بشغف مغر	عربية: اقتمّتْ الشاةُ الشيء طلبته لتأكله

	تيطوليا: الانساب لطلاّب العلم	
طلس	أطليس: العَشَى، ضعف البصر	عربية: طلسَ بصرُه ذهب
	طالست: الظلام ش	
طلع	إطلع: طَلَعَ. لمطلعْ: سُلّمٌ	
.	أمطلوعت: كسرة بالخميرة تنتفخ عند النضج ش	دارجة: مطلوعه أي منتفخة
طلق	طلقْ: سرّحْ أطلقَ قْلعْ: انطلقَ ق	قلع أي انقلع فيها معنى الانطلاق
	إطلقْ: طلّقَ، أطلق. مطلوقْ: مطلوقٌ	عن داليه
	ق: إبرا. ش: يلْفْ: طَلَّقَ	ق: من تبرّأ من كذا تخلص منه. ش: عربية: لفأت الريحُ الترابَ عن الأرض فرّقته والطلاق فرقة بين الزوجين مهم
طلل	ق: طْلْ. ش: يتْجاتا: طلّ، أطلّ	عربية: جبأ عليه: طلع فجأةً
طلي	شلّلْ: طلي معدنا بقشرة ذهب ق	دارجة
	مغر: إسسلْ: ش: يتلبّس: طلي الحائط	عربية: لسلسٌ: ليِّنٌ ناعمٌ
طمّرَ	تامطمورث: مَطْمورةٌ ق	حفر كبيرة تعد في أرض خاصة غير موحلة تخزّن فيها الحبوب
طمّرَ	تاسرافث: مطمورة ش	عربية: أرض سَرِفةٌ متآكلةٌ، وهو النوع الذي لا يوحل وتحفر فيه المطامير مهم
	إيْرْ: ما يلصق بجوانب المطمورة عندما تنزع منها الحبوب	عربية: أريُ القدر ما يلزق بها من طعام
طمط	تاماضيشت: طماطم مغر	
طمعَ	إطْمعْ: طمعَ. طمّيعْ: طمّاعٌ.	
	إطّمعْ: طَمعٌ عن داليه	
طمس	طمّسْ: طمسَ	
طمنَ	أطمينْ: طمّينة ق	دارجة، حلويات جزائرية
طننَ	وزْوزْ: طنينٌ ق	صدى صوتي بالكلمة

	إزلزن: طنّ الذباب مغر	
طوح	طوّحْ: هام، تشرد، مرق وانحرف عن داليه	عربية: طوّحه: ألقاه في الهواء مهم
	ينْطيح: سقط على أنفه ش	عربية: طاح الشيء من يده سقط
طوس	طاووسْ: طاووسٌ عن داليه	
طوع	طوّعْ: أخضع. طوعْ: أطاعَ.	
	طّاعه: طاعة عن داليه	
طوف	طايفه: طائفةٌ عن داليه	
طوق	تاشاشيث: طاقيةٌ ق	دارجة، من الشاش يوضع على الرأس كعمامة
	طاقْ، تاطويقث تصغيرا: طاقةٌ [كوّة نافذة صغيرة] ق ش	نافذة صغيرة، طاقٌ أفصح عربيةً من طاقة مهم
	أطاق: أريكة: طاقٌ ش	الطّاقُ: ما عُطف وجُعل كالقوس
	تازايارت: الطّوق مغر	عربية: الزّيّارُ: شِنَاقٌ يُشد به الرحلُ إلى صُدْرة البعير مهم
طول	طولْ: طالَ، طولٌ. أطيولْ: إطالةٌ.	
	سطولْ: مدّدَ عن داليه	
	ش: أزكرار. ق: كيملْ: طويلٌ	كامل. عربية: زكَرَ الإناءَ ملأه، زكْرٌ ممتلئ مهم
	إطوّلْ [دارجة] ش	ربط حبلا طويلا في رجل الدابّة لترعى في مساحة محددة
	أغزّافْ: طويل مغر	عربية: الزغْفةُ: الدرع الطويلة
	أمقْدرْ: فارع القامة طويلها مغر ش	أي قادر. دارجة: مَقْدرْ
طوى	إضفس: طوى الشيءَ مغر ش	عربية: ضفس الشيءَ جمعه في قبضة يده مهم
	أكماشْ: طيّة، ثنيّةٌ ق	عربية: انكمش تقبّض

	كْمشْ: طوى، ثنى ق ش	
	برْكْ: انطوى على نفسه ق	أي برّكَ، يؤدي المعنى
	اطّايْ، أماطّي: الطّيُّ مغر	
طيبَ	لعالبث: طيّبٌ، أي جيد ق	أي عال العال
طير	طيّرْ: طيَّرَ. طيرْ: طَيرٌ. طِيّاره: طائرةٌ.	
	أطيّارْ: طيّارٌ عن داليه	
	فرفرْ، أفاي: طارَ ق	أي حفيف. آفاق السماء نواحيها
	أفاقْ إفرفر: طيران طار ش	
طيش	إطيّشْ [دارجة]: رمي، طاش ش	عربية: طاش، طائش، مترامي الطباع
طيعَ	طاعَه: طاعة. مسبَّلْ: متطوِّعٌ ق	دارجة. أي جعل حياته في سبيل الله. استعملت الكلمة في ثورة الجزائر لتعني الفدائيَّ
	إلّلَ: أطاع: إلّلَ ربّي: أي أطاع الله مغر	أي طاعة الله، عربية: الإلُّ: الله. من تشويهات الأكاديمية البربرية بفرنسا تغيير اسم ربي بيلّو عملا بتطهير القبائلية من الكلمات العربية الإسلامية، علما بأن هذه الكلمة اسم الله في العربية



«ظ»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
ظرُفَ	أوظْريفْ: ظَريفٌ.	
	ظْرافَه: ظُرْفٌ ق	
ظفرَ	إيشَّرْ: إظْفُرٌ الإصبع ق	عربية: الأشرَة عقدة في رأس ذنب الجرادة
	إيظفَّرْ: ظفرَ الحبل أو الشعر ش	
ظلف	اظْلفْ [دارجة]: فارغ، ظلف ش	عربية: ظلف الأثرَ أخفاه ليلا لئلاَّ يُتبع
ظلل	ظِلْ: غطاء: ظِلّ ش	عربية: ظَلَّله غطاه
	لَمظَلَّه: مظلّة. ظَلاَّله: مطرية عن داليه	
	ظيلّي: ظِلٌّ ش ق	
ظلم	ظْلامْ: ق ألاسْ: ش: ظلامٌ	عربية: الدلس والدلسة: الظلمة، تلايستُ في كذا غمَّظتُ عينيَّ
	لْباطَلْ، قَهْرْ: ظُلْمٌ، باطلٌ، اضطهاد ق	
	إزضم: ظلم: تحريف لظلم مغر	
	تالْستْ: ظلام الليل مغر ش	الدَّيلسُ: الظُّلمة، الأطلسي: بحر الظلمات مهم
	ألكُيد: ظلم، قهر، حيف مغر	عربية: الكيد: تدبير السوء والأذى
	مظلومْ: مظلومٌ	
ظنن	إغال: ظنٌّ	عربية: خال، تخيل، أي ظنّ
ظهرَ	شْبيهَه، لَخْيالْ: مظهَرٌ ق	
	ابْدَر: أظهرَ ق	أي بادر بعرض مقصده
	شْوالْ: تظاهُرَةٌ ق	عربية: شاول هايج، تشاولوا تقاتلوا

سظْهَرْ: أظهر ق

ق: أعروزْ. ش: إعرضين: ظَهْرٌ ق

تيمظري: مظهر ش

إيزوورين: ظهر، سطح

إسّوفغ: أظهر مغر

مهم

عربية: عُرَّةُ سَنام الجمل شحمته العليا

مهم

عربية: الأَزْرُ: الظهر، الآية: ﴿اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي﴾ (طه 31). فغا ظهر مهم



«ع»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
عادي	**تاعْداويتْ**: عداوةٌ ق	
عاهةٌ	**لعايبْ**: ذو عاهة ق	دارجة، أي به عيبٌ
عب .	**إهْرْ**: عبَّ الماءَ مغر	هر من النهر أي الغزارة
عبد	**إعبْدْ**: عبدَ. **لعَبدْ**: إنسان، عبدٌ	[عن داليه] عربية: الصَّمد: من أسماء الله
	يصَّومدْ: عبدَ عِبادةً مغر	الحسنى مهم
عبَرَ	**إعبّرْ**: عبّرَ، قاسَ، راقب. لعبره: عبرةٌ عن داليه . **عنْبرْ**: عنبَرٌ ق	
	إسْوى: أي له اعتبارٌ ق ش	عربية: اعتبر فلانا قدّره واعتدّ به، أي يساوي كثيرا أمازيغيا، وهو نفس المعنى
	أمسبريدْ: عابرُ سبيلٍ ق	أي مارٌّ مسافرٌ، أبريد الطريق أي البريد وهي عربية
عبق	**أعفْريتْ**: عبقريٌّ ق	العفريت مرادف للْجان. عربية: عَبْقَرُ: موضع تزعم العرب أنه موطن الجن والتسمية الأمازيغية فيها هذا المعنى مهم
عتق	**إعتقْ**: عتق أي حفظ. **لعتيق**: مؤونة محفوظة من عسل وقدّيد وزيت وغيره عن داليه	عربية: خمرٌ معتّقةٌ أي حفظها قديم وطويل مهم
عبن	**تاعْبانت**: زربية الفقراء مرقعة من قطع مستهلكة وبالية ش	عربية: عَبْنٌ: خشِنٌ وقديم مهم
عبو	**ثْسَعبيّه**: عبوةٌ ق	
عثر	**إعثرْ**: عثرَ	
عثر على	**أوْفا**: عثر على مغر	أوفاه حقه
عجبَ	**إيوَهْمه**: تعجَّبَ ق	أي توهّم وهو معنى قريب من التعجب

	إعجبْ: عجِبَ. لعجبْ: عجبٌ عن داليه	
	أزوخ: معجب بنفسه مغر ش	دارجة
عجج	لعجاجْ: العَجاجُ: الريح الشديدة الغبرة عن داليه	
عجَرَ	لعجارْ: عِجارٌ ق دارجة.	خمارتضعه الجزائرية المتحجبة على وجهها ما عدا عينيها. عربية: العجارُ ثوب تلفه المرأة على استدارة رأسها مهم
عجز	إعجز: عجزَ، كسلَ. لعجزْ: عجزٌ	عن داليه
	أمغارْ: عجوزٌ ق ش	عربية: في الحديث النبوي الشريف: أن أعرابيا قدم علي النبي [ص] فرآه مع أصحابه، فقال أيُّكم ابن عبد المطلب ؟ فقالوا: هو الأمْغَر المرتفق، أرادوا بالأمغر الأبيض الوجه لع. والشيب بياضٌ مهم
	إعايَبْ: عاجزٌ ذو عاهة ق	دارجة أي به عيب
عجلَ	أعجْمي: عجِل قٌ ش	يمكن إعادتها إلى الأعجمي الذي لايتكلم
	إيمرارْ: مستعجِل مغر	عربية: مرر مرّ به احتازه مهم
	عجّلْ: عجلَ، أسرعَ أعجلانْ: عجْلانٌ. لعجلانْ: العجّلة	
	سلعجلانْ: بعجلة، بخفّة ق	
عجنَ	إعجنْ: عجنَ. مَعْجونْ: معجون فواكه عن داليه	
	ق: غرّكْ. ش: هدلّك: عجَنَ. أركثي: عجينٌ	وهي عربية: عرك دلَكَ. دلك الشيء دعكه مهم
عدد	عودْ: عدٌ. لعدْ: العدٌ. عن داليه	
	دوزان: عدة العمل ق	دارجة. يقول داليه أنها تركية

عدَسَّ	لعدس: عدَسٌ. أعدايسي: غجرٌ عن داليه	
عدل	إعدلْ: عدلَ. معادلْ: عادلٌ عن داليه	
	أحقّاني، سواسوا: عادلٌ ق	من الحق، أي يعطي لكل حق حقه، سواسية بالمساواة بين الناس
	لْحقْ، صْواب: عَدلٌ ق	
	توكودتْ: المعادلُ مغر	عربية: وكدَ العهدَ أوثقه مهم
عَدِمَ	إعدم: عدمَ. أمعدومْ: معدومٌ عن داليه	— بمعنى هزيل والفقر ينتج الهزال
	إلحيفْ: عدمٌ [الفقير] ق	
	لْحيفْ: عُدْمٌ [فقْرٌ] ق	حَيِّفتْ الأرضُ لم يصبها مطر مهم
عدَنَ	معدنْ: معدنٌ ق	
عدو	عدّي: عداَ الأمر جاوزه. لعاده: عادة	
	أَعْدو: عدُوٌّ. تاعداوت: عداوةٌ عن داليه	
	لْغلْ، دْغلْ: عُدوانيةٌ إدغلْ: عُدوانيٌّ ق ش	عربية: غِلٌّ: حقدٌ، ودَغلٌ: باغي الشرّ مهم
	أخصيمْ: عدُوٌّ ق	أي خَصْمٌ
عرّبَ	آغريبْ: مُعَرَّبٌ. أعَرْبون: عُربون ق	
عرج	أزلاّق: تعرُّجٌ ق	أي مزلق
	لْعايبْ: أعرجٌ ق	دارجة، به عيب
	زحّفْ: عرجٌ. أزحّاف: عرجَ ش	أي الزاحف
عرس	ق: تيزيلت. ش: تاسْليتْ: العروس	الجذر البربري زيل = زين في العربية: تعاقب اللام والنون: والعروس مزينة قمة الزينة
عرش	أعريش: عريشٌ. ق عِرّش: عرّشَ	

	عن داليه		
عرَضَ	عرَضْ: عارض. أعريض: عريضٌ.	عن داليه	
	لعرض: العرضُ	نفس المعنى	
	مخولافْ: عَارَضَ ق		
	لخليفْ: معارضة ق	معارض مخالف نفس المعنى	
	سَويسَغْ: عرَّض جعله عريضا .	أي وسّعه	
	وْسيغْ: عريضٌ ق		
عرع	عرعار [دارجة]: العرعر ش	نوع من الشجر	
عرعر	زمبا: عرعر فينيقيا ش		
عرف	إعرفْ: عرفَ.		
	لمعروفْ: المعروف، الحسنة عن داليه		
	عقَلْ: تعرّف على الشخص ق	دارجة. عربية: عقل الأشياء أدركها على حقيقتها وهو التعرّف	
	ستقَرْ: اعترفَ ق	من أقرَّ	
	وينع: معروف، هبة ق	من معونة محرّفة النطق	
	ق: مغرفه، تسغي: معرفةٌ.	عربية: أسَن فطَنَ	مهم
	ش: يسْنْ: عرفَ ق		
	مْزِيْه: معروفٌ ق	دارجة	
	تادرويشت: عرّافةٌ ق	عربية: الدرويش مصطلح صوفيّ	
عرق	إمْرِبْ: عرقلَ ق	دارجة	
	لعروقْ: عُروقْ، جذورٌ عن داليه		
	يعرقْ [دارجة]: يبالي ش		
عركَ	إعركْ: عركَ، عجنَ عن داليه	—	
	لْحمْ: عراكٌ ق	التحام في العراك	
عرم	إعرَمْ: كَثير ش	جيش عرمرم أي كثير	مهم
	أعرَيمْ: الشاب القويّ	عربية: الفتى العارم: الشديد الشرِّسُ	

عري	**إعَرَّى**: عرَّى من ثيابه **أعرْيانْ**، **إكشافن**: عار ق	كشف ستره أي بان عاره
عزَبَ	**تاعْزيبَتْ**: عزَّبَةٌ ق ش	مزرعة
عزر	**عزري** [دارجة]: عازبٌ. **تاعذريت**: العذراء. **عزرايينْ**: عزرائيل ش	
عزَزَ	**عوزْ**: عزَّ. **إعزيزْ**: عزيزٌ. **لعزيز**: العزيز اسم الحسنى . **إعزيزي**: عزيزي عن داليه	
عزف	**إزفوف**: عزف مغر	قلب حروف
عزِقَ	**نكشْ**: عزق الأرض ق	
عزَلَ	**إعزلْ**: عزلَ. **صبرْ**: اعتزالٌ ق	أي صَبْرٌ على الوحدة والاعتزال
عزل	**تاعزولت** [دارجة] ش	دارجة: ملكية صغيرة معزولة
عزمَ	**عزمْ**، **بقّسْ**: عزمَ ق	عربية: البَقْس: شجر له خشب صُلب، والعزم شديد وصلب
	لَعْوَقْ: عدم العزم ق	من الإعاقة
	أعزّيمْ: تعزيم أي رُقْيةٌ ق	
	إينهضْ: عزمَ مغر	
عسر	**يوسر**: احتاج إلى...	عربية: العُسْر
عسس	**عاسْ**: عسَّ، حرسَ. **أعسّاسْ**: حارسٌ	
عسع	**إصعصع**: عمَّ الليل	عربية: عسعس الليل: عمَّ ظلامه. بالكلمة إبدال السين صادا، وقلب
عَسَفَ	**الْباطلْ**: تعسُّفيٌّ **لَحْكمْ الباطلَ**: حكم تعسفيّ ق	
عسكر	**لعسكرْ**: عسكرٌ	
عسل	**آمنَتْ**: عسلٌ ش	عربية: المَنُّ: مادة راتنجية صمغية حلوة تفرزها بعض الأشجار. ﴿ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ

		وَالسَّلْوَى﴾ (البقرة آية 57). هامنت: ها للتعريف والتاء للتأنيث والكلمة هي منّ
عشبَ	زْبيغْ، خْشيشْ: عُشْبٌ ق	
	أكاسا: أرض كثيرة النبت، معشوشبة مغر	أي مكسوة بالنبات
عَشَرَ	لَعْشورْ: زكاة العُشْر.	ما يؤخذ من زكاة زراعة الحبوب.
	إعشّرْ: عشّرَ. دفع الزكاة.	
	تاعشولعورت: يوم عاشوراء.	عن داليه
	لعواشيرْ: أيام عاشوراء.	
	إعشرْ: عاشرَ وخالط.	
	لمعاشره: عِشْرةٌ.	
	عرْشْ: عشيرةٌ ق	دارجة: قلب حروف فرع من قبيلة
عشّشَ	إعشّشْ: عشّشَ. لْعشْ: عُشٌّ ق	
	تاعشوشت [عشّه: دارجة] كوخ من خشب وقشّ ش	
عشق	إعشقْ: عشقَ. معشوقْ: معشوقٌ.	عن داليه. لعشقْ: عشقٌ: كلمة ترددت في ديوان الشاعر القبائلي محمد أوحند
عشو	لعشا: عشاء، صلاة العشاء، البارحة	عن داليه
عصبَ	تارباعتْ: عصابة أفراد ق ش	دارجة، عربية: الرَّبعُ: مجموعة من الخيام أو المنازل. الربع: جماعة الناس
	إعصبْ: عصبَ عن داليه	—
	إمْقاطَعْ: عضو عصابة ق	قاطع طريق مهم
	وسوِسْ: عَصَبيٌّ ق	
عصر	إعصرْ: عصرَ عن داليه	
	زمانْ: عَصْرٌ ق	العصر مرحلة من الزمن
	إيزْمي، غْصَرْ، هرّسْ: عصرَ ق	عربية: زمَّ الشيء زمًّا شدّه والعصر شدٌّ

		مهم
	عصيرْ: عصيرٌ ق	
	إتسوذْ: معصور، مضغوط ق	أي مسدود
	عصيرْ: عصيرٌ. مغْصره: مِعْصرة زيت ق	
	عصّرْ: اعتصر، استرَفَ ق	استرف الناس
	تاماحانت: معصرة مغر	محا يمحو
	إزمّمْ: عصرَ مغر	زمَّ: شدَّ
عصف	زاوش: عُصفورٌ ق	دارجة
عصم	معصومْ: معصومٌ عن داليه	
عصي	أعصو: عصيٌّ. لعاصي: عاصٍ.	أمازيغية: عاصي نْوالدينْ
	عاصي: عَصيٌّ ق	
	اعُكّازْ: عصًا ق ش	عربية: العُكّازُ العصا
عضض	ق: قرشْ، همجْ. ش: إذَرّمْ: عضٌّ	عربية: قرش من الطعام أكل منه، همج جاع. ذرم الصبي تحركت أسنانه مهم
	اضّضْ: عضٌّ مغر	بلهجات أخرى إدّذْ
عضل	أفتول: ذو عضلات ش	أي مفتنول العضلات
عضو	طروفْ، مفاصلْ: أعضاء الجسم ق	
عطب	أنعطابو: معطوبٌ ش	أي معوق
	أكواشامْ: مصاب بعطب مغر	عربية: كشم أنفه جدعه، الأكشمُ: الناقص في جسمه مهم
عطِر	اعطّارْ: عَطّارٌ. عَطْرْ، ريحه: عِطرٌ.	بائع العقاقير، بقّال
	إعَطّرْ: عطّرَ ق	
عطسَ	عْطَسْ: عطسَ ق	
عطش	ق: إفّود. ش: يغبْ: عطش	عربية: فأد اللحمَ: شواه. غبّت الماشيةُ في الوِرْدِ: شربت يوما وتركت يوما.

عطف	أكيوطْ ق، تاخنيفت: مغر: معطفٌ	ق: فرنسية مغ: الخنيف رداء من كتان
	اخْبيضْ: مال تعطفا وإشفاقا مغر	عربية: المَحابِضُ: أوتار العود: فيها رقة العطف مهم
	أنوضْ: المنعطف في الوادي مغر	عربية: الأنوضُ: الأودية لع مهم
	أزْنَارْ: المعطفُ مغر	عربية: الزُّنَّارُ: ما يلبس ويشد على الوسط
	أميزار: معطف للنساء مغر	عربية: المئزر
	أمكّانون: العاني: طالب الرزق مغر	
عطِلَ	إعطل: عطل عطّل: تعطّلَ عن داليه	
	أعطيل: حقل معطّل ش	
	أباهناس: العاطل عن العمل مغر	عربية: تبهنس: تبختر
عطو	إغْلفْ: غطّى ق	تغطية وتغليف نفس المعنى
	إمّكفال: تعاطى الناس أعطى بعضهم بعضا مغر	عربية: الكافل الضامن
عطي	إعطي: أعطى	
	مدّ ق، يولندي: أعطى مغر	عربية: مددته بمدد أعطيت له عطاءات.
		أندى: أدّى أعطى مهم
	صدقه، إوَعْدَه: عطيّةٌ ق	الوعدة ما يوعد به للزاوية الطرقية
	إفكا: ق. إكفا: مغر: أشا: ش: أعطى.	أي كافأ. بالمصرية القديمة: فك: اعطى، عن خشيم
	إسبلل: أعطى بكثرة	عربية: بلّلته: أعطيته
عظم	أكمامْ: عظم الزند مغر	وهو الذي يكون تحت الزند
	أماتا: معظمه، معظم الشيء	عربية: أُمّة الطريق: معظمه
	لعظيمْ: عظيمٌ مغر	
عظو	أزرموقّو. مغر .	دارجة: زرموميه
	تازرموميث ق ش: العظايةُ	
ععش	تاعوعاشت: سعال ديكيّ ش	دارجة: سعال ديكي، عوعش: صوت

		صياح الديك
عفر	إعفر: مكان غير نظيف.*	عربية: عفّره: دسّه في العَفر أي في التراب
	عفريت: عفريت عن داليه	
عفنَ	أمعفونْ، أمنجوس: عَفِنٌ. ق	
	إعفنْ: عفنَ. عن داليه	
	إغُملْ: متعفّنٌ ق	عربية: غُملَ غمٌّ بعضُه بعضا فعفن مهم
	إيغوا: تعفّن مغر	عربية: أغوَى اللبن صيّره رائبا
عفو	لعفو، سماح إغافرْ: عفْوا ق	
	إعفو، سامحْ: عفا، سامحَ. لعافيه: عافية، سلام ق	
	إصرفْ: عفا عنه مغر	صرفت الرجل عني فانصرفَ
عقب	عاقبْ: عاقبَ.	عن داليه
	إخيدر: العُقاب	عربية: عُقاب خدارية: سوداء.الكُدْرة: اللون المائل للسواد مهم
عقدَ	عقّدْ: عقدَ.	عن داليه
	لعَقْدْ: عَقدٌ.	
	لعقيده: عقيدةٌ	
	إولّيسْ: عُقدةٌ ق	دارجة: ولْسيس وهي العقدة التي تظهر في الإبط مثلا إذا أصيبت اليد بكسر
	شدْ، قمّسْ: عقد صلةً ق	عربية: أقمس الكوكب انحطّ في المغرب
	أكروس: عقدة الخيط مغر	عربية: الكرّاسة ضمُّ الشيء لغيره
	أغودو: العُروة	عربية: القدُّ: سير من جلد تشد به الأقتاب، أيّ العروة تغيير القاف غينا
عقَرَ	لعقارْ: عقارٌ.	
	لعقاقر: عقاقرُ عن داليه	
	إغَرْضَنتْ: العقرب ش	عربية: أغرض أضجر
	تاعاقارث: ق تيقرت: مغر: عاقرٌ	

	أقاقرو: العُقْرةُ مغر	
عقق	تاعقيقت: جوهرة ش	العقيق: حجر أحمرثمين تصنع منه الفصوص، يكون باليمن على سواحل البحر الأحمر مهم
عَقَلَ	إعقلْ: عقلٌ من عَقْلٌ. معقولْ: معقولٌ.	عن داليه
	لعقلْ: العقل.	
	لعقلْ .المحذوق، دا عقلي: عقلٌ، إدراكٌ. عاقلٌ، حكيمٌ	وتعني أيضا هادئ ق
عكر	عكّرْ: عكّرَ ش	
عكزَ	عَكّزْ: تعكّزَ. تاعكازت: عُكّازٌ عن داليه	
عكس	إعكس: عكس، عارض عن داليه	
عكف	إعكف: عكفَ عن داليه	
عكل	إعكّلْ: عكّلَ عن داليه	
علا	ق: عَلي، عْليانْ.	
	ش: يَعْلايْ: عَلا يعلو	
علج	لاعجْ: عالجَ أدار، حسٌ، [لها قلبٌ]	عن داليه
علش	أعلوش: الحمَل ابن الشاة: مغر ش	العلوشُ: الذئب، حميرية لع مهم
علَفَ	أعْلفْ: علفَ .	
	مَعْلوفْ: معلوفٌ [مسمّنٌ] ق	
	تيسعلفت: معلفة، مخلاة ش	
	أمكروس[دارجة]: معلوفٌ مغر ش	تكارس: تراكم وتلازب [الشحم به]
علق	علّقْ: علّقَ. تمْعلّقتْ: الزوجة المُعلّقة فلا هي زوجةَ ولاهي مطلقة	عن داليه مهم
	شْريح، فسّرْ: علّقَ [في الجدال] ق	شرح وتفسير
	غْلولقْ: تَعلق إعلّقْ: علّقَ ق	
	علّقْ: علّقَ المسألة ق	أي أرجأ حلّها

	تاعلاّقت: قفّة ش	طبعا تعلق على الحيوان
	إزلقرْ: شنق، علّق مغر	زنقَ الفرسَ: شكّله في أربعة
علّكَ	ق: علكْ، أمضّاغ.	عربية: سلَغَ ولد الشاة طلع نابه وتمت أسنانه فصار يشد عليها وهو ما يفعل ماضغ اللبان أو العلك
	ش: أصلغاغ: علْكٌ، لُبانٌ	
علم	إعلمْ: عنمَ. علّمْ: علّمَ: وضع العلامةَ	عن داليه
	نيشانْ: علامةَ التسديد بالرماية ق	دارجة. عربية: نشّ الذبابَ
	حْفظْ، لّمَدَ: تعلّمَ إلْمَدْ: التعلّم ق	من لَمّ الشيء جمعه، والتعلّم جمع المعارف
	سّحيفظ، إيلمّدْ: علّمَ ق	حفّظ و لمّ أي جمع العلم
	إصّقصى: استعلمَ ق	دارجة، عربية: تَقصّى
	إقرا: مُتعلّمٌ ق	من القراءة
	لمارَه: علامةٌ [بالصناعة] ق	عربية: أمارةٌ وعلامةٌ وهي دارجة أيضا
		مهم
	دُلييتْ: دنيا، عالم ق	
	تاقراوت: علم، فهمٌ مغر	أي القراءة
	يسّين: تعلّم مغر	عربية: تأسّن الرجلُ أباه إذا تعلم أخلاقَه
	تاماتارت: علامةٌ مغر	الأمارة
	أقرو، أموزاي: العالم بالأمور، الخبير مغر	أقرو: أي القارئ. أموزاي: المزية: التمام والكمال
علن	خْبو: أعلنَ. عيناني: علانيةً ق	دارجة، عربية: أمام الأعين
علو	علاّي، يَتوي: عالٍ، أعلى. لعالي: عُلوٌّ ق	عربية: أتّهَهُ غلبه بالحجة أي علا عليه
	أعلاّو: البرنوس ش	يلبس بالأعلى أي فوق الملابس
	إخاتر: علا شأنه مغر	الاختيار: كبير القوم، المعتبر
على كل حال	أوغلّحالْ: على كل حالٍ ق	مهم

عمدَ	عمّدْ: عمَد، تعمّدَ. أعمودْ: عمودٌ	عن داليه
	لْعَرْصه [دارجة]: عمودٌ ق	عربية: العَرصة: ساحة الدار
	مْعمَّدَه، سْديمَه: عمْدًا ق	
عمَرَ	إعمرْ: عمرَ. إعمّرْ: عمّرَ. أنعمار: اقتصاد، أي عمران. لعامرْ: عامرٌ.	عن داليه
	غَمْرْ: غُمْرٌ ق	
	عمّرْ: عمَّرَ الساعةَ ق	
عمِش	دعمش: إصابة العين بمرض عن داليه ش	عربية: عمِش فلان عمَشا: ضعف بصره
عمِلَ	إعملْ: عمل. عاملْ: عاملَ عن داليه	—
	أدْريمْ: عُمْلَةٌ ق	أي دراهم
	خدَمْ: عمِل. الخدمه: عمَلٌ. أخدَّامْ: عامل. عن داليه	
	استعملْ: استعملَ ق	
	أقديمْ، إحفا: مستَعملٌ ق	عربية: الحَفا رِقّة القدم أو الحافر من كثرة المشي
عمم	لعامّه: عامّة الناس. عن داليه	
	عَمْ، عمت: عمٌّ، عمَّةٌ. ابن عميس: ابن عمّ، قريب ق	
عمم	تاعمامتْ، أقنور: عمامة ق	قنور دارجة
عميَ	ق: إغْما، إعمو. ش: أدرغال: أعمى	أدرغال: يفسرها خشيم بأن أصلها أدجال، المسيح الدجال الذي يأتي في آخر الزمان أعور العين. تداول الجين والغين
عنب	عنبرْ: عنبرٌ ق	عطر
	أضيل: العنب مغر	الَضالٌ: السِّدر المثمر للنّبق مهم
	إزبيبْ: زبيبٌ عن داليه ش	
عند	عاندْ: عاندَ. لمعانده: عِنادٌ عن داليه	

	ش		
	لقفل: عنيدٌ ق	مقفل لا يتفاهم	
	بلاداري: عندي	عربية: لَديّ، أو في داري	
عنس	مغر: تانبورت. ش: تانوبارث: عانسٌ مغر	بائرةٌ	مهم
عنق	كرض: عُنُقٌ مغر	عربية: الكرد: العنق لع	مهم
	أعنقر: أمال الشاشية ش	دارجة	
	إعنّقْ: عانقَ. إعنقيق: عُنُقٌ.		
	بوعنقيق: التين المستطيل ذو العنق.		
	أعنقودْ: عُنقودٌ عن داليه		
عنكب	تاحباكتْ: نسيج العنكبوت ش	أي محبوك الصنعة	
عنو	احطّو: عناية، اهتمامٌ مغر	أحاطه بالرعاية	
عنيَ	مَعنى: معنًى ق		
	إيني: يعني. لعنايه: عنايةٌ عن داليه		
	حسّنْ: عنايةٌ ق		
عهدَ	عاهد: عهدَ. لمعاهْده: مُعاهدةٌ	عن داليه	
	امقونْ، ميقانن: العهدُ مغر	تعاهدٌ بالقانون طبعا	
عهر	تامصْرويت: عاهرٌ	صري يصري إذا سفَل	مهم
عوجَ	إعوجْ: عوجَ. لعْوجْ: أعوجٌ عن داليه		
عود	عاودْ: أعادَ عايويدْ: إعادةٌ عاده، لعاده. عَرْفْ: عادةٌ ق	من عُرف في العربية	
	والفْ: اعتادَ ق	من الألفة	
	قْلَدْ، يضو: عاد ش	عربية: قَلَدَ لوى فيه معنى عاد رجع. أض يئيض عاد رجع، آض إلى أهله رجع إليهم مهم	
	تاجدّيثْ: عادةٌ ق	نسبة للجدّ والد الأب الموروثة عنه العادة	

	إجْبرْ: عاد لأهله بعدغيبة طويلة مغر	جبر كسر علاقة عائلية
	يوعاد: يعيد ش مغر	
	يعاودْ: عاود المرض رجع ق	
عوذ	عوّذْ: تعوّذَ	
عورَ	لَعارْ: عارٌ عن داليه	
	ألوردي: أعورٌ ق	أي بعين واحدة
عَوس	إنجيلْ: عَوسجسٌ ق	عربية: النجيل عشب مضر من الفصيلة النجلية <u>مهم</u>
عوضَ	غْرمْ: عوّض خسارةً ق	من الغرامة
	عاضي: عوّضَ. لِعوضْ: عِوَضًا عن داليه	
	تاغريمتْ: تعويضٌ ق	من الغرامة
عوق	عوّقْ: عاق يعوق. عن داليه.	
	أقوقم: معوقٌ ش	
عوَلَ	لعوله: عول العائلة طوال السنة.	عن داليه
	عوّلْ: أوّلَ، تطلّعَ المنجّمُ.	
	مَعلولْ: معلول، مريض، مصلب بعلّة.	
	أعيلْ: فرد بالعائلة	
	سْلالَه: عائلةٌ ق	نفس المعنى
عول	أكلال: العائلة	عربية: الكلالةُ: بنو العم، العيال، الإخوة والأخوات، كلها تعني العائلة
عومَ	عوم: عامَ. أعوّام: عَوّامٌ. لعوم: عومٌ.	عن داليه
	لعْوامْ: أعوامٌ	
عونَ	عاونْ: عاونْ ق	
	تامعونه: تعاونٌ. تامعونه: مَعونةٌ.	
	عُونْ: عَوْنٌ ق	
	نبددْ: عون، سندٌ، قائم مغر	عربية: مستبد، قيِّمٌ أي حاكم رئيس

	أناين: معينٌ ق	بتحريف بسيط
عوه	**تاواغيت:** مرض يصيب الماشية مغر	عربية: وتغ يتغ هلك **مهم**
عوي	**سْكيوغْ:** عوى **إيسيكِيويغْ:** عُواءُ الذئب ق	في الكلمة حروف عوى
	إبعويق: عوى الذئب ش	
عيبٌ	**عاب:** صار به عيبٌ عاهةٌ. **لعيب:** عَيبٌ	عن داليه
	إظلمْ: عيْبٌ، خطأً ق	
عيد	**عيّدْ:** عيّدَ. **لعيدْ:** عيدٌ	
عيرَ	**عَيرْ:** أعارَ عن داليه	
	إعيّرْ: عايرَ الذهبَ ق	
	عَيِّرْ: عيَّره نسبه للعار ق ش	
عيش	**عيّشْ:** عيَّشَ. **تامعيشتْ:** عيْشٌ	عن داليه
عين	**عين:** أعانَ. **عانْ:** عانى. **يعني:** يعني	عن داليه
	تيطْ: عين باصرة	فارسية: ديد. بالأمازيغية كلمات فارسية
	ألنْ: عين باصرة	أي عين
	ق: **لعين، تاله.** مغر: **تاهله، أغبالو:** عين جارية	عربية: تلَّ الماء قطر ورشح. الهَلَل: الأمطار لع. القَبَل: شراب الإبل الماء مصبوبا على رؤوسها **مهم**
	عاينْ: عايَنَ ق	عاينه أي تفحصه بعمق
	عينْ: عينْ ق	دارجة، فاكهة
عَيي	**لَعْيا:** إعياءٌ، **إيغيا:** عَيِيٌّ **إيسِغْيا:** أعيا ق	
	أبكوش: الأبكم مغر	دارجة. فيها حرفان من بكم



(غ)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح	
غَارَ	غارْ: غارٌ ق	وتُطلق على الثقب والنَّفق أيضا	
غبَرَ	غبارْ: غُبارٌ، ق، غبْرْ: غبَّرَ عن داليه		
	إرمد: غبّره جعله يَغبُر مغر	من الرَّماد	
غبش	غبشًا: أول الصباح الباكر ش	الغَبَشُ: بقية الليل	مهم
غَبَنَ	أمغبون: مغبونٌ، مُعسِرٌ ق	عربية: غبنه في البيع غلبه وزاد عليه. معسر من العسر	
	أغندف، إمغندفْ [دارجة]: الغبن في الشراء والبيع مغر	دارجة	
غبو	أغندف: الغباوة مغر		
غتم	الغُستمْ: انقطع، انقضى مغر	الغُتَيْمُ: الموت	مهم
غَثث	إيفوحْ: غَثيانٌ ق	أي كريه	
	إركي: غَثٌّ مغر	رثُّ الشيءُ: رقّ وضعف	
غجرَ	أعدّاسْ: غجرٌ ق	دارجة	
غدد	أغودّي: أغدٌّ، مرض حيواني ش	عربية: أغدَّت الإبل مرضت بالغدة	مو
غدَرَ	إغدرْ، خدعْ، خيبْ: غدَرَ، خدعَ	أي خيَّبَ الأمل عربية: عربية: رجلٌ مُخَابٌ	
	أخيَب: الغدّار ق		
	لغدرْ، لخدَعْ: غدْرٌ ق		
	أغدر: فاض، غدير غدْرْ: غمَّ الماءُ الأرضَ ش	من الغدير	
	ثيجنْتْ: الغدير، المستنقع	عربية: الماء الآجِنُ: الماء الراكد في المستنقع	مهم
	ألدا، ثيجنت: تجمع الماء مغر	عربية: من الندى. الإجّانة: إناء كبير تغسل فيه الثياب	
	إرومض: غدر به مغر	الترمُّضُ: صيد الظبي في وقت الهاجرة	

		بخديعة مهم
غدو	تاغدا: توجه ش	غدا الشيءُ: كذا صار
غديَ	ق: فطور. ش: أمكْلي: غَدَاءٌ	أي المآكل
غذّيَ	ماكْلَه، لعوله: تغْذيةٌ ق	
غرَب	غرّبْ: اتجه نحو الغَرب. لغُربه: اغتراب	عن داليه
	غَرْبْ: غُروبٌ لمغربْ: المغرب: توقيت للصلاة ق	
	أغريبْ: مُغْتربٌ ق	
	يسغي: زاغٌ، وهو نوع غربان صغيرة الحجم تتغذى من الحبوب	
	غرْبل: غرْبلَ .أغَرْبيلْ: غربالٌ ق	
	إشَظّوظا: الغِربالُ مغر	عربية: شظَّ القومَ فرقهم، والغربلة تفريق فجمع
	يصيّرْ: غربل مغر	دارجة
غربل	أصفّي: صَفى ش	
غرر	غورْ: غرَّرَ به عن داليه	
	زوخْ: غُرورٌ ق	دارجة
	زواخْ، إمكبّرْ: مغرورٌ ق	
	غوروْ: جفاف، جدبٌ ش	عربية: غرَّ الماءُ نضب، غارَّت السوق كسدت، غارّت الناقة قل لبنها
	تاغرارت [دارجة]: غرارة ش	عربية: الغرارة: وعاء من الصوف وشعر الماعز لحفظ الحبوب
	إتليسْ: غرارةٌ، شبه قفّة مغر ش	عربية: التِّلّيسةُ: وعاء يصنع من الخوص. زعم المستشرق دوزيDozy أنها كلمة لاتينية، غير صحيح
غرز	أغرازْ: الغَرزُ وهي شجيرة تنبت في	عربية: الغَرزُ: نبات حولي كثير التفرع

	السفوح الجنوبية للأوراس ش	
	تازغروت: غرزة النسج والتطريز	
غرس	إغرِسْ: غرسَ	
	أغاروسْ: بئر عميقة مغر	الغَرْسُ: بئر بالمدينة المنورة مهم
غرَضَ	إيخدميف: مُغرِضٌ، متحيِّزٌ، محابٍ ق	أي صانع الحيف. عربية: الحَيْفُ الظُّلم مهم
	لحيفْ: تغرُّضٌ، تحيُّزٌ لغوضْ: غرضٌ ق	
غرغر	إغرغرْ: تغرغرَ ش	بالماء ونحوه
غرفَ	تاغْرْفَتْ: غُرفةٌ ق	
	تاخلويث: غُرفةٌ صغيرة ق	أي مخصصة للخلوة، للعبادة
	غارف: الجزء الأسفل من الرحى ش	من غرفة تنزل لها الحبوب فتطحنها
غرِقَ	غْرقْ: غرقَ ق	
غرمَ	خَطيَّه: غرامةٌ ق	
	أغريم: خصمٌ ش	عربية: الغريم: الدائن الملح في طلب الدين
غرن	أغرنوق: طائر الكركي ش	الغرنوق: نوع من الكراكي مو
غزر	إيغزرْ: مدبّ السيل ومجراه	عربية: أرض مغزورة اصابها مطر غزير
غزز	تاغزوت: اسم مكان يعني الدارة أي المنبسط بين جبال محيطة مغر	عربية: غزّة مدينة
غزغَ	غزغْ: غزغزَ، قضم ق	عربية: غزغز أكل من غير شهية بالقضم طبعا
غزَلَ	تاغْزالتْ: غزالٌ ق	
	أدمو: غزالٌ ش	عربية: الأدَمَةُ من الظباء البيضاء مهم
	إلْمْ: غزلت الصوف مغر	عربية: لَمّ الشيء جمعه وأصلحه، وهو ما تفعله عملية الغزل
غزو	حوّسْ: غزا ق	عربية: حاست الغارة التشرت مهم
	يوزغْ: غزا القومَ، أزاغْ: الغزو مغر	حدث قلب في الحروف

غسر	إيغوسّْ: فسد مغر	عربية: تغسّر الغزلُ التوى والتبس ولم يقدر على تخليصه
غسس	أغسّاس: ضعيف البنية ش	عربية: الغُسُّ: الضعيف، الهزيل مهم
	تاغسّا: هيكل عظمي ش	
غسَلَ	إيغسّلْ: غسّل الميّتَ عن داليه	عربية: تسرّدَ: تتابعَ الماء والهمر، شلالٌ: سيل الماء المنحدر من عل مهم
	سيرِدْ، شليل: غسلَ ق	
	لشّفْ: غسل البلاط ق	
	إيلول: مغسولٌ	عربية: الألُّ صفاء اللون
غشت	غشت: غشت: أي شهر أغسطس	عن داليه
غشش	دغلْ: غشٌّ ق	عربية: الدّاغِل الباغي الشرير
غشي	لغَاشي: جمهور: دارجة: عن داليه	عربية: الغاشيَّة: الزوار ينتابونك
غصب	إغصبْ: غصبَ عن داليه ش	
غضِبَ	لفقعتْ: غَضِبٌ ق	من فقع
	أضْبِزْ: امتلأ غضبا مغر	ذئب ضَبِيزٌ: حديدُ اللحظ، شديد الاحتيال لع مهم
	إحرقْ: غضب مغر	عربية: حرق نابَه: غضب غضبا شديدا جعله يطحن باسنانه
غضن	يكْمَشْ: مغضَّنٌ، مجعّدٌ ق	نفس المعنى
غطَسَ	إغْطسْ: غطَسَ ق	
	إغسّْ: غطس مغر	عربية: غسٌّ: غطس لع مهم
غطط	أشخّوري: غطّ في النوم مغر	أي نام حتى شخر
غطي	غطّي: غطّى. لَغْطاءْ: غطاءٌ عن داليه	
	يودن، إغمسْ: غطّى مغر	عربية: ودن: نقع غطّس، غمس
	أسدلْ: غطاءٌ مغر لع	عربية: أسدل الثوبَ أرخاه وأرسله فغطاه
غفر	إغفرْ: غفر	
غفَلَ	إيغْفَلْ: غفلَ-إغفلي: غافلٌ. لغفله: غفلةٌ	عن داليه

	أغوفلْ: شعر فوضاوي ش	دارجة أيضا
غلَبَ	إغْلبْ: غلَبَ عن داليه	
	ألرالي: غلبه	عربية: رين: ران الذّنْبُ على قلبه غلب عليه. بالأكادية: إرينو: غلبه: عن خشيم
	يوزغ: غلب، هر مغر	عربية: الوازع: السلطان
غلث	بومغلوث: [دارجة]: كسكسيّ بدقيق قمح مخلوط بدقيق شعير ش	عربية: الغَلْث: الخلط مهم
غلص	تايْحاحتْ: غَلْصَمَةٌ، طنطلةٌ ق	هي زائدة لحمية متحركة عند مدخل الحلقوم والكلمات العربية والأمازيغية تشير للحركة
غلِطَ	لغْلاطْ: غَلَطٌ. ق إغلطْ: غلط.	
	لْغلْطه: غلطةٌ عن داليه	
	فالته: غلطةٌ: فرنسية ق	
غلظ	إغلظْ: غلظَ، سمُك عن داليه	
	إزوران: الغليظ، الجسيم مغر	ناقة زَوْرة: قوية غليظة. الآية الكريمة: ﴿كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى﴾ ـــ (الفتح 29) مهم
غلف	إغْلفْ: غلّفَ ق	جعل له غلافا
غلقَ	قْفَلْ: أغلقَ ق	
	ندل، بِلّعْ، سكّرْ: أغلقَ ق	عربية: ندلَ الشيءَ نقله بسرعة. بلّع من الابتلاع، والكلمتان فيهما معنى الاختفاء والغلق فيه معنى الاختفاء. سكّر النهرَ سدّه وحبسه مهم
غلل	أغوّلي: الحقد: غِلٌّ: ش	
	غلّلْ: غلّلَ، جنى الغلّة. لغلّه: الغلّةُ	عن داليه
	إصبلصْ: استغلّ	عربية: بلصه من المال لم يترك له شيئا مهم
غلم	إغلامن: خيار النّوق والإبل	عربية: الغَيلم: المرأة الحسناء مهم

غلو	غْلايْ: غالٍ [السعر] ق	—
	لَغْلا: غلاءٌ. أمغلاوي: تاجر يبالغ في غلاء السعر	عن داليه
غلِيَ	تاغَلاّيتْ: غلاّية القهوة ق	
	سبسي: غلْيونٌ ق	دارجة
غمَزَ	إغمزْ: غمز بالعين ق	
	أمَغَيدْ: الغمز باللمس مغر	عربية: غمد: نتف وهو نفس العنى
غمس	غيمّسْ: غمس	
غمض	إغمضْ: غمضَ عن داليه	
غمق	إغمقْ: غمق. لغميق: غميقٌ عن داليه	
غمِل	إغمْالْ: تعفّنَ، غمِل ش	عربية: غمل النبتُ التف على بعضه فعفن مهم
غمم	غومْ: غَمّى، ستر	
غمن	تاغمّينت: مسّاكةٌ ش	عربية: نخْلٌ مغمون تقارب بعضه ببعض
غمّى	دوخ: أُغميَ عليه.دوخات: إغماءٌ ق	
غنج	جُغْمه: جرعةٌ ش	عربية: الغُنجةُ: الجُرْعة، قلب حروف
غند	تاقندورت [دارجة]: عباءة المرأة مغر	عربية: الغُنْدُرُ: الناعم الحسن الثياب
غنِمَ	غْنيمه: غنيمةٌ .اغنمي: غَنَمٌ ق	
	أغانيمْ: قصبٌ ش	عربية: الغنم: الخيوط التي يتعلق بها الكرْمُ في تعاريشه. القناة العصا، قلب القاف عينا. قنو: أكادية: عن خشيم
	أولّي: غنمٌ ش	عربية: توالَى الغنم عن الماعز انفصلت عنها
غنن	نغنغْ: غنَّ أي أخرج الصوت من أنفه.	بها قلب: عن داليه
	أنغنا غْ: الغُنّةُ ش	
	تاغنّانت [دارجة]: عِنادٌ ش	دارجة عربية: استغناء

غني	إغنو: غنيَ غنِيَّ. لغاني: غنيٌّ غنِّي: غنّى. لغناً: غناء.	عن داليه
	أغنّايْ: المغنّيّ	
	غنِي، مدح: غنّى. ق	مدح هنا تعني مدائح للرسول محمد [ص]
	أمارڤي: الغناء، الشوق. إغرودْ: غنّى مغر	عربية: التّمريقُ: الغناء، أي غرّدَ مهم
غوث	غوّثْ: أطلق صيحة استغاثة. لغوث: غَوْثٌ	دارجة. عن داليه
	يغيث: غوث أغاث	عربية: أغاث غوثا أنجد
	تاليلت: الإغاثةُ مغر	الألّةُ: السلاح
غورَ	إغارْ: غارَ غيرةً ق	
	أداموسْ: غارٌ ش	عربية: الداموس: كل ما غُطّي ووارى
	الغُرْ: غارٌ. إيغرن وامان: غار الماء مغر	عربية: غار الماء اختفى بالأرض مهم
	تغبا: غارت العين الجارية	أي غيبت، غابت
غوص	إنصبْ: غاص في الماء مغر	نصبَ الماءُ: غارفي الأرض عن داليه
	غاصْ: سرح بفكره عن التركيز: دارجة	
غوط	تاغيطت: فجٌّ ش	غاط في الوادي: دخل فيه، عدة مناطق بالأوراس تسمى هكذا
	لغيطه: الغيطه: المزمار: دارجة	
غوغ	إغوغ: الخارج عن الطاعة مغر	عربية: الغَوغاء: السفلة من الناس
غول	غتيل: اغتال، قتلَ. غولْ: غولٌ ق	عربية: غاول بادر في السير مهم
	يغاول [دارجة]: يسرع ش	
غوي	إغوا: غَويَ عن داليه	
غيبَ	غابَه ق. تاجانت: مغر: غابةٌ	عربية: الجَنَّةُ
	غابْ: غابَ. لغيبه: غَيْبةُ عن دليه	
	إكضلْ: غاب، أفل النجم ق	عربية: ضلَّ الشيء غاب
غيث	غيثْ: أغاثَ. لغيث: الغيث، المطر	عن داليه

غيد	إيغوذ، إيغودا: الظُّرف والحُسن مغر	الغادةُ: الفتاة الليِّنة الناعمة مهم
غيرَ	لْغيرْ: غَيْرةٌ ق. ئغيرْ: غيْرَ. لغير:	
	الغيرُ عن داليه	
	إيخولفْ: مغايرٌ ق	أي مخالف وهو نفس المعنى
غيف	اغافْ: طرَفَ الشيء، رأسه.	عربية: غافت الشجرة تمايلت أغصانها
غيي غاية	اغاي: اتجه نحو ش	عربية: غيًّا فلانا جعل له غاية



﴿ف﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
فار	لفارْ: فارٌ ق ش	—
	أزوري، تازرديت: جرذ، جرذة مغر	تازرديت: جرذة محرفة
فأس	ق: تاكسرارث. ش: أقلزيم: الفأس	عربية: قَلَزَتْ الجرادةُ: رزَّتْ ذنبَها في الأرض لتبيض، هذا ما يفعله الفأس مهم
	أشاقورْ: فأسٌ لقطع الحطب ق مغر	دارجة
فأل	إسْفالْ: تفاءلَ ق. لفالْ: الفألُ، والتفاؤل عن داليه ش: الفال.	
	أفالو: الخيط ش	الفائلُ: عرق في الفخذ تشبيه بالخيط
فاء	توفاوينْ: سُبُحاتُ وجه الله أنواره مغر	﴿فَإِنْ فَآؤُوا فَإِنَّ اللّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ (البقرة، آية 226)
فاوضَ	شوالْ: فوضى ق	أي تشويش. عربية: تشاول القوم رفع كل فريق السلاح في وجه الآخر مهم
فبر	فورار: فبراير [شهر] ق	
فتت	إفْتاتسْ، تلْقى: فُتاتٌ ق	أي ملقى، عربية: اللُّقى: ما يُترك لهوانه
فتَّ	سفْتوتسْ: فَتَّ.أفْتوتشْ: فتيتٌ ق	
فتت	أفَتوتَ: مُفَتَّتٌ.فْتورس: تفتيت ش	تحريف قليل
فتت	أفتوتاس: التّفتّتُ مغر	
فتح	إفتحْ: فتحَ عن داليه	
	مفتاحْ: مفتاح ق	
	إفقع: فتّحتْ الأزهار ش	عربية: فقّ الشيءَ فتحه
	أخلاص: مفتاح، مشط ش	أي يخلص بحل الغلق

	إفلوتْ: فتح الباب بغير مفتاحه مغر	عربية: انفلت	
فتش	**سفوتّشْ**: فتشَ		
فتقَ	**فتسقْ**: فُتقَ إفتْسقْ: مفَتّقٌ ق	فتْق الخياطة	
	إفتقْ: شقَ، حلَّ ش	عربية: فتقه: شقّه	
	إفتقٍ أو **إفذكْ**: فتح ش	تغيير التاء بالذال	
فتل	**الفْتلْ** [دارجة]: فتل الكسكسي ش ف	فتل الحبلِ ظفره، معنى متقارب	
	تافتيلت: فتيلةٌ المصباح ش دارجة	عربية: ذُبالة السراج	
فَتَنَ	**شْوالْ**: فتنةٌ ق	عربية: شاله: هايجه	مهم
	إفتنْ: فتَنَ. **لفتنه**: فتنةٌ عن داليه		
	تافرتونت: فتنة ش	تحريف لفتنة	
	إريزْ: فتنة. أي رزية **إمروي**: اضرابات فتنة في بلد مغر	عربية: مرمر: غضب	مو
فتي	**إفتو**: فتيَ فتوةً		
فجج	**لَخْناقْ**: الفُجّةٌ ق	عربية: الفجّة: الفُرْجة بين جبلين، لخناق نفس المعنى	
	فاجا: فرج: فجّةٌ ش	حذف الراء.أو الفَجُّةُ: الفُرجة بين جبلين	
فجرَ	**لَفجَرْ**: فجْرٌ ق		
	إيطرْطقْ: فجْرَ ق	صوت الانفجار	
	إفلق: انفجر ش	فجّر: فلق، شقّ	
فحج	**إفحج**: فحجٍ ش	عربية: فحج باعد بين الساقين في الحالين	
فحح	**فحْتْ**: انسل بدون صوت ش		
فحشَ	**إ زبلْ**: فعلِ الفحشاء مغر	تشبيه الفحشاء بالزبل	
فحَلَ	**فحَلْ**: فحْلٌ ق	دارجة تعني رجولي	
	أبرقازْ: الفحلُ مغر	الرّاقزْ: الضارب	لع
فحمَ	**فحمْ**: فحمٌ ق		
فخخ	**تاخَفتْ، تيفخَيتْ**: فخٌ ق	تقديم حرف على حرف	

	أمنداف: فخٌّ للصيد الكبير ق ش	دارجة	
فخّذَ	أساكلْ: فَخذٌ ش ق	عربيّة: السُّقْلُ الخاصرة	مهم
فخرَ	أفخّارْ: فَخَّارٌ ق	أوان تصنع من طين	
	فَشفش [دارجة]: فاخر باطل، فخفخ مغر	عربيّة: يقال للرجل إذا غضب فلم يقدر على التغيير فشّاشٌ	مهم
فدخ	فدّخْ: فدخ، كسّر عن داليه		
فدد	فَدْ [دارجة]: غُمَّ عليه، توقف نفَسُه ش	دارجة	
فدي	إفدو: فدي عن داليه		
فرجَ	براراز: فُرجة الغابة ق	من بارزٌ	
	ضابطْ: فُرْجارٌ ق	يضبط الأبعاد	
	أفَرُّوجْ: فَرُّوجٌ ق	صغير الدجاج	
	أفاجي: شفاء، انفراج ش	تحريف قليل لانفراج	
	أسْريرّي: الخلوص من الشدة والهم، الانفراج مغر	عربية: انسرى الهم عنه	مو
	فرّجْ: تفرَّجَ عن داليه		
فرِحَ	إيفيرَحْ: فَرِحَ إفرِحْ: فرِحٌ فْريحْ: ابتهجَ ق		
فرخَ	فرورِخْ: أفرخَ ش ق	وتستعمل أيضا لتوالد الحيوانات الصغيرة	
	إسفْرورخْ، أفروخْ: تفريخْ، فَرْخٌ ق	عربية: الفرخ ولد كل طائر	
فردَ	أفْريدْ: فرديٌّ، وحيد الأبوين ق		
	أمدن، أترّاس: فردٌ، رجل ق ش	آدميّ مقلوب الحروف، ترّاس دارجة أي الرجل ترس العائلة	
	إمدن: مغر ناس بشر		
	دافريدْ، أورْ سعَايْ لمثل: فريدٌ ق	أي لا مثيل له	مهم
	أولاوال: المفرد مغر	أي الأول	
	إفرد: انفرد. إفردي: فرديٌّ		
فرزَ	فْرزْ: فرزَ ق		

فرس	**الفرسْ** [دارجة]: ضربة شمس تصيب الشاة بالصيف بسبب السمنة ش	عربية: أفرس الذبيحة كسر عنقها قبل ذبحها [نهى عن ذلك الإسلام]	
	أفرسنْ: الأدغال ش	أي مكان الافتراس	
	أهرَمْ: الافتراسُ	عربية: هرَّمتُ اللحمَ قطّعته	
	إفرسْ: نظر فيه جيدا	عربية: تفرّس فيه	
	أكمارْ: فرَسٌ	عربية: الغَمْرُ: الفرس، الجواد	مهم
فرص	**فرّصي**: افترص الفرصة. **لفرصة**: فرصة	عن داليه	
فرش	**شيته**: فُرشاةٌ ق	دارجة	
	أفرطّو: فراشة ش	دارجة، بما معنى طيران الفراشة	
	تافرشيت: ورقة الشجر ش	أفرش الشجر: أورق وأغصن	مهم
	أسّا أسّو: فرش الشيء بسطه مغر	أي سوّاه	
فرض	**حتْسمْ**: فرضَ عليه ق	أي حسم أو حتّم	
	إفرضْ: فرضَ فريضةً. **فرضْ**: فرضٌ عن داليه		
فرط	**أفرطاس** [دارجة]: مرض بجلدة الرأس ش	دارجة: فرطاسْ	
فرع	**أعرفْ**: فرع، غصن ش	قلب الحروف	
فرغ	**إيسفرغْ**: أفرغَ. **إفرغْ**، إخلا: فارغٌ ق		
	يوفا: فرِغ من العمل مغر	أوفى العملَ حقه	
فرفر	**أفرفوري**: الخزف الصيني ش	دارجة	
	سفرفرد: تحسس ش	فرفرالشيءَ: نفضه	
فرقَ	**إفرَقْ**: تفريقٌ، توزيع ق		
	تارباعث: فريقٌ ق	عربية: جاء القوم رُباعَ أي أربعة أربعة، أي جماعة.	
	لفرقْ [بالقاف المعقودة]: فريق من العسكر	دارجة	

	الطيور	
	لَخرايقْ: مُفرقعاتٌ ق	نفس المعنى
	فِرقْ: رُعبٌ ش	عربية: فِرقَ جزع واشتد خوفه
	افْرو، إفْرقْ: فرّق، قسّم ش	حذف القاف
	إزروزغْ: فرّق القومَ مغر	عربية: أرزغ القومُ: بلغوا الطين في التفرق والمذلة لع مهم
	يزلي: يفرق، يفصل. فارقْ: فارق	عربية: يعزل، يزيل
فرك	فَرْكتْ [دارجة]: فرك، فتّشَ ش	عربية: فرك الحَبُّ أزال عنه القشر، فيه معنى التفتيش
فرم	إفورم: فرم عن داليه	
فرن	تاكوشت: الفرن مغر	دارجة
	أفارنو: الفرن، التنور	كلمة عروبية: الكنعانية: أفر: نار، حرارة، ع خشيم
فرو	تافراوت، أميزاب: الميزاب ش	عربية: تفرّت الأرض إذا انشقت ونبع ماؤها
فري	فِروري: نزع السنابل وغيرها ش	تفرّى عنه ثوبَه نزعه
	فْري: فِريَ أي فتّت عن داليه	
	إفرين: المنتخب ش	فري الثياب: قدّرها وصنعها أي انتخبها
	تيفريت: مرقد الأرنب	عربية: فريتُ الأرضَ شققتُها أي حفرتُها وهو ما تفعله الأرنب لصنع مرقدها مهم
فزع	فزّعْ: فزعَ. عن داليه. لَوْسَعْ: فُسحةٌ ق	
فسخ	ألتوتوْ: تجزّأ	عربية: أوتره: جعله مفردا مفردا أي جزّأه
	إفسخْ: فسخ اللون نقص عن داليه ش	دارجة
	إفخس: فسد، بها قلب عن داليه	
فسَد	افسيد، دَغَلْ: فَسَدَ ق	عربية: الدّاغِلُ: الذي يبغي أصحابه الشرّ
فسدَ	إيخرّبْ: أفسدَ. إفْسدْ: فاسد، مرتشٍ ق	

فسر	**إفسرْ**: نشر الشيء، طواه	فيه معنى التفسير
	إسّفرا: فسّر مغر	قلب في الحروف
فسس	**أوفسوس**: خفيف ش	عربية: الفسْفاسُ: الشديد الحمق.
فسق	**تافسقيت**: فسْقيةٌ ش	حاجز مائي صناعي أي الساقية
	إصْري: الفسق، الزّنى مغر	عربية: صرِيَ فسد مهم
فسل	**فْسو**: بُرعم ش	الفسيلةُ: غرسة صغيرة تنقل وتغرس لتنموَ شجرة
فشخ	**إفشخ**: ضرب بشدة **فْشخْ**: صفع، فسخ ش	عربية: فشخه ضربه، كسر جمجمته
فصح	**فصّحْ**: نظم شعرا وأغاني. **لفصيح**: المغني المتجول عن داليه	
فصد	**فْصدْ** [دارجة]: طعّم، أو نزع الدم ش	عربية: فصد العرق شقّه ونزع منه الدم للتحليل أو العلاج
فصل	**مِفصلْ**: مفْصل. **فْصِلْ**: فصّلَ ق	عربية: فصَّل التاجر باع بالتفصيل أي بالقطاعي وليس بالجملة
	رزّه: مفصّلةٌ ق	دارجة. عربية: الرَّزَّة حديدة يدخل فيها القفل، أداة ذات جزءين يثبّت أحدهما في مِصراع الباب والآخر في عضادته
فضّحَ	**إفضح**: فضحَ. **تافضيحث**: فضيحةٌ عن داليه	
	اسكْشفْ: فضحَ. **آكشوف**: فضيحةٌ.	أي تكشّف نفس المعنى.
	أسفوقو: الفضحُ مغر	رجل سفيقٌ الوجه: قليل الحياء مهم
فضض	**فضّه**: فضّةٌ ق	
فضل	**إفضلْ**: فَاضلٌ، نزيه **أخيرْ**: أفضلُ أحسن ق	
	تومرتْ: فضْلٌ، نعمة، فرح مغر	جذر تومرت مر: عربية: مرأ المروؤة والشهامة. مؤسس الدولة الموحدية اسمه

		ابن تومَرتْ أي ابن الفضل والعفة والإنسانية. وطعام مريء هنيء طيب، كل هذا يبعث على السرور والمرح والفرح
	إبْدّيت: فضّله عن داليه	عربية: بدأ الشيءَ قدَّمه وفضله
	قل [بالقاف المعقودة]: الفضل الميزة مغر	عربية: حل، حلل جلال: عظيم تداول الجيم والقاف. بالسُّومرية: قال بالقاف المعقودة: عظيم، كبير. عن خشبم
	خيلْ: من فضْلكَ ق	عربية: أخالت الأرض بالنبات ازّينت، أخالت الناقة اجتمع اللبن في ضرعها. الفاضلة: النعم العظيمة وهو نفس المعنى مهم
فطرَ	ش: لفطير. ق: لخفافْ: فطيرٌ	دارجة، وهي عربية، الفطير يأتي خفيف الوزن
	بوعجاجنْ: فَطيرةٌ ق	
	فْطرْ: فطرَ ق	
	فَطورْ: فَطورُ الصباح ق	الفطور بالقبائلية يعني الغداء
فطنَ	إفْطنْ: فَطنٌ ق	
فظَظ	إيخْشينْ، إيَقْبيحْ: فَظٌّ ق	من القبح والخشونة وهو نفس المعنى
فعس	أفعسيس: مُثخن في العدو مغر	عربية: الفاعوس: الرجل الداهية
فعل	إفعلْ: فعلَ عن داليه	
فعي	لفْعى: أفعى ق	
فغر	أفيغو: الثعبان ش	عربية: يقال فغر الثعبان فاه ولا يقال فتحه مهم
فغم	إفغم: يحتضر ش	عربية: فغم: سُدت خياشيمه مهم
	فغْمسْ: الرجل ذو الأسنان المركبة بعضها على بعض	عربية: الفَغْمُ: ما يعلَقُ بين الأسنان من الطعام ش
فقد	سفقدْ: تنقّد، زار عن داليه	

فقرَ	ش: افقير، امغبونْ، أزوالي،	تحمل نفس المعنى.
	أقليلْ: فقيرٌ ق	
	مزّلوط: فقير مغر	دارجة
	فقّرْ: أفقرَ. إفقير: الفقير لله: صوفية. عن داليه	
فقس	أفقوس: الفقوس نوع من البطيخ ش	
فقطْ	برْكْ: فقطْ ق	دارجة
فكرَ	خمّمْ: فكّرَ ق ش	دارجة. عربية: خمّنَ فكّر فيه بالحدَسِ، قلبت النون ميما
	فكّرْ: فكّرَ عن داليه	
فكك	سرّحْ: فكَّ ق	
	حَنكْ: ثكٌّ ش	نفس المعنى
	أفكّي: فكٌّ بين المتخاصمين ش	
فكهَ	لفاكِهَه: فاكهةٌ ق	
فلجَ	أفليجْ: الخامة التي تصنع منها الخيام مغر	فِلغٌ: قفيزٌ كلمة سريانية: عن خشيم مهم
فلحَ	تافيليحْتْ: الفلاحةُ ق	
	أفلاّحْ: فَلاّحٌ. تافلاّحتْ: فلاحةٌ ق	
	تافلاّحيت: فلاحٌ، نجاح عن داليه	
فلسَ	إفلسْ، أمَزْلوطْ: مُفلسٌ ق	دارجة
	فلّسْ: أفلسَ. لفْلاسْ: إفلاسٌ عن داليه	
	أفلّوس [دارجة]: صوصٌ ش	نفس التركيبة الصوتية
فَلفَ	فلفلْ أقرحان: فُلفُلٌ حارٌّ ق	عربية: قرّح أي جرح، قارح لاذعٌ مهم
	فلفلْ، أشيطْ: فلفل ش	عربية: شيَط: حارٌّ، منها شطّة
فلقَ	إفلّقْ، إطرْطِقْ: انفلق، تشقق ق	عربية: فلقت النخلةُ تشقق طلْعُها
فللِ	فلّو: ثقبَ ش	عربية: الأفَلّ من السيوف الذي به فلول أي ثُلومٌ
	أفلي: تخلى عن...	عربية: الفَلُّ القوم المنهزمون المتخلون عن

		المعركة
فلن	أقْشورْ: فلّينٌ ق	قشر شجر يستعمل للعوازل والسدّادات ويكثر بالجزائر وبخاصة بمنطقة القبائل حيث يسمى قشر
	فرنان [دارجة]: فلّين ش	
	فلانْ: فُلانٌ	
فلي	فُلّيو: فُلَيَّةٌ ش	عربية: الفُلَيَّةُ: نعناع الماء شبيه بالنعناع مو
	إفلي [دارجة]: فلّى ش	فلّى الشَّعْرَ بحث عن القُمّل فيه
فم	إيمي: فم ق مغر	تحريف قليل لفم. الأكادية: إمي: الفم، عن خشيم
فنج	أفنجالْ: فنجالُ ق	
فَنَر	لفْنارْ: فنارٌ ق	كشفاف النور الهادي للسفن
فنغ	تيفيناغ: حرف الكتابة الأمازيغية القديمة	حرف مستمد من الكتابة الفبنيقية أي الكنعانية، واسمه يدل على ذلك، وهو حرف عربيّ قديم يعود في أصله إلى الخط المسند اليمني
فنن	اسْفنَّجْ: تفنّنٌ في الكلام مغر	عربية: الفُنُج: الدّلال مهم
فني	إفنو: فنيٍ. إفاني: فانٍ عن داليه	
	فرقْ: فناء، حوش	عربية: الأفرق المسافة بين الأشياء لع
	أفني: المحل الخالي مغر	والفناء يفصل بين المباني مهم
فهر	إفوهري: تجاوز، تجاسر مغر	عربية: تفهّر الرجل في المال اتسع
فهِمَ	فهْمْ: فهِمَ ق	
فهم	إقرا: فهم مغر	
فوت	فاتْ: فات يفوت	
فوح	إجّا: انتشار الرائحة الطيبة مغر	عربية: الوحُّ: عود يتبخر به، أحّت النار انتشرت مهم
فود	أفودْ: الركبةُ ش	عربية: الفَوْدُ: الجانب، يقال فوْدا الوادي أي جانباه، وفودا الحوض أي الركبتين

فور	تسْفورْ: فارَ يفور ق	
	أفورّي: فرّ الدّابةَ ش	عربية: فرَّ الدابة كشف عن أسنانها لينظر ما سنُّها
	ش إفوَرْ [دارجة]: ينضج بالبخار الكسكسي وغيره	عربية: فار القدرُ اشتد غليانها وارتفع ما فيها
	فورار: فبراير عن داليه	
فوز	أفسّا: فاز من العذاب بالآخرة مغر	قلب الزّاي سينا
	فازْ: فازَ عن داليه	
فوش	أفوشي [دارجة]: البندقية ش	
فوض	أمتروي: فوضى مغر	عربية: مترَ قطع
فوّطَ	فوطه: فوطة ق ش	
فوقَ	فل. لِيي: فوقَ مغر	أي في: مثل: سرسيث فالميده أي ضعه على المائدة. عربية: النيق: أعلى موضع في الجبل
	ق: في. ش: أرساون: فوقَ	أي راسٍ والرُّسوُّ يكون فوق الشيء
	فوقْ: فوقَ عن داليه	
في	ءاماسْ: ي. فِلَ: في، على،	عربية: مساء الطريق وسطه: لع وفي تفيد معنى الوسط
فيد	أوريصْليخْ: بلا فائدة ق	أي غير صالح
	فايده: فائدة ق لمفيد: المفيد، أي الخلاصة عن داليه	
	تانفي: مفيد ش	متقارب النطق
فيضَ	حمْله: فيضانٌ .ق. فاضْ: فاضَ عن داليه	عربية: الحَميلُ ما حمله السيل
فيق	يوفْ: فاق فضلا وعلما مغر	عربية: الوافي: الكامل والشامل في الفضل والعلم
	لفايق: فائق، متفوق، ممتاز. فاقْ: فاقَ عن داليه	



﴿ق﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
قبأ	أقبو: جلبابٌ مغر	عربية: القَبـاءُ: ثوب يلبس فوق الثياب
قببَ	تاقُبّتْ: قُبّةٌ ق	
قبح	إقبحْ: قُبحَ. لقبيحْ: قُبحٌ عن داليه إخّا، إسخّا: قبح مغر	
قبرَ	نيمقبيرت: مقبرة. تاجبانت: مقبرة ق أسمضل: مقبرة مغر	عربية: جبّانة: مقبرة. أضللت الميت: دفنته لع
قبر	أغنبيبْ: قُبَّرةٌ وقنبرة ق	تقارب في اللفظ. طائر
	قابرْ -بالقاف المعقودة- [دارجة]: ترصّد ش	عربية: القبّارُ: سِراج الصيّاد في الليل مهم
قبض	إقبضْ: قبضَ عن داليه	
	تاكمّيشتْ: قبضة اليد ق	أي كمشة اليد
	أنكمو: انقباضٌ مغر	انكماشٌ
قبعَ	ببريه: قُبعةٌ ق	فرنسية
قبق	أقبقابْ: قبقابٌ ق	عربية: القبقاب: النعل المتخذة من خشب بلغة أهل اليمن لع مهم
قبلَ	قابلْ: قبلَ. لقبله: القبلةٌ عن داليه	—
	إسّقابلْ، إسّلاقه: قابَلَ ق	أي قابل وتلاقى
	تاملاقيتْ: مقابلةٌ، ملاقاةٌ. قْبلْ: قبلَ ق	
	تاقبيلتْ: قبيلةٌ. قابله: قابلة المولود ق	
	يسّوذن: يقبَلُ معر ش ق	عربية: توذّنَ: أُعجب
قبو	أدَهْليزْ: قَبْوٌ ق	عربية: الدّهليز المدخل بين الباب والدار، الحنيّة، أبناء الدهاليز: اللقطاء
قتل	يغّاغ: قتلِ، ثأر. ينَغْ: قتلَ ش مغر قْتلْ: قتلِ. أقتّال: قاتلٌ عن داليه	عربية: وتِغَ فلانٌ يوتغ وتغا: هلك. الأكدية: نقو: ذبح: عن خشيم مهم

قحب	**تاقحبيت**: قحبة، مومسٌ	
قحز	**إقْحزْ** [دارجة]: تنقّل ش	عربية: قحز: وثب، سقط عن ظهر دابة
قحَطَ	**لخساسْ**: قحْطٌ ق	عربية: خسَّسَ نصيبَه قلَّله مهم
قَدَح	**أقديحْ**: قَدحٌ، لهبٌ عن داليه	—
	أقدوحْ، أحلاَبْ: قدَحٌ ق	أي الإناء الذي يُحلب فيه مهم
قددَ	**اقدّيدْ، تاقدّيتْ**: قدّيدٌ ش ق	لحم مملح ومجفف في الشمس
	تاقوديت: تقسيم ذبيحة على مجموعة	عربية: قدد: قطّع وقسّم. هي عادة تعاونية، إذا أصيبت بقرة أو جمل لأسرة متواضعة تذبح وتقطع وتقسم على سكان القرية، وبالمال المجمّع تُشترى بقرة أو... للأسرة، وتسمى تاقوديت
قدَرَ	**أقديوْ، تيكنّي**: قدْرٌ ق	عربية: كنّو: دنّ الخمر. أكدية: أوعية الخمر
	إباضْ: قدَر علىَ الشيءِ مغر	عربية: الأَبْضُ: الشدُّ والحركة. الأُبْضُ: الدّهر لع
	أدّور: القَدر الجاه الشرف	أي القدر. بالكنعانية: أدر: القوي، الشريف: عن خشيم
	تازمرت: القُدرة	عربية: الزِّمرُّ: الرجل الشجاع القوي
	لقدره: القُدْرةُ	
قدس	**قدّسْ**: قدَّسَ عن دليه	
	قَدّيسْ: والي صالح: قدّيسٌ ق	
	أمقديس، لقدوس: القُدس [المدينة] مغر	
	أقادوس: القادوس مغر	مجرى الماء المصطنع بالناعورة
قدش	**أقدّاشْ** [دارجة]: تلميذ ش	
قدم	**تاقادومت** [دارجة: قادوم] ش ق	عربية: القَدومُ: آلة النجر والنحت
	أقْديمْ: قديمٌ ق	

	إلْحَمْ، زْوَرْ: تقدّمْ ق	من الالتحام. عربية: زُوَيْر القوم رئيسهم وهو يتقدمهم	مهم
	أضارْ: قدَمْ ق	كلمة عربية: الضَّرَّةُ الجانب من القدم الذي يلي الأرض	مهم
	إرسا: وضع قدمَه على الأرض، ترحَّلَ ش ق	أي رسا يرسو، استقرّ	
	أنبدا: قديما، في القدم مغر	أي في البداية	
	يوشكا: قدِم أتى قادمٌ مغر	عربية: الوشيك السريع، وشيك الوقوع	
	قدّمْ: تقدّمَ		
قذَفَ	طَيِّرْ: قذفَ ق	نفس المعنى	
	أَطَيِّرْ: قذْفٌ ق		
	إغْزِف: طويل ش	عربية: القذفُ: البعيد، صحراء قذف بعيدة	
قذل	اقْذِلْ: منع ش	عربية: قذل ظلم وجار	
قرأ	قْرا: قرأَ ق		
	أري: كتب ش	أي قرأ تداول بين الهمزة والقاف	
	لقرايه: قراءةٌ عن داليه	—	
	تاقوري: قراءة ش	وتنطق القاف غينا في لهجات	
	أسوسرت: قرأ قراءة متصلة مغر	من سورة قراءة القرآن متصلة	
قربَ	إقْرِبْ: قرُبَ. قرِّبْ: قرِّبَ.	عن داليه	
	إقرِيبْ: قريبٌ	أي المقرَّب من الله.	مهم
	تاقرّابتْ: ضريح والٍ صالح ش ق		
	إمولين: أقاربُ، أهلٌ ق	أي موالٍ	
	إيقَرَّبْ: تقرّبَ. قريبْ: قريبٌ		
	إيقَرْبْ: قُرْبٌ، جوارٌ ق		
	إسقربْ: قرَّبَ ق		

	أقربوس: قربوس السرْجِ ش ق	عربية: حنْو السرج أي هيكله
	أقربوج: حفرة ش	القَرَب: البئر القريبة الماء
	أقراب: قرابٌ: محفظةٌ ش	عربية: القرابُ: صوان من جلد يحفظ فيه المسافر زادَه وأدواته
قِردَ	ش: أقراد. ش ق : أسلوفْ: قُرادٌ	عربية: القُراد دويبة متطفلة ذات أرجل كثيرة تعيش على الدواب والطيور
قرر	قِرْ: أقرّ، اعترف. لقرارْ. مكان قارٌّ عن داليه	
	إيقِرّه [بالقاف المعقودة]: ليلة قِرّةٌ مُثلِجةٌ ش ق	من القرّ البرد القارص
	تاقرايت: نهاية ش	عربية: القَرارة: المكان المنخفض اندفع إليه الماء فاستقر فيه: نهاية جريانه
	تاقوورت ش	بناء بالحجر فقط دون ملاط. من المقر: دارجة أيضا.
قرص	تاقريصت: قُريصةٌ عن داليه	قريصات من العجين تخلط بالعسل أو المربّى
	أسْكوتفْ: قرَصَ.سْكوتفْ: قرْصٌ ق	أي كتّف وهو نفس المعنى
	أقريص، أجليد: قارص، جليدٌ. تاجريصَتْ: شتاء ش	بردٌ قارص. تغيير القاف جيما عربيا جائز
قرض	إقرضْ: قرضَ، قطّعَ عن داليه	
	إعايرْ: قرَضَ مْعايره: قرْضٌ ق	أي إعارةٌ. عربية: يقال لسان فلان مقراض الأعراض أي مقصُّها
	إقرقض: يقص الشعر بمقص قديم، دارجة أيضا ش	عربية: المقراض المقصّ
	أقرّاضْ [دارجة]: الذي يغتاب الناسَ: قرّاضٌ ش	القرّاضة: المغتاب للناس

	أقراضْ: سلّف: قرض: سلّف ش	
	تيمقراض: مِقصّ الصوف أو الوبر ش	عربية: المِقراض أو الجلم
قرطَ	تابزيمتْ: قُرْطٌ، حِلية بالأذن ق	عربية: الإبزيم حلْيةٌ تشد الحزام
	إقرط: قطّع ش	عربية: قرّط: قطّع
	تاقرماطت: جرنٌ يحمل طين البناء	دارجة. يرى داليه أن الكلمة رومانية [GAMATE]
	تامنقوقت: قُرطٌ ش	تحريف لفظي
	تاونيست: قُرط مغر	عربية: الونيّة، الوناة: الدُّرّة، اللؤلؤة
قرّعَ	أقرطاسْ: أقرعُ ق	دارجة
	مقرّعْ: قرعةٌ عن داليه	من الزّهرْ بالدارجة الحظ. عربية: مزهرٌ مشرق والحظ إشراق
	تازهارتْ: قُرعةٌ ق	
	يقرّعْ [دارجة]: يتجشأ ش	صوت
	تيكوت: نبات طبي	عربية: حسب خشيم تعني القَرّعَ الأصفر
	تاقْرارتْ: زجاجة عطر ش	دارجة: قرعة: زجاجة من القرع التي كانت تجفف وتستعمل كوعاء للسوائل
قرفَ	قرفه: قرفةٌ ق	قشر شجر من الفصيلة الغارية
	أقرفالْ: شبيةٌ بالعدس متطفل على القمح ش	عربية: قرف الشيء خلطه بما هو أدنى مهم
	أقرفه: القَرْفُ: الباقي من القمح المصفى ش	عربية: القرْفُ من كل شيء قِشره
	إقْرفْ: شللٌ: قرف ش	قرف: داني المرض
	أقرفوف [دارجة]: مُقْرَفٌ: جلد قديم يابس	عربية: المقرَف من الوجوه غير الحسن مهم
	إسكوفْ: الحبل السُّرّي ش	عربية: تقرّفت القرحة تقشرت
قرق	أمْ قرقْ: ضفدعة ش	دارجة، صوت

	إقرقيش: غضروف، قرقوشة	
قرقب	تاقرقابتْ: طاحونة الزيتون ق	صوت
قرقر	تقرقارتْ: الرحى ش	صوت
قرمَ	قرموذْ: قرمَدٌ ق	
	قرَّمْ: عضَّ. عن داليه بدلرّمْ: عضَّ ش	عربية: قرم الطعامَ: أكله
قرمط	أقرميطْ: قُرْموطٌ: قفلة الثمرة، أو ذنبها ش	عربية: القُرموطُ: الناتئ الأحمر من ثمر الغضى كالرمان يشبه به الثدي مهم
قرن	إقونْ: قرنَ مقارنةً	
	قرنونْ: قرنون ق	من الخُضَر
	إقونْ: قّرنٌ [مائة سنة] ق	
	لقُرْنفلْ: قرنفل ق	
	تاقرينتْ [دارجة] غضب شديد ش	عربية: استقرن الرجل غضب
	تيقرنينه: قرنون ش	نوع من الخضر
	تيقرينت: انضباط ش	قرن الفرسُ: إذا وقعت حوافر رجليه في حوافر يديه
	يسّك: قرن الغنم والبقر مغر	عربية: الأسكتان: القذّتان: الأذنان وهوما يقارب القرنين اللصيقين بالأذنين، السّكُّ: كل مسمار، وسكة المحراث، وهي في صلابة القرن
قري	تاقوارتْ، تاديرتْ: قريةٌ صغيرة ق	أي قرية مصغرة، عربية: قرارةٌ ما يُستقر فيه
	أمقرت: الضيافة مغر	عربية: القرى الضيافة مهم
	أذشير: قرية، دشرة مغر	دارجة: دشرة
قَزَز	دجّالْ: قزَمٌ ق	وفقا لأسطورة شعبية يأتي كائن قزم يسمى الدجال يغطي الأرض ويعلن نهاية الدنيا

قزل	إقزلان: قصير ش	عربية: قزّل: عرِجَ أسوأ العرج
قسط	تاناقاست: الحصة من الطعام أو غيره مغر	عربية: قسّط الشيء: قسّمه
	قسطلْ: قسطلُ ق	ثمار يُشوى
قسمَ	زيدو: غير قابل للانقسام ق	أي زائد لايقبل القسمة
	ق: بْطو، إبطّا، ش: إبضْ: قسَّمَ	عربية: بطّ شق، والتقسيم شَقٌّ. تبضّضَ حقّه استوفاه قليلا قليلا
	بطّو: تقسيمٌ.ق إقزيم: قسمَ عن داليه	
	واعزْ: قاسٍ.ق .إقسحْ: قاسٍ عن داليه	
قشبَ	أقشابيث: قشّابيّةٌ ق	عباءة الرحل، عربية: قشُبَ الثوبُ كان جيدا
قشد	تافريرت [دارجة: فراره]: قِشْدةٌ مغر	
قشرَ	سقْشرْ: قشَرَ ق	
	قأشرْ: ساوم: دارجة عن داليه	
	إقْشرْ: مُتقشّرٌ ق	
	إيقشرانْ، تاقشّوط: قِشْرةٌ ق	تاقشوط: قطعة خشب. قشر خشب
	إقَشرْ: قُشارةٌ ق	
قشط	قشّطْ: قشط عن داليه	
قشف	أقشرْ [دارجة]: تقشف ش	استبدال الفاء بالراء
قصَّ	تاقْصيتْ: قصّةٌ أسطورةٌ ق	إزوقز تحريف في النطق لقصّ
	إزوقز: قصَّ مغر	
قصب	قصّبْ: قصب قطّع عن داليه	ومنها القصّاب الذي يقصّب اللحم أي يقطعه مهم
	اغليمْ: قصَبُ [نباتٌ] ق	عربية: غلّمَ غطّى والقصب كثيف يغطي الترابَ مهم

قصدَ	قصْدْ: قَصْدٌ ق	
	أَقْصدْ: قصدَ. تاقصيدت: قصيدة.	عن داليه
	قزدير: قصدير	
	لعَمْرْ: مقتصدٌ في الإنفاق ق	المرأة المقتصدة تعمر البيتَ
	شوحْ: اقتصدَ. ق أشحيح: بخيل ش	من الشّحِّ
	أوّادْ: اقتصادٌ، اعتدال في الصرف مغر	آدهُ يؤوده: حماه أي حمى المال من التبذير لع مهم
قصَدَ، هدفَ	قَصْد، مقصودْ، مرغوبْ، نيّة: قصْدٌ، هدَفٌ	
قصرَ	ق: قزّيلْ. ش: أقلال: قصيرٌ	ق: تحريف لقصير. ش: القليل الحجم
	أقزلالْ: القصير مغر	القَزلُ: أسوأ العرج وأشدّه
	قصّرْ: قصّر الوقت في اللعب وغيره	عن داليه. دارجة أيضا
قصص	قَصّصْ: نصّ. لقصاص: قصاصٌ	عن داليه . مهم
	لَمْقَصْ، نكّاش: مِقصٌّ ق	نكّاش: للفلاحة: نكش الشيء أخرج ما فيه
	أقصْ، أغصْ: عظمٌ ش	عربية: القَصُّ: عظم الصدر مهم
قصع	تازلافت: القصعة مغر	عربية: الزّلفة: الصحفة الممتلئة.
قصف	إقصفْ: قصفَ عن داليه	
قصل	تاقصالت: سُلّمٌ ش	المقصلة يصعد لها بسلم
قضبَ	مْدكْ: قضيبٌ لحشو البندقية ق	عربية: المِدَكُّ: وهي كلمة فصحى مهم
قضَمَ	سكْرْوِشْ، أغزّازْ: قضَمَ	كرْوشَ قضم الفستق وغيره بأسنانه - دارجة. عربية: غزْغز أكل من غير شهية، غزُّ الإبرة
قضي	أقاضي: يرمي إلى.. ش	عربية: قضى أمرا: استلزمه
	يقضى: قضى مغر	

	لقاضي: القاضيّ عن داليه	—
	إفرا: قضى، أدّى	عربية: فري: فصل
قطب	إشنكوْ: التقطيب مغر	من الإنكار
قطرَ	ق: لسّقطَرْ. ش: تيقّي: قطّرَ	
	تامقيتْ: قَطرة ش	
	إيقْطَرْ: قطرَ قطْرانْ: قَطرانٌ ق	
	أقطّارْ: القاطر: الزعيم، القائد ش	
قطط	ش: القطْ. ق: أمشيش.	عربية: مشّشَ العظمَ نزع منه اللحم، والقط مُمَشِّشٌ
	أموسى مغر: القطُّ	
	تيقطّه: ضَرْبَةٌ ش	عربية: قطّ الشيءَ قطعه
قطعَ	قْزِمْ: قطعَ ق	أي قسّم، استبدال السين بالزاي
	أقدود، طرفْ: قِطعةٌ ق	أقدود أي قطعة مع بعض التغيير ويعني أيضا كُدْس
	أشلّيطْ: قطعة قماش ق	عربية: الشِّلْوُ البقية من كل شيء
	تافاوتْ: قطعةٌ ق	عربية: الفَوْتُ الفرجة بين كل أصبعين
	إمقْطاعْ: عَاملٌ بالمقطوعيّة ق	
	أقاطع: قاطعُ طريق، سارق عن داليه	
	إقطيعْ، قطعْ: قطَعَ، قاطِعٌ ق	
	ش: أقطي. ق: قطيعتْ: قطيع غنم	
	أحراق: قطيع المعز مغر	الماعز سريع الحركة أي يخرق المسافات
	إسّفْ: قطع.	عربية: أسف: قطع
قطف	إزرم، أفاراس: قطف، جنى مغر	عربية: زرم، فرس: قطع، القطف قطْعُ الفاكهة
	إسيرو: كثّر قطافه	جذرها: "سر"، عربية: ثرّ: كثر وغزر، منها ثروة

	أقطْ: قَطَفٌ ق	قطف أو لقط الغلة والفاكهة وغيرها
	إزوّي: خبط الشجرة كي يجني ثمارها	عربية: زوى الشيءَ يزويه: نحّاه
	أقطيف [دارجة]: زربية ذات صوف طويلة تتخذ للفراش والغطاء بالشتاء	عربية: القطيفة: دثار أو فراش ذو أهداب ش
قطنَ	**لَقْطَنْ**: قُطنٌ ق	
	أقيطون [دارجة]: خيمة صغيرة ش	عربية: القَيْطونُ: المُخْدع، البيت الصغير
قعدَ	**قاعْ**: قاعٌ، قاعدةٌ ق	
	افوكال: المُقْعَدُ	عربية: الأفكلُ: من به رعدةٌ
قعِس	**إقعسْ**: قعس تقوّس ظهر الحمار من ثقل الحمل ش	عربية: قعِس خرج صدره ودخل ظهره
قعي	**إقعمز** [بالقاف المعقودة]: أقعى ش	دارجة أيضا. عربية: أقعى في جلوسه جلس على أليتيه ونصب ساقيه وفخذيه
قفد	**قفّض** [دارجة]: قفد، شمرالملابس ش	عربية: قفد عمامتَه: لواها و لم يسدلها
قفزَ	**قْفزْ**: قفزَ **ايقفزْ**: قفزةٌ ق	
	أزعبط: قفْزة خطيرة ق	دارجة، ضرب الحمار برجليه الخلفيتين
	أقفّازْ: القُفّاز ق **تالفافت**: القُفّازُ مغر	ما يلبس لليدين بالشتاء مهم
قفصَ	**قْفصْ**: قفصٌ ق	
قفط	**أقفطانْ**: قُفطانٌ	
قفف	ق: **أقفو**. ش: **أعلاقث**: قُفّةٌ	
	أشواري: الزبيل القفة المزدوجة التي تُحمل على الحمار أوالبغل مغر	عربية: الشَّوارُ: متاع الرَّحْل. دارجة: الشّواري
قفقف	**أقفوفي**: الارتعاش: قفقف ش	عربية: قفقف اصطكت أسنانه من البرد
قفلَ	**إقفلْ**: قفلَ، أغلق. **لَقْفْطاءْ**: قُفْلٌ ق	
	قافله: قافلةٌ ق	

	تاساروت: قفلُ الباب ق	فرنسية: سيرور
قفل	تاقولاّ: القاقُلةُ مغر	نبات عطري: الهالُ مو
قَلَبَ	قْلبْ: قلبَ قالبْ: قالَبٌ ق	تُصبُّ فيه قوالب الطوب أو المعادن
	لقَلْبْ: قَلْبٌ عَن داليَه	
	أمليلّي: التقلّب مغر	أي التّململُ
قلت	تاقلوقلت: القَلْتةُ: التململ مغر	من القلق
قلدَ	تاقْلادتْ: قلادةٌ ق	
	عاقدْ: قَلّدَ ق	دارجة
	تقلّت: تقليدٌ ش	
قَلَعَ	إيقْلَعْ: قَلَعَ قْلِعْ: قلع [الشجر اليابس]	
	تاقْليعتْ: قلعة ش ق	
	إمْدي: المِقْلاعُ	عربية: اللّدُّ: وضع الدواء بين شدقي الفم، وهي صورة وضع الحجر في المقلاع. لديدا الفم جانباه.
	إمحرازْ: قُلاعٌ ق	عربية: القُلاع التهاب فطري في الفم، بالدارجة الحمو أي حمّى الفم وهو نفس المعنى ناتج عن حرارة
	تاقليعاتْ: مخبأ الأطعمة ش	عربية: القَلْع: وعاء زاد الراعي
	إسنْتقْ: قلع مغر	عربية: النَّتْقُ: الزّعزعة
قلف	إقْلفع: ارتجاج ش	دارجة أيضا. عربية: القِلفِعُ: ما تفرق من الحديد المحمّى إذا طُرق
قَلَقَ	قْلوقلْ: أقلقَ سفرفشْ: قَلَقَ ق	دارجة
	أمليول: التململ مغر	
قلل	قلْ: أقلّ إقلّه: قلةٌ، نُدرةٌ ق	
	شَويَّه ق، إيرسي مغرَ: قليلٌ	دارجة: وهي عربية: الشّويّةُ البقية من

		الشيء. عربية: الإرثُ: بقية، أصل الشيء
	أقلاّلْ: قُلّةٌ تاقلاّلت: القُلّة ش	عربية: القلة من الفخار يشرب فيها الماء
	إسّدروس: قلّل، قتّر مغر	عربية: دُرس الرسمُ عفا وبلى
قلم	تَقْلَمْ: قلمٌ لقلامْ: مِقلمةٌ ق	
	زّبَرْ، إزْبَرْ: قلّمَ الشجر ق	دارجة، وعربية: المِزْبَرُ: القلم مهم
	أقلمونْ [دارجة]: قلنسوة ش	غطاء للرأس مرتبط بالبرنوس. تحريف قليل
قلن	أقلموسْ: غطاء الرأس بالبرنوس مغر	عربية: قلنسوةٌ. دارجة: قلمونةْ
قلي	قلو، إقْلي: قلى يقلي لِمقْلا: مِقلاةٌ ق	
	أقلاوت: تشردٌ ش	عربية: اقلولى رحل تقلب متململا وتجافى في محله
قمح	إرْذَنْ: قمح ش	عربية: أرزَنٌ: ذرة لع
قمر	قمّرْ: قمّرَ. لقمارْ: قِمارٌ.	
	قمارجي: مقامرٌ عن داليه	
	إيور: القمر مغر	عربية: اليمنية القديمة: أرخ: القمر. جذر إيور: قرء، والقُرء دورة قمرية يحسب بها ومنها جاء قرء الحائض بالشريعة: عن خشيم.
	أزيري: قمر ش	الزُّوْرُ: الطَّيْف، الزوراءُ: البعيدة والقمر بعيد وطيف،
	إقمّر [بالقاف المعقودة]: وضع العلامات ش	دارجة أيضا. قمّر الصيد: خدعه
	أقرّام: القُمْري، نوع من الحمام مغر	عربية: القمري: نوع من الحمام
قمز	اكْمزْ: حكّ، دلّك ش	عربية: قمز أو كمز الشيء أخذه بأطراف أصابعه

قمس	لقاموس: قاموسٌ	
قمش	لَقْماشْ: قُماشٌ ق	الذي يلبس
قمصَ	تابلوزث: قميص ق	فرنسية
	تيقمجّت [دارجة]: قميص ش	قُلب الصاد جيما
قمط	إقميط [دارجة]: قسماطٌ ش	عربية: قمط الرضيع: شدّه بلفافة ورباط
	أصَفْقي: قامطة، لَفافة، صفاق ق	عربية: قماش صافق كثيف، الصّفاق: الجلد الباطن تحت الجلد الظاهر مهم
	إسنقمض: قمط مغر تغيير لفظي	
قمع	إقمّح: قمع ش	استبدال العين بالحاء
قمقم	أقمقوم: جرعة ماء: قمْقمَ ش	عربية: قمقم الشيء جمعه، تقمقم ذهب في الماء وانغمر، القمقم الإبريق
قمم	إقاره ش. عارَى مغر: قمة الجبل	عربية: حديث ن ش: صعد قارة الجبل أي أعلاه، لع عربية: عرعرةُ الجبل رأسه وأعلاه مهم
قنب	أقُباغ: قُنبُرةٌ ق	تحريف قليل
	تاقنبوشتْ: تصفيفة شعر العروسة ش	عربية: قنبَ الزهرُ قنْبا: خرج من أكمامه مهم
قند	أقنديلْ: قنديلٌ مغر	
قنس	أقنداسْ: شرفة المنزل، قِنسٌ ش	عربية: القنْسُ أعلى الرأس
قنصَ	قنصيّه: فانصةٌ [معدة الطير] ق عن داليه	كانزة: دارجة أيضا. مهم
	إقندزْ: يقفز ش	قنص الصيد صاده
قنطَ	أقنطارْ: قنطارٌ تاقنطورثْ: قنطرةٌ ق	
قنعَ	إقنعْ: قنعَ. قِنعْ: أقنعَ. استقنعْ: اقتنعَ	عن داليه
قنف	ق: تاسنانت: قنفذ البحر.	أي المسنّن بشوكه

	ش: إينسي: قنفذ البر	
قنن	تاقنونت [دارجة] إناء من الحلفاء مطلي بالقطران لشرب الماء ش	عربية: القنينةُ وعاء يتخذ من خيزران
	لقانونْ: قانونٌ	
قني	أقاني: صبَرَ ش .	تقنّى: اكتفى بنفقة قليلة، أي صبر
قني	قنُو: خياطةٌ ش	عربية: قانى الصوف بالحرير خلطهما في تفصيل
قهر	إقهرْ: قهرَ. لقهرْ: قهرٌ	
قهم	ش: يقْهمْ [بالقاف المعقودة]. مغر: إموكلاّ: قَهْمٌ: قلة شهوةالطعام	عربية: المِكْلُ: الغدير القليل الماء
قهو	قَهوَه: قهوةٌ	
	قهوجي: قهوجي	
	تاغلاّيتْ: غلاّية قهوة ق	
قوتَ	إقوتْ: قاتَ يقوت عن داليه	
قوتَ	عَيْشْ، تامعيشتْ، ماكله، طْعامْ: قوتٌ ق	
قود	إقود: قادَ. لمقاد: مُقادٌ عن داليه	
	دبّرْ، الحكّمْ: قادَ ق	القيادة هي حكم وتدبير
	إلاّلْ: انقاد. قائد أوّل مغر	عربية: الإلّ: العهد. الأُلّ: الأوّل مهم أي أنارهم
	إكْرْ: قاد القومَ وهداهم مغر	
قوط	أقوطي [دارجة]: علبة: قوطةٌ ش	عربية: القوطةُ: القفة الكبيرة
قوع	ق: قاغ. ش: أبوظ: قاع الإناء قعره	عربية: البوط: البّوتقة وهي الوعاء الذي يذاب فيه المعدن
قوقَ	سْقاقي: قاقت الدجاجة ق	
	تيكوكْ: وقواقٌ ق	طير
قولَ	لطَق: قالَ ق	

	أوالْ: قوْلٌ ق ش	هي قول بقلب القاف همزة
	يِئاس: قال له ق	عربية: أنس الصوت سمعه، أنس له تسمّع
قومَ	تاريقْله: قائمة، ركيزة المنسج ق	فرنسية
	قامه: قامَةٌ ق	مهم
	إقوَمْ: قوّم، قيّمَ عن داليه	
	لقيمه: قيمةٌ ق	
	سَوِمْ، سوّمْ: قوّم ق	عربية: قُوّمَ السّلعة سعّرها
	صوّبْ: قوّمَ ق	
	إيدْ: انتصب، قام ش مغر	رجلٌ أبدٌّ: ذو طول مفرط مهم
	أمنكار: المقاوم مغر	المنكرُ للشيء الثائر عليه
	تْسقّامونْ: المقامة مغر	المقامَةُ: مجلس الجماعة، القائمون على شؤونهم
	إرسا، إسنّي: أقام، رفع مغر	عربية: أرسى الشيءَ أقامه ثبّته. أسنى: رفع
	لقوم: شعب، قومٌ	
قوي	إقوى: قويَ. قوّي: قوّى عن داليه	
	صحّه، جهْدْ: قوّةٌ ق	نفس المعنى
	أعرايمْ: الشاب القويُّ	عربية: الصبيّ العارم، الفتى العارم الشديد
	سِدْراغْ، أوزميرْ: بالقوّة، قويٌّ ق	دارجة لها نفس المعنى. أوزمير: عربية: زمر الإناءَ ملأه. رجل زمِرٌ شديدٌ مهم
	أمقّاراذْ: القوةُ مغر	عربية: المَقْرُ: دقُّ العُنُق
قيأ	عُوقْ: تقيّأ ق	صوت القيء
قيح	إبْيضّي: سال قيحَ الجرح مغر	عربية: بضَّ الشيءُ: سال
قيسَ	لْقيسْ، لكيل: قياسٌ ق	مقياسٌ ومكيالٌ
	أمقيسي: الذي يقيس عن داليه	
	إقاسْ، إكيّلْ: قاسَ ق	

قيض	إمسنفالن: تقايضوا مغر	عربية: نفلتُه صوغت له ما غنم
قيظ	أشهيلي: قيظٌ ق	دارجة: الريح الآتي من الصحراء، عكس البحري الآتي من البحر، عربية: الشِّعراني ريح منسوبة لكوكب الشِّعرى وهو كوكب نيِّر يظهر عند شدة الحر. الشهيلي الشعري متقاربان لفظا مهم
قيل	قَيِّلْ: قيّلَ أقايلْ: قيلولةً ق تاقلاوت: القيلولة مغر إغيل: ملِكٌ: القيْلُ ش غيلسن: غيل: ملك. سن: هم قَيِّلْ ق	عربية: القَيْلُ ج أقْيالٌ: ملوك اليمن السعيد لع مهم أي ملكهم عربية: قال يقول قولا، وقال يقيل قيلولة أي نام منتصف النهار



﴿ك﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
كأب	إيغوتْم: كَئاب كآبةً مغر	عربية: اغتمَّ من الغمِّ الكرْب
كأسَ	كاسْ: كأسٌ ق أكوسْ: كأسٌ مغر	
كببَ	ق: كورتْ: ش: أكَبوبت: كُبَّةُ صوف	أي كرة نفس المعنى
	تاكبّابتْ: وفد المصالحة ش	عربية: الكَبُّ: الجماعة من الناس
	إسكُورْ: كبَّ الغزْلَ جعله كُبا	أي كوره جعله كورا
	تاسكورت: كُبّة الغزْل مغر	
كبح	أسكامْ: الكبْحُ مغر	عربية: السُّكْمُ: نقاربُ الخَطو في ضعف، بما معنى الكبح
كبدَ	تامارا: المشقّةُ مغر	عربية: ائتمروا به تشاوروا على إيذائه
كبُرَ	أمُقْران: الكبيرُ ق ش	بالعربية الكبير القوي: أقرن الفارس إذا أتى بأسيرين في هجمة واحدة. ناقةٌ قرونٌ إذا ملأت إناءين في حلبة واحدة. يوجد بالجزيرة العربية اسم مَقْرنْ. مهم
كبُرَ	إمكبّْرْ: متكبّرٌ ق كبّْرْ: تكبّرَ عن داليه	
	أفوخي: تكبّرَ ش	منتفخ كِبرا
	إكبريتْ: كبريتٌ ق	
	أكبّار، إكابرْ: نبات طبي: كبّارٌ ق ش	عربية: الكُبّارُ: نبات تستعمل جذوره بالطب
	أمْغرْ [مرت علينا عربية]. إمْغاتر: كُبْرٌ مغر	عربية: ختر ختْرا استرخى وضعف منها الاختيار الكَبير الحكيم
	إكبّرْ: كبَّر [الله أكبر] ق ش مغر	
	كبرْ: علَمٌ، لقبٌ بربريٌّ	كَبر بالدولة المعينية باليمن تعني ملِكٌ: عن خشيم

كبس	أكبّوس: شاشية، طاقية: كبس ش.	عربية: كبس رأسه في ثوبه أدخله فيه
	بوبرّاك: كابوسٌ ق	مهم
كبش	إكْبشْ: شدّ الشيء بالأصابع ش	عربية: كبش الشيءَ تناوله بجمع يده
كبل	أكبّول: اقيطٌ ش	دارجة
كبو	تاكَبويْت [دارجة: كابويه] ش	القرع الكبير الأصفر: كلمة لاتينية caput
كتب	يكتبْ: يكتبُ عن داليه	
	كْتبْ: كَتبَ. لكتابْ: كتابٌ ق	
	تاكْتابتْ، تالْسيختْ: كتابٌ ق	كتاب ونسخ أو نسخة
	تيمقيردت: مكتبة ش	من القراءة
كتف	أغروض: الكتفُ ش	عربية: المغرض: رأس الكتِف مهم
كتم	كوتمْ: كاتِم أَلَه عن داليه	
كتن	لكتّانْ: كَتّانٌ عن داليه	
كثب	تيكُودا: كُدية: دارجة مغر	
كثَ	يكّثْ: وافر	عربية: كثٌّ
كثُرَ	إكْثرْ، إقْوى: كثُرَ ق	من القوة والكثرة
	ش: يعرْمْ. ق: بزّاف، حوْلي مغر:	عربية: عُرامُ الجيش كثرتُه. دارجة بزاف أي بالجزاف عربية. حولي محاط حوله بكثرة
	كيڤان: كثيرٌ: كلمة تركية	
	إكْفرْه: كثير، غالبية ق	
	إقوتْ: الكثيرُ مغر	عربية: وقتَ الإناءَ ملأه، قربةٌ موقوتة: مملوءة مهم
	أزنيرْ: الكَثْرةُ مغر	زنر الإناءَ ملأه مهم
كثل	أمقالْ: الكَوْثلُ: مؤخر السفينة مغر	عربية: مقلهُ في الماء غمَّسه
كحلَ	كْحَلْ: كُحَلٌ ق	
	إسنجلْ: كحَّل العينَ بالكحل مغر	عربية: السِّناجُ: أثر دخان السِّراج في الجرار والحائط مهم
	تولجالن: سواد العين مغر	عربية: نجْلاء مهم

كدد	إكدّدْ: كدَدَ: نزع بأسنانه اللحم عن العظم ش	عربية: كدّدَ الشيءَ نزعه
	أكدّي: كدد تعب في عمله ش	عربية: كدٌّ كافح في تأدية عمله
كدَسَ	إيكدّوسْ، سشسفْ: كدّسَ ق	ستّفْ: دارجة
	داموسْ: كُدس من التِّبْنِ ق	عربية: الدِّمْسُ خليط من التبن وغيره مهم
كذا	كذا: كذا. كذالكْ: كذلك عن داليه	
كذَب	لكْذبْ: كَذِبٌ. أكذّابْ: كذّابٌ ق.	
	كذّبْ: كذبَ عن داليه	
	سَكذبْ. إسحيلّلْ: كذّبَ ق	عربية: التّحلّل: الفساد
كذلك	آمينَ: كذالكَ ش	
كرر	كرّرْ: كرّرَ عن داليه	
كرز	حبلملوكْ: كرز	فاكهة، لجمالها سميت حَبّ الملوك. هي دارجة أيضا
كرِسَ	كُرْسي: كُرسيٌّ ق	
	أكروس: العقدة، المكرّسةُ ش	عربية: المكرَّسة من القلائد ما نظم لؤلؤه في أكثرمن خيط، كرّس الشيء ضم بعضَه إلى بعض
	أمكروسْ: الشاب اليافع: تكرّسٌ ش	عربية: كرّس أُسُّ البناء: صلُب واشتدّ
كرش	كرشيو: كِرشٌ ق	
	يوبغْ: تقبّض كالكرشة مغر	عربية: وبغ: عاب
	أحبّوطت: الكرش مغر	عربية: حبِط بطنه إذا انتفخ
كرَف	كْرافسْ: كَرَفْسُ ق	
	إكرف [دارجة]: كرف حاسّة شم الكلب ش	عربية: كرف الشيءَ: شمّه
	أكرفا: الشوائب التي تنتج عن تصفية القمح في أثناء الدريس	عربية: الكرفنة: قشرة البيض اليابسة العليا التي لا فائدة منها مثل شوائب الدرس

كرك	إكرّكْ: حضنت الدجاجةُ البيض: كرّكت الدجاجة ش	نفس المعنى بالعربية
	أحوركوم: كركم مغر	زعفران
	أكركور: غدة ناتئة في عنق الثور والجمل	عربية: الكركرة: رحى زَوْر البعير، وفي الحديث الشريف:"ألم تروْا إلى البعير يكوْن بكركرته نكتة من جرب". علاجه الكيُّ لع
كرُم	إكرمْ: كرُمَ. لكريمْ: كريمٌ عن داليه	
	كَرْمٌ [شجر العنب] ق	دارجة
	أكروم: عنق ش	كْرومه: دارجة
	أنومقْ: كرم مغر	عربية: ومق: أحبَّ
	أساروف: كرَمٌ مغر	أي إسرافٌ
	تالفوست: مَكْرُمةٌ مغر	عربية: لفلان نفيسٌ: أي مٌال كثير
	تاسدكالت: المكرُمة مجازا مغر	معناها الأصلي الرافعة، ويكثر الاستعمال المجازي بالأمازيغية: محمد شفيق: ج2، ص 326
	تامترت: المكرُمة، والمثلبة مغر	تعبر عن الأضداد المعروفة بالأمازيغية محمد شفيق: ج 2 ص325
كرُن	لكرومبْ: كُرُنْبُ عن داليه	دارجة أيضا
	أكرنافْ: الأصل الجاف للنخلة	عربية: الكُرْنافُ: أصول الكرَب تبقى بالجذع بعد قطع السّعف مو مهم
كرِهَ	إكْرِهْ: كرِهَ مِكروهْ: مكروهٌ ق	
	حشّسمْ: أكرَهَ ق	أي حتّم، أو من الحسم، هنا نفس المعنى
	أزوشَلْ: أكْره على... مغر	عربية: وشَلَ فلانٌ إلى فلان إذا ضرع إليه وترجّاه بذلّة مهم
كرو	تاكورتْ، تاكوبْتْ: كبّة الصوف ش	وتعني أيضا لعبة الكرة الريفية شبيه بلعبة

		الكولف
	كيروان: سطل ش	دارجة
	تاكووريت: كرةٌ مغر	
كري	أكرّاي: مكتر، مستأجرٌ.	
	لكْرا: كراءٌ، إيجارٌ. إكْرا: اكترى ق	
كزب	كَزْبَرْ: كزبرةٌ ق	
كزز	أكَزوز: كزازٌ ق	مرضٌ
كسَب	كْسبْ: اكتَسبَ ق	
	الْميزْ: كسب المالَ مغر	لَمَّ المال
كسرَ	رزْ، إيرزْ: كسَّرَ ق	عربية: رزّ فلانا: طعنه، الرَّزُّ والإرْزيزُ: الطَّعنُ. رزأه أصابه بمصيبة. رضَّ الشيء كسيره
	يهوى: نزلَ، أكْسرْ: النزول ش	عربية: كسرالطائرجناحيه ضمّهما للوقوع
	إقضم: كسر مغر	قَضم
كسك	سكسو: كسكسي ق	
كسِلَ	أمعداذْ: كَسولٌ ق	عربية: معَدَ الشيءُ مَعْدا فسدَ
	كسّلْ: تكسّل، تمدّد عن داليه	
	آكسل: النمر ش	عربية: الكسول من أسماء الأسد
كسو	إكسو: كسا يكسو عن داليه	
	تاكسويتْ، تجلابيت،	عربية: جِلبابٌ. قندورة دارجة
	تاقندورتْ: كسوةٌ، ثوبٌ ق	
كشر	سْخنفرْ: كشَّرَ، عبَسَ ق	من خنفَ أي رفع أنفه عابسا
كشر	إهرنَ: كشر وجهه مغر	أي هَرَّ
كشش	بوكشّاش: الضّبُّ ش	عربية: كشش الضبُّ صوَّتَ مهم
	تيكشكشتْ: الكَشْكَشةُ: إبدال الشين من الكاف، وهي عربية [كشكشة	يؤكد محمد شفيق وجود الكشكشة في الأمازيغية ج 2 ص 394

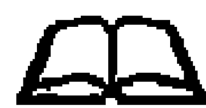
	ربيعة وبني أسد] مغر		
كشَطَ	قمزْ، قرّولْ: كشَطَ ق	دارجة	
	شَ: أقشواط. مغر: تاكشّوطت: دِقاق الحطب مغر	أي المكشوط	
	إنْسرْ: كشط	عربية: نسر الشيء كشطه	مهم
كشفَ	إكْشفْ: كشفَ ق.		
	إمليَ: كشف، ظهر	عربية: طريق مَمَلٌّ أي لحْبٌ مسلوك، أي مكشوف لع	مهم
	إسْفوكّرْ: كشف، سفر مغر	من السُّفورِ	
كشم	أكشمير: كشمير ش		
	أكوشامْ: المقطوع اليد مغر	عربية: كشم أنفَه قطعه	مهم
كظظ	أسكاظْ: الكِظَّةُ: البِطنةُ مغر	عربية: الكِظَّة البِطنة	مهم
كعب	تاكعبتْ: كعَب القدم ش		
	لكَعبه: كعبة مكة		
كعر	أكعرار: كثيرالمطالب ش	دارجة	
	إكعروشْ: السّمينُ ش	عربية: كعر: سمن	
كغظ	كاغظْ: كاغظٌ ق	قرطاس، ورق	
كفأ	كافي: كافأ عن داليه		
كفت	تاكوفت: الخزانة ش	عربية: كفَتَ المتاعَ جمعه	مهم
كفحَ	أصنْديدْ: مكافح، مجاهد ق	عربية: رجل صَنديد: شديد	
	إركَنْ: أكْفحَ الدابة باللجام مغر	عربية: ركنها أسكنها	
	تامزغتْ: الكِفاحُ، المقاومة مغر	عربية: التمزُّغ: التَّوثُّبُ	
كفرَ	كُفرْ: كفرَ ق		
	كفّاره: الكفّارةُ عن اليمينِ عن داليه		
	كافور: كافورٌ ق	شجر من الفصيلة الغارية يستخرج منها الكافور	

	كافرْ، جاهلْ: كافرٌ ق	نسبة للجاهلية قبل الإسلام
	تيكوفرتْ: كفر كُفرا مغر	
كفش	تاكفّاشتْ: مخلبٌ ش	عربية: الخُنشُفُ: السيف الماضي خ-ك
كفف	غطّفْ: كفّفَ حاشيةَ الثوب ق	عربية: عطف الشريط على الحاشية أو كفها نفس المعنى
	أكفّي: تعديل طول اللباس: كفّ الثوبَ ش	عربية: كفَّ الثوبَ خاطه الخياطة الثانية
	أكوفيش: اليد الكبيرة: كفٌّ ش	
كفل	إلكفلْ: بكى في صمت: كَفل ش	كفل: أخذ على نفسه ألاّ يتكلم في صيامه
كفن	لكفنْ: كَفَنٌ ق إكفنْ: كفّنَ عن داليه	
كفي	إكْفا: كفى ق	
كلَبَ	كلايبْ، مقلاعْ: كُلاّبٌ ق	قالع المسمار
	أغرزول: كلْبٌ ش	الغُرَيرُ: حيوان هيئته بين الكلب والثور
		لع مهم
كلح	أخنْششْ: كلح، تجهم مغر	صوت
كلف	كلّفْ: كَلّفَ عن داليه	
كلل	كُلحيدْ: كلّ واحد ق	
	إكيلْ: [دارجة] الكليلة ق	اللبن المخيض يصفى من الميص ويجفف بعرضه للشمس فيصير حبّا كحبات الحمص، يطبخ به الكسكسي بدل الحمص
	اكلّلْ: ركد. تاكليلتْ: الكليلة: لبن المخيض المجفف ش	عربية: كلَّ: ركد
	أحفا: كلُّ السيفُ مغر	دارجة: خنجر حافٍ غير حادٍّ
	إركُلْ: كَلّ عن داليه	
كلم	هذْره: كلامٌ ق	دارجة

	نْطقْ: كلّمَ ق	
	أكليمْ: الجلد الذي يبسط تحت الرحى مغر ش	عربية: الكَليمُ: نوع من البسط غليظة النّسج
كمْ [السعر]	سواشحال، أشحالْ: كمْ ق	الكلمة مركبة من ساوم وكيف الحال، أي سعرها كم؟
كمأ	ثَرفاسْ: كِمْءٌ ق	دارجة. دخلت المعجم العربي الوسيط
	ثالا: أكمةٌ مغر	أي تلٌ: رابية وأكمة
كما	مامك: كما مغر	
كمت	أوراسْ: الكميت من الفرس أي الأحمر	عربية: الوريس المصبوغ بالوَرْسِ الذي هو نبات من الفصيلة البقلية والفراشية، وهي شجرة تنبت في بلاد العرب والهند، وثمرها قرن مغطى عند نضجه بغدد حمراء يستعمل لتلوين الملابس لاحتوائه على مادة حمراء. ولعل تسمية جبال الأوراس آتية من لونها، ويمكن أن يكون هذه الشجيرة تنبت بالأراس.
كمس	تاكموسْتْ: صُرّةٌ ش	كمس: عبس
كمُش	إكمشْ سكْمشْ: كمُشَ، مُتغضّنٌ ق	
	أكَمُّوشْ: كمش مغر	
كَمَلَ	إكملْ: كَمَلَ عن دليه.	
	إكَمَّلْ: إكمال إكْمِلْ: كاملٌ ق	
	مرّه: بالكمال بالمرة ق	
كمم	إكمّمْ: كمّمَ ش ق	عربية: كمّم العجلَ أدخل فمه في الكمامة حتى لا يرضع
	كمّيمْ: كمّمَ [الحيوان]	
	لَكْميمْ: كُمٌّ [للملابس] ق	
	أسيرو: كمُّ الرحا اليدويةِ ق	أي السّيْرُ الجلدي الذي يشد الرحا التي تدار يدويا

	أكمامْ: كمُّ القميص أو.. ش	نفس المعنى
كمَنَ	كمّونْ: كَمّونٌ ق	
	إكْمنْ: كمنَ عن داليه	
	إلفَسْ: كمن كمينا مغر	عربية: ذئب أولصٌ لَغوسٌ: ختولٌ، أي كامن لع مهم
كمه	تاقمونتْ: أكمةٌ ق	أي أكمةٌ وهي التّلّة مع نطق الكاف قافا مهم
كمي	كامي: رفض ش	عربية: كمى الشهادة كتمها
كند	إكنْدِر: يئِنّ أنين المرض ش	دارجة
كتر	لكتِرْ: كتر عن داليه	
كنَسَ	تامصْلحتْ ش: تافرّاحتْ: مِكنَسَةٌ	دارجة، هما عربية، من أصلح الشيء وفرح، النظافة مفرحة ومصلحة
	أكنّاس: نزاعٌ: كنس ش	عربية: كنس في وجه فلان استهزأ به
	تاراستْ: المكنسةُ مغر	عربية: راسَ السيلُ الغُثاءَ: جمعه وحمّله مهم
كنف	أكْنفْ: شيٌّ اللحم ش	الكنافة: نوع من الحلويات
كنن	أكنّي: الملجأ: الكِنُّ ش	عربية: الكِنُّ: الأبنية والغيران التي ترد الحر والبرد
	إكنْ: نومٌ ش	عربية: كنَّ الشيءُ استتر عن داليه
	لگانونْ: الكانون: الموقد يطبخ عليه	
كني	نكْوه: كُنيةٌ، لقبٌ: هما قلب عن داليه	
كهَنَ	تاقزّانتْ: كاهنة ق	دارجة
	أقزّانْ: المتكهن، مدعي علم الغيب مغر	دارجة
كوَ	إيحْطبْ: كومة أغصان ق	عربية: من الحطب والتحطيب
كوخ	أخامت، تاعشوشت، أعشوشْ: كوخٌ	دارجة: عَشّه. عربية: عُشّ الطائر يبنى من القش كالكوخ
كود	أكادير: الجدار مغر	الكودُ: ما جمعته كثبا من رمل أو غيره. كوّد التراب

كورَ	**تاكورثْ**: كُرَةٌ ق	
	إسْكَوْرْ: كوَّر [لفَّ] ق	
	إيكوري: الرَّميُ مغر	عربية: كُوِّرتْ: رُمي بها لع مهم
	أكورات: حافة المدينة أو الحيّ مغر	عربية: كورُ القرية أو المدينة مخلافها. الكورة: القرية باليمن مهم
	أكارو: تكوير العمامة مغر	
	إيسيدوف: كوَّرَ الليلُ على النهار مغر	السُّدْفُ: ظُلمة الليل مهم
كوف	**أكوافْ**: ازدحام النحل عند مدخل الخلية شي	عربية: الناس في كوفٍ من أمرهم في اختلاط واضطراب مهم
	ياكفْ: احتثّ مغر	عربية: كوف: قطع، نحّى
كوم	**إكوم**: دكّ الأرض وجمع ترابها مغر	عربية: كوْم
	تيغموت: كومةٌ	قلب الكاف غينا
كونَ	**أمْكانْ**: مكانٌ ق	
كوي	**إحدَّدْ**: كوى الملابس ق	حدَّد الملابس من الحديد دارجة
	إكوو: كويَ عن داليه	
	إقَدْ: كوي يكوي مغر	أوقد النار
	يورفي: اكتوى قلبُه كَمَدا مغر	عربية: اليرفئيُّ: المتَزِع القلب فزعا مهم
كيد	**كيْدْ**: كاد يكيد عن داليه	
كيس	**إكَيَّسْ**: كيِّسٌ أي ظريفٌ. **كيَّسْ**: جعله ظريفا عن داليه	مهم
كيسَ	**أشكارتْ**: الشّكارةُ: كيسٌ من الخيشِ ق	عربية: الشّكارة
كيل	**إكليلْ**: كالِ يكيل. **لكيل**: كَيلٌ.	عن داليه
	لكيله: كيلةٌ	
	أمحراز، قلْبةْ: كيلةٌ للحبوب ق ش	عربية: حِرزٌ وعاء يحفظ فيه، قلبه: دارجة
	تاوكيت: كيلٌ ش	



«ل»

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
لا	ألا: لا النافية: عن داليه	
لألأ	اعللّش: تلألأ.ش .	تقارب باللفظ
	أوليلاّ: لألأ، برق، لمع مغر	
لأمَ	إيوالَمْ: ملائمٌ أخوانيمي: لئيمٌ ق	
	يلايم: جمع ش	عربية: تلاءم القوم اجتمعوا
لوم	أبتّي: لئيمٌ ش	عربية: باتٌّ: أحمقُ
لا	ألا، خاطي، أورْ: لا النافية ق	أصلها: أرْ قلب اللام راء. بالأكادية والأرامية: النافية: عن خشيم
لا شيءَ	ق: أولاش. ش: ولّيش: لا شيء أي بلا	بلا سماح أو بدون سماح
لا سيما	الحاصولْ: لا سيما ق	نفس المعنى
لا غيرَ	غيرْ: لا غيرَ ق	
لبب	لُبا: لحمة الفواكه أي لُبّها ق	
لبخ	لبّخ: لبَّخَ، أي وضع لبخة على الجرح أو الجدار	عن داليه
لبسَ	إلْسْ: ألبسَ، كسا ق	مع حذف الباء
	ق: فصّلْ. ش: يرّاضْ: لبِسَ	عربية: راوضه داوره وخاتله حتى يدخل فيه أي لبسه مهم
	لبْسَه، لقش، لحوايج: مَلابسُ ق	دارجة أيضا
	أكبسْ: لبس لباسا كاملا مغر	عربية: الكابس في ثوبه المغطّي به جسدَه
لثغ	أمتليغ: غير فصيح ش	أي ألثغ
لجأ	إيدوري، تاسْداريتْ: ملْجَأ ق ش	عربية: الداريّ: الملازم داره لا يبرحها
لجل	لجلجْ: لَجلجَ عن داليه	

لجمَ	لْجامْ، صريمه: لجامٌ ق ش	عربية: من الصرامة
لحح	صامَتْ، أكْلوفي [دارجة]: لَحوحٌ ق	عربية: مُصْمَطٌ: جامد كالحجر واللحوح جامد، يكلف نفسه الكثير بإلحاحه. أو بلا طعم: صمَتَ الْحَليبُ ذهبت عنه حلاوة الحلب مهم
	إلحلحْ: عناق المَحبّة: لحٌ ش	عربية: لحّت القَرابة بيننا دنت ولصقت
لحظ	وقت، تاسويعث: لحظةٌ ق	أي سوّيعة وهي تعبر عن لحظة مهم
لحقَ	لُحقْ، مْكنْ: لحق به . إلحَقْ، لُحقْ: لحِقَ ق	عربية: لحق به وتمكّن منه وهي عربية
لحَمَ	أكسوم: لحْمٌ ق ش	من الجسم يقال له الكسم تسمية الجزء بالكل
لدن	ألدونْ: رصاص: الليدنة ش	عربية: اللدينة: مادة مرنة تقبل التشكّل. الرصاص بالريف الجزائري يذاب ويصب في الماء البارد فيتشكل ويقرأ منه الطالع ويسمى الخفيف
لزِجَ	إتسمْلوزقْ، إتسمزوجْ: لزِجٌ ق	أي لاصق ويطلق على لصق العسل والزفت وغيرهما. إتنسمزوج أي لزجٌ
لزز	لزّْ: لَزَّ أي ضعط، شدَّ عن داليه .	
لزِمَ	لازِمْ: لازِمٌ ق	
لسن	إلَسْ: لسان ش مغر	تغيير قليل في الحروف
لصص	أميكر: اللصّ مغر	أي ماكرٌ
لصِقَ	ق: إلْصقْ، سلسق:. لِصْقَه: لِصقةٌ. ش: يمضْضْ: لَصقَ	يمضض: أقرب كلمة لها المدر وهو الطين اللزج المتماسك، وفيه معنى اللصق، حدث تداول بين الدال والضاد والراء
لضم	إلضمْ: اتصال ش	عربية: لضمه في خيط، لضم عبات المسبحة مهم

لطَمَ	إلهوّلْ: مُتلاطم [الأمواج] ق	من الهول والأهوال
لعِبِ	إلعَبْ: لعبَ عن داليه	—
	تيرازْ: لعِبَ ق ش	عربية: التُّرُّ الصبي" الصغير واللعب من صفاته مهم
	قمارجي: لاعب القمار ق	
	إلعبان: لُعابٌ ش	
لعثَ	ق: سْلويدوسْ. ش: يتلسلس: تلعثَمَ	به صوت التلعثم
	إمَقْمقْ: لعثَمَ ق	
لعَنَ	دعوه: لَعْنَةٌ ق	دعا عليه لعنه معنى واحد
	دعوى شرْ، لغيْ: لعنةٌ ق	
	نُعلْ: لعنَ أمنعول: مَلعونٌ ق	قلب الحروف. إريم: أي رحم، تغيير الجيم ياء وهو معروف باللهجات العربية
	إرِيم: لعن	
لغب	ألَغْباب [دارجة]: ثرثار ش	عربية: اللَّغْبُ: الكلام الفاسد مهم
لغد	تالْغوده: نبات بري يشبه البطاطا يأكله الفلاحون الجبليون في سنوات المجاعة ش	عربية: اللُغدودُ: الغدّة المنتفخة بين الحنك وصفحة العنق تشبه البطاطا
لَغزَ	تامسفروت: لُغزٌ ق	عربية: السَّفَرة الملائكة
لغط	ألغاطْ: أصوات سياقة الحيوانات ش	عربية: اللَّغْطُ: الأصوات المبهمة التي لا تفهم أي لسان
لغو	إلس: لغةٌ ق	
	لُغه: لُغةٌ عن داليه	
	ألغي: نداء ش	اللّغو: الكلام
لغِيَ	بطْل: ألغى، ابطل ق	
	ألّويغ: رقيق، ناعمٌ ش	عربية: طعام لائغ: لذيذ مهم
لفتَ	لفتْ: لفتٌ. أفراس: ورق اللفت	خضر.عربية: الفرْسُ: ضرب من النبات
لفخ	إلَفيخْ: صفعة ش	عربية: لفخَه على رأسه ضرب جميع الرأس
لفع	تالفسا: الأفعى ش	استبدال العين بالسين

لفف	أكرزاي: كل ما يلفّ ويشدّ به الوسط	عربية: الكرّس: القلائد تشد وتلف أيضا
لقب	لاقبْ، سلقّبْ: سخر. تسلقبتْ: سخرية عن داليه	عربية: تنابزوا بالألقاب، سخر بعضهم من بعض مهم
لقَحَ	دكّارْ: لُقاحٌ ق	دارجة. من الذّكَر أي اللقاح
لقَطَ	أَلْقَطْ: لقطَ الحَبَّ ق	
	حَوّشْ: لقط الحصاد.	عربية: حوّش الشيء جمعه وادّخره
	لْقَطْ: لقط الطيرُ ق	
	تالقّاتْ: ملقطٌ، منتافٌ ق	عربية: نتف الشعَر
	لقطْ، جْمَعْ: لقَطَ ق	
لقِفَ	لْقَفْ: لقف ق	
	أرتلقّاف: يحتضر	عربية: أي يلقف الهواء لقفا بصعوبة
لقلقَ	أبَلاّرجْ، إبليرج: لقلقٌ ق ش	هي دارجة. يرى داليه أنها من أصل يوناني.
	أبلبال: اللقلاقُ مغر	
لقمَ	تالقيمتْ: لُقمةٌ ق	
	لقّمْ: لقّم اللُقمةَ، والشجرَ عن داليه	
لقي	لقي: لقيَ. لاقْ: لائقٌ عن داليه	—
	تيلقيت: جسر ش	عربية: تلاق والجسر تلاق
لكك	تالكّي: لُبُّ الخبز ش	اللَّكيك: المكتنز لحما
لكم	إلكْمتْ [دارجة]: يلفُّ ش	بها معنى اللفّ
لَكنْ	ياكنْ، ليكني، لكانْ: لكنْ ق	
لَمَحَ	مَغْنَى: تلميح ق	
لمذ	المعدْ، إمحضر: تلميذٌ ق	أي المُعَدُّ، المحضّر تعليميا
	أنالماذْ: تتلمذ	
لمسَ	أسلافْ: ملامسةٌ ق	عربية: السُّلافُ: خالص الشيء والملامسة بها عمق العلاقة الإنسانية

	لِسَ، مكَنْ: لمِسَ ق	عربية: لسَّ لحسَ. لصَّ البابَ أغلقه وأطبق: فيهما معنى اللَّمْس
لماذا	ماغفْ ش. أيغف ق: لماذا عن داليه	
لمظ	إلمّزْ: أكلُ السرعة ش	عربية: لمظ تتبع طعم الطعام وتذوقه
لمع	لمّعْ: لمعَ عن داليه	
لمم	تالما: غربال رقيق ش	من لَمَّ الشيء جمعه
	ألمّا: لمّا ق	
	ألامّو: ما يبقى في الغربال أو المنخل من النفاية مغر	عربية: اللَّملمةُ: المجتمع من النفايات...
لمن	ليمْ، قارص: لَيمونٌ عن داليه	
لهثَ	لْهثْ: لهثَ إيسلْهِثْ: لَهَثٌ ق	
لهو	إلْهي: لهاَ يلهو، انشغَلَ	
لوب	لوبيا: لوبيا ق	بقلة
لوح	تالويحت: لوْحٌ ق لوحْ: لوحٌ عن داليه	
	إلْوَحْ: رمى. قذفْ: لاح، ظهر، بدا ش	تطلق أيضا على الحصان الذي يكون في أقصى دائرة الدريس. لاح ظهر، بدا
لوذَ	ادوريق: مَلاذٌ ق	عربية: تدرَّقَ تَوقَّى مهم
لوز	تالوزت: شجرة اللوز ش	
لوس	ألوسي: الزبدة مغر	عربية: اللُّوَّاسةُ: اللقمة. تخرج الزبدة من المخيض على شكل لقمٍ
لوص	يلاّوصْ [دارجة]: راوغ، لاوص ش	عربية: لاوصه خادعه مهم
	ألوص: دائرة ش	عربية: لاص بالشيء استدار به
لوم	لاومْ: لامَ ق إزاور: لام مغر	عربية: الوِزْر: الذنب والإثم الذي يلام عليه
لوم	لوم: لام يلوم. لومْ: لَوْمٌ عن داليه	

	نولْ: لَوْنٌ: بها قلب عن داليه	أي ألوان زاهية تبرق
	أبرياق: لون منقط ش	
لوي	سلْوي، سعْوجْ: لوى لعوَجْ:	من عوَجَ
	ملَوِيٌّ سَلْوي: لَوْيٌ ق	
	إلوِي: جنيَ الفاكهة بليِّها حتى لا تفسد	عن داليه
	ألاْوي: يتحمل المصاعب ش	دارجة. عربية: التوى الأمرُ عسُرَ
	إلهوث [دارجة]: لوي، لفَّ	تغيير حروف ش
	إلاوْ: إيجابي، حقيقي ش	عربية: الرجل القوي ما يُلوى ظهره
ليط	بغْلي: [دارجة] لِـياطٌ ق	دارجة: خليط من مواد: إسمنت ورمل وغيره يستعمل في البناء
ليل	ليلْ: لَيلٌ	
	ءاضان: الليالي	عربية: أيض الأيضُ: صيرورة الشيء شيئا غيره في حديث سمرة في الكسوف: "إن الشمس اسودّت حتى آضتْ كأنها تنوُّمه. قال أبو عبيدة: آضت أي صارت ورجعت". اللسان: عن خشيم
	إقّن: احلولك الليل اشتد سواده مغر	عربية: جنُّ الليلِ: شدّةُ ظلمته، تدوال بين القاف والجيم
ليم	تالويثْ: لُيونةٌ	من الالتواء
	ليم: شجرة الليمون ش	
لين	إليّنْ: لَيّنٌ عن داليه	
	شَ: إتلوِّي. ق: إتسلغوايْ: ليِّنٌ.	عربية: الليقة: الطينة اللزجة
	إلقاغ: لان ونعُم	



﴿م﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
مأس	أماس: وسد. حوش: اتَّسع ش	مأس: اتَّسع
مأن	غوينْ: مَؤونةٌ ق	دارجة عون في الحياة، بها معنى المؤونة
ماءٌ	أمانْ: ماءٌ ق	مانْ: الماء في لغة قبيلة شَمَّرْ العربية بالمشرق
ماذا؟	أشو: ماذا؟ مايرا: ماذا يريد ق	عربية: ما يريد، استعمل فيه القطع وهو وارد في العربية
ماهو	مات إيكان: ما هو مغر	مات: ماذا. إيكان: يكون.عربية: ما يكون؟
مايو	مايو: مايو [شهر] ق	
متح	إمتحاي: صدٌّ مغر	عربية: متح الدلو
متع	متّغْ: تمتّعَ عن داليه	
متى	ملمي: متى عن داليه	
مثلَ	مَثلْ، أكَّا: مِثْلٌ ق إمحال: مثل عن داليه مصنوغْ: تمثالٌ ق	نفس المعنى
مثن	تامبولت: مَثانة عن داليه	امبوله: دارجة
مجد	مجَّدْ: مجَّدَ، استعضَ حسناتِ الميِّت عن داليه	
مجَنَ	باطَلْ: مَجّاناً ق	دارجة، عربية: بطَلَ الشيءُ ذهب ضياعا، والمجاني ضياع لأنه بدون مقابل
مخخ	لُمخْ: مُخٌّ عن داليه	
محص	إمحصْ: محصَ عن داليه	محص الشيءَ: خلّصه من عيوبه مهم
محق	إمحقْ: مَحقَ، سحقَ عن داليه	
محَنَ	محنه: محنَةٌ . إتسمْحنْ، إتسمحيْرْ: ممْحونٌ ق	

	إتمحنْ: تمحّنَ أي شغل بمحنة عن داليه	
	لمتحانْ: امتحانٌ مدرسيٌّ عن داليه	
محو	مْحو: محا يمحو ق	
مخض	أسندو: مخض أمسندو: حاملة شكوة المخيظ أي ساندها ش	عربية: أذْوَتُ اللبنَ مخضتُه
مدحَ	مدّاحْ [دارجة]: مدّاحٌ ق ش فعندما سقطت مدينة الجزائر تحت الغزو الفرنسي سنة1830 ردد المداحون بأسواق الجزائر كلها ملحمة حزينة عنوانها: هكذا سقطت سلطانة المدن	المدّاح: هو الذي يغنّي في الأسواق بأهازيج ملحمية تروي أحداث الساعة. وقد اشتهر المداحون في العهد الاستعماري بدورهم التحريضي على المقاومة والثورة، فعندما سقطت مدينة الجزائر سنة1830 رُدِّدت ملحمة عنوانها: وهكذا سقطت سلطانة المدن
مدد	مدّ: مَدَّ عن داليه إنْجْبدْ: مُمَدَّدٌ ق	عربية: جبذَ الشيء جذبه إليه
	مدى، أمشورا: مَدى ق	عربية: المشوار: المدى الذي تجري فيه الماشية في البيع أو السباق
	إيتمادى: تمادى	عن أرجوزة الرسموكي المغربية
	إطلقْ، إينجْبدْ: تمدّدَ ق	الكلمتان تحملان نفس المعنى للتمدد
	إجْبد: مدَّ، جذبَ، سحبَ ق	
	سْوّي، اطْلقْ: تمدّدَ ق	سوّى وأطلق فيهما معنى التمدّد
	مُدّه: مُدّةٌ ق	مقدار من الزمن
مَدر	إيغودْراون: مدَرٌ ق	مستمدة من الغديرالذي يتكون حوله المدر أي ألطين اللزج المتماسك. مهم
مدنَ	تيمدينتْ: مدينةٌ ق	

	بلْدي: مدينيٌّ، أي ساكن المدينة عن داليه	هي دارجة أيضا
مذر	**أمذرْ**: مذر، رمى ش	عربية: مذر الشيءَ فرّقه، ذرّه، المذراة
مرأ	**تامطّوثْ**: امرأةٌ ق ش	أي الطامث الكائن البشري الذين يطمث أي تحيض، رأيي أنها التسمية البدائية للمرأة في العربية مهم
	لَمْري [دارجة]: مرآةٌ ق	
مرت	**مشوكو**: مُرتابٌ ق	أي مشكاك
مرجَ	**مرْجانْ**: مَرْجانٌ ق	
	لَمرجْ: مرْجٌ ق	عربية: أرض معشبة مشبّعة بالماء مرعى للبقر خاصّة. بالدارجة مَرْجه
مرحَ	**أوماذْراكْ**: مرْحَى، رائع، عال ق	تعبير رائع فصيح، أي وما أدراك مهم
مرح	**إرشَقْ**: مَرِحٌ مغر	أي رشيق خفيف الظلّ
مرد	**أمعاصي**: متمرِّدٌ ق	
	أجْليط: أمردُ خال من الشعر	دارجة أيضا. عربية: جلط رأسه إذا حلقه لع
	أمرّاد [دارجة]: الجراد الزاحف ش	
	مرمدْ [دارجة]: مخلوط ش	
	إمرذْ: جثا يجثو مغر	أي زحف
مرر	**تاكيلتْ، إيخطره**: مَرّةٌ ق	تحمل المعنى
	إيعَدّي: مَرّ ق ش	نفس المعنى
	أمرارث: مَرارةُ الكبد ق	
	ش: **يمرار**. ق: **مرزايْ، تومريين**، لمرار: المصائب.	أي الأحداث المُرّة
	أمرّايْ: مرٌّ ش	خشبة رافعة بالنول، المنسج، يُمرّر من خلالها الخيط، بالكلمة معنى التمرير

	أمْرارْ: الحبلُ ش ق	عربية: المِرارّ: الحبل مهم
	أمرير: الطريق ممرٌّ ش	الممرّ
مرز	إمرز: جُرح ش	عربية: امترز عِرضَه: نال منه أي جرحه
مرس	مغرس: مارس [شهر] ق	تسمية جميلة أي شهر غرس الشجر
	تامرستْ: انشغال، اهتمام ش	مارس الشيءَ عالجه وزاوله
مرِضَ	ق: إمُضينْ. ش: أمْضون.	عربية: ضنيٌّ أي مريض، ضنى اشتد مرضه. استزْمر تقبّض وتضاءل، زمر الرجل سقط من مرض وهزال مهم
	أورزمير: مريضٌ ش ق مغر	
	أطانْ، لَهْلاكْ: مرَضٌ ق	
	أمعلولْ: مرضيٌّ، معلول، سقيم ق	
	يوضن: مرض مغر	الضّنا: السقيم الذي طال مرضه
	إموضْ: مرِضَ مرضا معديا عن داليه	
مرَطَ	لمَاطْ: أمرَطُ [بلا شعر] ق	ألفاظ متقاربة
مرِغ	مْريوغ: تمرّغ في التراب عن داليه	
مرِقَ	لمرْقه، أسْقي: مرَقٌ ق إمرقان،	الكلمتان عربيتان: مرقٌ، وسقْيٌ
	إَمرغان: مرَقٌ مغر	
	أمرقْ: حماقة ش	عربية: أمرق الرجل بانت عورته
	إرْقْ [بالقاف المعقودة]: أخرجْ ش	أي أمرُقْ، مرق السهمُ انطلق ونفذ من الصدر وخرج من الظهر
مزجَ	طبيعه: مزاجٌ ق	
مزحَ	قصّرْ: مازحَ ق	دارجة: قصّر الوقت بالممازحة.
	تاسنضصيت: التّمازح مغر	جذرها: نضص. عربية: المنداص من النساء: الخفيفة الطيّاشة أي الممازحة
مزَحَ	انشْرحْ، قصّرْ، قْجمْ: مزَحَ ق	انشراح ومزاح معنى واحد. قجمَ دارجة. قصّرَ ارجة معناها قصّر الوقت بالمزاح والفكاهة، أي أن الوقت يمر قصيرا

		بوسائل التسلية
	أنشْواحي: مازحٌ، مُسلٍّ ق	أي منشرحٌ من الانشراح
مزغ	أمازيغ: بربر	عربية: مزر قوي واشتد قلبه لع. البَزيغُ: النبيل. بالأوراس: أمازير بالراء
مزقَ	إيشَرّق: مزّقَ ق	عربية: شرَّقَ اللحم: قطعه وقدده وبسطه في الشمس ليجف ويصير قدِّيدا مهم
	شليخ: مزّقَ ق	عربية: شلّحه عرّاه، فيه معنى تمزيق الثياب عنه
	إسندغْ: مزّق مغر	عربية: ندغه: طعنه
	تامشروط: الممزق مغر	عربية: المشرط: المِبضع
مزنَ	ميزينْ: ميزانٌ ق	
مسحَ	إفْسَخْ: مسحَ أنشّافْ: مِمْسحةٌ ق	
	أعوشاف: تمساح	عربية: الأخشف: الجمل الذي ييس على جلده جربه وهو ما يشبه جلد المساح. الخشفة: الحس الخفيّ وهو ما يميز مشي التمساح
مسخَ	ملتْساخْ: مَسيخٌ ق	عربية: طعام مسيخ بلا ملح، بالدارجة مسّوس، الكلمة الأمازيغية أفصح مهم
	أمسّاسْ: طعام مسيخٌ بلا ملح مغر	دارجة: مسّوسْ
مسد	أمسود: حدّ السيف	عربية: الممسود: اللين المستوي كحد السيف
	أماسّاذْ: حاكت المرأة البرنس مغر	عربية: مسد الليفَ فتله بشدة أي نسجه
مسط	أمسّاطتْ: فخذ ش	دارجة: المسّاطه
مسكَ	أمسّاكْ: مسّاكٌ ق	ما يمسك به طرفي الثوب
	مسكْ: مَسكٌ ق	عطر
مسيَ	مَسَلْخيرْ: مساء الخير ق	

	أمسي: اتّسخ: مسى ش	عربية: مسّى فلانٌ ساء خُلُقه مهم
مشر	**أمشوار**: الخبب ش	عربية: مشرَ فلان انبط في العَدْو
مشش	**مشمش**: مشمشٌ ق	فاكهة
	تامشمش: شجرة المشمش ق	
	أبرقوق: مشمش ش	دارجة
	أمشّي: مشّ العظمَ نزع بالأسنان للحم من العظم: دارجة: مشّشْ ش	عربية: مشَّ العظم: مصّه واستخرج منه المخَّ
مشَطَ	**أمشّاطْ، لْمشيطْ**: مـْشَطَ ق	يطلق على حفلة التمشيط في الأعراس
	مْشطْ: مشَطَ. **تمْشَطْ**: مشْطٌ ق	
	أمشَطْ: مشط خاص لمشط الصوف ش	دارجة
	تاصكّا: مشطُ الحائك مغر	الصّكُّ: الضرب الشديد، ومُشط الحائك يَصك النسيج بقوة ليشد خيوطه
	لماشيه: الماشيّة وتطلق على الغنم عن داليه	
مشع	**تامشّاعَتْ**: حمية ش	عربية: المَشْعُ: ضرب من الأكل مهم
مشك	**تابروجت**: مِشكاةٌ حائطيةٌ ق	هي كوّة بالحائط غير نافذة توضع بها تحفة أو فانوس، وهي تصغير برج بأقواس
مشن	**إموشّنْ**: حفلة الخطوبة ش	عربية: امتُشِن: اختُطف، أي خطف العروس مهم
مشي	**يلّو**: يمشي مغر	عربية: أدا يأدو مشى برفق مشيا لا هو بالسريع ولا بالبطيء مهم
مصر	**أمصران** [دارجة]: مصران ش	الأمعاء
	تيمزار: البلدان، الأقطار	تحريف للإمصار جمع مصر أي المدينة الكبيرة
مصص	**صمْ**: مصَّ ق	قلب حروف
مصمص	**إمصمصْ**: مصمص ش	مصمص فاه مضمضه
مضن	**إميضنْ**: الضعيف مغر	من الضنا

مضي	مدي: مضى، ماضٍ مغر	حرفا الضاد والدال متقاربان
مطَرَ	ش: أمشنا. ق: أنزاءٌ أنزار: مطَرٌ	عربية: مثّ السِّقاءُ رشح. النَّزُّ: ما يتحلب من ماء. النُّصرةُ: المطرة التامة مهم
مطط	جْبَدْ: مُمطَّطٌ ق	دارجة
	أمطّو: المرأة الطويلة ش	أي ممطّطةٌ
مطق	إمطَقْ: [دارجة]: مضغ في الفراغ ش	عربية: المطْقة: حلاوة يتمطق منها ذائقها
معَ	إيروخْ: مَعَ، ق، لمعنى: مع ذلك عن داليه	
معد	إمعْدَه: معدةٌ ق	مقر الطعام والشراب
معز	أمعيزْ: ماعزٌ ج معزة ق	
معس	إمعسْ: شدّ، عصر، معس ش	عربية: معس الشيءَ دلكه دلكا شديدا
	تامعّاستْ: مشبك يشبك في شعر المرأة ش	عربية: تمعّس أي تغرز أي تدلل بالحلية
معطَ	إقْشَرْ، إنسلْ: امْعطُ ق	منتوف الشعر
معَل	تامعليتْ: سَرعةُ مز	عربية: معل الرجل أسرع في سيره مهم
معم	معمعْ: معمعَ	
معن	إمعنْ: أمعنَ عن داليه	
معي	أبغْران: المعى ش	عربية: المعى الغليظة التي يخرج البعر منها
مغد	تامغيلدَتْ: مصّاصة الدم ش	عربية: مَغد: مصَّ: يستعمل في الحجامة أي امتصاص الدم بالمحْجم مهم
مغرة	مَغره: تربة حمراء يصبغ بها الفخّار عن داليه ش	عربية: المُغرةُ: مسحوق أكسيد الحديد يوجد بالطبيعة
مغصَ	لوجعْ: مَغَصٌ ق	
مغَط	امْغَنْغَطْ: تمطّي لدى النوم ش	عربية: مغطه: مدّه
مغل	تِمغايل: المرأة ترضع ولدها وهي حامل	دارجة. عربية: أمغلت الحامل ولدَها: أرضعته المَغْلَ وهو اللبَنُ الذي ترضعه الحامل لولدها

مقر	مقراونْ: صرعه، جحْفله مغر	عربية: مقره: صرعه دق عنقه
مقل	أسْموقلْ: سهرٌ. تيمقلي: نظْرةٌ. ش. اسموقّلْ: حدّق مغر	عربية: أي قضى الليل ومقلته أي عينه مفتوحة. مقلَه: نظر إليه بمُقلة العين. مقلت عيني: نظرت
مكَثَ	قيمْ: مكثَ ق	من الإقامة
	زومتْينْ: الماء الماكث مغر	الزَّامتُ: الساكن غير الجاري
مكَرَ	تحيلَه: مكرٌ، حيلةٌ، خُبثٌ مْحيلي، أحرايمي، شاطر: ماكرٌ ق	أي حيلة بها نفس المعنى
	إمْنكر: الغدّار من المنكر مغر	
مكن	إمكنْ: ممكنٌ ق وقيله: ممكنٌ عن داليه: دارجة	
	أمكنْ: هدف، إصابة ش	من مكّن
	مكّنْ: مَكّنَ عن داليه	
ملأ	جّمْ: ملأ ملْءً كاملاً ق ش	تعبير موفق، عربية: جمَّ الكأس حتى فاض مهم
	إلصفْ، يشـــشور: ملأ، ملآنٌ ق ش	بتشرشر. عربية: المَشارُ خلية النحل تكون ملآنة
	إسكظ: ملأ	عربية: كظظتُ السِّقاءَ إذا ملأته
ملُحَ	مليحْ: مَليحٌ ق	من الملاحة حُسن المنظر
	لَملحْ: مِلْحٌ. مليّحْ: ملّحَ. تاملاّحتْ: ملاحَةٌ ق	مستنقع مالح يؤخذ منه الملح يسمى شطْ بالدارجة
ملد	ألوماض: القليل اللّحية	عربية: المَلِد: الشاب الناعم وهو قليل اللحية
ملس	إملّسْ: يصنع الفخار ش	عربية: ملّس بالملاسة الأرض أو الجدار
ملَص	إملمص [دارجة]: التواء القدم أو اليد. انزلاق بالمفصل ش	عربية: ملص الشيءُ: انزلق
ملَطَ	ألمَاطْ: امْلَطُ ق	من لا شعر له، فصيحة

مهم

ملقَ	إكزّبْ: تملّقَ	دارجة، يمكن أن تكون كذب
	إملَقْ: ملّسَ، نعّم الشيء جعله ناعما. عن داليه	عربية: المالَقُ: خشبة لمساء تملّس بها الجدران
	أملغيغ: دارجة: اليافوخ	عربية: الملقُ الضعيف اللّـيِّن، استبدال القاف غيناً. وعظم اليافيوخ ليّنٌ
	أمليقغ: الجانب الداخلي من الفخذ ش	عربية: الأملقُ: الأملسُ
ملَكَ	إيسعا، ملكْ، سعاوْ، كْسبْ: مَلكَ.	عربية: سعى على الصدقة عمل على أخذها
	رزقْ: ملْكَ ق	
	سْعالَعْقَلْ: تمالكَ [نفسه] ق	ساعي العقل مهم
	سعايْ: ملْكيّةٌ مولْ: مالكٌ ق	أي مولى صاحب
	إسلّطْ: ملَكَ، حكَمَ ق	
	أغَليد: ملكٌ، سلطانٌ ق	عربية: الإقليد المِلكُ، كبير القوم
	أقْلّيدْ: الملِكُ مغر	
	تالقا [بالقاف المعقودة]: بقايا حصاد القمح ش	أي ما يلقط. عربية: المُلاكُ
	إينبرن: مَلَكٌ، ملاكٌ لملكْ: ملاكٌ	الملك الملاكُ أصله نور مخلوق من نور
ملل	إملاّ: العمل الصالح ش	عربية: الملّةُ: الشريعة الدينية التي توصل للسعادة في الدنيا والآخرة مو
	تاملاّ: أسرع في الأكل ش	عربية: ملّ في الشيء أسرع
ملى	سَـفْـتَا: أمْـلى ق	عربية: ساوف فلانا سارّه أي أملى عليه سرّا
من هو؟	منهو: من هوَ؟ ق	
منخَ	لَهْواء: مناخٌ ق	
منع	إمنعْ: منع. ممنوعْ: ممنوعٌ عن داليه.	
	حْرِمْ: منعَ ق	
	إسفاتا: منعه إياه، حرمه منه مغر	عربية: فات: بعد، فوّت عليه الشيءَ

	تيسغليت: المانع، كل ما يمنع	عربية: الغلّ: القيد، الحجز، المانع
مني	إمنّي، بوذ: تَمنّى أمنّي: التّمنّي. أمني: أمنيّة ق	عربية: وددْتُ تمنّيت
	تامنّايتْ: المبنى البارز مغر	المَنا: المنازلُ مو
مهَدَ	إساوَه: ممهّدٌ ق	مهّدَ = سوّى
	دوخْ، إهوز: مهدٌ ق	دارجة، هي عربية: يقال هو من دوحة الكرم، أي من أصل كريم. المهد هو الأصل. من هزّ
مهرَ	تاجْعالتْ، شرط: مَهْرٌ ق ش	عربية: الجعالة: ما يجعل للعمل أجر، شرط: دارجة أي شرط الزواج
	جدعونْ: مُهرٌ ق	عربية: جدعٌ تعني شابٌّ وهي من صفات المُهر
	أمهري: المهري، نوع من الجمال مشهور يملكها الطوارق ش	عربية: المهرية: إبل معروفة، نجائب تسبق الخيل منسوبة لقبيلة مهْرة بن حيدان مو
مهل	بلعقل: تمهّلْ عن داليه	
مَهَنَ	صنعَه: مهنة ق	
موتَ	إمَوتْ: مَاتَ لمسيّتْ: ميّتٌ ق	كلمة موت توجد بالمصرية القديمة، وقد وجدت في نقوش لوبية بربرية مؤرخة قبل الفتح الإسلامي: عن خشيم
	لموتْ: المَوتُ. أوفي: الوفاة. توفّي: توفّيَ عن داليه	
موت	تامتانت: الموت، المنية مغر	تتضمن حروف المنية
	يترزّوخْ: مات فجأة مغر	عربية: الزَّوْحُ: الزولانُ
موجَ	لموجه: موجةُ البحر ق	—
	تيلغمين: موج البحر مغر	عربية: اللُّغام الزّبد وهو ما يثيره الموج
موز	لموزْ: موزٌ عن داليه	فاكهة
موس	لْموسْ: الموسَى ق	آداة حلاقة
مول	إدريهِم، صرْفْ: مال، دراهمُ ق	أي تصريف القطع النقدية الكبيرة إلى نقود

مون	لعولّه: مؤونةٌ ق	عربية: العَوْلُ قوت العيال
	زكزْ: تموّن ش	عربية: زكزك: أخذَ عدّته. زكي: نما وزاد
موه	أسميعاو: مُواءُ القط ق	
ميدَ	ميده: مائدةٌ ق	
ميز	ميّـــزْ: ميّزَ ق	
ميس	إقّوسّا: ماس يميس مغر	غصن ميّاسٌ: ميال متحرك
ميلَ	إميلْ: مالَ إميلْ: مَيْلٌ	أي مترلق فيه معنى الميلان
	أزلاّق: مائلٌ سميلْ: أمالَ ق	
	يونف: مال مغر	عربية: حنفَ: مال
	إيميلْ: ميّالٌ، نزّاعٌ ق	
	إميّلْ: حرْثٌ تحضيري ش	أي يُميلُ الأرض بمهدها للحرث
	تاميلاّ: غُنج، دلال ش	من تمايلَ، الدلال يتمايل



﴿ن﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
نار	**أجحموم، أحماجو**: نارٌ مغر	الحامية. عربية: الحمدة: النار. الجحيم
	أسماسْ: موقد النار	عربية: ماموسةٌ: من أسماء النار مهم
	ش: **سيشعلْ**. ق: **إشيّغ**: أضرم النار	عربية: شيّع النار أضرمها
نبَأ	ق: **سنْفالْ**: ش: **تيفوّلْ**: تنبُّؤ ق	أي تفاءل تنبؤ بالخير
	نبي: نبِيٌّ ق	
	أنابي: نداء: أنبأ ش	
نبت	**إنبتْ**: نبتَ عن داليه،	عربية: معي معّى انتشر وزاد
	يمْغي: ينبت، ينمو ش	
	إمندي: نَبْتٌ مغر	عربية: يقول ابن منظور: قيل للنبت نَدْيٌ لأنه عن ندى المطر نبت مهم
	إعَوْرَجْ: نبت صاعدا ق	عربية: عرج في السُّلّم صعد وارتقى، المعْراجُ ما عرج به الرسول [ص] ليلة الإسراء مهم
نبَذَ	**أمشومْ**: منبوذٌ ق	من الشؤم نفس المعنى
نَبَشَ	**إنبشْ**: نبشَ عن داليه، **إيقلّبْ**: نَبَشَ ق	نفس المعنى
نبع	**أُلماسْ**: النّبع.	عربية: السّملةُ: الماء القليل يبقى في أسفل الإناء. الكلمة مقلوبة
	تلمسان: من **تالمست**: عين ماء	
نبلَ	**شرفْ**: نُبْلٌ ق	نفس المعنى أي شريفٌ
نبهَ	**نْبّهْ**: نبّهَ **إبَالْ، مْحَضْرا**: انتبه ق	على البال، كن حاضرا
نبو	**إنوبّيس**: انقطاع، بتر: نبا السيف ش	نبا السيف انقطع عن الإصابة
نتجَ	**حاصولْ**: نتيجة، حاصلٌ ق	
	النتيج [دارجة]، **يتنوتّس**: في نفس السنّ ش	هذا نتاج ذاكَ، يتوتنس: في سنّه

نتر	إنترْ: نَترَ ش	
نَتَنَ	إفوحْ، تزفُو: نَتِنَ ق	عربية: فاح الشيء يفوح وذفر انتشرت رائحته طيبة أو غير طيبة. فاحَ يفيح طيبة فقط. مهم
نجح	ينجَحْ: نجح ش	
نَجَدَ	لغيث: نجدةٌ، إسعافٌ ق	عربية: أغاث الله عباده أجاب دعاءهم
نَجرَ	ينَجُّرْ: نَجَرَ الخشبَ، أنجّار: نجّار ق ش	
نجس	لَجاسه، إلجس: نجاسةٌ، نَجسٌ أمنجوس: منجوسٌ قْ	
نَجَلَ	إلجيلْ: الإنجيلُ ق	كتاب سماوي
	ق: مزْبر. ش: أمجل: منجلُ	زبَرَ بالدارجة قلّم الشجرَ. أمجل مع حذف النون
نَجمَ	درويشْ: منجّمٌ ق	اصطلاح صوفيّ
	قزّنْ: نجمَ. قزّانه: منجّمةٌ عن داليه	دارجة
	لجومْ: نجومٌ ق	ويطلق أيضا أمازيغيا على قطع الذهب الصغيرة
	إثري: نجْمٌ ق ش	من الثُّريَّا وهو نجم متكون من عدة نجوم صغيرة مهم
	إنْجمْ [دارجة]: يقدر ش	عربية: نجم: نبغ
نجو	إلجو: نجا ينحو عن داليه	
	إلجي: الأعلى ش	عربية: المَنْجى: ما ارتفع من الأرض [النجوة]
نحت	إصرم: نحت	عربية: صرم: قطع
نحس	إلحسْ: نحسَ عن داليه نحاسْ: نُحاسٌ ق	
نَحَلَ	ق: زيزْويتْ، ش: إزْزوي: نحلةٌ. نحَلْ: جنى العسل.	اسم صوت تقليد لصوت النحلة. نحّل يورد هنا اسم النحلة
نَحْنُ	ق: نكني. ش: نتشنّي: نحْنُ	

نحو	تاجروميث: نَحْوٌ	ق	من الأجرومية كتاب مشهور في النحو لازال يدرّس بالأزهر والكثير من المعاهد الدينية، ألفه ابن أجروم الأمازيغي من المغرب الأقصى
نخا	تازنقارت: نخٌّ، إظهارالنَّخوة	مغر	عربية: رأيٌ زنِقٌ: محكمٌ رصينٌ مهم
نخر	إنخرْ: نخرَ. أمنخار: منخارٌ	عن داليه	
نَخَلَ	تانخالت: نُخالةٌ	ق	
نخِمَ	لْخيمْ: النُّخامةُ [يطلق أيضا على المخاط]	ق	البَلغم يُخرجه الإنسان من حلقه
	لْنخّمْ: تمخّط	ش	نخِم: رمى بنخامة
ندد	تانودّا: ندٌّ في العمر	عن داليه	
	تاندا: متفرقات، أنواع	ش	عربية: تدَّد القطيعَ فرّقه
	أمنيد: الضدُّ	ش	عربية: النِدّيَّةُ الضدية مؤسسة عليها
ندف	آذفلْ: الثلج: ندفت السماءُ بالثلج	ش	عربية: النُّدافَة: ما يسقط من القطن أو نحوه عند النَّدف. تاضوفت بالأمازيغية صوفٌ وهي قريبة النطق من الصوف بالعربية، آذفل: نزل الصوف وهو تشبيه بقطع الثلج النازلة التي تشبه قطع الصوف. بالدارجة الجزائرية فعل يليقْ أي ينزل الثلج، والليقة هي قطعة الصوف الصغيرة المندوفة.
ندَلَ	تامِخرمث، تاعِصّابثْ: مِنديلٌ	ق	عربية: حَرْملةٌ: كساء يحيط بالعنق ويقع على الكتفين. العِصابُ: ما يُشدّ به من منديل
ندمَ	إلدمْ: ندمَ. تندمْثْ: ندَمٌ	ق	
ندَه	ندهْ: ندَهَ	عن دليه	
ندي	أبرّاحْ: منادٍ	ق	البرّاح بالدارجة أيضا هو المنادي في

		الشوراع والأسواق، وتعني المعلن الناشر للخبر. عربية: برح الخفاء وضُحَ الأمرُ وهذا ما يفعله البرّاح
	إساوَلْ: نداءٌ ق	من ساعل
	ش: يتعيّط. ق: أسْوالْ، لدَةْ. مغ:	من ساعل. عربية: قرْ: رفع الصوت
	يغرى: نادى	
	تندّي: ندي. إلدا: ندًى عن داليه	
نذر	تالذرامت: القوّة ش	نذير الجيش طليعته
نرَجَ	لارَنْج: نارَنْجٌ: تداول بين النون واللام	عن داليه. نوع من الحمضيات مهم
نزَّ	نزيسْ: نزيز الماء ق	
نزز	ش: تانازيت: نازية. وهي دارجة أيضا	عربية: النازيَّة مرتفع، أكمة نازية مرتفعة عما حولها. مهم
نزز	أنزّي: سيلان الماء ببطء ش	عربية: نزّ الماءُ سال ببطء
	تانزّي [دارجة]: كثافة، كثير ش	فلان نزيز شرٍّ، كثيرُه
نزعَ	إنازعْ: نازعَ المريضُ ق	أي أشرف على الموت
	تاواكسَه: نَزْعٌ ق	عربية: واكَسَ نقص، النزع نوع من الإنقاص مهم
	النزعْ، اكّسْ: نزَعَ ق	عربية: وكَسَ وبَّخَ. وكس الشيءُ نقص. بالشاوية تقال في صيغة التوبيخ مهم ١٠
نزغ	ألزاغْ: جذبٌ صوتيٌّ مغر	عربية: النَّزْغُ: الكلامُ الذي يغري بين الناس لع
	أمزروغْ: الجاهل مغر	نزغ: أفسد
	إيمْونزغْ: حسد مغر	عربية: نزغ بينهم: أغرى وأفسد: الآية (وإمَّا ينزغنَّك من الشيطان نزغٌ فاستعذ بالله). مهم
نزلَ	إهْوى: نزلَ ق ش	نفس المعنى

	تاروسي: النُّزول أرضا ق	من رسا يرسو
	كانون: منزِل ق	عند العرب المنزل يسمى المَوْقِدَ أي الكانون مهم
	إيصادر: نزْلة صدرية ش	
نزِهَ	نزّه: تنزَّهَ عن داليه	دارجة. عربية: حاست الغارة انتشرت، حاص القوم حالوا يطلبون لجدةً من المرح
	أحويسْ: جولة، تجوالٌ ق	
	حوّسَ، مورخْ: تنزَّهَ ق	
نزو	أنزا: مكان الجريمة: نزّاءٌ ش	عربية: إنه لنزّاءٌ إلى الشرّ
نزي	إلنِز: المحنى ش	النازية: البادرة
نسب	إنسبْ: نسبَ أي أتبع.	عن داليه ش
	نسيبْ: نسيبٌ بالمصاهرة	
	إصْلِحْ: مناسبٌ ق	أي صالح وهو نفس المعنى
نسَجَ	هزّطْ: نسَجَ ش ق	من هزَّ الشيء حركه، أو سديَ مهم
	أزطّا: المنسج عن داليه ش	
	أولمان: الخيط الأفقي بالمنسج ق ش	عربية: الوَلْم القيْدُ وحزام السَّرج. الوَلْمَةُ تمام الشيء.ويسمى بالدارجة الطعْمة
	تيسيسْتْ، لَخْبالْ: نسيج العنكبوت ش	نطق قريب من النسج. عربية: الخَبالُ: النقصان ونسيج العنكبوت ناقص ومهلهل
نسخ	إنسخْ: نسَخَ، سحّلَ عن داليه	
	نسْخَه: نُسْخةٌ ق	نسخة طبق الأصل
نسل	إنسلْ: نسلَ الشعرُ	
نسن	نيسان: موسم الفلاحة عن داليه صفحة: 577	عربية: نيسان: شهر أفريل أي قلب موسم الربيع وهو صُلب الموسم الفلاحي، ويلاحظ أن تسمية بعض الأشهر في الأمازيغية عربية مهم
نسِيَ	مخلوقْ: إنسانٌ ق بنادم: أي ابن آدم، إنسان ش عن داليه	تحريف لآدميّ

	ق: إسْها، ش: يتُّو: نسيَ	نسيان وسهو معنى واحد. يتو من تاه ضل الطريق
نشا	نْشا: النَّشا ق	من مسحوق الدقيق الناعم
نشَدَ	ش: يتَّشْ. ق: يحلّلْ: ناشدَ	دارجة بما معنى المناشدة، تواترت: تتابعتْ
نشد	الْشدْ [دارجة]: نشدَ، سأل عن.. عن داليه	عربية: نشد الضالةَ: سأل عنها مهم
نشرَ	تاشلّيتس: نُشارةٌ ق	فيها مقاربة في اللفظ
	نْشرْ: نشرَ الخشبَ أمنشارْ: مِنشارٌ	
	نْجارةْ: نَشارةٌ ق ش	
	منشَرْ: مَنْشَرٌ لتجفيف شيء ق	
	ش: إشعشب. مغر: أشاكوكْ: انتشر شعره واغبرّ	عربية: شَكّتْ: لُفّتْ، تشعبت
نشط	إيطيشْو: خفٌ، نشط	عربية: الطيش: خفة العقل
نشف	إنْشفْ: نشفَ. إنشافه: منشفة عن داليه	
نشق	إنساقْ: نشق، شمّ ش	تغيير الشين بالسين
	اشْخمْ: استنشق الهواءَ ش	عربية: الخيشوم أقصى الأنف
نشنش	إلْشنشْ [دارجة]: بحث، فتش ش	عربية: نشنش فلانٌ: عمل عملا وأسرع فيه، رجل نشناشٌ: خفيف الحركة
	نشّنْ: صوب نحو الهدف: دارجة ش	
نصب	نصّبْ: نصَّبَ. نصيبْ: نصيبٌ عن داليه	ـــ
	أصْدر: نصَّبَ ق	من الصدارة بها نفس المعنى
نصر	إنْصرْ: نصرَ عن داليه	
نصَفَ	إنْصفْ: أنصفَ عن داليه	
	نصفْ، نصْ: نصْفٌ ق	
نضجَ	ق: سوّى. ش: يسنّاو: أنضجَ بالنار	كلمة عربية: سوّى الطعام أنضجه. أسنى النارَ رفع سناها مهم
	سْفوّرْ: أنضج بالبخار ق ش	عربية: فوّر القدر جعلها تفور

	ألوا: نُضجٌ على النار ش	عربية: الأنى: نُضج الطعام على النار مهم
نضو	أنضو: خلع عنه الثوب مغر	عربية: نضا ثوبه نضوا خلعه وألقاه مهم
نظَرَ	ق: أمنطارْ، ش: لخيالْ: النُّطَّارُ ق	عربية: النُّطَّارُ كساء أسود ينصب على عمود بين الزرع يُخيَّل به الطير فتظنه إنسانا مهم
	إنظرْ: نظر، سيّرَ عن داليه	عربية: نظر فيه: تدبّرَ
	تاعساستْ: منظرةٌ ق	مكان للمراقبة
	نواظرْ: نظّارةٌ ق	
	أخزُّورْ، أخزّيرْ [دارجة: خزرْ]: نظْرةٌ ق ش	عربية: خزَرَ نظر بلحظ العينْ
	خزرْ، سموقلْ: نظَرَ ق	عربية: مَقَله نظر إليه بمقلة العين مهم
	ألزّاه: منظرٌ، مشهدٌ ق	أي متنزّهٌ
	أشبّي: نظرة حادّةٌ ش	عربية: شبّ النار أوقدها، نظرة نارية
	إزراي: النظر ش	
نظُفَ	نقّي، صفّي، مْسحْ: نظّفَ ق	
	إشلّلْ: نظّف الملابس ق	أي نظف الملابس من الصابون. عربية: شلّتْ العينُ الدمعَ سكبته
	أنطيفْ: كسولٌ، مسترخٍ ش	عربية: نطِفَ: بشم من الأكل فاسترخى
نطق	إنطقْ: نطقَ عن داليه	
نظَمَ	سني: نظمَ، نضدَ ق	عربية: سنَّ الطين ملّسه وعمل منه فخارا. سنَّ العقدة حلها. سنَّ الطريق مهده: كلها تحمل معاني التنظيم والتنضيد مهم
نعَتَ	ق: سنْعَتْ، إورِّي. ش: يسنعتّايْ: نعَتَ	عربية: ورّى النارَ استخرجها
نعجَ	إيخسي: نعجةٌ ق ش	عربية: الخِسِيُّ: الخِباء الذي يصنع من الصوف

نعَرَ	تاناعورث: ناعورةٌ ق ش	عربية: النَّاعورة: دولابٌ دلاء يدور بدفع الماء أو الماشية فيخرج الماء من البئر أو النهر إلى الحقل
نعَسَ	يتّنَدْوِمْ: نعَسَ نودّامْ: نُعاسٌ ش ق انودّمْ: الكَرى مغر	عربية: نادَ الرجلُ نوَادا تمايل من النعاس مهم
نعش	نعشْ: نعشٌ	
نعل	تيمْسالْ: أسفل النعل. تاسّالت: الخُفُّ من جلد يُلبسه البعيرَ	عربية: الصِّلَّةُ: الجلد اليابس قبل الدِّباغ
نعُم	إنعمْ: نعُمَ عن داليه لْعامَه: نعامةٌ رْقّيقْ: ناعمٌ ق أنعمْ، هيما، حقّه: نَعَمْ ق ق: إسلب. ش: يسبسب، يرضابْ: ناعم الملمس	عربية: أمّا: حقّا، ووفقا للغة هَمّا العربية قلب في إسلب. عربية: سبلت شعرها أرسلته وأرْخته ولا يكون لها إلاّ إذا كان ناعما، سبسب الماء أساله في نعومة أيضا من الحنان
	يطرَى، حنين: ناعمٌ ق	
	إغزد: أفرط في التنعم	عربية: الغزّيد: الناعم الليّن مهم
	تالوغي: الشيء الناعم مغر	اللّوْغُ: السواد الذي حول الحَلَمة مهم
نعن	أنغناغْ: نعناعٌ ق .	نبات
	ألّلايو [دارجة: نعناع الماء مغر	
نغث	أنغاذْ [دارجة: النّغادة] نغت ش	النّغاده: ملقط معكوف تُشدّ به خيوط النول، المنسج. عربية: نغت الشَّعَر جذبه مهم
نغر	الّغرْ [دارجة]: تعصبٌ، غيرةٌ، نغْرٌ ش	عربية: نغرَ فلانٌ: غلا جوفه من الغيظ
نفث	تانفوثتْ: نفخ ش	صوت النفخ
نفح	إنّفحْ: نفحَ الطيب انتشرت رائحته ق	

نفَخَ	ق: أوفْ، لفخ. ش: يسًافوي: نفخَ	عربية: سفت الريحُ الترابَ ذرَّته
	إنفخْ، سنوفس: نفخَ.	مع تغيير الخاءَ سينا، أو من النَّفس
	لْفخْ، انْفخْ: مُنتفِخٌ. ألْفِخْ: انتفاخٌ ق	
نفرَ	أكْراهْ: نفورٌ ق	
	إنفرْ: ذبابة تلدغ الدواب صيفا فتجعلها تنفر ش	عربية: استنفرت الدابة فزعت
	تالفروتْ: تحكيمٌ ش	عربية: استنفرهم فأنفروه أي أعانوه
	إنفر: أعلن وانتشر، أباح السر مغر	عربية: نفر فرق وانتشر
نفس	إنفسْ: نفست المرأة الحامل.	
	نافُسَا: نُفَساءُ عن داليه	
	سنوفسْ: تنفَّسَ .	دارجة: يلقَّفْ صوت الاحتضار
	إيسلقف: تنفس بتقطُّعٍ ق	
	تامْعانده: مُنافسةٌ ق	نفس المعنى
	نفّسْ: نفّسَ: فرّغ من الهواء ق	
نفض	إنفضْ: نفضَ	
	إسفض: نفض عن الدابة التراب	عربية: نفض
	خلَعْ، دهشْ: انتفضَ ق	
نفَطَ	تاشلفوطت: نافطةٌ ق ش	دارجة على إثر الحرق تنشأ كويرات مائية
	تالفغت: فطة في اليد تنتج عن عمل شاق	عربية: نفغت اليد نفطت مهم
	إنفوفد: خُراجٌ بالبدن، نفطة مغر	
نفَعَ	ألفع: نفعَ إنفعْ: نافِعٌ سْتنْفعْ: انتفعَ، انتهز نفعه: منفعةٌ ق	
نفقَ	مْنافِقْ: منافقٌ ق	وتطلق أيضاعلى الخارج على القانون والثائر. ويبدو أن هذه الصفة أطلقتها السلطات الاستعمارية على الهاربين من جيشها والخارجين على قانونه، والذين

		كان الشعب يسميهم المزرقي أي ديزيرتور بالفرنسية، أي الهارب من الجيش. كانوا يسكنون الجبال ويضربون الفرنسيين والمتعاونين معهم، ويسلبون الأغنياء ويوزعون أسلاهم على الفقراء. وأدرك ثورة أول نوفمبر الجيل الأخير فانخرطوا بها وكانوا نعم المجاهدين.
	صِرِفْ: أنفقَ مصروفْ: إنفاقٌ ق	صرّف المال أنفقه
	فينقا: مقصلة الإعدام ش	عربية: نفق: مات، عملية قلب حروف
نفل	استَوفلَى: وسَّع العيش على عياله إلوفلي: اتسع العيش مغر	عربية: نفله: أعطاه مَغنما. النَّفل: الهبة
نفي	إلفى: نفى إلى المنفى، أمَنفي: منفيٌّ ق	
	إسّينف: نحّاه، أبعده مغر	نفاه: تفيد التنحي والإبعاد
	أليفيفْ: ما تصاعد من غبار أو نخالة من الغربلة	عربية: نِفاية الشيءِ بقيته وأردؤه مهم
نقب	إنقب [دارجة]: نقب ونقر بالمنقار ش	
	أنقبْ: تنقّب بالنّقاب عن داليه	مهم عربية: تنقبت المرأة شدت النقاب على وجهها
	تابنيقت: تسريحة شعر امرأة محاطة بمنديل ش	
نقدَ	إنْقَدْ: نقدَ ق	انتقادٌ
نقرَ	أكمُّومْ: منْقارْ .	من الكمامة حول الفم. نقر نقَبَ نفس المعنى
	نقبْ: نقرَّ الطائر الحبَّ ق	
	أنْقارْ: تباعدٌ. تنْقر: نقر. إنْقرَزْ [دارجة]: تذمّر دارجة ش	ناقره: نازعه، والمنازعة تباعد
	تازاربورت: النقرة بالجبل بتجمع بها	عربية: بئر مزبورة إذا كانت مبنية جيدا

	الماء ويصفو مغر	بحيث يكون الماء فيها صافيا مهم
نقز	نَقّزْ: قفز: دارجة عن داليه	
نقس	نَاقوسْ: ناقوسٌ ق	
نقشَ	أمنقار: منقاشٌ، إزميلٌ. نقِشْ: نقشَ. أنقّاشْ: نقّاشٌ ق	
نقصَ	نقّصْ: أنقصَ. إينقِصْ، سينقِصْ: نقّصَ. إسنقصْ: نُقصانٌ ق	
نقَطَ	تقطْ، إنزيزَ: نقط الماءُ.	عربية: نزَّ الماء خرج من الأرض ببطء
	تَاَنقّبطْ: نُقطةٌ ق ش	
نقَعَ	إضَلْ: مستنقَعٌ ق	أي ضَحْلٌ وهي عربية: الضحْل الماء القليل على الأرض لا عمق له وهو معنى المستنقع مهم
نقل	نقّلْ: نقلَ. نَقله: نُقلة الشجر عن داليه	
	أُونقال: قصةٌ، نقل الأحداث ش	نقل الأحداث
نقَمَ	لْقصاصْ: إجراءٌ انتقاميٌّ ق	عربية: القَصاصُ مهم
نقِيَ	يفَرّنْ: نقّى، فرزَ ش ق	عربية: فارَزْته فتشت عن حاله وفتش عن حالها أي نقّى مهم
	تانيقت: تنقية المعدن المصهور من الخبائث، مغر	
	أونق: ينجّي ش	ينقي، نقى نجى الجيد من السيّء
نكب	إنكبْ: نكبَ. عن داليه	
نكَرَ	لكوْ: ألكرَ ق منكورْ: منكورٌ.	
	لْمنكرْ: منكرٌ عن داليه	
نكس	أنكوس: تضادٌ .	نكس بها معنى التضاد نكس الشيءَ: قلبه
	أونكيس: مختلف، مضاد ش	
نكَشَ	أتشبونْ: منكَشٌ ق	عربية: شبَنَ الشيءُ دنا، نكْشُ الجذر دُنوٌ منه
	امنكاشْ، أقلزيمْ: منكاشٌ، معول حادٌ ق	عربية: قلَزَ الجراد رزّ ذنَبه في الأرض مهم

	لكشْ: نكشَ الأرض، عزقها ق	
نكع	انكّغْ [دارجة]: رضاع الجدي وطلبه المزيد بضربه الضرع بأنفه ش	عربية: نكع الماشيةَ جهدها حلبا مهم
نمِرَ	آكسلْ: ش. اغيلاس: ق: النمر	عربية: الكسَلُ من أسماء الأسد. الغول: المهلك للإنسان مهم
	تانميرتْ: برَكةٌ ش	عربية: له حسَبٌ نميرٌ أي زاد به برَكة مهم
نمّ	تيخبيرين: نميمةٌ ق ش	لها معنى النميمة، نقل الأخبار
	أنيزم: النمّامُ مغر	عربية: وزم: قطّع: قطّع السَّيرَ مهم
	بوشماتن: النمّام	عربية: الشماتة الفرح ببلية
نهج	نهّجْ: نهج نهجا تتابع نفَسُه عن داليه	
نهد	ش: يتنهّدْ، ق: إنهّتْ: تنهّدَ	
	تابوكتْ: نهْدٌ ش ق	عربية: بقط متاعه جمعه وحزمه لها معنى النهود
نهَرَ	سيفْ: نهْرٌ ق	عربية: سيفٌ ساحل الوادي مهم
	إغزرْ: نهرٌ ش	أي غزير به ماء كثير
	أنيل: نهر كبير مغر	عربية: كل نهر كبير يسمى نيل، أخذها اليونان فصارت نيلوس: عن خشيم
نهر أي طرد	إزّغ: نهرَ، طردَ	عربية: وزّع كف ونهر مهم
نهَكَ	إفْني: مُنهَكٌ ق	من الفناء مبالغة في الإنهاك
	يوزر: أنهك نفسه	عربية: الوزر: الحمل الثقيل مهم
نهي	إنهو: نهى ينهي عن داليه	
	يفوكْ: نهايةٌ ق	من فكٌ الارتباط أي أنهاه
	فكْ، كمّلْ، سلّكْ: أنهى إفوكْ: تناهى ق	يفوكْ شغْليس أي أنهى شغله. فيه نفس المعنى

	يمضي: انتهى ش	أي مضى	
نوأ	زكّرَ [دارجة]، إضايقْ: ناوأه عاداه ق	إضايق من المضايقة	
نوبَ	نوبَه، داله: بالتناوُب ق	بالتّناوب، بالتّداوُل	مهم
	نوب: الله ينوب تقال للسائل عن داليه		
	نوبه: نوبة الموشح الأندلسي عن داليه		
نوت	تاناوتْ: السفينةُ مغر	عربية: النّوتيُّ: الملاّح، نات: تمايل، والسفينة تتمايل بالبحر	مهم
نوحَ	نْدبْ، غوّث [دارجة]: نُوّاحٌ ق	نديبٌ وغوْثٌ. غوّث	
نور	تاطويقتْ: مَنْورٌ ق	تترك بالمنازل المغلقة على الخارج فضاءات على الداخل تسمى المنور، به طيقان صغيرة يمر منها النور والهواء، واستعملت الكلمة الأمازيغية صيغة التصغير وهذا طابع عربي	مهم
	تيفاوت: نور، صباح	منها أعفيفت النار: من أف النفخ على النار	
	تانوارتْ: زَهْرةٌ ش. لنوار: أنوارٌ.	عربية: النَّوْر الزهر الأبيض	
	صومعه: منارة عن داليه		
نوش	أنوشي: حرّض، طارد: تناوش، المناوشة ش	عربية: تناوش القوم في القتال: تناول بعضهم بعضا دون أن يلتحما	
نوض	إنّاضْ: دار دورانا ش	عربية: ناض: تحرك وتذبذب	
نوغَ	نُوغْ: نوْغٌ ق		
	أناو: نوغٌ مغر	تحريف قليل	
نوف	أونافْ: غاية الشيء مغر	عربية: جملٌ نيّافٌ أي طويلٌ. امرأة نيّاف ومنيفة: غاية في الطول والحسن	مهم

نولَ	نالْ، إينولْ: نالَ ق	
	تينلّي، نيره: خيط مفتول من الصوف وشعر الماعز ش	عربية: المنوال: يحاك عليه الثوب
	أفجاج: النّول ش	عربية: فج الرجل باعد ما بين قدميه، والنول العلوي والسفلي ينتهي كل طرف من طرفيه بفج
نوم	نومْ: نومٌ	
	إطّسْ، يقّنْ: نامَ	عربية: طسّه في الماء غطّسه فيه والنوم غطس في اللاّوعي. قنّ استقنّ كنّ هدأ ونام. نوادر الأعراب: "ما أدري أين طسّ ولا أين دسّ" المطموس: الأعمى". مهم عربية: طمس النجم ذهب ضوْؤه
	تيضسّي: صلاة العشاء	
نوو	النوّى [دارجة]: غضب ش	
نوي	نييتي: النّيّة	
نير	أونيرْ: مألوفٌ، عشيرٌ، عائلي ش	النيرة: أداة ينسج بها
نيلَ	نيلَه: نيلةٌ ق أنيلي: لون النيلة ش	مادة زرقاء تستعمل للملابس



﴿هـ﴾

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
هاته، هذه	تاي: هاته، هذه ،ش، ها: هاهو عن دليه	
هبب	أدّذْ: هبّت الريح	عربية: دأدَ أسرع في السير
	هْبِ: مفاجأة ش	من هبَّ
	هُبْ: هبَّ. هيبه: هَيْبَةٌ عن داليه	
هبز	اهبزْ: ألقى القبض: هبزَ ش	عربية: هبز: هلك
هبش	اهبشْ: عضَّ كلبٌ ش	عربية: هبش فلانا أوجعه ضربا
هبط	إرْسي: هبط أرضا ق ش	من رسا يرسو
	إهبطْ: هبط عن داليه	
هبِلَ	إهبل: هبلَ عن دليه.	عربية: الهَبل فقدان العقل
	تيموهْبيلت: الهَبَل ق	
هتر	أهتْوَرْ: هذيان: دارجة ش	عربية: أهْتَرَ فلانٌ خرف
	اهْترْ [دارجة]: تصابي العجوزِ ش	عربية: هتر الكبِرُ فلانًا أفقده عقله مهم
هجر	هجري: التاريخ الهجري.	
	هاجرْ: هاجرَ عن داليه	
هجل	تاهجّالتْ [دارجة]: أرملةٌ ش	عربية: أهجل: أضاع، هجل بالشيء رمى به، والرمَل ضياع الزوج مهم
هجمَ	إيدهْمْ، إيزْدمْ، بَرّيزْ: هجمَ ق	من دهم وصدم وبارز
	إهَجمْ، زدمْ: هجمَ ش	عربية: السّدِم من الفحول الهائج ومن الماء المتدفق
هدأ	سايسْ: هدّأ ق	دارجة، تحمل معنى الهدوء
	دهدهْ: بهدوء ش	
هدبَ	شِفره: شُفرٌ، هُدْب العين ق	عربية: شُفْرُ الجَفْنِ حَرْفُه الذي ينبت عليه الهدب

هدد	هوذْ: هدّ أهوذّي: تهديدٌ ش ق	
هدر	بوعرع: هدر البعير مغر	صوت
هدف	هْدَفْ: دخل، وصل عن داليه. هدوف	عربية: هدفَ دخل
	[دارجة: هْدفْ]: مدخل ش	
هدَمَ	إهْدمْ: هدّم عن داليه. إرذل: هدّم.	عربية: الرذيل والأرذل الساقط السفلى
	إنسدَمْ: تهدّم، انهار مغر	أي تهدّم
هدن	بوهدَنْ: الأبله ش	عربية: الهِدانُ: الأحمق مهم
	هدّنْ: هدّنَ عن داليه	
هده	زوزنْ: هدهد الرضيع ش	
هدي	إهدو: هدى يهدي.	هديةُ تهنئةٍ متلازمتان
	لَهْديْه، إهنّي: هديّةٌ ق	
هذا	أيي: هذا ق	
هرأ	هرّي: هرأ	
هرب	يَرْوَلْ: هربَ ش ق	هرول
	سْلكْ: هرب من الخطر ق	عربية: سلك المكانَ تنفذ منه
	هْرَبْ: هربَ ق	
هرج	هرّجْ: هرّج، خلط، هيّج	عربية: الهرْجُ: الفتنة والاختلاط
هرَسَ	هرّسْ: هرّسَ، سحقَ.	
	أمهراسْ: مهْراسٌ ق	
هرش	إهارش [دارجة]: مصارعة ش	عربية: تهارش القوم تقاتلوا
هرع	أورا: أقبلْ، عجّلْ	عربية: هرع، أهرع
هرَم	هْرمْ: شدّة الجوع ش	عربية: هرِم ضعف من كبر
هَرو	أقزّولْ: هَراوةٌ ق	عربية: القَذال جماع مؤخر الرأس والهراوة
	تاهراوت: هراوةٌ عن داليه	لها رأس، بين الكلمتين قلب الذال زايا
	أغروش: هراوةٌ مغر	كنعانية: يجرش: هراوة: عن خششيم
هزأ	سِهْزي: هزِئَ، ستهْزي، إمسهزي:	ويعني أيضا الإهمالَ

الجذر	الكلمة	المقابل العربي
	هُزْوْ، مُهمِلٌ ق	
هزز	هزْ: هزَّ أهوزْ: هزّةٌ ق	
	هَزّطْ: رحى ش	عربية: هزَّ يهُزّ
	هوزْ: هدهد مهدَ الطفل ش	عربية: هزَّ الشيء حركه
هزُلَ	ضْعافه: هُزالٌ ق	
	أناموْ: الهزيل، الضعيف مغر	عربية: أُمومُ الحمّى مع البرسام [مرض ذات الجنب: التهاب الغشاء المحيط بالرئة] مهم
	تاسنضصيت: الهزل والتمازح مغر	عربية: الندس: الفطنة والكيس، الذي يخالط الناس ويخفف عليهم
هزم	إهزم: هزم ادهشرْ: يتعثر في سيره ش	عربية: هيشرٌ: رخو ضعيف
هشَمَ	عبْزْ، سفِرْتشِخْ، عفْسْ: هشَّمَ ق	عربية: فشَّخَه: ضربه، عفّسه طرحه على الأرض وضغطه ضغطا شديدا. عبَّز: دارجة
	أهنشم: انكسار ش	
هضب	تاقنيطتْ: هضبةٌ	عربية: القُنّة: الجبل الصغير مهم
هضمَ	سَبْلغْ: هضمَ ق	
هقر	أهقار: النبيل ش	كلمة تارقية.عربية: الهقورُ: الطويل الضخم الهَقْوَرُ: الضخمُ
	أهاقّارْ: جبال، الغراب مغر	
هقق	هُقْ [بالقاف المعقودة، دارجة]: مشي عشوائيًّا ش	عربية: هقَّ: هرب مذعورا مهم
هكذا	أكّــا: هكذا ق مغر	
هكل	ق: أمسلوخ: ش: أسْقيطتْ: هيكل الذبيحة	الكلمة الأمازيغية أفصح عربية من الهيكل الذي هو عام: هيكل عظمي، هيكل مبنى، إلخ..عربية: السَّقَط: أحشاء الذبيحة.
	ادّهكل: سار بتثاقل ش	الهيكل: الضخم

هلك	إهلكْ، يوكل: هلكَ عن داليه	تحريف قليل لكلمات هلك
	إفوكْ: مستهلَك، مُنهكٌ ق	أي مفككٌ
	إينّيز: هلك مغر	عربية: نزِي من الجراحة حتى مات، أي نزف مهم
	إزغرين: المُعضلة، المَهلكة مغر	عربية: زغره: اغتصبه
هلل	هلّو: شفاء من المرض ش	عربية: الهُلّى: الفرّج بعد الشدّة مهم
	هلّلْ: هلّلَ أي حلّ هلال رمضان	
	هَلالْ: الهلالُ عن داليه	
همز	هُمزْ: همَزَ الفرسَ بالمِهْماز ق	
همس	اهّمسْ: سار في الليلَ ش	عربية: همس: سار في الليل مهم
همل	إهملْ: هملَ من الإهمال	
همم	لُهمْ: هَمٌّ ق	
	اتّسوحل، موسَسْ: مهمومٌ ق	عربية: وحِل وقع في الوحَل. مُوسْوسٌ وبه نفس معنى الهموم
	هُمهمْ: هُمهمَ. لُهَمْ: هَمٌّ عن داليه	
	لُهْني: هُمْ ق	
هنأ	لهنا: هناء عن داليه ش	
هنا	دهين: هُنا، هناك	عن داليه
هنش	أهنشير ش	دارجة: الآثار الرومانية
هود	تايهوديت: شتيمة تعني خبيث نسبة لليهودي. عن دليه	— يحتمل الهويدا
	هوّدْ: مشى منحدرا عن داليه	
هوش	أهاوشْ: استثارة، استفزاز ش	عربية: هاش يهوش القومُ اضطربوا وهاجوا
	أمهاوش: مجذوب صوفي مغر	الهَوْشة: الهيج
هول	هاله: بُحيْرة توهيوّلْ: الهَوْلُ ش	الهالة: دائرة حول ضوء
هور	هُور: السهل من الأرض ش	الهُواءةُ الهُوا: كل فرجة بين شيئين، سهول بين مرتفعات

هوي	أزرداب، أشرّافْ: هُوةٌ ق	زرداب دارجة. عربية: زرِدَ اللقمةَ بلعها. أشرف على الموت
	إهوا: هوي، أحبَّ. إهواوي: محب اللعب والمرح. عن داليه	
	بخري: هواء رطب ق	مشبع بالرطوبة
	تاهوفيتْ: انحدار، هُوَّةٌ ش	
هيأ	هِيِّي، سونْجِدْ: هيَّأ أهِيِّي: تَهيُّؤٌ ق	أي أوجد
هيبَ	هيبه: هَيبة ق	مهم
هيجَ	نَدَفْ: هيَّـج الجرْحَ ق	عربية: نَدَفَ الشيء حرَّكه مهم
هين	فْضَحْ: أهانَ هانْ: هانَ ق	نفس المعنى



«و»

الشرح	الكلمة الأمازيغية	الجذر
	لوبَرْ: الوبَرُ، صوف الإبل عن داليه	وبر
عربية: مشحوذٌ حادٌّ والوتد حادٌّ يدخل الأرض بحدّته	أمشحوذ: وتَـدٌ ق	وتَدَ
عربية: واتاه: لاءمه، طاوعه	إواتي [دارجة]: يلائم ش	وتي
أي سَعْيٌ	أتسعى: وثبةٌ ق	وثبَ
نفس المعنى	شُـدْ: وِثاقٌ إشوذْ: مشدودٌ ق	وثقَ
فرض ديني	إوجب: وجبَ.	وجَبَ
	لْواجبْ، فرْض: واجبٌ ق	
	ملزومْ، إمْحتَّمْ: واجبٌ عليكَ ق ش	
	محتّمْ، سدّراع، بسَّيف: إجباريٌّ ق	
أي حسم	حتْسمْ، [أي حسَمَ]: أوجبَ ق	
عربية: النَّوالُ العطاء	لوالْ: وَجْبَةٌ ق	
عربية: أرمَ: أكل مهم	أرمْ: وجبة الطعام مغر	
	فطورْ، سحورْ: فطور، سحور ق	
	إوجدْ: وُجدَ. موجودْ: موجودٌ عن داليه	وجد
دارجة: عايش تعني موجود	تامعيشتْ: وُجودٌ ق	
نال، أوفى معان متقاربة	ش: يوفيت. ق: نال: وجَدَ	
	إوجع: أوجعَ. لوْجعْ: الوجَعُ عن داليه	وجع
مهم	إمجوين: الوجنتان ش	وجن
الوجين: شط الوادي مهم	تاوجنت: حاجز مائي ش	
	وجْهْ: واجهَ. توجّه: توجّهَ عن داليه	وجه
ناحيةٌ	جِهَةْ: جهةٌ ق	

	أمْقابِلْ: وَجهًا لوجه ق	نفس المعنى
	أودمْ: وجهٌ مغر ش	عربية: أدَمة الأرض وجهها لع
		الأدم وجه الشيء مهم
وحد	ش: ويشتْ. ق: يوينْ: واحدٌ	الأعداد بالأمازيغية بالجزائر من ثلاثة إلى مليار وما يشتق منها مثل الكسور وغيرها عربية
	زيدي: وحّدَ ق	أي بالتوحيد زاد العدد
	أفريد: وِحدةٌ ق	
	إوحدْ: وَحيدٌ، معزولٌ.	عن داليه
	وِحْدْ: وحّد الله. واحدْ: واحدٌ.	
	أوحيدْ: وحَيدٌ. توحيدْ: توحيد	
وحِش	ستوْحشْ: توحّش، أخافَ.	عن داليه. عربية: الوَحشةُ: الخوفُ
	إوحشْ: خاف	
	أوخشي: وحْشيٌّ ق	حيوان وحشي غير مستأنسٍ
	وِخش، لْوخْشْ: وَحْشٌ ق	
وحف	وِحفْ: عدوى، مرض ش	عربية: المُوحَّفُ: البعير المهزول مهم
وحِلَ	ق: أبرطيط، تِخميرتْ. ش: لَغْرمْ: وحْلٌ	الكلمتان هما معنى الوحل عربية: الغررين: الطين يحمله السيل ويبقى على وجه الأرض، قلبت في لغرم النون ميما، وهي دارجة أيضا
	إوْحِلْ: موحَل [من الوَحَل] ق	
	إنمو: وحِل، قبِض	عربية: النامرة مصيدة الذئب
وخِم	إوخمْ: وَخِم ش	
ودد	يووُدْ: ترفق، تودّد، مغر	من الودّ
	إباطنْ: مودّةٌ ق	أي حب باطني أي عميق
ودر	ودّرْ [دارجة]: ضيّع ش	عربية: ودّر الشيءَ: نحّاه. ودّر فلانٌ: سكِر حتى أضاع إدراكه مهم

ودع	وَدّعْ: ودَّعَ عن داليه	
ودِكَ	لودك: شحم، دهنٌ عن داليه .	عربية: الوَدَكُ: الدّسمُ أو دهن اللحم الذي يستخرج منه
	أدهنت: شحم ش	مهم
ورِثَ	إوْرَثْ: ورثَ.وِرْثْ: إرْثٌ	
	وْرِيتْ: وريثٌ ق	
	تاكاسيت: الإرث	عربية: كسأئه: تبعثه: بها معنى الإرث مهم
وَرد	تاوردتْ: وَرْدٌ ق	
ورس	أوراسْ: الأشقر، الأحمر في صفرة من الخيل ش	عربية: الحمام الورسيُّ: ما كان منه أحمر مهم
ورطَ	إخصلْ: تورَّطَ ق	دارجة
ورِقَ	لورَقْ: ورق الشجر ق ورِقَ: ورّقَ، أورقَ عن داليه	
	تاوْريقْت: ورقة الكتابة ق	
	كارتا: فرنسية: ورق اللعب ق	
	كاغط: ورق الكتابة ق	عربية: الكاغد القراطاس أي الورق الذي يكتب عليه
ورِمَ	إنفُوخْ: ورَمٌ ق	ورِم انتفخَ
	تاورمت: لوزة الحلق	من الورم
وري	أوري: باتجاهي ش	الوريّ: الجار، الضيف
	لورا: وراءٌ عن داليه	
وزِر	لوزيرْ: الوزيرُ عن داليه	
وزَعَ	وزّعْ: وزَّعَ إفْرِقْ: توزيعٌ ق	نفس المعنى
	إزّعْ: طرد عن داليه	عربية: وزَعه: منعه
وزَنَ	إوزنْ: وزَنَ. لوزنه: وزنةٌ. ميزانْ: ميزانٌ	عن داليه
	تازي: وزْنٌ ق	قلب الياء نونا

	أوزلان: القصير: ش	عربية: الوَزْنةُ: المرأة القصيرة مهم
	أصولّض: سنجة الميزان	
وسِخَ	إوسَّخ، إيعفَنْ: وسِخَ سِوْسِخْ: وسَّخَ لوسخ، نجاسة، عفانه: وساخة ق	
وسدَ	ق: تاسومتسا: ش لمخدتْ: وسادةٌ، مخدّةٌ	تاسومتسا: تحريف لوسادة
	أتاك: متّكأ، وسادة، أريكة	
وسِعَ	سيتسع: وسع، اتسع عن داليه	
	وسيع: واسِعٌ ق	
وسَق	إوسقْ: أرسل.	عربية: اتسقت الإبل لحقت وانضمت لبعضها
	لوسْقه: حَمولةٌ عن داليه	دارجة
وسل	حلّلْ: توسّلَ ق	
وسُم	أوسيم: إضاءةٌ، برقٌ ش	وسم: حسن حسنا مضيئا.
	شيمةٌ: وِسامٌ ق	من شائع ومشهور لصاحب الوِسام
	إزول: وسم لإبل بعلامة تميزها عن سواها مغر	عربية: تزيّل: تميّز. زِلتُ الشيء: بينته مهم
وسوس	أوساس: توتّرٌ ش	
وشَمَ	ش: لوشام. ق: تيشراطْ: وشْمٌ	عربية: شرّطَ الجلدَ شقّه والوشم شرط الجلد
وشِيَ	إقْراضْ: وِشايةٌ ق	من القرض في سيرة الناس
وصف	وصَّفْ: وصفَ	
وصل	إوصلْ: وصلَ	
	شوذْ، إيكَنْ: وصلَ ق	وصل الشيء بالشيء شدّه له. من كنَّ
	إيوطْ: وصلَ وأدركَ المكانَ ق	أي وطئت قدمُه المكانَ أي وصله وأدركه مهم
	أوصيل: متصل ش	أي موصول

وصي	إوصّى: وصّى ق	
	لوصايه: وصية عن داليه	
وَضَأَ	تَوضّي: توضّأ عن داليه	
	لوضوء: وُضوء ق	
وضَحَ	إيبينْ، إيظهرْ: واضحٌ ق	
وطأ	وطّي: وطئ، انحنى عن داليه	
	إوْطا: وطّأ الأرض مهّدها ق	عربية: الوطاءُ المهاد الوطيء
	أوطْ: وصل، وطئ ش	عربية: وطئت قدمه البلادَ: وصلها
	أوطّي: أضعفه بالضرب ش	عربية: وطئنا العدوَّ: غزوناهم
وظفَ	لْخدمه: وظيفةٌ ق	
وعث	إوْعث: أضعف: وعثاء ش	والوعثاء: المشقة، التعب
وعَدَ	إوعدْ: وعَدَ. لوعده: ما يعد به لضريح الولي الصوفيّ دارجة عن داليه	
وعُر	إوعرْ: وعرٌ	
وعَظَ	لبّه: وعَظَ ق	نفس المعنى
وغل	أوغال، إثناذْ: رجوع ش	عربية: أوغل: تعمق في الشيء. اثنى الشيءُ انعطف وارتدّ
وفر	وفْرْ: وفّرَ. لوفرْ: الوفرةُ توفرا: توفير. لوفا: وفرةٌ، رخاءٌ، الوفاءُ ش	
وفق	وفّقْ: وفّقَ. وافقْ: وافقَ. توفيق: توافقٌ. لوفيقْ: وفاقٌ امتْسفاقْ: اتّفاق ق	عن داليه
وفي	لوفا: الوفاءُ	
وقَتَ	الحال: وقتٌ ق	
وَقِحَ	إقْبيحْ: وقِحٌ ق	نفس المعنى

وقدَ	أمغوذْ: مَوْقدٌ ق	بتغيير القاف غينا	
	تيقّاد: حروقٌ ش	عربية: وقدت النار اشتعلت	
وقر	أوقور: سر، انصرف ش	عربية: وقر: ثبت	
وقع	إوقعْ: وقعَ		
وقَفَ	إوقفْ: وقفَ بالقاف المعقودة عن داليه		
	سحْبَسْ: أوقف ق	الوقف على المسجد مثلا	
	إكّرْ: وقف، قف ش عن داليه	عربية: وكر الظبي إذا وثب	مهم
	إيحْبَسْنيِ: توقّفَ إحْبِسْ: أوقفَ ق		
	إوقّاف [دارجة]: مندوب، حارس بلدي ش	مندوبٌ عن، حارس بلدي	
وكد	وكّدْ: وكّدَ.		
وكس	أوكْسْ: نحٌّ ش	عربية: وكسَ: نقص	
	تاوكست: ناقصٌ مغر	عربية: الوكسُ: النقص	
وكلَ	إتّكلْ: اتّكلَ تْسكّلْ: اتّكلَ ق		
	وكّلْ: وكّل. لوكيل: وكيلٌ. وكيلْ: وكالة	عن داليه	
	أوكيل دوله: وكيل الدولة ق		
ولَدَ	فوورخْ: توالد، تكاثر ق	أي فرّخَ	
	تلَلتْ: ولدتْ ق	أي ولْوَلتْ المرأة عند الولادة	
	لالْ: ولدَ عن داليه	عربية: الإلّة القرابة	
ولس	إولّيس [دارجة]: غُدّة لمفاوية في الفخذ وفي الإبط ش	بالدارجة: الولسيس.	
ولغَ	إلغْ، لحسْ: ولَغَ، لحِس ق ش	عربية: ولغ الكلب في الإناء	مهم

	ألغ: لحست الكلبة ابنها ش	عربية: ولغ الكلبُ شرِب بطرف لسانه مهم
ولف	تاوليفت: حبات المرجان ش	عربية: الوليف: البرق المتتابع، توالف ائتلف بعضها إلى بعض
ولِمَ	لْوالَمْ: مُلائمٌ ق	
	أولم: غزل الصوف ش	عربية: الوَلْمُ: حزام السرج
ولِيَ	مولى: مَوْلاي أي سيدي، مولانا الله	عن داليه
	لوالي: والي الزوجة. لولِي: والي صالح	
	أولاول: منعزل ش	المولويُّ: المنسوب إلى المولى، الصوفي الزاهد المنعزل عن الناس
ومَضَ	طايه: وميضٌ ق	أي ضايه من الضوء
ومي	أومو: كاملٌ ش	عربية: استومى عليه: استولى عليه
ونِيَ	أونو: اختفاء ش	عربية: وني الشيءَ: تركه
وهب	إوهبْ: وهبَ. لوهبه: وهبة الله عن داليه	
وهَدَ	إغزير: نهر ق	عربية: الوهد قاع مجرى الوادي أي ماؤه غزير
وهَلَ	إوهلْ: ضعف ش	عربية: وهَل: ضعف مهم
وهم	سوْهمْ: وهمَ. أوهامْ: أوهامٌ	
وهَنَ	إرْخَي، إلْوي: وهْنٌ ق	من الرّخو والالتواء، وبهما معنى الوهن
وهِي	إواهي [دارجة]: بين بين ش	عربية: الأوهية: ما بين أعلى الجبل وأسفله



(ي)

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
يئس	إيّسْ[دارجة]: يئس ش	قلب حروف
يبس	إففس: يبس مغر	عربية: الفغى التمر اليابس مهم
	أغروص: الجلد اليابس الصلب مغر	غربية: الغرس: الجلدة التي تخرج على رأس الصبيّ أو الفصيل ساعة الولادة فإذا تركت قتلته
يحسب أنّ	ينوى: يحسب أنّ ق	أي في نيته، نفس المعنى
يدّ	أفوسْ: يدّ	يرى خشيم أنها تعني خمس، المصرية القديمة هبس: يد
يرق	أماوريغ: يرقان	تقارب في النطق
يَسَرَ	سْهالّه: يُسْرٌ ق	من سهولة وهو نفس المعنى
	ياسر: كثيرٌ ش	من اليسر أي الرخاء
يسم	ياسْمين: ياسَمينُ ق	
يقتّ	ياقوتْ: ياقوتٌ ق	
يناير	ينّايَرْ: يناير [شهر] عن داليه	
ينَسَ	زْرارعْ: يانسون ق	
يوسف	يوسف: يوسف عن داليه	
يوليو	يوليو: يوليو ـــ شهر عن داليه	
يوم	يومْ: يَومٌ عن داليه	
	أسّو، آسّه: يومٌ ش	سو: بالمصرية القديمة يومٌ.
		سوسيوي: بالقبطية: يوم، عن خشيم
	إمْقاطعْ: مُيَومِيٌّ ق	أي حول مرتبه الشهري إلى قطع يومية، يقال تاجر بالجملة وتاجر بالقطعة
يونيو	يونيو: يونيو [شهر] ق	

تكثر الأسماء الكناية بالأمازيغية أمااللفظة المستعملة عادة	فهي اللفظة العربية نفسها كحهنم: المعجم العربي الأمازيغي محمد شفيق صفحة: 238 ج 1 مغر
هذه الأفعال كلها لا تودي معنى الفعل العربي إلا في معانيها	المحازية: شفيق: ج 1 ص 472



كلمات

تبيّن عمق الأصالة العربية للغة الأماريغية البربرية

كلمات مهمة

وردت بالمعجم، ولكن رأينا أن نفردها في باب بآخر المعجم، للدلالة على عمق الأمازيغية [البربرية] في اللغة العربية

الجذر	الكلمة الأمازيغية	الشرح
أبر	تيسْكنتْ، إسَكْفي: إبرةعادية، إبرة غليظة تاسمِّي: إبرة ش	يعيدها خشيم إلى الكنّ أي الستر، والإبرة ترقّع أي تستر عربية: السُّمُّ: كل ثقب ضيق كثقب الإبرة مهم
أبضَ، شَكَلَ	شكَالْ: مَأبضٌ، شكَالٌ ق	عربية: المأبضُ: باطن الركبة والمِرفق، شكَالٌ له ارتباط بالعربية من هذا المَكان تُشكَّل الدواب الإباض: عقال يشد به رسغ البعير إلى عضده وهو قائم مهم
أبط	تاداغت: إبطٌ	مكان الدغدغة مهم
أتم	تافياتْ: مأتمٌ مغر	أي وفيات مهم
أجم	إيفي: أجَمةٌ شجر كثيف ملتف	عربية: تفيّأ الشجر كثر ظله مهم
أذي	إتَّوغ: تأذّى مغر	عربية: تاغ يتوغ هلك مهم
أرضَ	امُّورْتْ: أرضٌ، بلدٌ، وطنٌ ق. ش	عربية: أرض مُمَرَّتَـةُ إذا أصابها غيث قليل. بالقبائلية تعني أيضا التراث والميراث مهم
أرف	اورفان: حجيرات توضع على سطح الطاجين	عربية: الأرْفةُ: حدٌّ وفصل بين

	حتى لا يُحرق الخبز، هي حواجز وعوازل	الأشياء مهم
أسد	إيزم، إيراد: أسد، وَرْدٌ ق تاسدًا: اللبؤة ق	عربية: أزم عضّ، الآزم الناب. من أسماء الأسد صِمٌّ وأسامة وهما قريبان من إزم. زِمام القوم قائدهم من صفات الأسد. من أسماء الأسد وَرْدٌ. عند التأنيث يذْكر اسم الأسد فيؤنث لفظه مهم
أسلَ	اسمّارْ: أسَلٌ ق أسِلْ، مفردها تاسلت: أسلٌ مغر	عربية: السَّمَارُ نبات عشبي ينبت في الأراضي الرطبة ويستعمل في صنع الحصر والسلال مهم
اصل	أصيلْ: الأصيلُ ش	وقت من أوقات النهار مهم
أكل	مغر: إزّومّت. ش: إتلاغبْ: أكل بسرعة ونهم أدوردو: ازدرد الأكل ش	عربية: أزَم ما على المائدة أكله كله مهم
الآن	لُتْ: الآنَ ق ش	أي ذا الوقت، بالدارجة القسنطينية: ذُرك، والمصرية دالوقت. والسورية هلّق مهم
ألي	أزوك: ألية الإنسان	عربية: زوزكتْ المرأةُ حركت أليتَيها مهم
أنس	أنامْ: الناس مغر	عربية: الأنامُ: الناس مهم
أنفَ	ق: نيف [دارجة]، ش: أخنفوف: أنفٌ، أنفَةٌ	في الشاوية: أخنفوف وهي الأفصح. عربية: خنف بأنفه يخنّف إذا شمخ به كِبَرًا، لع ويعني الأنف أيضا مهم
أول	أمزوارو: الأول مغر	عربية: الزَّوْر: أعلى الصدر، وهو المقدم والأول، زُوَيْرُهم: سيّدهم

		وإمامهم مهم
بأر	بيرْ ق. أنو: بئرٌ مغر	عربية: النؤي: حفرة تحيط بالخيمية يتحمع فيها ماء المطر وتمنع دخوله للخيمة وهي دارحة. باليمنية القديمة: نوي مجرى الماء. بالدارجة الوني: الزجال يقول: ونّيتْ والما ادهمني مهم
باز	بازْ: بازٌ ق	نوع من الطيور الجارحة مهم
بتك	بتّكْ: قطع ش	عربية: بتكه قطعه مهم
بثق	إسَلْوْ: بثق الماء كثر مغر	عربية: سَديتْ الأرضُ كثر ماؤها مهم
بخل	أقمْـــشال: بخيلٌ مغر	عربية: قُماشٌ: رذيلٌ مهم
بدَعَ	أبدَعِي: مبدِعٌ ق إبدعْ: أبدعَ: عن داليه	مهم
برأ	إبرّي: يُــفرزُ: برأ ش إبرّو: ترك، أي تبرأ منه. برّي: تبرأ من المسؤولية عن داليه	عربية: برأ شريكَه فاصله وفارقه مهم
برد	سيسْمط: برَدَ ق إبردْ: برَدَ عن داليه	عربية: الُمصَمّت الجامد المتجمد مهم
برش	أبراشْ: لون بنيٌّ لصوف طبيعي مغر	عربية: البَرَشُ: لون مختلف أحمر على أسود مهم
برغ	مفتّــلْ: بُرغيٌّ ق لولبْ: لَولَب: برغي عن داليه	مسمار ملولب به فتائل، تعبير موفّقٌ مهم
برك	أقوفو: برك البعير مغر إبركْ: برّك. مبروكْ: مبروكٌ. بركه: بركةٌ	أي قرفص مهم عن داليه
برم	أضوسْ: الحبل المبروم مغر	الضَّرْس: أن يلوى حبل على أنف البعير المثقوبة لتذليله فيصير ضروسا

برن	أسلهام: البرنوس الدقيق النسج مغر	مهم عربية: السَّلهم: الضامر من الخيل
بسط	إقريقرت: البسيطة، الأرض الواسعة مغر	مهم عربية: القرقر: الأرض الواسعة
بصر	يزري: أبصر ق ش	مهم عربية: زرَّ عينيه ضيّقهما ليحد بهما النظر رجل زرْزارٌ أي وقّادٌ تبرق عيناه مهم
بضض	أبضّوا: قسّمَ ووزّعَ: تبضّض ش	عربية: تبضّض حقّه استوفاه قليلا قليلا
بطط	بْريكْ[دارجة]: بطٌّ ق	مهم عربية: البُرْكه: طائر مائي من الفصيل الوزيٌّ
بطن	إبطّانتْ: كيس من الجلد يُملأ بالعجواء[بْطانه: دارجة] ش	مهم عربية: كيس بطين: ملآنٌ
بعد	أماقوقْ: مفازةٌ مغر	مهم عربية: مقّاءُ بعيدة ما بين الطرفين وهي وضع المفازة لع
بقي	ق: سِخْت. ش: أروكسارْ: بقايا قْ	مهم عربية: السَّحْت: الثوب البالي الممزق إلى بقايا ثوب. ارتكس: انتكس فيها معنى البقايا العودة
بكي	هيل: بكى ق ش	مهم عربية: أهلَّ الله المطر، وانهلَّ الدمعُ تساقطَ .تلَّ الماءُ: قطر ورشح مهم
بهل	تينْقيزْ: بَهْلوانيّة ق	عربية: نقَزَ الظَّبْيُ في عَدْوِه:. وثَبَ
بون	بوئه: الظّهر مز	مهم عربية: البواني: الأكتاف
بون	تارسلتْ: البُوان، عمود الخيمة الرئيسي	مهم عربية: الرسيُّ: العود الثابت في

	ش	وسط الخيمة أو الخباء مهم
بين	إفوا، إسّفوا: بيّن، أوضح	عربية: أفرى الليلُ عن صبحه: ظهر وبان. أسفر الشيءُ: انكشف وبان مهم
تحتَ	ق: واطا. ش: أركسار: تحتَ	من واطئ وهو نفس المعنى. عربية: المركوس المنكس الرأس أي رأسه إلى تحت، الركّاس حبل يشد خطم الجمل فيخفّض رأسَه ويربطه في يده ويجعل رأسه إلى تحت مهم
ترك	إخطا ق يدجيت ش يوجًا: تركَ مغر	إخطا: بها معنى الترك، عربية: أجأ: فرَّ مهم
ترك	مغر: إرغم. ش: إنْوبي: تركه وقاطعه	عربية: الرُّغْمُ الكُره.نبا البصرُ عن الشيء: أعرض عنه مهم
تفح	أدفُو: تفاحةٌ مغر	كلمة كنعانية [فينيقية] تطورت فصارت تفاحة. عربية: تفح، التفحة الرائحة الطيبة مهم
تقن	مغر: إسرْوى. ش: إذقنْ: أتقن مغر	عربية: رواه في الري فأتقن ريه مهم
تكك	إتكتكْ: حُمقٌ، جنون ش	عربية: تكَّ الرجل تكوكا: حَمُقَ مهم
تلع	اتْلعْ [دارجة]: انبهر، اندهش ش	عربية: استتلع للخبرَ: شخص له تعجبا مهم
توو	واغّاد: توًّا	عربية: غذذ: أسرع مهم
تيس	أزالاغ: تيسٌ، ذكر الماعز ش أمكّارتو، أقتريب: التيس الفتي القويّ مغر	عربية: السّالغ من ذوات الظلف ما بلغ السادسة من عمره وهو سن التيس.سنة كريتة شديدة.القطرب: ذكر الغيلان مهم
ثري	ابْغوْ: كثر ماله مغر	عربية: البَغْرةُ: قوة الماء، شدة المطر.

		يقال: لفلان بغرةٌ من العطاء لا تغيض، إذا دام عطاوه مهم
تعَبَ	ش: أفيغرْ: ثُعبانٌ ق	عربية: يقال فغر الثعبان فمه فتحه، وهي صفة ملازمة للثعبان، فلا يقال فتحه.الفاغر: دويبة تكلع أي تعض مهم
جبر	إغوتَرْ: الجبر العظم المكسور مغر	عربية: ترَّ الرجلُ: امتلأ جسمه وتروّى عظمه مهم
جحد	إنبل: الجحود، ناكر فعل الخير مغر	عربية: النَّبَلُ: الحقير الخسيس مهم
جحظ	تيفليلّي تيط: العين الجاحظة	عربية: فلل: خرج وهو ما يعني بروز العين وخروجها مهم
جخا	بوجخمْ[دارجة]: الجراد الزاحف لا الطائر ش	عربية: جخا الكوزَ كبّه، والزحف انكباب على الأرض مهم
جدب	إزْوا: جدبت السنة قل مطرها مغر	عربية: زوى الله عنكم أي نحى عنكم من الخير والفضل. زواهم الدهرُ: ذهب بهم لع مهم
جدد	باهْرا: جِدًّا	عربية: " قال عمر بن أبي ربيعة: تحبها ؟ قلت: بَهْرًا عدد الرمال والحصى والتراب. قيل: معنى بَهرا في هذا البيت: جَمًّا". أي جِدًّا مهم
جدر	أكادير، أجادير: انحدر مغر	عربية: ارض مجدرة: اشبه بالجدري
	أجادر: رؤوس النبات عن داليه	عربية: جدرَ النبتُ: طلعت رؤوسه مهم
جدف	إمقداف: مجداف ق	من قذف مع تغيير حرف
	يووْل: جدَّفَ السفينةَ بالمجداف	عربية: ولي، أي توالي ضربات المجداف مهم
جدل	أزليم: جديلةٌ، ظفيرةٌ ق	عربية: الزَّلَمةُ هَنَة تتدلى من عنق

		المعزى تشبهاالجديلة أو الظّفيرة لَع مهم
جدل	تاضرسا: الحبل القوي الفتل	عربية: الضِّرص: الرجل القوي الخشن مهم
جدي	إيغيذْ: جَدْيٌ ق ش	عربية: الغَيْدانُ من الشباب أوّله مهم
جذَرَ	أزارْ: جذْرٌ ق أزور: جَذر مغر	عربية: الإزر: الأصل. زرر: ثبت. الزُّوْر ملتقى أطراف عظام الصدر ويعتبر أساس في التركيبة العظمية. بئر زوراء بعيدة القعر، كلها تؤدي معنى الجذر مهم
جرح	لْجُرْحْ: جُرحٌ ق لْجوارح: أعضاء الجسد عن داليه	دارجة. عربية: الجارحةُ: العضو العامل من أعضاء الجسد كاليد والرجل مهم
جرح	أبوطّي: جراحة ش	عربية: بط الجرحَ شقه مهم
جرر	قسطْ: جرّةٌ كبيرةٌ ق	عربية: قِسْطٌ مكيال وهو نصف صاع مهم
حرق	ألجوا: الأُنجرة: النبات الحرّيق	عربية: المنجرة مهم
حرق	أعرموم: الحُرْقوف، الحرقفةُ: عظم رأس الوَرِك مغر	عربية: عُرام العظم، ما نزع عنه من لحم مهم
جري	أزليَخْ، أزوليغ: مَجرى ق	عربية: الزُّلْخ الزلَق. زلع الماءَ من البئر: أخرجه مهم
جري	ق: إيفَرْ، أزالْ. ش: يتّازّالْ: جرى	بمعنى: فرّ هرب، زال انتقل. عربية: أزل: جرَى مسرعا، الزُّول الخفيف الحركة. أزَّ يئزُّ تحرك واضطرب مهم

جزز	إلمسْ: جزّ الصوف. أمليس: الجزّيزُ إسفور: جزّ الصوف مغر	عربية: أرض أمليسٌ لا نبت فيها، حال جلد الشاة بعد الجزّ. سفر شعرَه استأصلَه مهم
جسس	يودز: جسَّ مغر أنْواش: الجاسوسُ مغر يسّلموس: يتجسس ش	جذر الكلمة " دزْ "، أي جس، مخرجا السين والزايواحدُ. عربية: نشتُّ الشيءَ: طلبتُه، وأنتشتُّ الشيءَ: استخرجتُه، وناوش الشيءَ خالطه، وكلها من صفات الجاسوس. يسلموس أي تلمّس وهي جوسسة مهم
جشع	أنْوغب: جشع مغر	عربية: النُّغبُ: الابتلاع مهم
جفف	إقور: جافٌّ ق ش	عربية: أقْورَتْ الأرض ذهب نباتها أي جفّت مهم
جفف	تاقورارت: المرأة الجافة الثدي	عربية: القُرَّةُ: ما بقي في أسفل القدر من مرق قليل مهم
جفل	إجْفلْ: انزعج ش	جفل: انزعج وفزع مهم
جفو	إزْري: جفاه أعرض عنه مغر	عربية: الازورار: الإعراض مهم
جلب	أقبو: جلباب	عربية: القَباء: الجلباب مهم
جلح	أجليح: جلِحٌ، بالٍ عن داليه.	عربية: جلحت السنة ذهبت بالمال. أرض جلحاء لا نبت فيها مهم
جلد	أخروزْ ق. إيلمي: مغر: الجلْد أجَليدْ: جَلْدٌ عن داليه	عربية: خرز الجلدَ خاطه. النميئة الجلد المدبوغ: تبادلت النون واللام مهم
جلد	إزمو: ذو جَلَد صبور	عربية: رجل زِمْرٌ: شديدٌ مهم
جلق	أجالوقْ: إناءٌ من القصدير مغر إجلّقْ: اقتلع، نزع عن داليه	عربية: الجوالق: إناء، وعاء لع مهم عربية: جلقَّ رأسهُ: حلقه

جلو	تاوسا: الجلوة: هدية العريس للعروس يوم الزفاف	عربية: أسا: أعطى، والهدية عطية مهم
جمج	تاقنانت: الجُمجمة	عربية: قُنّة كل شيء: أعلاه مهم
جمح	جُمّخ: جمحَ عن داليه	مهم
جمر	أجمّار: الحِصان: جمر ش	عربية: جمّر الفرسُ وثب في القيد مهم
	ارْنو: جمّعَ ق	عربية: روْنةُ الشيء غايته لع مهم
جمع	جُمعه: جمعة ق	أيام الأسبوع في الأمازيغية عربية الاسم.
	تاقبّاطت: جماعة مصالحة ش	عربية: القَبْطُ الجمع مهم.
	تاريبعت: جماعة صغيرة من الناس مغر	عربية: الرَّبْعُ: جماعة الناس مهم.
	إسقرو امان: تجميع الماء	عربية: القرارة: مجتمع الماء مهم.
جمل	إفولكي: جميل مغر	عربية : فلق، فلج : إشراق، ضياء، مثل الوجه الجميل مهم
	الّغم: جَملٌ ق	اللُّغامُ: الزّبد الذي يخرج من أفواه الإبل مهم
جمم	أدوبدوب: المُجمَّم: المكيال الذي ملئ طفافا مغر	عربية: دبأت عليه: غطّيت، وطف الكيل تغطية حافة المكيال مهم
جنن	أنوفل، أمسّوض، إمزوق: المجنون. مغر	عربية: المأفول: الناقص العقل. المَسُّ: الجنون. النزق: الأحمق مهم
جهر	أجهورور: صوت الرجل الخشن، جهوريٌّ	الجهوريُّ الصوت العالي الرجولي مهم
جهل	أداو: المجاهل، المكان البعيد المجهول	عربية: الدَّوُّ: الفلاة الواسعة مهم
جوح	أجاحي: خسارة، ضياع: جائحة ش	الجائحة: المصيبة تحل بالرجل في ماله فتجتاحه مهم
	أزطّض: الجوار، الحماية، الإغاثة مغر	هذه لهجات تحرف الكلمات، ذكر

		ابن منظور: "قال البراء بن مالك: يوم اليمامة لخالد بن الوليد: طِدْني إليك واغمرني" أي أجرني مهم
جوز	إيعد، إيسورَفْ: تجاوزَ ق	عربية: سرِفَ القومَ جاوَزَهم مهم
	أساكّا: المجازة بالنهر مغر	عربية: السكّة: الطريق، أي جعل طريقا بالنهر
جوع	إلّـوزْ: جاعَ ق ش	عربية: اللّوِزُ المحتاج مهم
	جوعْ: جاعَ عن داليه	
جون	أحامي: الجَوْنُ الأدهم شديد السواد مغر	الأحمُّ: الأسود من كل شيء. لع مهم
جوي	أباضض: الجوى شدة العشق مغر	بضّت العين: دمعت. يقال للصابر: ما تبِضُّ عينُك. والبكاء من العشق وارد مهم
جيأ	يوسيدْ: جاءَ ق ش	عربية: أوسَدَ يوسِدُ جاء مسرعا مهم
	يوشكا: جاء مغر	عربية: وشك: قرب ودنا وأسرع
حبب	إغزلْ: أحبَّ. إلغزل: الحُبُّ مغر	من الغزل مهم
حبر	أحبّو: الاحترام ش	عربية: الحِبْر من الناس الداهية، فلان حسن الحبر أي حسن الهيئة مهم
حبض	إخبض: جثم الطائر مغر	عربية: حبِض السهم: سقط بين يدي الرامي مهم
	أسركضْ: الخُباط: مرض يصيب الجمل مغر	عربية: جمل سِراضٌ: رخوٌ. مهم
حبَلَ	أمريزْ: حبْلٌ ق	عربية: المِرارُ الحَبْلُ مهم
حبو	حبو: حبا يحبو ق	مهم

	ميلقْ: حجر الشحذ ق	عربية: املق الشيء صار أملسًا وشحذ السكين جعله أملسا وحادًّا مهم
حجَلَ	تاسكّورتْ: حجلٌ ق	عربية: السِّركّةُ أنثى الحجل: عن قاموس المنهل للدكتور سهيل إدريس.
	إحيقل: ذكر الحجل. مغر	إحيقل جذرها "حقل" أي حجل بتعاقب الجيم والقاف.
	اسكّورْ: فرخ الحجل مغر	عربية: السُّلَكُ: فرخ الحجل مهم
حجم	يوداممْ: الحجّام مغر	أي المُدميُّ، أبو الدماء، ذو الدماء مهم
	توقصايدمّن: الحجامة أسافي: المحجمَة. أسافا: مِشرط الحجّام تاكمامتْ: المِحجمة	أي قصوة الدماء عربية: سيف أي القمقم، وهو الكأس الذي يفرغ من الهواء ويوضع فوق الجرح بقفا العنق فيمتص الدم
حدب	تاعروورتْ: الحَدَبَةُ مغر	عربية: العُرَّةُ: العقدة في العصا، عرعرة السنام الشحمة العليا فيه مهم
حدو	إوللّغ: حدا للإبل	عربية: لغا أي ردد أصواتا لها مهم
حذف	أحذوفْ: جزّة صوف ش	حذف الحلاقُ الشعرَ قصه.
	إحذف: حذفَ عن داليه	الحَذْفُ: نوع من الأغنام السود باليمن مهم
حرثَ	ش: أمحراث، ق: معون: مِحراثٌ	من العون، يعين الإنسان على حرث الأرض.
	أوولّو: المِحراث مغر	عربية: الآل: الخشب المجرد،

		والمحراث مصنوع منْ خشب مجرد أي مقشر مصنوع.
	أمسناي: المحراث	السِّنّة: السكة التي تحرث بها الأرض: لع مهم
	إيكَرْز: حرثَ ق ش	عربية: كرَزَ يكرز إذا استخفى في حفرة، والحرث غرز سن المحراث في الأرض.وإخفاء البذور بها. شرز: شقّ، قلب الكاف شينا شنشنة بالعربية والأمازيغية. غرز غرس: بها تعاقب حروف مهم
حرر	لَحْمو: حرارةٌ ق إرغا: الحَرُّ	حَمَتْ الشمس أو النار: اشتدحرّها. عربية: الوغرة: شدة توقّد الحرّ مهم
حزمَ	ازْلوم: حِزامٌ ش	زلَم الرحى إذا أدارها وأخذ من حروفها، والحزام دائرة مهم
حسس	إرْبَل: تحسس طريقه في الظلام مغر	عربية: الربيل: اللصُّ، وهو المتحسس بالظلام مهم
حشش	إسقوردل: حشُّ العشب	عربية: قَرَدَ: قطع مهم
حصن	أبيس: حصان، جواد مغر	عربية: الكنعانية: سس: حصان. السريانية: سُسْيا: حصان. الآرامية: سسيو: حصان عن خشيم مهم
حطط	تامَرْسيوتْ: مَحطّةٌ، أي المرسى ق	حطّ ورسا يحملان نفس المعنى مهم
حفف	أحيفوف: ما ارتفع من الأرض على جانب الوادي أو الطريق: حاشية النهر مغر	حِفاف الوادي جانباه، حفّته مهم
حقب	أسفض: حقيبة العروس الصغيرة التي تحفظ فيها أدوات زينتها.	عربية: السَّفَطُ: الذي يعبأ فيه الطيب وأدوات زينة النساء مهم

حقَدَ	**شحنَة، إكيض**: حقدٌ ق	عربية: شحِنَ، غيظ: حقَدَ مهم
حقَرَ	**إيمسخ، بِهْدِلْ**: حقَّرَ ق	من مسخه عربية: هدل في مشيه أسرع واهتزت هدلتُه أي عضلات ثدييه مهم
حقف	**أحنقوف**: كبير ش	عربية: احْقوْقفَ: طال مهم
حلب	**آغي**: حَليبٌ ش. ق	من صفات حليب المرأة. عربية: غوي الطفل إذا أكثر من رضاع أمه.الطفل الغاوي المكثر من رضاع أمه مهم
	أشفّه: حليبٌ طازج ش	عربية: الشُّفافة بقية الحليب في الإناء لع مهم
	إنسيس: تحلّب، سال الحليب مغر	عربية: نسَّ الحطبُ: أخرجت النار زبدَه مهم
حلج	**أقرداش، أقرشال**: مِحلاجٌ لتليين الصوف وإعداده للغزل مغر	عربية: قرش: جمع وضمٌّ من هنا وهناك. قرَدَ: ما تمعّط من الصوف والوبر وتلبّد مهم
حلف	**اجّولْ**: مغر. **يدجلاّيْ**: ش: حَلفَ يحلف. **إحلفْ**: حلفَ. **لحلفاء**: حلفاءُ عن داليه	أي باسم الجلالة مهم
حلق	**حففْ**: حلَقَ **أحفّاف**: حلاقٌ ق	عربية: حفَّ شعره أحفاه وحففه مهم
	إسقورم: حلق الرأس	عربية: قرم: قطع مهم
حلل	**إفسي**: حلّ العقدةَ مغر	عربية: فصى الشيءَ عن الشيءِ: فصله عنه مهم
حمر	**أمسّنده**: الحمراء، أي مسندة الوطب ش مغر	عربية: الحمراء ج حمائر جمع حميرة وهي السيور تشد بها السروج

		وغيرها، تسمى بالدارجة الجزائرية الحمّاره، هي ركيزة من ثلاثة قوائم يعلق عليها الوطب [الشكوة] أثناء مخض الحليب لاستخراج منه الزبدة مهم
حمِس	يوصب: حمِس، شجُع واشتد	عربية: الصبّى: المشتهون للحرب مهم
حملَ	محملْ: نعش: ق لحمله: حميل أي سيل جارف عن داليه	عربية: محملٌ نعش. مهم
حمي	إقدل [بالقاف المعقودة]: حمى المرعى	عربية: الجدل: الحصن، أي تحصين المرعى مهم
حنب	أحنيبر: حيرةٌ، قلقٌ ش	عربية: محنَّبٌ بالمصائب والسقم والكبر مهم
حنج	أحنجرْ: الوحدة، الانعزال: حنج ش	عربية: حنج الخبرَ أخفاه مهم
حني	تاحمريت: أبو الحنّاء ق	طائر أحمر اللون مهم
حني	إنزْ: حنى رأس الفرَس مغر	عربية: نصا الفرسَ قبض على ناصيته لكي يحني رأسَه. ندتزل بيم الصاد والزاي مهم
حور	إمرازْ: حِوارٌ مغر	عربية: مارى يماري: جادل وناظر مهم
	أوارا: ولد الناقة	عربية: حُوار مهم
حوز	إحاوز [دارجة]: طرد ش	عربية: تحاوزوا في الحرب انحاز كل فريق عن الآخر مهم
	حيزْ: حاز يحوز عن داليه	
حوشَ	حاحاي: أحاش الصيدَ ق	عربية: أحاش الصيد: حاصره ووجهه للصائد مهم

	حوّش: حاش الماشية يحوشها جمعها	عن داليه
حوض	**إفَرض، تافروات، أمدون**: حوض، مجتمع الماء.	عربية: فُرضة النهر: مشربة الماء منه، أي حوض يحوّل فيه ماء النهر ويصفي ليشرب منه الناس، وعادة تكون أرض الحوض صخرية أو من حصى وليست طينية.تفرّت الأرض بالعيون تبجست. المَديُّ: جدول صغير يسيل فيه ما أريق من ماء البئر مهم
حول	**إدول**: تحوّلٌ مغر	الدّولة: الانتقال من حال إلى حال مهم
	أزيول: حَوَلٌ	عربية: زور الزَّوْرُ: الميل، الأزور الذي ينظر بمؤخرة عينه، تداول بين بين اللام والزاي مهم
	أحولي: حيوان دار عليه العام عن داليه ش	عربية: الحَوليّ: كل ما أتى عليه حَوْلٌ[عامٌ] من كل ذي حافر وغيره مهم
	إدّس: احتال.	أي دسٌ وهو احتيال
	أجعوان: المحتال، الخرّاج، الولاّج مغر	عربية: جعن: تقبض، أي خرج وولج لع مهم
خبب	**إويلل**: خبُّ الفرسُ مغر	عربية: ألل، الألُّ: السرعة مهم
	إخزّا: خبُّ الفرسُ، دارجة أيضاً ش	محاكاة لصوت الخبب
خبز	**أغْرومْ، أغروم أشعاثن**: خُبْزٌ ق	يعني الخبز الأشعث أي اليابس عربية: شعث الشعر، أغبرّ وتلبّد. الغُرْمُ: نوع من الخبز باليمن. كَرَمو: آكادية: عن خشيم. عربية:

		القرامة: ما تقشر من الخبز وقيل ما يتلزق منه في التّنّور. مهم
	توغريفت: خُبْزة، كِسرة	أي رغيف، حدث بها قلب.
	أرخسيس: خبز خاص رقيق له مذاق لذيذ	الرخساس: دارجة: عربية: الرَّخْص: الشيء الناعم اللين، والرخسيس كذلك مهم
خبص	**اخْبصْ:** لوث بالوحل ش	عربية: خبَصَ: خلط مهم
خبق	**أخْبق:** مشية الحصان المتكبرة ش	عربية: الحصان الخَبِقُ: الواسع الخَطو، الوثّابُ مهم
ختل	**إتسخايل:** مُختالٌ [متكبر] ق	تستعمل أيضا لجفول الخيول مهم
ختن	**أمزال:** المختون	عربية: الزَّيْلُ: تباعد ما بين الفخذين وهو ما يميز المختون مهم
خدِرَ	**فشلْ، وجّْرْ:** خدِرَ ق. **إفشلْ:** فشل عن داليه	عربية: الوجر الدواء مهم
خدر	**إكنس:** خِدْرُ العروس	عربية: الكِناس: ما يكتنُّ فيه الظبي ويستتر من الشجر مهم
خرج	**إفْغْ:** خرج مغر	عربية: فوغ الطيبُ انتشر وفاح مهم
خرر	**تاغلاغالت:** خَرير الماء وغيره مغر	عربية: الغَلَل: الماء الذي يجري تحت الشجر مهم
	أجرجوم: مكان به أخاديد وماء	عربية: جرْجَمَ الشرابَ: شربه
خرز	**إخرزْ:** خرزَ الجلدَ أي خاطه. **أخرّاز:** الحذّاء صانع الأحذية	عن داليه مهم
خرفَ	**إيزْمَرْ:** الخروفُ ق	في العربية: زمَّرَ: قصر صوفه،

		والخروف صوفه قصيرة.بالكنعانية: زمرْ: وعل: عن خشيم مهم
	تاعلّوشت: أنثى من صغار الضأن مغر	العلّوشُ: كلمة حميرية تعني ابن آوى لع مهم
خزر	أخْزيرْ: حولُ العينين ش	عربية: الخَزَرُ: حول إحدى العينين مهم
خسف	إيتّوزغ: خسف القمر مغر	زاغ يزوغ مال عن القصد مهم
خشن	أكردود: خشِنُ الطبع مغر	عربية: كَرَدَهم: ساقهم ودفعهم مهم
خصي	إقوش: الثور المخصيّ يستعمل للحرث	عربية: قرش: قطع، أي مقطوع الخصيتين مهم
خضر	لحشيشْ ق: خُضرةٌ. أغدّو: النبت الأخضر مغر	عربية: اغدودن النبت اخضرّ مهم
خضع	إمزّنْ: خضع مغر	عربية: مازِ رأسَك والسيفَ: يقال لمن يريدون قتله أي مد عنقك مهم
خطف	إزْوي: خطّفَ ق	أي أسقط الفاكهة بالخطاف، عربية: زَوّى الشيء طواه وجمعه وقبضه مهم
خطم	ألغام: أكمامة: خُطامٌ ش	عربية: المَلْغَمُ: الفم والأنف وما حولهما مهم
خفأ	إخْفْ: الرّأس ش	عربية خفأ الشيءُ ظهر، والرأس بارزٌ مهم
خفي	إسّلفسْ: خفي مغر	لصٌّ لَغوس: ختولٌ مهم
خلَبَ	إشِرْ: مِخلَبٌ ق	عربية: الأشَرَةُ: عقدة في رأس ذنب الجرادة كالمخلبين تعض هما، أشُرٌ

		المنحل أسنانه مهم
خلط	إركُسْ: اختلط دارجة مغر ش	عربية: الرَّكسُ: قلبُ الشيء وردُّ أوله على آخره.ركسَ الغنمَ جمعها متقابلةً لع مهم
خلف	ذرّيّه، إخالفْ: خلَفٌ ق	من خلف سلالة مهم
خللَ	أخلالْ: خلّة تنظّف الأسنان ق	مهم
حمر	واضليلْ: خمرٌ أمان واضيلْ: خمر مغر	أي أم الضّلال وماء الضلال مهم
خنس	أختّاس [دارجة]: توارى ش	عربية: خنّس: توارى، تأخر، انقبض مهم
خوف	أخوّافْ ق: خوّافٌ. إيزمي مغر: خائف. خَوّافٌ	عربية: رَجُلٌ زامٌّ أي فَزِعٌ مهم
	لْخوفْ، إخلعْ، توكلدي: خوْفٌ ق ش	عربية: أكْذَى يكذي اصفرَّ وجهه من فزَع مهم
خيط	ميزينْ: خيط ميزان البناء ق	مهم
دثر	أسدّول: الدّثار مغر	عربية: السّدول: ما جُلل به الهودج مهم
دجج	أدجْ: اترك ش	عربية: دجَّ السِّترَ أرخاه مهم
دحو	إدحي: دحيٌ، حضنُ البيض ش	عربية: الأدحوةُ: مكان بيض النعام مهم
درأ	أدوري: الاختفاء، درءٌ ش	عربية: الدّريئة: ما يُستر به الصائد ليختَلَ الصيدَ مهم
درب	ادْربا [دارجة]: دحرج ش	عربية: درْبأه دحرجه مهم
درر	إدرْ: ظفَرَ الغزْلَ ش	عربية: ادْرّتْ المرأةُ المغزلَ إذا فتلته فتلا شديدا مهم
درق	يدّرّقْ، يدّوري: يختبئ ش	عربية: تدرّق به اختبأ خلفه،

		احتمى به مهم
	درقلْ: تزحلق.	عربية: درقل: مرّ سريعا عربية: درّقه: ليّنه وأصلح منه
	درّقْ: برى، سنّ عن داليه	
دروش	أَجرّومْ: الدرويش المتعبد مغر	أي ذو الأجر عند الله مهم
	درويش: درويش صوفي عن داليه	
درى	إدرى: مُشْطُ الشعَر ش	ادّرأتْ المرأةُ سرّحت شعرها بالمدْرى أي المشط مهم
دسمَ	لودكْ: دَسِمٌ ق	عربية: الوَدَكُ الدَّسم مهم
دظظ	دْوَزْ [دارجة]: دفَع ش	عربية: دظّهم في الحرب دفعهم: لسان العرب يقول أن دوز كلمة يمانية مهم
دفع	ابْهزْ: اندفع ش	عربية: بهزه دفعه مهم
دلك	إمْرى: دلك وعرك	عربية: مرى الناقة دلك ضرعها ليدرَّ مهم
دلل	أمدوكل: المحبوب، الصديق مغر ق ش	عربية: تدكّلتْ عليهم: تدلّلتْ مهم
دنس	إعفوفن: دنس مغر	عفن مهم
	دونس: دنسٌ عن داليه	
دنق	دلقرتْ: وجه قبيح ش	عربية: دنقَ وجهُه ظهر فيه الهُزال مهم
دهش	إيزما: اندهش مغر	عربية: زئم الرجل: فزع واشتد ذعره، رجل مزئامٌ مهم
دهن	إدهنْ: ملامسة وملاطفة ش	عربية: المداهنة: المصانعة والملاطفة والملاينة في الكلام لع مهم
دور	تادّارت: دارٌ، قرية ش	—
	دِرّْ: صفّةٌ جعله جانبا عن داليه	عربية: داري بدرٍّ دارك أي بجانبها مهم

ذاب	أوشّنْ: ذئبٌ ق ش ذيبْ: ذئَبٌ عن داليه	عربية: انشنّ الذئب في الغنم: عاث فيها قتلا. أوسٌ: ذئب في المصرية القديمة: وشن: الذئب: عن خشيم مهم
ذبح	إغرص: ذبح ش مغر	عربية: الغَلْصُ: قطع الغَلصمة وهي لحمة متحركة في الحلق عند الذبح تقطع. المغلوصة: المذبوحة تداول بين اللام والراء مهم
ذرأ	ترْوه: ذُرِّيَّـــةٌ ق	عربية: يقال لولد الولد الوراءُ لع مهم
ذرعَ	إيغيلْ: ذِراعٌ ق	عربية: الغَيـــلُ الساعد، المعصم أي الذراع لع مهم
ذنب	اقطْمير: ذَنَـــبُ الفاكهة ق ش	غُصين صغير يحمل فاكهة أو زهرة. عربية قطْمير كلمة عربية تعني القشرة الرَقيقة التي تحيط بالنَّواة ويعني الشيء التافه وهو نفس معنى ذنب الفاكهة .مهم
	أشوال: ذنب العقرب ش	عربية: شالت العقربْ بذنبها رفعته، الشُّوْلةُ اسم علَم للعقرب، شوكة العقرب التي تضرب بها تسمى الشُّولة، لع مهم
ذهب	أوريغ: الذَّهبُ ش	أذهبي مطلي بالذهب. الذهبُ بالشاويةأوريغ: عربية: الرِّياغ لخصب وهو ثروة ي ذهب.الوَرِقُ: الفَضة، المال، الذهب.أورق الرجل كثر ذهبُه مهم

رأس	**راسْ**: رأسٌ عن داليه **إيخْفْ**: رأسٌ ش ق	عربية: خفأ الشيء ظهر والرأس أبرز عضو ظاهر. عربية: اليافوخ: الرأس، حدث قلب. الخفا: الظاهر البارز، والرأس كذلك مهم
رأى	**فَوِدْ**: رئةٌ ق	عربية: الفَوْد العدْل يسمى بالدارجة الزُّنْبيلْ وهو يشبه الرئة في الشكْل. بالعربية الزُّبيل.
	تورتْ: رئة عن داليه **توراوين**: الرئتان ش	توراوين وتورت تحريف نطق الرئتان مهم
ربس	**أربسي**: هلَعٌ ش	تربّس أمرُهم: ضعف حتى تفرقوا مهم
ربع	**إربِيع**: ربيعٌ عن داليه **تيفسوين**: رَبيْعٌ: الموسم ش	عربية: التَّفوُّنُ: حسن النَّماء وهو ما يحدث في الربيع مهم
ربَقَ	**تاربْقيت**: رِبْقٌ ق ش	حبل ذو عرى لربط الحملان أي الخراف. المثل الشعبي يقولُ: لخروف الباهي من الربق يبان مهم
رحي	**إرحي**: رحى. **تارحويث**: الرَّحا عن داليه **يزّاطْ**: رحى ق ش	عربية: زاط أحدث جلبةً وهو ما تحدثه الرحى عندما تدور، تكون يدوية صغيرة مهم
رخص	**إبارخ**: رخص مغر	عربية: البَرَخ: الرخيص: كلمة عُمانية لع مهم
رخم	**إغشوي**: فرس أرخم: عليه عدة ألوان مغر	عربية: فرس أغشى غشيتُه علتْه ألوانٌ مهم
رخو	**استَبطْ**: استرخى ق	عربية: سبُطَ: استرسل شعره مهم

ردخ	إردخ: ردخَ، كسّرَ عن داليه فردخ: شجّ رأسَه: ردخَه ش	عربية: ردخَ رأسَه شدخه عُمانية لع مهم
ردي	اردي [دارجة]: سار على رجل واحدة ش	عربية: رديَ الغلام رفع رجلا وقفز بالأخرى. مهم
رشو	تاجْعالتْ: رشوةٌ ق	عربية: الجَعالةُ ما يُجعل على العمل من أجْرٍ مهم
رعى	أعزّيب: راعٍ بعيدٌ عن منزله ش	عربيّة: عزّب الرجلُ بماشيته إذا رعاها بعيدا عن الدار مهم
رمد	أورميدْ: نشيطٌ ش	أرمد: عدا عدو النعام مهم
رمك	تاكمارت: الرمكةُ مغر	عربية: الرمكة: الفرس الأنثى، قلب حروف مهم
رمل	هجّالْ: أرملُ ق	دارجة. عربية: أهْجَل المالَ ضيّعه. أي ضياع الزوج مهم
رمي	رامي: رمى رِمايةً. إرّامي: الرّامي	عن داليه مهم
رنب	أكرزيز: أرنبٌ ش ق	عربية: كرز يكرز: استخفى في حفرة، والصفة المميزة للأرنب الحفر والاختفاء في الحفرة مهم
رنو	تارنا: عُلوٌّ، رفعة ش	عربية: له شرف يراني الكواكب مهم
رهم	يرهمْ[دارجة]: هزيلٌ ش	عربية: الرُّهومُ: المهزولة من الغنم مهم
رهن	مْخاطْرَه: رِهانٌ ق	عربية: أخطر الشيءَ جعله خطرا بين المتراهنين مهم
روض	أبواراز: ملعبٌ رياضيٌّ ق	من المبارزة، والرياضة مبارزة مهم
روغ	إريغ: الثعلب ش	عربية: الرّواغ: الثعلب مهم
زرف	زِرّفْ: أزرف، أسرع عن داليه	عربية: أزرف أسرع مهم

رف	إمزْروفا: جماعة القرية ش	الزُّرافة: الجماعة من الناس مهم
زرق	زرّقْ: سال عن داليه	عربية: زرق الطائر رمى ما في جوفه مهم
	شازرّيقْ [دارجة]: سيلان السوائل بالضغط كالتّبوّل	
	أمزراقْ: مِزْراقٌ [رمح] عن دليه	عربية: المِزراقُ: الرمح القصير مهم
زفت	أزفيقي: ريح باردة: زفت ش	عربية: زَفتْ الريحُ اشتدّ هبوبها مهم
زقق	ازقّوط: قصّ الشعر ش	عربية: زقّقَ الرأسَ: قص شعره كله مو مهم
زكر	أزكْراز: الطويل ش	عربية: زكرَ الإناءَ ملأه مهم
	تزوكرت: جلدٌ ماعزصغير تُعبأ فيه العجوة أي التمر المضغوط ش	عربية: الزُّكْرَةُ: زِقٌّ، وعاء من جلد مهم
زلع	أزلاع: خُبثٌ ش	عربية: زلع الشيء استلبه في ختْلٍ مهم
زلف	تازلافتْ: القصعة مغر	عربية: الزُّلَفَةُ: الصحْفة الممتلئة مهم
زِنج	زِنجارْ: صدأ ق	عربية: صدأُ النحاسِ، بالدارجة والبربرية صدأً. ومنها كما يبدو زنجي مهم
زول	إفلْ: أفلَ، زال من مكانه، مغر	أفل النجم زال واختفى مهم
زيت	زِيتْ: زَيْتٌ مُزويتْ: مُزيَّتٌ ق أزاتيم: زيتون، زيت مغر	مهم
	أزبّوج: الزيتون البرّي عن داليه	عربية: الزّعبجُ الزيتون لع تسمية الزيتون بمالطةزبّوج مهم
زيدَ	ق: زِييدْ. ش: ارنو: زاد. إرنا: زاد مغر	عربية: أرنَ زاد عن حدّه. ران الشيءَ أي غلب عليه مهم

زير	ازّير [دارجة]: يضغط ش	عربية: زار الدابّةَ زَيْرا شدّها بالزِّيار أي الحبل
زيط	أكازيط: ديكٌ ش	عربية: زاط: صاح وجلَّب، رجل
	أيازيط: ديكٌ مغر	زيّاط: صيّاح مهم
ساءَ	خدمشرْ: أساءَ ق	أي خدم فعل الشرَّ مهم
سبت	إنّودّم: سُباتٌ: أول النوم ش مغر	عربية: ناد ينود الرجلُ تمايل من النعاس لع مهم
سبَقَ	أقبلْ: سابقٌ، قَبْلُ ق	—
	إسبقْ: سبَق. تيمنيغلبْ: مسابقةٌ	عن داليه مهم
سبي	سابت [دارجة]: جاءت الغلة جيدة ش	السّابياءُ: كثرة النِّتاج والمال مهم
ستر	إتسّرْ: سترَ: بها قلب عن داليه	—
	إنتلْ: ستر مغر	عربية: نتل: خبّأ الشيءَ في التراب مهم
	إغمسْ: ستر مغر	عربية: الشيء الغمِسُ: الذي لم يظهر للناس لع مهم
سخو	إسخا: سخا يسخو عن داليه	مهم
سدَسَ	تاحرّاستْ: مسدَّسٌ ق	أي الحارسة مهم
سرب	يسّرْبِيْ: قطعَ الطريقَ ونهبَ ش	عربية: السُّرْبَةُ: الجماعة يتسللون فيغيرون ويرجمون مهم
سرد	أسرّاد [دارجة]: غربال كبير واسع الثقوب يمرر القمح ويحجز الشوائب ش	عربية: سرَدَ: تتابع الدمع واللؤلؤ، تتابعت حبات القمح في السقوط من الغربال مو مهم
سرر	تومرتْ: مسَرَّةٌ مغر	عربية: التامورُ: مهجة النفس لع مهم
سرف	تيسريفت: خطأ في النسج ش	عربية: سرف الشيءَ أخطأه مهم
سرِقَ	ش: يخْنَبْ ق. يوكر: سرِقَ مغر	عربية: الخَنَابَةُ الشر، الخَنَبَة الفساد.

		سنسكريية: كور سرق: عن خشيم مهم
سعف	أكرنيف: سعف، جريدة النخل مغر	عربية: الكرنافة: أصل السّعفة الغليظ الملتصق بجذع النخلة مهم
سفَحَ	ش: أحدارتْ، أسفاح. ق: أيمّاط: سفْحُ جبل	عربية: المِياطُ الميل، مسفوحٌ: واسع مهم
سفع	سوفعْ: شيُّ الفخار بالنار ش	عربية: تسفّع بالنار اصطلى بها مهم
سفَلَ	أندي: سافلٌ ق	أي دون بمعنى تحتَ مهم
سكفَ	أخرّازْ: إسْكافيٌّ ق أسبيتلي: الإسكافي	عربية: خرز خاط الجلد وهي أفصح من الإسكافي، عربية: السِّبتُ: كل جلد مدبوغ مهم
سكك	إقرسه: سِكّةُ المحراث ق ش	عربية: القرْس الصّلب من كل شيء والسكّة تكون من الحديد مهم
سلس	تينوفزا: السَّــلَسُ: عدم استمساك البول مغر	عربية: النَّفيزة: المتفرق الذي لا يجمع مهم
سلق	سْلوقي: سَلوقيٌّ ق	عربية: السَّلوقيُّ نوع من الكلاب الجيدة منسوب إلى قرية سَلوق باليمن تنسب لها الكلاب والجيّاد الجيِّدة مهم
سَلل	ش: سْلالَه، آيتْ: سُلالةٌ ق	أيت: آل: عائلة محرفة قليلا مهم
سمم	تيسمِّي: سَمُّ الخِيّاط، أي ثقب إبرة الخِياطة مغر	مهم

سمن	أوفايان، أضيس، جوف: سَمينٌ ق	عربية: وافٍ كاملٌ، ضازٌ اعوجّ من السمنة، جوْف أي له بطن، كلها لها أصلٌ في العربية مهم
	زوزْ: سمن ش أزورار: الجسيم، السمين مغر	عربية: أزر: قوي، اشتد، عظم. زوّر الطائر أكل حتى امتلأت حوْصلته. مهم
سهل	أشولّي: إسهال ش أذريق: إسهال مغر	دارجة أيضا، شلاّل الماء عربية: ذرْقُ الطائرِ: خُرْؤه السائل مهم
سوطَ	سوطْ، أسوّطْ: ساطَ، ضرب ق	فصيحة مهم
سوق	إسْتَلْ: حكَم الإبلَ وساقها مغر	تساتلوا: ساروا تباعا أحدهم وراء الآخر مهم
سوي	تاسيوايت: قصيدة مز	أي متساوية الأبيات مهم
سيف	سيفْ: نهر ش	عربية: السِّيفُ: ساحل البحر والوادي مهم
سيل	إشخبْ: سال الحليب من الضرع ش	عربية: الشّخْب: ما خرج من الضرع من حليب إذا احتلب. لع مهم
شأم	إيقوشار: الشّوم مغر	عربية: القُشَرةُ: المشؤوم، قشرهم قشرا شأمهم لع مهم
شأو	شاوْ: شأوٌ عن داليه	مهم
شبب	إباراضنْ: الشابُّ مغر	عربية: البارضُ: أول ما يظهر من نبت مهم
شبِعَ	روو: شبِعَ إروى: شبعانُ ق	عربية: روى شرب وشبع مهم
شجع	تازّولت: الشجاعة. أمزول: الشجاع مغر	عربية: الزّولُ: الشجاع مهم

شحم	إسيمن: شحم مذاب. أسلْسو: الشحم الرقيق الذي يحيط بالكرش والأمعاء مغر ش	من السّمن عربية: سلسٌ: ليّن. اللسلاس: شحم السنام المقطع مهم
شدخ	إفودخ: شجّ، شدخ شَ	المَرْدخُ [عُمانية]: الشردخ: لع مهم
شرط	اشْرطن: تجاعيد الوجه ش	عربية: شرّط الجلدَ شقّه شقّا يسيرا مهم
شرُف	تاعـــسّاستْ: شُرْفةٌ ق	مشرفة وعاسّة تؤديان نفس المعنى مهم
شرق	اشْرِقْ [دارجة]: غصٌّ بالماء ش ق	عربية: شرِقَ فلانٌ بالماء غصّ به مهم
شرم	إشرِمْ: شرمَ عن داليه إفلّي: شرم مغر	عربية: فلّ: ثلم، شرم مهم
شرِيَ	اسْغي: اشترى إمْسغيوت: الشّراء ق	عربية: سوّغ الشيء جعله مباحا حلالا مهم
شطر	إبضّا: شطر الشيء شقه نصفين مغر	بضّه: فلّه، شقه، شحّه مهم
شعث	إزغوف: شعث الشعر مغر	عربية: الزُّغف الرديء من أطراف النبات مهم
شعر	أزّارْ: الشَّعَر مغر أزاوْ ش	عربية: أزر الزّرع قوّى بعضُه بعضا فالتفّ وتلاحق. زوى الجديلة أنعم فتلها مهم
شقر	أشْرقرقْ: وزٌّ ش	عربية: الشّقِراقُ: نوع من الوزّ مهم
قق	شِقّقْ، تاشقيقت، زْلَغْ: شقٌّ ق	عربية: زلَعَ رأسَه شقّه، شَفةٌ زلعاء مشقوقةٌ مهم
شقل	أشقلال: متشدد في الطلب ش	عربية: الشّشقلة: كلمة حميرية تعني تعيير الدنانير للتأكد من عدم زيفها

شلل	إكوشم: شَلّ مغر	مهم عربية: كَشَم أنفه جدعه، الأكشم الناقص في جسمه لع
شمط	تاشّميطت: شاشٌ ش	مهم عربية: ثوب شماطيط خلِقٌ متشقّقٌ، والشاش مشقق التركيب
شمل	أشملالْ: لون أشهب ش	مهم عربية: الشّملولُ: عِرق من الرمل مستطيلٌ مو وهو لونَ الرمل
شنق	إشنق: شنق عن داليه لفينقا: المشنقةُ دارجة تاشنيطْ: مشنقة ش	مهم عربية: نفق: مات اختناقا. فنق بها قلبٌ
صبو	إشجم: هيام الحب معر	مهم عربية: شجمت العينُ الدمعَ سكبته، وهيام الحب في بكاء
صبي	صبيانْ: صبيٌّ عن داليه أيشّيرْ، تيشّيرت: صبي ق أشنقي ش	مهم عربية: شِرّة الشباب: خِرصه ونشاطه. الأكدية: شيرو: صبي، ولدٌ، عن خشيم
صحر	صِحرا: ق: تينيري ترق: صحراءُ أسرير: الحمادة بالصحراء أي الأرض المنخفضة بها مغر	مهم عربية: التّنّور: وجه الأرض: لع مهم عربية: السّرير: بطن الوادي. في الأكادية: صيرو: صحراء، عن خشيم
صحو	يفاق يكّرْ: صحا من رقاده ق ش	مهم عربية: وكَرَ الظبي إذا وثبَ، بالشاوية: يكّر يقوم ينهض
صخر	أكنكيل: صخرٌ مغر إيسلي: صخرة صلدة مبسوطة	مهم عربية: المنْكَلُ: الصَّخرُ. الصلاية: كل صخر صلدة مبسوطة. أسلي: صخرة
صدر	أيدرمان: صدْرٌ ق ش	مهم عربية: المُذَمَّرُ: الكاهل والعنق وما حوله إلى الذِّفرَى وهو الصدر

	صدّرْ: تصدّرَ.	مهم دارجة
	إصدّرْ: طرّز البرنوس من صدره. عن داليه	عربية: تغازّوا الشيءَ تنازعوه مو مهم
	أغوزّي: صادرَ ش	
صرد	اسْرِدْ[دارجة]: بُلّل . ش	عربية: صرد الإناءَ: وضع فيه ماءً مهم
صرر	أحبُّوطْ: سُرّةُ البطن ش	عربية: حبط الجلدُ ورم وهي هيئة السرة مهم
صرم	إصّريمه: لجامٌ شديدٌ عن داليه ش	دارجة. عربية: لجام صارم أي كابحٌ مهم
صفن	اصــفْقنْ: شرب الماء بكميات صغيرة ش	عربية: تصافن القوم: تقاسموا الماء مهم
صلبْ	يقّور: صلبٌ، جافٌ ق ش	عربية: الأقور المصائب والشدائد. وتقورب الإبل أكلت اليبيس فتخثّرت أبوالها لع مهم
صلي	تاصيلي: القطعة الخشبية التي تحمل حديدة المحراث ش	الصّلا: الفرجة بين الجاعرة والذّنَب، تشبه الخشبة مهم
صوف	تانبطا: جزّة صوف صغيرة ش	عربية: البِيَنْطُ: النّسّاجُ: يمنية مهم
صون	تاصيوانت: مطرية، شمسية [دارجة: صيوانه] ش	عربية: تصوّن واتّقي من المطر والشمس مهم
صيب	أباقّار: المصيبةُ مغر	عربية: يِقّرَ: هلك مهم
صيد	إقْمَرْ: صاد يصيد مغر	عربية: قمَروا الطيرَ عَشَوْها في الليل بالنار ليصيدوها، تقمّر الصياد الظباء والطير إذا صادها بالليل،

		تقمر الأسدُ خرج يطلب الصيد في القمراء لع مهم
صيفَ	صيفْ، سْمايمْ: صَيْفٌ ق أنبذو: صيف ش	عربية: رياح السموم الرياح الساخنة تأتي بالصيف مهم
ضبع	إفيس: ضبُعٌ	عربية: الفَسْوُ: الرائحة الكريهة، تسمية الضبع بالأمازيغية جاءت من صفة مرذولة قبيحة فيه وهي رائحته الكريهة: عن خشيم مهم
ضرس	تاضرسه: حبل من حلفاء، أو سلسلة صخرية ش	عربية: ضرس الدابةَ ثقب أنفَها ثم وضع فيه حبلا لتذليلها، تضاريس الأرض: ما برز فيها ونتأ مهم
	أضرسْ: عود يعرض في فم الجدي ليمنعه الرضاع ش مغر	عربية: المضرِّسُ المانع مهم
ضرَعَ	تامزّايثْ، إحقنْ: ضَـرْعٌ ق	عربية: مَزَّ مصَّ ومن تسميات البزٌ أي الثدي الصناعي المصّاصة. احتقن الضرع: اجتمع فيه اللبن. مهم
ضني	أضانْ: المرض ش	عربية: الضَّنَى: المرض والهزال الشديد مهم
ضيل	أضيل: العنب ش	عربية: الضّال: سدر النبق: ثمر مو مهم
طرقَ	أبْـريدْ: طريقٌ ش ق	البريد المسافة بين رحلتين، منها تسمية البريد.
	أغاراس: طريقٌ مغر	اغترز السيرَ إذا دنا مسيرَه مهم
طعم	أشراطْ: تطعيمٌ ضد المرض ق	عربية: شرَطَ الجلد شقّه مهم
طلق	ق: إبرا. ش: يلّفْ: طَلّقَ	ق: من تبرّأ من كذا تخلص منه.

		ش: عربية: لفأت الريحُ الترابَ عن الأرض فرّقته والطلاق فرقة بين الزوجين مهم
طمَرَ	تاسرافت: مطمورة ش	عربية: أرض سَرِفةٌ متآكلةٌ، وهو النوع الذي لا يوحل وتحفر فيه المطامير مهم
طوح	طوّحْ: هام، تشرد، مرق والحرف عن داليه.	عربية: طوّحه: ألقاه في الهواء مهم
	ينْطيح: سقط على أنفه ش	عربية: طاح الشيء من يده سقط
طوق	طاقْ، تاطويقت تصغيرا: طاقّةٌ [كوّةٌ نافذة صغيرة] ق ش	نافذة صغيرة، طاقٌ أفصح عربيةً من طاقة مهم
	تازايارت: الطّوق مغر	عربية: الزّيّارُ: شنَاقٌ يُشد به الرحل إلى صُدْرة البعير مهم
	ش: أزكرار. ق: كيملْ: طويلٌ	كامل. عربية: زكَرَ الإناءَ ملأه، زكْرٌ ممتلئ مهم
طوى	إضفس: طوى الشيءَ مغر ش	عربية: ضفس الشيءَ جمعه في قبضة يده مهم
ظلم	تالّستْ: ظلام الليل مغر ش	الدّيلسُ: الظُّلمة، الأطلسي: بحر الظلمات مهم
ظهر	شْوالْ: تظاهُرةٌ ق	عربية: شاول هايج، تشاولوا تقاتلوا مهم
	سظْهَرْ: أظهر ق	
	ق: أعروزْ. ش: إعوضين: ظَهْرٌ ق	عربية: عُرّةٌ سَنام الجمل شحمته العليا مهم
	إيزوري: ظهر، سطح إسّوفغ: أظهر مغر	عربية: الأزْرُ: الظهر، الآية: (اشْدُدْ به أزْري. طه 31). فغا ظهر مهم

		عن داليه
عبد	إعبدْ: عبدَ. لعَبدْ: إنسان، عبدٌ يصّومدْ: عبدَ عِبادةً مغر	عربية: الصَّمد: من أسماء الله الحسنى مهم
عبق	أعِفريتْ: عبقريٌّ ق	العفريت مرادف للْجان. عربية: عَبْقَرُ: موضع تزعم العرب أنه موطن الجن والتسمية الأمازيغية فيها هذا المعنى مهم
عتق	إعتقْ: عتق أي حفظ. لعتيق: مؤونة محفوظة من عسل وقدّيد وزيت وغيره عن داليه	عربية: خمرٌ معتّقةٌ أي حفظها قديم وطويل مهم
عبن	تاعْبانت: زربية الفقراء مرقعة من قطع مستهلكة وبالية ش	عربية: عَبْنٌ: خشِنٌ وقديم مهم
عجَرَ	لعجارْ: عِجارٌ ق دارجة.	حمارتضعه الجزائرية المتحجبة على وجهها ما عدا عينيها. عربية: العجارُ ثوب تلفه المرأة على استدارة رأسها . مهم
عجز	أمغارْ: عجوزٌ ق ش	عربية: في الحديث النبوي الشريف: أن أعرابيا قدم على النبي [ص] فرآه مع أصحابه، فقال أيُّكم ابن عبد المطلب؟ فقالوا: هو الأمْغَر المرتفق، أرادوا بالأمغر الأبيض الوجه لع. والشيب بياضٌ مهم
عجل	عجُّلْ: عجلَ، أسرع أعجلانْ: عجْلانٌ. لعجلانْ: العجَلةُ سَلعجلان: بعجلة، بخفّة ق	مهم
عجن	ق: عْرَكْ. ش: هدلّك: عجَنَ. أركثي:	وهي عربية: عرك دلَــكَ. دلك

	عجينٌ	الشيء دعكه مهم
عدل	**توكودتْ**: المعادلُ مغر	عربية: وكَدَ العهدَ أوثقه مهم
عدم	**لْحيفْ**: عُدْمٌ [فَـقْرٌ] ق	حَيِفتْ الأرضُ لم يصبها مطر مهم
عدو	**لْغلْ، دْغلْ**: عُدوانيةٌ **إدغلْ**: عُدوانيٌ ق ش	عربية: غِلٌّ: حقدٌ، ودَغلٌ: باغي الشرّ مهم
عرف	ق: **معْرفه، تسني**: معرفةٌ. ش: **يسّنْ**: عرفَ ق	عربية: أسَن فطَنَ مهم
عرم	**إعرّمْ**: كثير ش	جيش عرمرم أي كثير مهم
عصب	**إعصبْ**: عصبَ عن داليه	—
	إمْقاطَعْ: عضو عصابة ق	قاطع طريق مهم
عصر	**إيزْمي، غصَرْ، هرّسْ**: عصرَ ق	عربية: زمَّ الشيء زمًّا شدّه والعصر شدٌّ مهم
عضض	ق: **قرشْ، همجْ**. ش: **إذَرَّمْ**: عضَّ	عربية: قرش من الطعام أكل منه، همج جاع.ذرم الصبي تحركت أسنانه مهم
عطف	**اخْبيضْ**: مال تعطفا وإشفاقا مغر	عربية: المَحابِضُ: أوتار العود: فيها رقة العطف مهم
عطف	**أنوضْ**: المنعطف في الوادي مغر	عربية: الأنوضُ: الأودية لع مهم
عطي	**مدّ** ق، **يولندي**: أعطى مغر	عربية: مُددته بمدد أعطيت له عطاءات. أندى: أدّى أعطى مهم
عفن	**إغْمِلْ**: متعفّـــنٌ ق	عربية: غُمِلَ غمَّ بعضُه بعضا فعفن مهم
عقب	**إخيدر**: العُقاب	عربية: عُقاب خدارية: سوداء. الكُدْرة: اللون المائل للسواد مهم
عقق	**تاعقيقت**: جوهرة ش	عربية: العقيق: حجر أحمرثمين تصنع منه الفصوص، يكون باليمن

		على سواحل البحر الأحمر مهم
علش	أعلوش: الحَمَل ابن الشاة: مغر ش	العلوشُ: الذئب، حميرية لع مهم
علق	علّقْ: علّقَ. تمْعلّقتْ: الزوجة المُعلّقة فلا هي زوجة ولاهي مطلقة	عن داليه مهم
على كل حال	أوغلْحالْ: على كل حالٍ ق	مهم
عنب	أضيل: العنب مغر إزيبْ: زبيبٌ عن داليه ش	الضالُ: السِّدر المثمر للنَّبق مهم
عنس	مغر: تانبورت. ش: تالوبارث: عانسٌ مغر	عربية: بائرةٌ مهم
عنق	كرض: عُنُقٌ مغر	عربية: الكرد: العنقِ لع مهم
عهر	تامصْرويت: عاهرٌ	صري يصري إذا سفل مهم
عود	قـسـلَدْ، يضو: عاد ش	عربية: قَلَدَ لوى فيه معنى عاد رجع. أض يئيض عاد رجع، آض إلى أهله رجع إليهم مهم
عَوس	إنجيلْ: عَوسجٌ ق	عربية: النجيل عشب مضر من الفصيلة النجلية مهم
عوه	تاواغيت: مرض يصيب الماشية مغر	عربية: وتغ يتغ هلك مهم
عين	ق: لعين، تاله. مغر: تاهله، أغبالو: عين جارية	عربية: تلّ الماء قطر ورشح. الهلل: الأمطار لع. القَبَلُ: شراب الإبل الماء مصبوبا على رؤوسها مهم
غبش	غبشّا: أول الصباح الباكر ش	الغَبَشُ: بقية الليل مهم
غتم	ألغُــتمْ: انقطع، انقضى مغر	الغُتَيْمُ: الموت مهم
غدر	ثيحنْتْ: الغدير، المستنقع	عربية: الماء الآجنُ: الماء الراكد في المستنقع مهم
غدر	إرومض: غدر به مغر	الترمُّضُ: صيد الظبي في وقت

		الهاجرة بخديعة مهم
غرس	أغاروسْ: بئر عميقة مغر	الغَرْسُ: بئر بالمدينة المنورة مهم
غرَضَ	إيخدمحيف: مُغرِضٌ، متحيِّزٌ، محابٍ ق	أي صانع الحيف. عربية: الحَيْفُ الظُّلم مهم
غزل	أدْمو: غزالٌ ش	عربية: الأدَمةُ من الظباء البيضاء مهم
غزو	حوّسْ: غزا ق	عربية: حاست الغارة انتشرت مهم
غسس	أغسّاس: ضعيف البنية ش	عربية: الغُسُّ: الضعيف، الهزيل مهم
غسَلَ	إيغسّلْ: غسّل الميِّتَ عن داليه سيرِدْ، شليل: غسلَ ق	عربية: تسرَّدَ: تتابعَ الماء والهمر، شلالٌ: سيل الماء المنحدر من عل مهم
غضب	أضْـبزْ: امتلأ غضبا مغر	ذئب ضَبيزٌ: حديدُ اللحظ، شديد الاحتيال لع مهم
غطس	إغسْ: غطس مغر	عربية: غسٌّ: غطس لع مهم
غلث	بومغلوث: [دارجة]:: كسكسيّ بدقيق قمح مخلوط بدقيق شعير ش	عربية: الغَلْـثُ: الخلط مهم
غلظ	إزوران: الغليظ، الجسيم مغر	ناقة زَوْرة: قوية غليظة. الآية الكرية:"كزرع أخرج شطْأَهُ فآزره فاستغلظ فاستوى- الفتح29" مهم
غلق	نْدل، بِلّعْ، سكّرْ: أغلقَ ق	عربية: ندلَ الشيءَ نقله بسرعة. بلّع من الابتلاع، والكلمتان فيهما معنى الاختفاء والغلق فيه معنى الاختفاء. سكّر النهرَ سدّه وحبسه مهم
غلل	إصبلصْ: استغلّ	عربية: بلصه من المال لم يترك له شيئا مهم

غلم	إغلامن: خيار النّوق والإبل	عربية: الغَيلم: المرأة الحسناء مهم
غمِل	إغمالْ: تعفّنٌ، غمِل ش	عربية: غمل النبتُ التف على بعضه فعفن مهم
غني	أمارقي: الغناء، الشوق. إغرودْ: غنّى مغر	عربية: التّمريق: الغناءُ، أي غرّدَ مهم
غور	ألغُرْ: غارٌ.إيغرن واماني: غار الماء مغر	عربية: غار الماء اختفى بالأرض مهم
غول	يغاول [دارجة]:: يسرع ش	عربية: غاول بادر في السير مهم
غيد	إيغودْ، إيغودا: الظُّرف والحُسن مغر	الغادةُ: الفتاة الليِّنة الناعمة مهم
فأس	ق: تاكسارث. ش: أقلزيم: الفأس	عربية: قلَزَتْ الجرادةُ: رزّتْ ذنَبَها في الأرض لتبيض، هذا ما يفعله الفأس مهم
فاوضَ	شوالْ: فوضى ق	أي تشويش.عربية: تشاول القوم رفع كل فريق السلاح في وجه الآخر مهم
فتَنَ	شْوالْ: فتنةٌ ق إفتانْ: فتَنَ. لفتنه: فتنةٌ عن داليه	عربية: شاله: هايجه مهم
فخِذَ	أساكلْ: فَخِذٌ ش ق	عربية: السُّقْلُ الخاصرة مهم
فخر	فشفش [دارجة]: فاخر بباطل، فخفخ مغر	عربية: يقال للرجل إذا غضب فلم يقدر على التغيير فشّاشٌ مهم
فرد	دافريدْ، أورْ سعَايْ لمثل: فريدٌ ق	أي لا مثيل له مهم
فرس	أكمارْ: فرَسٌ	عربية: الغَمْرُ: الفرس، الجواد مهم
فرش	تافرشيت: ورقة الشجر ش	أفرش الشجر: أورق وأغصن مهم
فرق	إزروزغْ: فرَّق القومَ مغر	عربية: أرزغ القومُ: بلغوا الطين في التفرق والمذلة لع مهم
فري	تيفريت: مرقد الأرنب	عربية: فريتُ الأرضَ شققتُها أي حفرتُها وهو ما تفعله الأرنب لتصنع مرقدها مهم

فسق	إصْري: الفسق، الزّنى مغر	عربية: صريَ فسد مهم
فضح	اسَكْشفْ: فضحَ. أكشوف: فضيحةٌ. أسفوقّو: الفضحُ مغر	أي تكشّف نفس المعنى. رجل سفيقُ الوجه: قليل الحياء مهم
فضل	خِيلْ: من فضْلكَ ق	عربية: أخالت الأرض بالنبات ازّينت، أخالت الناقة اجتمع اللبن في ضرعها. الفاضلة: النعم العظيمة وهو نفس المعنى مهم
فغر	أفيغر: الثعبان ش	عربية: يقال فغر الثعبان فاه ولا يقال فتحه مهم
فغم	إفغم: يحتضر ش	عربية: فغم: سُدت خياشيمه مهم
فلج	أفليجْ: الخامة التي تصنع منها الخيام مغر	فلِغ: قفيزٌ كلمة سريانية: عن خشيم مهم
فلف	فلفلْ أفرحان: فُلفُلٌ حارٌّ ق	عربية: قرّح أي جرح، قارح لاذعٌ مهم
فنن	اسْفنّجْ: تفنّنٌ في الكلام مغر	عربية: الغُنْج: الدّلال مهم
فوح	إجّا: انتشار الرائحة الطيبة مغر	عربية: الوجّ: عود يتبخر به، أجّت النار انتشرت مهم
قبر	قابرْ -بالقاف المعقودة- [دارجة]: ترصّد ش	عربية: القبّارُ: سِراج الصيّاد في الليل مهم
قبق	أقبقابْ: قبقابٌ ق	عربية: القبقاب: النعل المتخذة من خشب بلغة أهل اليمن لع مهم
قتل	يقّاغ: قتل، ثأر. ينّغْ: قتلَ ش مغر قتلْ: قتلَ. أقتال: قاتلٌ عن داليه	عربية: وتِغ فلانٌ يوتغ وتغا: هلك. الأكدية: نقو: ذبح: عن خشيم مهم
قحط	لخساسْ: قحْطٌ ق	عربية: خسَّسَ نصيبَه قلّله مهم

قدح	أقديحْ: قَدحٌ، لهبٌ عن داليه	—
	اقدوحْ، أحلابْ: قدَحٌ ق	أي الإناء الذي يُحلب فيه مهم
قدم	إلْحَمْ، زْوزْ: تقدّمٌ ق	من الالتحام. عربية: زُوَيْر القوم رئيسهم وهو يتقدمهم مهم
قدم	أضارْ: قدَمٌ ق	كلمة عربية: الضَّرَّةُ الجانب من القدم الذي يلي الأرض مهم
قرب	إقْربْ: قرُبَ. قرِّبْ: قرَّبَ.	عن داليه
	إقرِيبْ: قريبٌ	أي المقرَّب من الله. مهم
	تاقرّابتْ: ضريح والٍ صالح ش ق	
قرف	أقرفال: شبيهٌ بالعدسِ متطفل على القمح ش	عربية: قرف الشيء خلطه بما هو أدنى مهم
قرف	أقرفوف [دارجة]: مُقْرَفٌ: جلد قديم يابس	عربية: المقرَف من الوجوه غير الحسن مهم
قرمط	أقرميطْ: قُرْموطٌ: قفلة الثمرة، أو ذنبها ش	عربية: القُرموطُ: الناتئ الأحمر من ثمر الغضى كالرمان يشبه به الثدي مهم
قري	أمقرت: الضيافة مغر	عربية: القرى الضيافة مهم
قصب	قِصّبْ: قصب قطّع عن داليه	ومنها القصّاب الذي بقصّب اللحم أي يقطعه مهم
قصب	اغليمْ: قصَبٌ [نباتٌ] ق	عربية: غلَمَ غطّى والقصب كثيف يغطي الترابَ مهم
قصد	أوّادْ: اقتصادٌ، اعتدال في الصرف مغر	آدهُ يؤوده: حماه أي حمى المال من التبذير لع مهم
قصص	قصّصْ: قصٌ. لقصاص: قِصاصٌ	عن داليه مهم
	أقصْ، أغصْ: عظْمٌ ش	عربية: القَصُّ: عظم الصدر مهم
قصب	مْدِكْ: قضيبٌ لحشو البندقية ق	عربية: المدَكُّ: وهي كلمة فصحى

		مهم
قلم	زَبْرْ، إزْبرْ: قلَّمَ الشجر ق	دارجة، وعربية: المِزْبَرُ: القلم مهم
قمط	أصَـــفْقي: قامطة، لفافة، صفاق ق إسنقمض: قمط مغر تغيير لفظي	عربية: قماش صافق كثيف، الصّفاق: الجلد الباطن تحت الجلد الظاهر مهم
قمم	إقاره ش. عارَى مغر: قمة الجبل	عربية: حديث ن ش: صعد قارة الجبل أي أعلاه لع. عربية: عرعرةُ الجبل رأسه وأعلاه مهم
قنب	تاقنبوشتْ: تصفيفة شعر العروسة ش	عربية: قنبَ الزهرُ قنْبا: خرج من أكمامه مهم
قنص	قنصـــيَّه: قانصةٌ [معدة الطير] ق عن داليه	كانزة: دارجة أيضا. مهم
قود	إَلاَلْ: انقاد، قائد، أول، مغر	عربية: الإلُّ: العهد. الألُّ: الأوّل مهم
قوم	قامه: قامَةٌ ق	مهم
	إبدْ: انتصب، قام ش مغر	رجل أَبدٌ: ذو طول مفرط مهم
قوي	سِذْراغْ، أوزميرْ: بالقوَّةِ، قويٌّ ق	دارجة لها نفسِ المعنى. أوزمير: عربية: زمر الإناءَ ملأه. رجل زمِرٌّ شديدٌ مهم
قيظ	أشْهيلي: قيظٌ ق	دارجة: الريح الآتي من الصحراء، عكس البحري الآتي من البحر، عربية: الشّعراني ريح منسوبة لكوكب الشّعرى وهو كوكب نيِّر يظهر عند شدة الحر. الشهيلي الشعري متقاربان لفظا مهم
قيل	إغيل: ملِكٌ: القيْلُ ش	عربية: القَيْلُ ج أقْيالٌ: ملوك اليمن السعيد لع مهم

كبر	أمُقْران: الكبيرُ ق ش	بالعربية الكبير القوي: أقرن الفارس إذا أتى بأسيرين في هجمة واحدة. ناقةٌ قرونٌ إذا ملأت إناءين في حلبة واحدة. يوجد بالجزيرة العربية اسم مَقْرِنْ. مهم
لوص	يلاّوص: راوغ، لاوص	عربية: لاوصه خادعه مهم
كتف	أغروض: الكتفُ ش	عربية: المغرض: رأس الكتف مهم
كثر	إقوتْ: الكثيرَ مغر	عربية: وقتَ الإناءَ ملأه، قربة موقوتة: مملوءة مهم
	أزنيرْ: الكَثْرةُ مغر	زنر الإناءَ ملأه مهم
كحل	إسنجلْ: كحّل العينَ بالكحل مغر	عربية: السِّناجُ: أثر دخان السِّراج في الجِرار والحائط مهم
	تونجالن: سواد العين مغر	عربية: نجْلاءُ مهم
كدس	داموسْ: كُدس من التِّبْنِ ق	عربية: الدِّمْسُ خليط من التبن وغيره مهم
كرن	أكرنافْ: الأصل الجاف للنخلة	عربية: الكُرْنافُ: أصول الكرَب تبقى بالجذع بعد قطع السّعف مو مهم
كره	أزوشلْ: أكْره على... مغر	عربية: وشَلَ فلانٌ إلى فلان إذا ضرع إليه وترجّاه بذلّة مهم
كشش	بوكشّاش: الضّبُّ ش	عربية: كشش الضبُّ صوّتَ مهم
كشط	إلسرْ: كشط	عربية: نسر الشيء كشطه مهم
كشف	إملي: كشف، ظهر	عربية: طريق مَملٌّ أي لحبٌ مسلوك، أي مكشوف لع مهم

كشم	**أكوشام**: المقطوع اليدِ مغر	عربية: كشم أنفَه قطعه مهم
كظظ	**أسكاظ**: الكظّةُ: البطنةُ مغر	عربية: الكظّة البطنة مهم
كفت	**تاكوفت**: الخزانة ش	عربية: كفَتَ المتاعَ جمعه مهم
كلب	**اغرزول**: كلْبٌ ش	الغُريرُ: حيوان هيئته بين الكلب والثور لع مهم
كمن	**إلغس**: كمن كمينا مغر	عربية: ذئب أولصٌ لَغوسٌ: ختول، أي كامن لع مهم
كمه	**تاقمونت**: أكمةٌ ق	أي أكمةٌ وهي التّلّة مع نطق الكاف قافا مهم
كنس	**تاراست**: المِكنسةُ مغر	عربية: راسَ السيلُ الغُثاءَ: جمعه وحمّله مهم
كور	**إيكوري**: الرّميُ مغر	عربية: كُوِّرتْ: رُمي بها لع مهم
	أكورات: حافة المدينة أو الحيّ مغر	عربية: كورُ القرية أو المدينة مخلافها. الكورة: القرية باليمن مهم
	إيسيدوف: كوَّرَ الليلُ على النهار مغر	السّدْفُ: ظُلمة الليل مهم
كوفَ	**أكواف**: ازدحام النحل عند مدخل الخلية ش	عربية: الناس في كوفٍ من أمرهم في اختلاط واضطراب مهم
كوي	**يورفي**: اكتوى قلبُه كَمَدا مغر	عربية: اليرفئيُّ: المنتَزع القلب فزعا مهم
كيس	**إكيّس**: كيِّسٌ أي ظريفٌ.	مهم
	كيّس: جعله ظريفا عن داليه	
لبس	ق: **فصّل**. ش: **يوّاض**: لبِسَ	عربية: راوضه داوره وخاتله حتى يدخل فيه أي لبسه مهم
لحح	**صامَت**، **أكْلوفي** [دارجة]: لَحوحٌ ق	عربية: مُصْمَطٌ: جامد كالحجر واللحوح جامد، يكلف نفسه الكثير بإلحاحه. أو بلا طعم:

		صمّتَ الحليبُ ذهبت عنه حلاوة الحلْب مهم
لحظ	وقت، تاسويعث: لحظةٌ ق	أي سوّيعة وهي تعبر عن لحظة مهم
لضم	إلضمْ: اتصال ش	عربية: لضمه في خيط، لضم عبات المسبحة مهم
لعب	إلعبْ: لعبَ عن داليه	—
	تيرارْ: لعِبَ ق ش	عربية: التُّرُّ "الصبي" الصغير واللعب من صفاته مهم
لغب	ألغياب[دارجة]: ثرثار ش	عربية: اللّغْبُ: الكلام الفاسد مهم
لغي	إلْويغْ: رقيق، ناعمٌ ش	عربية: طعام لائغ: لذيذ مهم
لقب	لاقبْ، سلقّبْ: سخِر. تسلقبتْ: سخرية عن داليه	عربية: تنابزوا بالألقاب، سخر بعضهم من بعض مهم
لوذ	أدوريقْ: مَلاذٌ ق	عربية: تدرّقَ توقّى مهم
لوص	يلاّوص: راوغ، لاوص ش	عربية: لاوصه: خادعه مهم
نضجَ	ألو: نُضج على النار ش	عربية: الأني: نضج الطعام على النار مهم
محض	إمحضْ: محصَ عن داليه	محص الشيء: خلّصه من عيوبه مهم
مدر	إيغودْراون: مدَرٌ ق	مستمدة من الغديرالذي يتكون حوله المدر أي ألطين اللزج المتماسك. مهم
مرأ	تامطّوتْ: امرأةٌ ق ش	أي الطامث الكائن البشري الذين يطمث أي تحيض، رأيي الها التسمية البداتية للمرأة في العربية مهم
مرح	أوماذْراكْ: مرْحَى، رائع، عال ق	تعبير رائع فصيح، أي وما أدراك

مهم

مرر	أمْرارْ: الحبلُ ش ق	عربية: المرارُ: الحبل مهم
مرض	ق: إمُضين. ش: أمْضون.	عربية: ضَنِيٌّ أي مريض، ضنى اشتد مرضه.
	أورزمير: مريضٌ ش ق مغر	استزْمر تقبّض وتضاءل، زمر الرجل سقط من مرض وهزال مهم
مزق	إيشَرّق: مزّقَ ق	عربية: شرَّقَ اللحم: قطعه وقدده وبسطه في الشمس ليجف ويصير قدّيدا مهم
مسخ	مِلتْـــساخ: مَسيخٌ ق	عَربية: طعام مسيخ بلا ملح، بالدارجة مسّوس، الكلمة الأمازيغية أفصح مهم
مسي	أمسي: اتّسخ: مسى ش	عربية: مسَى فلانٌ ساء خُلُقه مهم
مشغ	تامشّاغَتْ: حمية ش	عربية: المَشْغُ: ضرب من الأكل مهم
مشن	إموْشّنْ: حفلةَ الخطوبة ش	عربية: امْتُشِن: اختُطف، أي خطف العروس مهم
مشي	يلُّو: يمشي مغر	عربية: أدا يأدو مشى برفق مشيا لا هو بالسريع ولا بالبطيء مهم
مطر	ش: أمشنا. ق: ألــزا، أنزار: مطَرٌ	عربية: مثَّ السِّقاءُ رشح. النَّزُّ: ما يتحلب من ماء. النُّصرةُ: المطرة التامة مهم
معل	تامعليتْ: سرعةُ مز	عربية: معل الرجل أسرع في سيره مهم
مغد	تامغيدَتْ: مصّاصة الدم ش	عربية: مغد: مصَّ: يستعمل في الحجامة أي امتصاص الدم بالمِحْجم مهم
ملأ	جمّمْ: ملأ ملْءً كاملاً ق ش	تعبير موفق، عربية: جمَّ الكأس

		حتى فاض مهم
ملط	ألْمَاطْ: أمْلَطُ ق	من لا شعر له، فصيحة مهم
ملك	سْعَالْعَقَلْ: ممالكٌ [نفسه] ق	ساعي العقل مهم
نار	أسماسْ: موقد النار	عربية: ماموسةٌ: من أسماء النار مهم
نبت	إمنديْ: نَبْتٌ مغر	عربية: يقول ابن منظور: قيل للنبت نَدْيٌ لأنه عن ندى المطر نبت مهم
	إعَوْرَجْ: نبت صاعدا ق	عربية: عرج في السُّلَّم صعد وارتقى، المِعْراجُ ما عرج به الرسول [ص] ليلة الإسراء مهم
نتن	إفوحْ، تزفِرْ: نَـتِنٌ ق	عربية: فاح الشيء يفوح وذفر انتشرت رائحته طيبة أو غير طيبة. فاح يفيح طيبة فقط. مهم
نجم	إثري: نجْمٌ ق ش	من الثريًّا وهو نجم متكون من عدة نجوم صغيرة مهم
نخا	تازنقارت: نخٌ، إظهارالنَّخوة مغر	عربية: رأيٌ زنِقٌ: محكمٌ رصينٌ مهم
نرج	لارَنْج: نارَنْجٌ: تداول بين النون واللام	عن داليه. نوع من الحمضيات مهم
نزز	ش: تانازيث: نازية. وهي دارجة أيضا	عربية: النازيّة مرتفع، أكمة نازية مرتفعة عما حولها. مهم
نزع	تاوْاكْسَه: نَـزْعٌ ق	عربية: واكَسَ نقص، النزع نوع من الإنقاص مهم
	النَزَعْ، اكْسْ: نزَعَ ق	عربية: وكَسَ وبَخَ. وكس الشيء نقص. بالشاوية تقال في صيغة التوبيخ مهم
نزغ	إيمُونزغْ: حسد مغر	عربية: نزغ بينهم: أغرى وأفسد: الآية (وإمَّا ينزغنَّك من الشيطان

		نزغٌ فاستعذ بالله). مهم
نزل	كانونْ: مـَزِلٌ ق	عند العرب المنزل يسمى المَوْقِدَ أي الكانون مهم
نسج	هزَطْ: نسَجَ ش ق أزطّا: المنسج عن داليه ش	من هزَّ الشيء حركه، أو سديَ مهم
نسن	نيسان: موسم الفلاحة عن داليه صفحة: 577	عربية: نيسان: شهر أفريل أي قلب موسم الربيع وهو صُلب الموسم الفلاحي، ويلاحظ أن تسمية بعض الأشهر في الأمازيغية عربية مهم
نشد	الْشدْ [دارجة]: نشدَ، سأل عن..عن داليه	عربية: نشد الضالةَ: سأل عنها مهم
نضج	ق: سوّى. ش: يسنَّاو: أنضجَ بالنار	كلمة عربية: سوّى الطعام أنضجه. أسنى النارَ رفع سناها مهم
هقق	هُــڤ: مشى عشوائيا	عربية: هَقَّ: هرب مذعورا مهم
نضو	أنضو: خلع عنه الثوب مغر	عربية: نضا ثوبه نضوا خلعه وألقاه مهم
نظر	ق: أمنطارْ: ش: لْخيالْ: النُّطّارُ ق	عربية: النُّطّارُ كساء أسود ينصب على عمود بين الزرع يُخيِّل به الطير فتظنه إنسانا مهم
	خزرْ، سموقلْ: نظَرَ ق	عربية: مَقَلَه نظر إليه بمقلة العين مهم
نظم	سنّي: نظَمَ، نضدَ ق	عربية: سنَّ الطين ملّسه وعمل منه فخارا. سنَّ العقدة حلها. سنَّ الطريق مهده: كلها تحمل معاني التنظيم والتنضيد مهم
نعس	يتْـــنَدُّومْ: نعَسَ نودَّامْ: نُعاسٌ ش ق	عربية: نادَ الرجلُ نوَادا تمايل من

	أنودَّمْ: الكَرى مغر	النعاس مهم
نعُم	**إغزد:** أفرط في التنعم	عربية: الغزِّيد: الناعم الليّن مهم
نعُم	**تالوغي:** الشيء الناعم مغر	اللَّوْغ: السواد الذي حول الحَلَمة مهم
نغت	**أنغادْ** [دارجة: النَّغادة] نغت ش	النّغاده: ملقط معكوف تُشدّ به خيوط النول، المنسِج. عربية: نغت الشَّعَر جذبه مهم
نفط	**تالفغت:** نفطة في اليد تنتج عن عمل شاق	عربية: نفغت اليد نفطت مهم
	إلفوفد: خُراجٌ بالبدن، نفطة مغر	
نفي	**أنيفيفْ:** ما تصاعد من غبار أو نخالة من الغربلة	عربية: نِفاية الشيءِ بقيته وأردؤه مهم
نقب	**أنقبْ:** تنقّب بالنِّقاب عن داليه	مهم
	تابنيقت: تسريحة شعر امرأة محاطة بمنديل ش	عربية: تنقبت المرأة شدت النقاب على وجهها
نفر	**تازاربورت:** النقرة بالجبل بتجمع بها الماء ويصفو مغر	عربية: بئر مزبورة إذا كانت مبنية جيدا بحيث يكون الماء فيها صافيا مهم
نقع	**إضَلْ:** مستنقَعٌ ق	أي ضَحْلٌ وهي عربية: الضحْل الماء القليل على الأرض لا عمق له وهو معنى المستنقع مهم
نقم	**لَقصاصْ:** إجراءٌ انتقاميٌّ ق	عربية: القَصاصُ مهم
نقي	**يفَرَّنْ:** نقّى، فرّزَ ش ق	عربية: فارَرْتُه فتشت عن حاله وفتش عن حالها أي نقّى مهم
	تانيقت: تنقية المعدن المصهور من الخبائث، مغر	
نكش	**أمنكاشْ، أقلزيمْ:** مِنكاشٌ، معول حادٌّ ق	عربية: قلَزَ الجراد رزّ ذَنَبَه في الأرض مهم

نكع	الكّعْ [دارجة]: رضاع الجدي وطلبه المزيد بضربه الضرع بأنفه ش	عربية: نكع الماشيةَ جهدها حلبا مهم
نمر	آكسلْ: ش. أغيلاس: ق: النمر	عربية: الكسَلُ من أسماء الأسد. الغول: المهلك للإنسان مهم
	تاغّيرتْ: برَكةٌ ش	عربية: له حسَبٌ نميرٌ أي زاد به برَكة مهم
نم	أنيزم: النّمّامُ مغر	عربية: وزم: قطّع: قطّع السَّيْرَ مهم
نهر	ســـيفْ: نَهْرٌ ق	عربية: سِيفٌ ساحل الوادي مهم
	إزَّغْ: نهرَ، طردَ	عربية: وزَّع كف ونهر مهم
نهك	يوزر: أنهك نفسه	عربية: الوزر: الحمل الثقيل مهم
نوب	نوبَه، داله: بالتناوُب ق	بالتّناوب، بالتّداوُل مهم
نوت	تاناوتْ: السفينةُ مغر	عربية: النّوتيُّ: الملاّح، نات: تمايل، والسفينة تتمايل بالبحر مهم
نور	تاطويقتْ: مَـنْورٌ ق	تترك بالمنازل المغلقة على الخارج فضاءات على الداخل تسمى المنور، به طيقان صغيرة يمر منها النور والهواء، واستعملت الكلمة الأمازيغية صيغة التصغير وهذا طابع عربي مهم
نوف	أونافْ: غاية الشيء مغر	عربية: جملٌ نيّافٌ أي طويلٌ. امرأة نيّاف ومنيفة: غاية في الطول والحسن مهم
نوم	إطّسْ، يقّنْ: نامَ	عربية: طسَّه في الماء غطّسه فيه والنوم غطس في اللاّوعي. قنّ استقنّ كنّ هذأ ونام. نوادر الأعراب: " ما أدري أين طسَّ ولا

		أين دسّ "، المطموس: الأعمى ". مهم
هتر	اهْترْ [دارجة]: تصابي العجوزِ ش	عربية: هتر الكِبرُ فلانا أفقده عقله مهم
هحل	تاهجّالتْ [دارجة]: أرملةٌ ش	عربية: أهحل: أضاع، هحل بالشيء رمى به، والرمّل ضياع الزوج مهم
هدن	بوهدنْ: الأبله ش هدّنْ: هدّنَ عن داليه	عربية: الهِدانُ: الأحمق مهم
هزل	أنامومْ: الهزيل، الضعيف مغر	عربية: أُنمومُ الحسّى مع البرسام [مرض ذات الجنب: التهاب الغشاء المحيط بالرئة] مهم
هضب	تاقنيطتْ: هضبةٌ	عربية: القُنّة: الجبل الصغير مهم
هقق	هُقْ [بالقاف المعقودة، دارجة]: مشي عشوائيٌّ ش	عربية: هقّ: هرب مذعورا مهم
هلك	إينّيزْ: هلك مغر	عربية: نزِي من الجراحة حتى مات، أي نزف مهم
هلل	هلّو: شفاء من المرض ش هلّلْ: هلّلَ أي حلّ هلال رمضان هَلالْ: الهلالُ عن داليه	عربية: الهُلّى: الفرَج بعد الشدّة مهم
همس	اهمّسْ: سار في الليل ش	عربية: همس: سار في الليل مهم
هيب	هيبه: هَيبة ق	مهم
هيج	نَدفْ: هيّج الجرْحْ ق	عربية: نَدَفَ الشيء حرّكه مهم
وجب	نُوالْ: وَجْبَةٌ ق	عربية: النَّوالُ العطاء
	أرمْ: وجبة الطعام مغر	عربية: أرمَ: أكل مهم
وجن	إمجوين: الوجنتان ش	مهم
	تاوجنت: حاجز مائي ش	الوجين: شط الوادي مهم

وجه	أودمْ: وجْهٌ مغر ش	عربية: أدَمة الأرض وجهها لع. الأديم وجه الشيء مهم
وحف	وِحفٌ: عدوى، مرض ش	عربية: المُوحَّفُ: البعير المهزول مهم
ودر	وَدَرْ [دارجة]: ضيَّع ش	عربية: ودَر الشيءَ: نحّاه. ودَر فلان: سكِر حتى أضاع إدراكه مهم
ودك	لوِدكْ: شحم، دهنٌ عن داليه. أدهنت: شحم ش	عربية: الوَدَكُ: الدّسمُ أو دهن اللحم الذي يستخرج منه مهم
ورث	تاكاسيت: الإرث	عربية: كسأتُه: تبعتُه: بها معنى الإرث مهم
ورس	أوراسْ: الأشقر، الأحمر في صفرة من الخيل ش	عربية: الحمام الورسيُّ: ما كان منه أحمر مهم
وزن	أوزلان: القصير: ش	عربية: الوَزْنةُ: المرأة القصيرة مهم
وسم	شيعةٌ: وِسامٌ ق	من شائع ومشهور لصاحب الوسام
	إزول: وسم لإبل بعلامة تميزها عن سواها مغر	عربية: تزيّل: تميّز. زِلتُ الشيءَ: بينته مهم
وصل	إيوطْ: وصلَ وأدركَ المكانَ ق	أي وطئت قدمُه المكانَ أي وصله وأدركه مهم
وقف	سحْبَس: أوقف ق	الوقف على المسجد مثلا
	إكَّرْ: وقف، قف ش عن داليه	عربية: وكر الظبي إذا وثب مهم
ولغ	إلغ، لحَسْ: ولَغَ، لحس ق ش	عربية: ولغ الكلب في الإناء مهم
	ألغ: لحست الكلبة ابنها ش	عربية: ولغ الكلب شرِب بطرف لسانه مهم
وهل	إوهلْ: ضعف ش	عربية: وهَل: ضعف مهم
يبس	إقفس: يبس مغر	عربية: الثغى التمر اليابس مهم



السيرة الذاتية والعلمية للدكتور عثمان سعدي

- من مواليد ولاية تبسة ـــ الجزائر، سنة 1930

- حاصل على الإجازة من جامعة القاهرة في اللغة العربية سنة 1956، وعلى الماجستير من جامعة بغداد سنة 1979 في شعر الثورة الجزائرية، وعلى دكتوراه الدولة من جامعة الجزائر سنة 1986 في شعر الثورة الجزائرية.

- مناضل في جبهة التحرير الوطني منذ تأسيسها. أمين دائم لمكتب جيش التحرير الوطني بالقاهرة في أثناء الثورة المسلحة.

- رئيس البعثة الدبلوماسية بالكويت 1963 ـــ 1964. قائم بالأعمال بالقاهرة 1968 ـــ 1971. سفير في بغداد 1971 ـــ 1974. سفير في دمشق 1974 ـــ 1977.

- نائب بالمجلس الشعبي الوطني [البرلمان] 1977 ـــ 1982. عضو اللجنة المركزية لحزب جبهة التحرير الوطني 1979 ـــ 1989.

- عضو مجمع اللغة العربية الليبي في طرابلس ـــ ليبيا.

- رئيس الجمعية الجزائرية للدفاع عن اللغة العربية منذ 1989. أشرف على إصدار كتاب: [الجمعية الجزائرية للدفاع عن اللغة العربية: خمس عشرة سنة من النضال في خدمة اللغة العربية، طبع الجزائر سنة 2005]. وهو المدير المسؤول على مجلة [الكلمة] لسان حال الجمعية.

- رئيس لجنة الإشراف العلمي على إعداد المعجم العربي الحديث، الذي تبنى إصداره الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي بالثمانينيات، و لم يكتب له الصدور.

- حاصل على جائزة أهم مؤسسة فكرية عربية وهي مؤسسة الفكر العربي سنة 2005، وعلى جائزة الريشة الذهبية لبلدية سيدي امحمد بالجزائر.

مؤلفات الدكتور عثمان سعدي

1. تحت الجسر المعلق (مجموعة قصصية)، هي أحداث حقيقية بالثورة الجزائرية صيغت في قالب قصصي. طبعت ثلاث طبعات.

2. دمعة على أم البنين (رواية)، مرثية زوجة المؤلف.

3. قضية التعريب في: الجزائر بيروت 1967، القاهرة 1968: دراسة نبهت، مباشرة بعد استقلال الجزائر، إلى خطورة الإبقاء على هيمنة اللغة الفرنسية على إدارة الدولة الجزائرية المستقلة. لم يجد المؤلف مطبعة لطبعه بالجزائر فطبع في بيروت والقاهرة.

4. عروبة الجزائر عبر التاريخ: الجزائر 1983 و 1985: دراسة تاريخية تثبت عروبة الجزائر والمغرب العربي منذ التاريخ القديم.

5. الثورة الجزائرية في الشعر العراقي: بغداد 1981، الجزائر 1985، 2001 عمل ميداني قام به المؤلف عندما كان سفيرا في بغداد، فجمع 107 شاعر وشاعرة من العراق، نظموا 255 قصيدة في الثورة الجزائرية، منهم شعراء كبار كالجواهري، وبدر شاكر السياب، وعبد الوهاب البياتي، ونازك الملائكة، وغيرهم.

6. التعريب في الجزائر: كفاح شعب ضد الهيمنة الفرنكفونية الجزائر 1993، دراسة تبين استمرار هيمنة اللغة الفرنسية على إدارة الدولة الجزائرية، وتهديدها للسيادة الوطنية ولاستقلال البلاد.

7. الأمازيغ (البربر) عرب عاربة: الجزائر 1996، طرابلس ليبيا 1998، كتاب يؤكد عروبة الأمازيغ البربر، ويبين أن التشكيك في ذلك هو مناورة للاستعمار الفرنسي الجديد بهدف شق الوحدة الوطنية، واستمرار سيطرة الفرنكفونية على الجزائر وبلدان المغرب العربي الثلاث: تونس، الجزائر، المغرب، وموريتانيا من خلال هيمنه اللغة الفرنسية على دولها.

8. الثورة الجزائرية في الشعر السوري: الجزائر 2005: عمل ميداني قام به المؤلف عندما كان سفيرا بدمشق في السبعينيات من القرن الماضي، جمع خلاله 199 قصيدة قالها 64 شاعرا وشاعرة في الثورة الجزائرية، ويضم شعراء كبار ا من أمثال سليمان العيسى، ونزار قباني وغيرهم.

9. وشم على الصدر (رواية) الجزائر 2006.

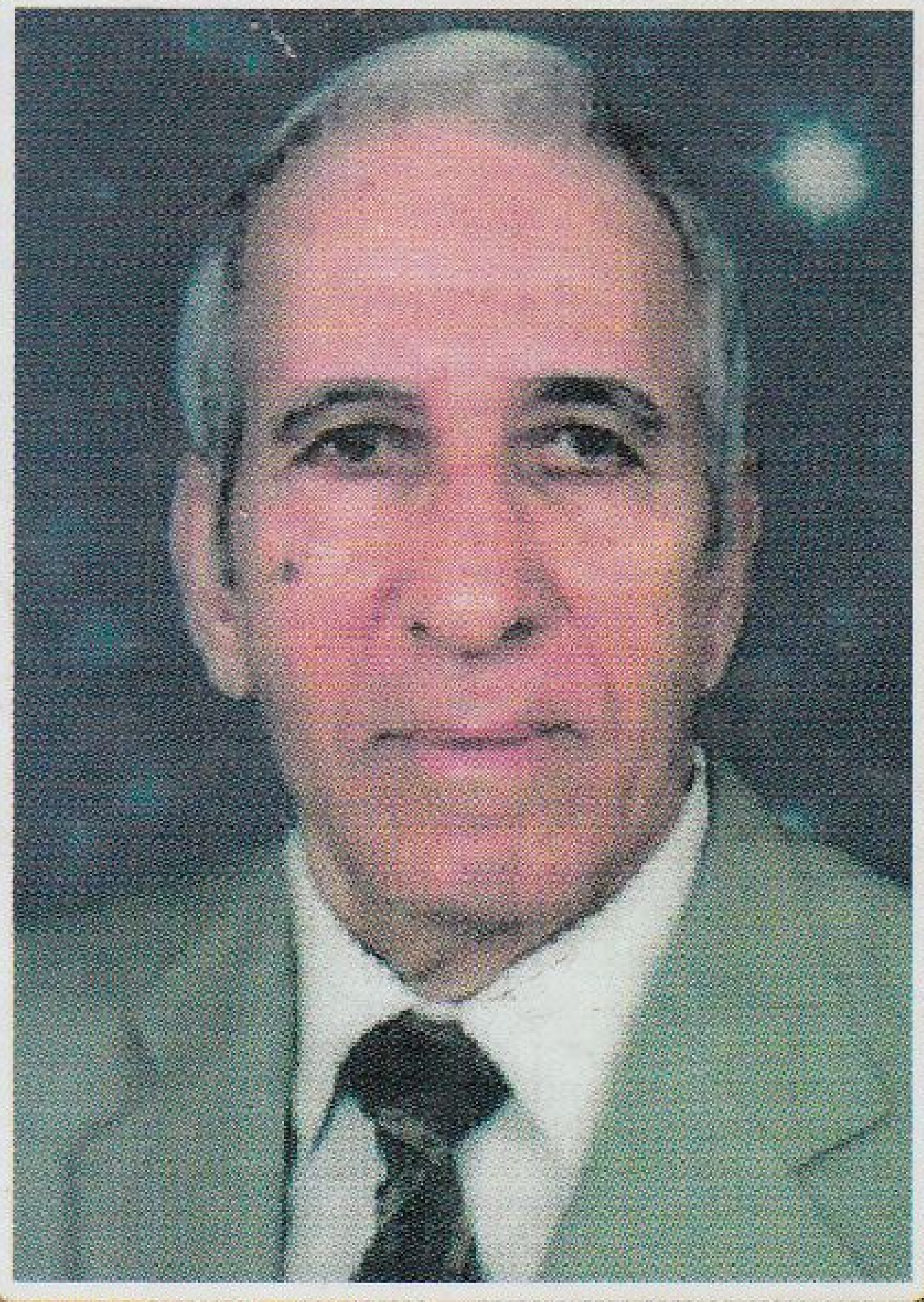
10. معد للطبع: الجزائر في التاريخ.

الفهرس العام

Othmane Saadi

DICTIONNAIRE
Des Racines Arabes Des Mots Amazighes (Berbères)

Académie Arabe
Tripoli – Libye





هذا المعجم

ينتمي الدكتور عثمان سعدي إلى أكبر قبيلة أمازيغية (بربرية) وهي قبيلة النمامشة، وهو يملك العربية والأمازيغية. عندما أصدر كتابيه : [عروبة الجزائر عبر التاريخ] في الثمانينيات، و [الأمازيغ (البربر)عرب عاربة] في التسعينيات من القرن الماضي، أورد بهما مختصرين لغويين يؤكدان عروبة اللغة الأمازيغية (البربرية)، ووعد القراء بإصدار معجم مفصل. وها هو يفي بوعده فيبذل جهوداً كبيرة مدة سنوات ليخرج هذا العمل العلمي إلى الوجود. عاش الأمازيغ العرب منذ آلاف السنين بلغتهم العروبية، في محيطهم العروبي قبل الفتح الإسلامي، والعربي بعده، وكانت لغتهم لهجات شفوية تدور حول الكنعانية (الفينيقية) المكتوبة مدة سبعة عشر قرنا قبل الفتح الإسلامي الذي جاء بالعربية العدنانية لتحل محل الكنعانية، وتستمر الأمازيغية لهجات شفوية حولها. ولم يحدث أبدا أن جاء أمير أمازيغي ليقول إن العربية ليست لغتي، بل تعامل الأمازيغ مع العربية كلغتهم فساهموا في نشرها وتطويرها، إلى أن جاء الاستعمار الفرنسي سنة 1830 فعمل على الفرقة بين العرب والبربر. وهذا المعجم يرد علميا على ذلك.

ويسعد مجمع اللغة العربية الليبي [طرابلس] أن يقدم هذا العمل، الذي يسهم في إثراء البحث اللغوي المقارن لمسألة الأمازيغية (البربرية)، التي ظلت ميدانا للدسّ من قِبَل القوى المعادية لعروبة المغرب العربي .

The Libyan Academy of Arabic Language